

EXCLUSIF

Pour le financement de la future Société de diversification économique

Le comité Beaudry demande 3 millions \$ à Québec

page 7

newbalance **B**
Soulier de marche - espadrilles
7 à 16
D-2E-4E



Greg Landry Ltée
171, boul. St-René est, Gatineau 663-2455

LeDroit

JEUDI

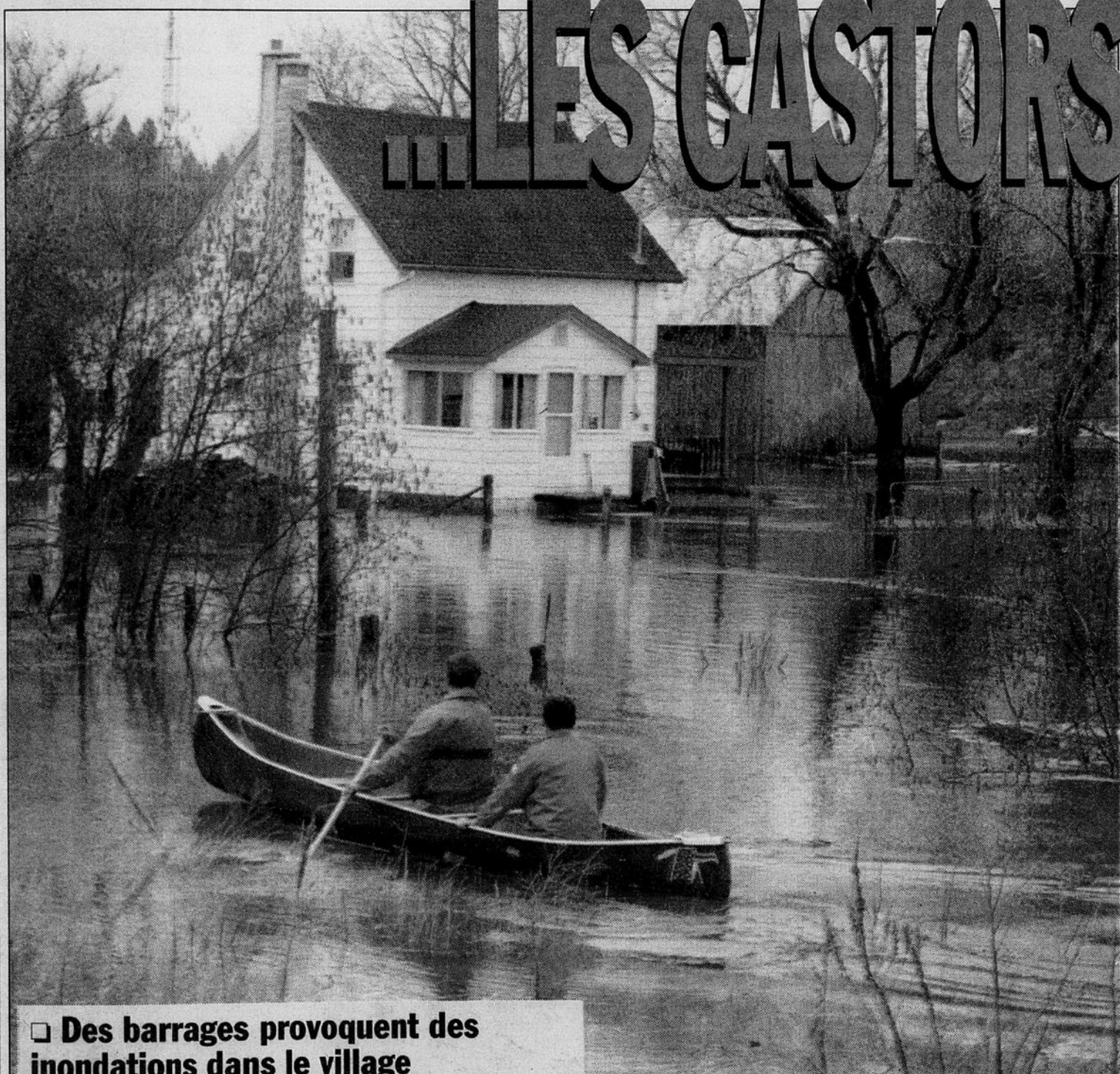
80e ANNÉE - NUMÉRO 21

ÉDITION ONTARIENNE

23 AVRIL 1992

50¢ taxes non comprises

MASHAM MENACÉ PAR LES CASTORS



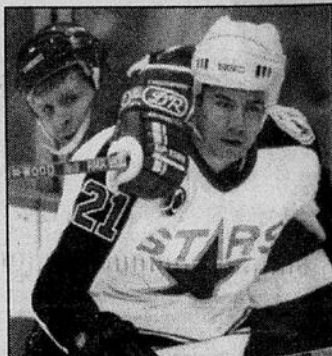
- ❑ Des barrages provoquent des inondations dans le village
- ❑ D'autres débordements d'eau et glissements de terrain en plusieurs endroits dans la région

Deux habitants d'une résidence de Sainte-Cécile-de-Masham se rendent à la maison en canot.

pages 3 et 4

À L'INTÉRIEUR

**VERS LA
COUPE
STANLEY**



ASSOCIATED PRESS

**Les Red Wings
tiennent le coup**

STARS 4 5

MINNESOTA MÈNE 2-1

4 4

PROLONGATION

4 2

WINNIPEG MÈNE 2-1

2 3

2e PÉRIODE

PAGES 61 À 63

LA RÉGION

**Grève des
enseignants: le
temps presse**

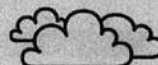
page 6

VIVRE

**Les désordres
alimentaires**

page 26

MÉTÉO



MAX 13° MIN 5°

À SUIVRE EN PAGE 2

FRANÇOIS ROY, Le Droit

Villa Toyota Inc

965, boul. St-Joseph, Hull 776-9077

PENSEZ-Y

Ce qui est créé par l'esprit est plus vivant que la matière.

Charles Beaudelaire

LeDroit

Fondé le 27 mars 1913
"L'avenir est à ceux qui luttent"

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: édition quotidienne livrée à domicile par porteur et payée à l'avance au bureau: 137,80 \$ pour 52 semaines; 70,20 \$ pour 26 semaines. Une semaine payée au porteur: 2,90 \$. Tous ces tarifs n'incluent pas la Taxe fédérale sur les produits et services et, au Québec, la taxe provinciale de 8%. Dans les boîtes distributrices, le tarif est de 0,60 \$ du lundi au vendredi et de 1,50 \$ le samedi, taxes incluses. Tarif de l'abonnement servi par la poste (taxes non incluses): au Canada: 338,60\$ par année; six mois: 169,30 \$; trois mois: 84,65 \$; un mois: 27,60 \$. Les pays étrangers: 400 \$ par année; six mois: 200 \$; trois mois: 100 \$; un mois: 33,35 \$. Envoi de publication - enregistrement numéro 044.



☎ Renseignements (613) 560-2500
☎ Abonnements 560-2525
1-800-267-6961

Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050
Gatineau QC
J8T 8E1

Samedi: 6 h 00 - 13 h 30
Lundi-vendredi: 6 h 00 - 16 h 30

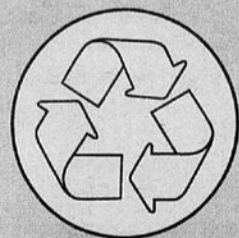
☎ Annonces classées 560-2750
Lundi-vendredi 8 h 30 - 19 h 00
☎ Annonces nationales et locales 560-2747
Lundi-vendredi: 8 h 00 - 16 h 30
☎ Salle des nouvelles 560-2711

LeDroit

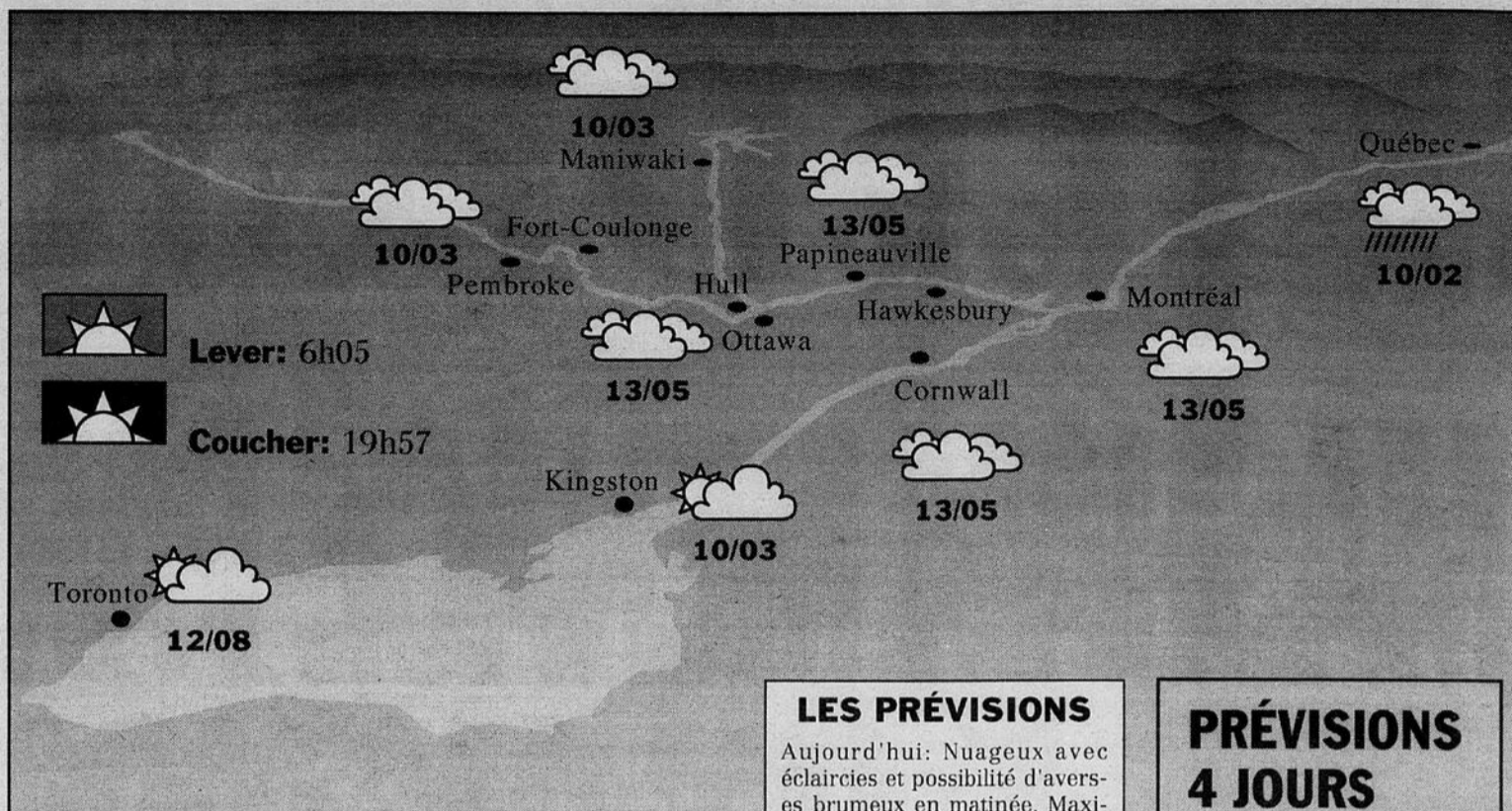
Vous invite à

RECYCLER

cet
exemplaire
de votre journal



MÉTÉO



PRÉVISIONS RÉGIONALES

Abitibi, Réser-voirs Cabonga et Gouin: Pluie ou bruine intermittente. Brumeux. Maximum: 09, minimum: 02. Demain: Nuageux avec éclaircies.

Pontiac, Gatineau, Lièvre, Laurentides et Témiscamingue: Nuageux avec éclaircies et possibilité d'averses. Maximum: 10, minimum: 03. Demain: Nuageux avec éclaircies.

Trois-Rivières, Drummondville et Estrie: Nuageux et possibilité d'averses. Brumeux. Maximum: 10, minimum: 03. Demain: Peu de changement.

Beauce et Québec: Nuageux avec un peu de pluie ou de bruine. Brumeux. Maximum: 10, minimum: 02. Demain: Nuageux avec éclaircies.

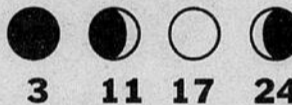
LES PRÉVISIONS

Aujourd'hui: Nuageux avec éclaircies et possibilité d'averses brumeux en matinée. Maximum: 13, minimum: 05. Demain: Nuageux et possibilité de pluie.

LES RECORDS

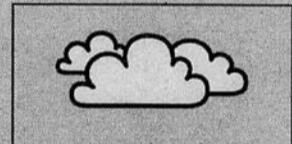
Maximum: 26,7 en 1946
Minimum: -04,4 en 1945

Les lunes d'avril



PRÉVISIONS 4 JOURS

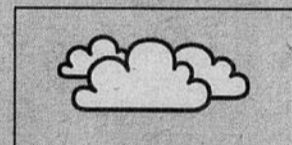
Jeudi



Jeudi soir



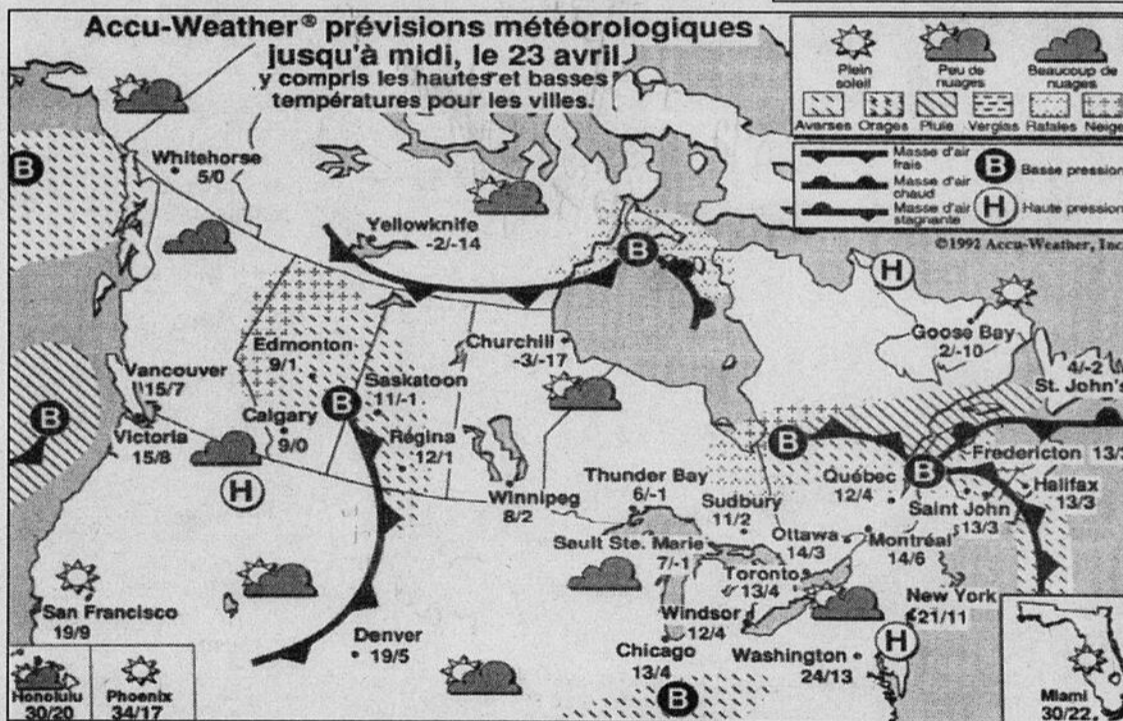
Vendredi



Samedi



Dimanche



Au Canada

	Min.	Max.		Min.	Max.		Min.	Max.
Calgary	01	14	Moncton	14	18	Thunder Bay	-03	01
Charlottetown	05	17	Montréal	04	18	Timmins	01	03
Churchill	-16	-03	Ottawa	10	24	Toronto	12	17
Edmonton	-01	14	Québec	12	21	Vancouver	03	15
Fredericton	06	24	Regina	04	19	Victoria	01	13
Halifax	04	17	Sudbury	-06	07	Whitehorse	-04	09
				09	15	Winnipeg	-05	-02

Le monde

	Min.	Max.		Min.	Max.		Min.	Max.
Amsterdam	06	14	La Havane	24	32	New York	11	21
Athènes	07	20	Le Caire	13	24	Oslo	-02	09
Berlin	03	12	Londres	10	16	Paris	07	17
Bermudes	22	24	Madrid	09	28	Rome	09	19
Bruxelles	10	18	Mexico	12	29	Stockholm	03	06
Genève	04	14	Moscou	02	06	Varsovie	-01	09
			Nassau	24	28	Washington	13	24

GAGNANTS

CLUB Multipoints

Tirage du 17 avril 1992

1er prix:
Voiture GEO Métro

Clermont Desroches
645, 57e Rue Ouest, app.408
Charlebourg (Québec)
G1H 7G5
no membre: 0017224615

2e prix:
Club Med Huatulco, Mexique
voyage pour 2 personnes

Rita Thibeault Bérubé
7548, boul. Hamel Ouest
Ste-Foy (Québec)
G2G 1C1
no membre: 001767529

3e prix:
Club Med Punta Cana, Rép. Dom.
voyage pour 2 personnes

Lynn Parmentier
785, rue Leclerc
Dolbeau (Québec)
G8L 3C7
no membre: 0017058558

4e prix:
1,000 \$ bons d'achat
Steinberg, Steinberg Plus

Colette Gauthier
142, Du Collège, C.P. 332
Pont Rouge (Québec)
G0A 2X0
no membre 0017152252

EN MANCHETTE

Sainte-Cécile-de-Masham

Un barrage de castors menace le village

Denis Gratton
LeDroit

Les castors menacent le village de Sainte-Cécile-de-Masham.

Deux tronçons de la route entre Eardley et Masham sont détruits et deux maisons sont complètement coupées de la terre ferme à la suite du bris d'une des centaines de digues de castors du secteur ainsi que du dégel printanier.

Un peu plus loin sur la rivière La Pêche, un barrage de castors s'étend sur une distance de trois kilomètres. Et selon Lucien Vaillant, un résidant de Ste-Cécile-de-Masham qui a travaillé pendant 20 ans pour la Commission de la capitale nationale (CCN) dans le parc de la Gatineau, si cette immense digue s'effondre, «c'est tout le village qui va y passer».

Les citoyens de La Pêche n'en sont pas à leur première confrontation contre les castors. Le même phénomène s'est produit il y a quatre ans, et ils blâment la CCN.

La municipalité de La Pêche avait alors demandé à la CCN, propriétaire du territoire où se trouvent les barrages, d'instaurer un programme de contrôle afin de tenir la population de castors désirée et contrôler le niveau d'eau.

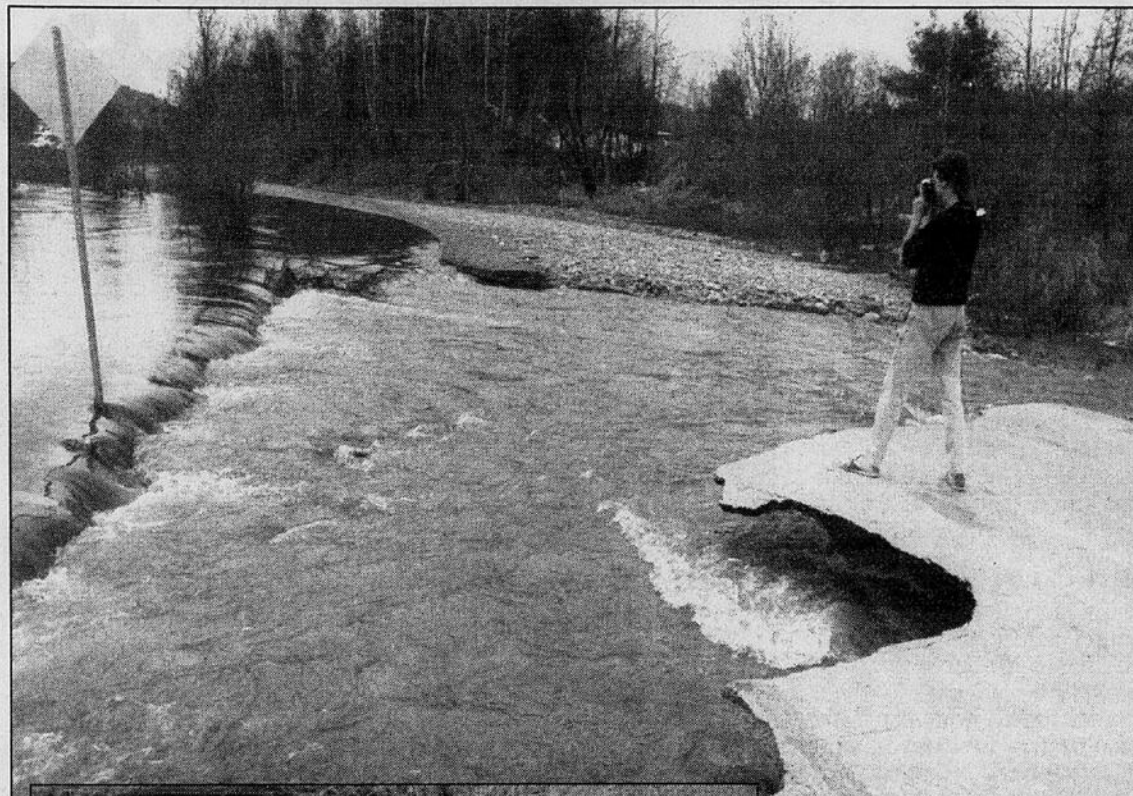
La présidente de la CCN, Jean Piggott, avait répliqué que les castors n'appartiennent pas à la CCN et déclinait toute responsabilité quant aux dommages causés par ceux-ci.

Ironiquement, c'est la CCN qui a introduit les castors dans le parc de la Gatineau!

Pièces justificatives

Suite à une enquête en 1988, la CCN a remboursé la municipalité de La Pêche pour les frais encourus pour la réparation du chemin Eardley, mais n'a jamais dédommagé les propriétaires de terrains et de maisons inondés parce que ceux-ci n'étaient pas en mesure de produire des pièces justificatives relatives aux dépenses encourues.

«Cette fois-ci, j'ai toutes les preuves et j'intenterai des poursuites contre la CCN», a lancé Louise Guertin, une résidente dont la maison a été



FRANÇOIS ROY, LeDroit
L'eau a causé de nombreux ennuis à Masham, coupant deux tronçons de route et isolant deux résidences.

plus qu'un simple dégel printanier», d'expliquer Mme Guertin. «Ca fait 12 ans que j'habite ici, je connais ça des dégels. Et je sais également ce qu'un bris de barrage de castors peut faire. Aujourd'hui, on a affaire aux castors».

En 1988, Mme Guertin a dû déboursé quelques 2500 \$ pour réparer les dégâts causés par l'inondation. «Et cette année, les dégâts sont beaucoup plus graves».

Ce soir, les familles victimes seront hébergées par des voisins, par des amis. Les pompes installées aux sous-sol des maisons inondées travailleront toute la nuit, «où jusqu'à ce qu'elles brûlent».

Tout ça aurait pu être évité, de dire quelques résidents de Sainte-Cécile-de-Masham. «Si des inspecteurs de la CCN étaient venus faire un tour l'automne dernier, ils auraient constaté que la rivière La Pêche est parsemée de barrages de castors. Il y en a des centaines et des centaines», de conclure Lucien Vaillant.

inondée hier matin, et également en 1988.

«Chaque fois qu'on écrit à la CCN, Jean Piggott rit de nous», d'ajouter Mme Guertin, pendant qu'elle s'affairait à filmer le désastre sur bande vidéo. «Mais assez c'est assez!».

De l'autre côté de la rue, le sous-sol de la maison d'Anne-Marie Labelle a été tellement

inondé que la fournaise à huile a été décrochée de ses amarres pendant que le congélateur, à la renverse, flottait dans cinq pieds d'eau.

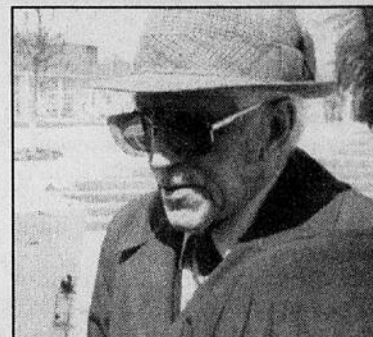
Mis au courant de la situation par LeDroit hier après-midi, la CCN a dépêché un inspecteur sur les lieux.

«Il a constaté que ce désastre était causé par beaucoup

SOMMAIRE

Annonces classées38 à 49
Bandes dessinées.....54
Bourses30 et 31
Bridge44
Chasse et pêche.....54
Économie29 à 32
Éditorial18 et 19
Fonds mutuels.....30
Horoscope.....45
La région.....4 à 17
Le babillard.....49
Le monde25
Le pays21 à 24
Les arts34 à 37
Le sport régional.....55 et 56
Mots croisés.....40
Mots mystère.....41
Nécrologie45
Roman.....43
Rythme des affaires.....31
Sports.....50 à 63
Statistiques.....57 à 59
Vastel, Michel.....19
Vivre26 à 28

LA RÉGION



Frère Gabriel: verdict ce matin

La juge Louise Charron rendra son verdict ce matin dans la cause de Aimé Bergeron, alias le frère Alfred.

page 5



Résultats du tirage du mercredi 22 avril

5-9-22-33-34-48

n. complémentaire: 35

résultats non officiels



Résultats du tirage du mercredi 22 avril

908

8498

résultats non officiels

MAXIMUM D'ÉCONOMIES	MAXIMUM DE PERFORMANCE	MAXIMUM DE SERVICE	MAXIMUM D'ÉCONOMIES	MAXIMUM DE SERVICE	MAXIMUM DE SERVICE
	<p>Piscine creusée • 16'x30' en résine de synthèse • Modèle 1992 "oblongue" • Trottoir et équipement inclus • Installée Modèle 1992, photo à titre indicatif seulement.</p> <p>PRIX MAXIDELLE : 8 994 \$</p>	<p>Piscine hors-terre Modèle Intégrale Couleur 1992 • Équipée • Trottoir anti-dérapant 7-1/2" acier recouvert de vinyle • Mur à expansion</p> <p>PRIX MAXIDELLE : 1 354 \$</p>	<p>Ensemble patio "Iséo" • 1 table 55"x34" oblongue • 4 chaises empilables dossier haut • 1 parasol textile super opaque 7-1/2' CSP • 4 coussins de siège CSP • 1 base de parasol en ciment</p> <p>PRIX MAXIDELLE : 198³⁷ \$</p>	<p>Concept MAXIDELLE LE LEADER DE LA PISCINE AU QUÉBEC CITADELLE 550 boul. De La Gappe, Gatineau 568-1491 Heures d'affaires : Lun. au ven. 9 h à 21 h sam. 9 h à 17 h SERVICE CHANGEMENT DE TOILE Prix en vigueur jusqu'au 25 avril inclusivement</p>	

LA RÉGION

Le dégel fait des malheurs

Partout des routes sectionnées

Denis Gratton
LeDroit

Plusieurs routes de l'Outaouais ont été submergées et tronçonnées, hier, lorsque le dégel printanier a causé des inondations et des glissements de terrain un peu partout dans la région.

La route 307 à la hauteur du village de Saint-Pierre-de-Wakefield est inondée et a cédé à certains endroits, laissant les citoyens de ce village pour leur compte puisque l'autre route qui permettrait la sortie, vers Poltimore, est également inondée, a expliqué un résidant de Saint-Pierre-de-Wakefield, Ronald Lebel.

Une autre section de la route 307 a auparavant été submergée, mais la Sûreté du Québec a assuré sa réouverture hier soir.

Le chemin des Poissons-Blancs qui donne accès au camp pour jeune *Air des Bois*, près de Poltimore, a subi une fissure d'environ 20 mètres. Selon un témoin sur les lieux, un autobus scolaire a dû rebrousser chemin.

Deux routes de Val-des-Monts ont été fermées par la voirie provinciale, hier après-midi. Un glissement de terrain s'est produit sur le chemin des Voyageurs qui relie Poltimore et Denholm. Au même moment, le chemin du lac Saint-Antoine a été tronçonné à trois endroits.

«Les routes s'effondrent un peu partout. Les gens de la ville ont peut-être trouvé la journée d'hier bien belle, mais je vous assure que Dame Nature avait d'autres tours dans son sac», a lancé le sergent Yves Geoffrion, de la Sûreté du Québec.

Les malheurs se poursui-

vaient hier soir.

La route 311, surnommée le chemin des Plages, est complètement fermée puisque des courants d'eau sous-terrain ont amené l'asphalte avec eux.

Et dans la municipalité de Lac-Saguay, les citoyens s'affairaient à creuser des tranchées, tard hier soir, alors qu'un barrage semblait prêt à céder d'une minute à l'autre. «Si ce barrage cède, la route 117 sera complètement inondée», a affirmé le sergent Geoffrion.

Dans la région de La Pêche, la route 105 a été fermée à la circulation à la suite d'un éboulement de terrain, à la hauteur de Farm Point. Tout est entré dans l'ordre 11 heures plus tard, soit vers 22 h, hier.



MICHEL LAFLEUR et FRANÇOIS ROY, LeDroit

Un peu partout dans la région, les routes ont été inondées (photo du haut), recouvertes de terres d'éboulis (ci-dessus), ou carrément emportées par les eaux (ci-contre), laissant aux automobilistes le casse-tête de trouver des trajets de rechange pour se rendre à destination.

La Commission scolaire d'Aylmer perdra sa juridiction

Les anglophones rapatriés à la CSOH et à la CSD

Denis Gratton
LeDroit

La Commission scolaire d'Aylmer (CSA) ne sera plus responsable de l'enseignement offert aux anglophones de l'Outaouais à compter du mois de septembre 1993.

Un protocole signé en 1986 entre les trois commissions scolaires de l'Outaouais donnait à la CSA l'administration de l'école secondaire catholique D'Arcy McGee, située sur le boulevard Gamelin à Hull, soit sur le territoire de la Commission scolaire Outaouais-Hull (CSOH).

Mais la Commission scolaire

des Draveurs (CSD), de Gatineau, et la CSOH se sont soudainement retirées de l'entente tripartite, exigeant le contrôle de la scolarisation des étudiants anglophones habitant sur leur territoire.

«On veut dorénavant s'occuper de notre clientèle anglophone», a déclaré la directrice générale de la CSOH, Monique Cyr.

«Dans le moment, les étudiants anglophones qui habitent sur notre territoire ne gênent pas de taxes pour la CSOH, mais bien pour la commission d'Aylmer», d'ajouter la présidente de la CSOH, Lise

Payment-Marchand.

Et à Gatineau, la situation est simple. «On fera une entente avec la CSOH. Nous ne comptons pas assez d'étudiants anglophones pour les scolariser», a expliqué la présidente de la CSD, Christine Lapointe.

Mais à la Commission scolaire d'Aylmer, c'est la stupeur. «Nous avons passé six ans à monter une structure scolaire bien rodée pour les anglo-catholiques de la région et voilà que, d'un geste inexplicable, sans consulter la population anglophone, les deux commissions voisines remettent tout ça en question», de déplo-

rer le président de la CSA, Simon Labrie.

«Ces deux commissions viennent de déplacer au dernier rang les préoccupations des étudiants pour placer au premier rang leurs préoccupations financières. Ce n'est que de la petite politique», de poursuivre M. Labrie.

Selon celui-ci, la CSOH agit ainsi pour s'assurer qu'elle gardera l'école D'Arcy McGee dans l'éventualité d'un changement du système scolaire confessionnel à un système linguistique, tel que proposé par le gouvernement du Québec, et dont la mise en vigueur est pré-

vue pour septembre 1994.

«La CSOH veut vider les écoles anglophones avant ces changements, soit avant le partage d'édifices entre francophones et anglophones.»

Mais à la Commission scolaire Outaouais-Hull, on ne prévoit pas de déménagement. Du moins, «pas pour tout de suite», d'indiquer Monique Cyr.

Le président de la CSA n'a pu indiquer où les étudiants anglophones d'Aylmer étudieront en septembre 93 s'il n'y a pas d'entente avec la CSOH. «Je sais qu'il n'y a pas de place dans nos écoles à Aylmer», de conclure M. Labrie.

LA RÉGION

Les avocats présentent leurs plaidoiries

Le frère Gabriel: verdict ce matin

Joël-Denis Bellavance
et Corinne Domece
LeDroit

Qui dit la vérité? Aimé Bergeron, alias le frère Gabriel, ou les trois présumées victimes d'agressions sexuelles qui ont témoigné contre lui?

Telle est la question que l'avocat du frère Gabriel, Robert Doyle, et le procureur de la couronne, Ronald Laliberté, ont posé au juge Louise Charron, hier, au palais de justice d'Ottawa, dans leur plaidoirie respective.

La juge Charron devra trancher ce matin.

Premier à prendre la parole, hier, Me Doyle s'est évertué à démontrer que le témoignage de son client, Aimé Bergeron, était le plus crédible parce que ce dernier se souvenait «des moindres détails de la vie quotidienne à Alfred», alors que les présumées victimes «se sont contredites» lorsqu'elles ont été interrogées à ce sujet.

«L'homme qui est accusé n'est pas un vieillard qui ne se souvient pas de ce qui s'est passé il y a 30 ans. Au contraire. Et si ses souvenirs sont si précis quant à la vie à Alfred, on peut se fier à lui lorsqu'il dit qu'il n'a pas commis les actes qu'on lui reproche», a affirmé Me Doyle.

Le frère Gabriel est accusé de deux chefs d'attentat à la pudeur et d'un chef de sodomie. Il a plaidé non coupable à ces trois accusations.

Mardi, le religieux âgé de 77 ans a admis qu'il s'était livré à des actes de fellation sur un pensionnaire de l'ancienne école de réforme Saint-Joseph d'Alfred, «cinq ou six fois en tout», et qu'il avait tenté de le sodomiser à une reprise.

Cet aveu ne peut toutefois être retenu contre le vieil homme car la Police provinciale de

l'Ontario a omis d'inclure les plaintes de la victime, Paul Gagnon, lors du dépôt des accusations contre le frère Gabriel.

Ce dernier a par ailleurs nié avoir fait «une caresse déplacée» à aucun autre élève de l'école de réforme, même si trois présumées victimes ont affirmé le contraire au cours de leur témoignage, la semaine dernière.

Selon Me Doyle, le fait que l'accusé ait admis avoir commis un acte répréhensible vient renforcer la crédibilité de son client quand il dit n'avoir pas agressé trois autres garçons, d'autant plus qu'il n'y aurait pas eu de trait commun entre ces présumées agressions sexuelles.

«Il est donc raisonnable de conclure que le frère Gabriel peut dire la vérité», a dit Me Doyle à la fin de sa plaidoirie.

Mais le procureur de la couronne, Ronald Laliberté, ne partageait nullement les arguments de l'avocat de la défense et s'est employé à les réfuter un à un.

D'abord, Me Laliberté a admis que la mémoire de l'accusé était «impressionnante» lorsqu'il a été interrogé au sujet de sa vie, jeudi dernier, mais qu'elle était moins bonne lorsqu'il devait parler des agressions sexuelles dont il est accusé.

«Il y avait beaucoup de *Je ne m'en souviens plus* dans ses réponses, alors que les victimes répondaient sans hésitation aux questions. M. Bergeron a une mémoire excessivement sélective», a-t-il soutenu.

Ne mâchant pas ses mots, Me Laliberté a également relevé «les nombreuses contradictions» qui ont marqué le témoignage de frère Gabriel.

Il a également noté que l'accusé avait avoué avoir des tendances homosexuelles, et «on sait que le frère Gabriel a agressé M. Gagnon, alors pourquoi

ne l'aurait-il pas fait aux trois autres victimes?»

«La seule conclusion logique et rationnelle à laquelle on peut arriver est que les autres témoins disent la vérité d'autant plus que M. Bergeron est le genre de personne qui pourrait commettre de tels actes (sexuels)», a dit le procureur de la couronne, ajoutant que le religieux «ne passe pas le test de la crédibilité».

Me Laliberté, qui a l'intention d'exiger une peine de réclusion sévère, malgré l'âge de l'accusé, a conclu en disant qu'il avait trouvé «aberrant» que le frère Gabriel ait dit qu'il avait eu «une faiblesse mais que Dieu l'avait pardonné».

Aimé Bergeron, dit le frère Gabriel, à son arrivée au palais de justice d'Ottawa, la semaine dernière.

ARCHIVES, LeDroit



PAS D'ARGENT? PAS DE PROBLÈME!

LAISSEZ-NOUS RÉPARER VOTRE VOITURE AUJOURD'HUI
ET VOUS POUVEZ NOUS PAYER EN COURS DE ROUTE**

- PAS DE DÉPÔT!
- PAS DE PAIEMENT PENDANT 90 JOURS!
- PAS D'INTÉRÊT PENDANT 90 JOURS!

** sur approbation du service de crédit

INFORMEZ-VOUS DÈS AUJOURD'HUI



Département de
service
770-1520

Département des
pièces
776-2300

Département du
débosselage
776-1571

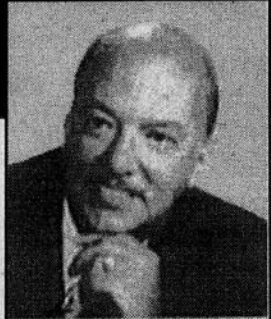
Service ouvert du lundi au vendredi de 7 h à 18 h
Pièces et débosselage du lundi au vendredi de 8 h à 17 h 30



22 boul. Mont-Bleu Hull

VISION

Herbe Santé de Demain Ltée
Ta vie dans tes mains
(sur rendez-vous)
745-2662



Réal Durand
clairvoyant

- santé
- travail et spirituel
- servir les humains
- conseiller privé vis-à-vis l'amour

Cherche ton futur dans toi...

Qui tu es pour toi?
Cherche dans ton miroir?

427 ch. McArthur
2e étage pièce, Ottawa

LA RÉGION

Silipo laisse planer sa menace de loi spéciale

Les enseignants ont jusqu'à 11 h pour s'entendre

Dianne Paquette-Legault
LeDroit et
Presse Canadienne

Les enseignants du secondaire du Conseil scolaire d'Ottawa (CSO) doivent en arriver à une entente avec la partie patronale avant 11 h ce matin, sans quoi ils risquent d'être forcés de réintégrer les classes par une

législation.

Hier, des représentants des deux parties ont rencontré le médiateur Doug Belch, dans un hôtel de Toronto, pour tenter de s'entendre sur un contrat de travail. Les discussions se poursuivaient en soirée.

Les deux parties ont été fortement encouragées à retourner

à la table de travail à la suite d'une menace, samedi, par le ministre de l'Éducation, Tony Silipo. Ce dernier interviendra si la Commission des relations de travail en éducation juge que le conflit compromet l'année scolaire des 12 000 étudiants.

Joint hier après-midi à son bureau de Toronto, le directeur général de la commission, Bob Saunders, a indiqué que la médiation se poursuivrait sans doute ce matin.

Toutefois, il a dit souhaiter fortement «avoir des nouvelles des deux parties bien avant la réunion de 11 h».

Rappelons que la Commission des relations de travail en éducation s'est réunie, mardi, pour déterminer si l'année scolaire était menacée par la grève. Elle a par contre reporté sa décision, le temps de prendre connaissance des résultats de la rencontre de médiation.

En cas d'échec de la média-

tion, les membres de la commission doivent se réunir à nouveau ce matin pour réévaluer la situation.

Le ministre Silipo a dit qu'il ne pouvait pas promettre que les étudiants seraient de retour dans les classes lundi prochain. «Je crois cependant que je peux vous assurer que l'on protégera l'année scolaire des étudiants.»

M. Silipo doit s'envoler pour l'Allemagne, ce soir, mais il a indiqué, hier, qu'il pouvait annuler ce projet selon l'évolution de la situation.

Les 1000 enseignants du secondaire à l'emploi du Conseil scolaire d'Ottawa sont en grève depuis le 23 mars. Les salaires constituent le principal point en litige.

Le Conseil scolaire d'Ottawa propose des hausses salariales de l'ordre de 2 % pour les deux prochaines années. De leur côté, les enseignants ont accepté de céder sur les hausses de 9 %,

mais leur plus récente demande n'a pas été rendue publique.

Conseil scolaire de Carleton

Entre-temps, aucune reprise des négociations n'est envisagée entre le Conseil scolaire de Carleton (CSC) et ses 1200 enseignants du secondaire. En grève depuis le 2 avril, ils privent 15 000 élèves de leurs cours.

Les 1900 enseignants de l'élémentaire du Conseil scolaire de Carleton s'apprêtent pour leur part à voter sur la possibilité de déclencher une grève du zèle. Nommé par la Commission des relations de travail en éducation, un directeur du scrutin surveillera ce vote de grève secret qui se déroulera demain dans les écoles élémentaires du CSC.

Les enseignants ont rejeté les plus récentes offres patronales dans une proportion de 66 %.

13 MOIS SANS INTÉRÊT

AUCUN COMPTANT

JVC MINI CAMCORDER VHS COMPACT
SENSIBILITÉ 1 LUX + AUTO FOCUS + AUTO MACRO + NETTOYAGE DE TÊTES AUTOMATIQUE + ZOOM 6X1

GR-AX2
Compact VHS
VHS-C

799⁹⁹\$

ou

61⁵⁴\$
PAR MOIS



RABAIS
DE **138\$**

Canon CAMESCOPE VIDÉO 8mm
ENTIÈREMENT AUTOMATIQUE + AUTOFOCUS AVEC MACRO GRAND ANGLE + ZOOM 8X CANON DE HAUTE QUALITÉ + TOUCHE 'GAIN UP' POUR FAIRE ÉCLAIRAGE + DÉCLENCHEUR À RETARDEMENT + TÉLÉCOMMANDE + VISEUR PIVOTANT SUR 180° + ET BEAUCOUP PLUS...

799⁹⁹\$

ou

61⁵⁴\$
PAR MOIS



RABAIS
DE **138\$**

STÉRÉO plus
AUDIO+VIDEO
55 MAGASINS

CONDITIONS:
SUJET À L'APPROBATION DU DEPT. DE CREDIT
SUR LES PRODUITS SÉLECTIONNÉS.
AUCUN COMPTANT, NE PAYER QUE LA TAXE DE VENTE.
ACHAT MINIMUM: 200\$ SI ACHÉTÉ EN 13 VERSEMENTS
750\$ SI ACHÉTÉ EN UN SEUL PAIEMENT DANS 13 MOIS
LES PHOTOS PEUVENT DIFFÉRER DES MODÈLES EN VENTE

225, boul. de la Gappe
Gatineau 561-2269

446, boul. St-Joseph
Place Fleurs de lys, Hull 778-6242

WALTERS JEWELLERS

5 300 000\$
LIQUIDATION
SE TERMINE SAMEDI!
Solde!
30-70%
Sur des bijoux de qualité

PLUS DE 6 000 DISPONIBLES BAGUES À DIAMANTS JUSQU'À 60% DE RABAIS	PLUS DE 2 000 DISPONIBLES ALLIANCES JUSQU'À 50% DE RABAIS	PLUS DE 2 000 PIÈCES DISPONIBLES BIJOUX À DIAMANTS JUSQU'À 50% DE RABAIS
PLUS DE 5 000 PIÈCES DISPONIBLES CHAÎNES EN OR JUSQU'À 50% DE RABAIS	SELECTIONS SPÉCIALES! BOUCLES & PENDENTIFS À DIAMANTS 70% DE RABAIS	PLUS DE 4 000 DISPONIBLES MONTRES DE MARQUES RECONNUES JUSQU'À 50% DE RABAIS
	PLUS DE 3 000 PIÈCES DISPONIBLES BIJOUX EN OR JUSQU'À 50% DE RABAIS	

Les rabais s'appliquent à nos prix courants. Certains articles ne sont pas offerts dans tous nos magasins. Des frais d'ajustement peuvent s'appliquer.

Les Promenades de l'Outaouais (819) 243-3837
Mail Carlingwood (613) 722-1400
Centre Rideau (613) 230-2137
Centre commercial St-Laurent (613) 747-7929
Barrie, Calgary, Edmonton, Kingston, Lethbridge, Newmarket, Toronto

Bijouteries
Walters
La bijouterie familiale du Canada depuis 1946.

LA RÉGION

Société de diversification économique

Beaudry réclame 4 millions \$

Michel Gauthier
LeDroit

Le comité spécial présidé par le maire de Hull, Marcel Beaudry, demandera 3 millions \$ au gouvernement québécois et un autre million à la Communauté urbaine de l'Outaouais (CUO) pour le financement des activités de la future Société de diversification économique régionale (SDE).

La mise sur pied et l'organisation du budget de ce nouvel organisme seront au coeur de la deuxième et dernière tranche du rapport Beaudry, que le Comité Outaouais doit rendre public officiellement le premier mai prochain.

Les municipalités régionales de comté (MRC) ne seraient pas mises à contribution dans le cadre du financement de la nouvelle société, puisque les objectifs visés et les éventuelles retombées toucheront d'abord et surtout le monde urbain de l'Outaouais.

Cela n'empêcherait toutefois pas la SDE de faire la promotion de l'Outaouais de façon globale, à partir du principe où la contribution de 3 million \$ de Québec proviendrait des «poches de tous les contribuables».

Mais en ce qui concerne des dossiers spécifiques, les MRC pourront bénéficier d'un «service à la carte» si elles sont prêtes à payer pour l'obtenir.

Conseil d'administration

La composition du conseil d'administration de la SDE ne serait par ailleurs pas encore complètement définie, mais les maires de la CUO, avec leur

contribution d'un million, y jouerait un rôle important.

Rappelons que Comité Outaouais avait déjà identifié dans son premier rapport la diversification économique comme étant l'un des grands moyens de nature à pallier à l'impact négatif des éventuels changements constitutionnels sur la région.

On parle ici de la possibilité de perdre des milliers d'emplois, selon les différentes études publiées depuis deux ans.

Un outil qui remplace la SAO

Il restait maintenant au comité, qui a lui-même été créé par le gouvernement québécois, à la suite des conclusions de la commission Bélanger-Campeau sur la situation particulière de

l'Outaouais, à indiquer à Québec les outils dont il a besoin.

Le message qu'on veut livrer c'est, qu'au chapitre de la diversification, cet outil c'est la SDE.

Un outil qui impliquera la disparition de la Société d'aménagement de l'Outaouais (SAO), créée en 1969, et qui vit actuellement ses derniers moments, avec un maigre budget ramené par Québec de 1,5 million \$, l'an dernier, à seulement 559 000 \$ cette année.

Le rôle de développement et de promotion économique jusqu'ici assuré par la SAO retomberait entre les mains de la SDE.

L'argent du CRD

Le Comité Outaouais aurait d'autre part fait son deuil de la possibilité de mettre la main



Marcel Beaudry

sur 1 million \$ à même le budget de 3 millions \$ qui sera dévolu au Conseil régional de développement (CRD) et qui sera injecté en majeure partie dans les sous-régions de l'Outaouais.

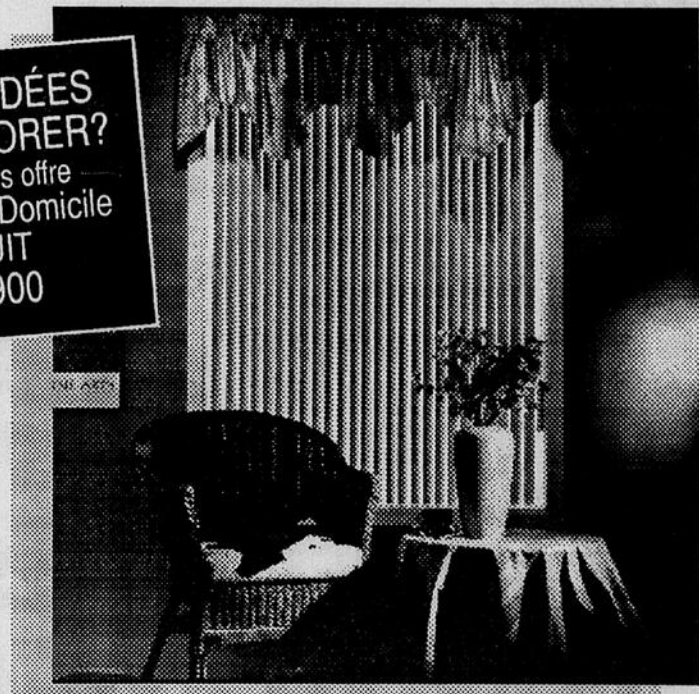
On espère par contre que le tiers de ce budget soit consacré à la partie urbaine.

Le CRD est un autre organisme qui doit aussi être mis sur pied au cours des prochains mois. Il remplacera l'Office de planification et de développement du Québec (OPDQ) qui disparaîtra avec l'application de la réforme Picotte sur le développement régional au Québec.

Le budget du CRD n'est cependant pas de l'argent neuf puisqu'il s'agit simplement du transfert d'une masse budgétaire déjà gérée par l'OPDQ pour la région.

**DÉCOREZ À PETITS PRIX...
...AVEC NOS GROS RABAIS!**

BESOIN D'IDÉES POUR DÉCORER?
BouClair vous offre un Service-à-Domicile GRATUIT 741-9900



VERTICAUX SUR MESURE

Prêts en **48** heures jusqu'à **40%**
Habillez vos fenêtres à petits prix! P.V.C. 2" et 3 1/2". Vaste sélection de styles et de couleurs, uni ou cannelé qui se marieront bien à votre décor.

ACCESSOIRES DE SALLE DE BAIN

- Tous les rideaux de douches et doublures
- Panier à linge de rotin
- Toutes les serviettes et tapis de bain
- Tous les accessoires de décoration

Sauf pour les items spéciaux. **20%**

STORES VERTICAUX POUR PORTE-PATIO

INCROYABLE! à partir de **49⁹⁹**
Lamelles 3 1/2". P.V.C. 75" X 84" Pour porte-patio jusqu'à 6 pieds. Valeur jusqu'à 119.99\$

STORES PLISSÉS DRACO

DU LOOK À PETITS PRIX! ACHAT SPÉCIAL **25%**
Stores plissées de 1ère qualité offerts en 6 couleurs décorateurs: lilas, ivoire, menthe, blanc, pêche, bleu acier. Grandeurs variées... Prêt-à-emporter! Ord. jusqu'à 66.99
prix spécial à partir de: **19⁹⁹**

**UN CHOIX EN DRAPERIES ET TISSUS DÉCORATIFS...
... COMME NUL PART AILLEURS!**

**CRÉEZ UN DÉCOR UNIQUE...
...À PRIX AVANTAGEUX!** jusqu'à **50%**
Dentelles, voilages et des milliers de mètres de tissus décoratifs importés d'Europe et des États-Unis. Unis et imprimés... fleurs traditionnelles, modernes, paisleys, imprimés pour enfants, et plus...

**TOUS LE DÉPARTEMENT DE SUR-MESURE...
réduit jusqu'à 30%**
Tissu sur commande spéciale et sur échantillons de compagnies de renommée...
. QUEFAB . ROSEDALE . SALETEX . PARO . etc...

Ces items et plusieurs autres sont en vente jusqu'au 25 avril 1992.

BouClair

NEPEAN 2946 Baseline 820-6920
1595 Merivale 727-1055

GLOUCESTER Plaza Donald 744-3177
Gloucester Center 745-3177

HULL 304 b. St-Joseph 776-6202
GATINEAU 60 Boul. Greber 243-2147

RÉSULTATS
Loto-Québec



Tirage du 92/04/22

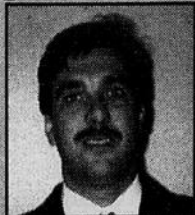
04 06 11 12 19
21 24 25 29 31
35 38 44 47 52
53 56 58 62 64

Prochain tirage: 92/04/23

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Convertissez au gaz naturel



André Bernard
Aucun dépôt requis

Estimation gratuite

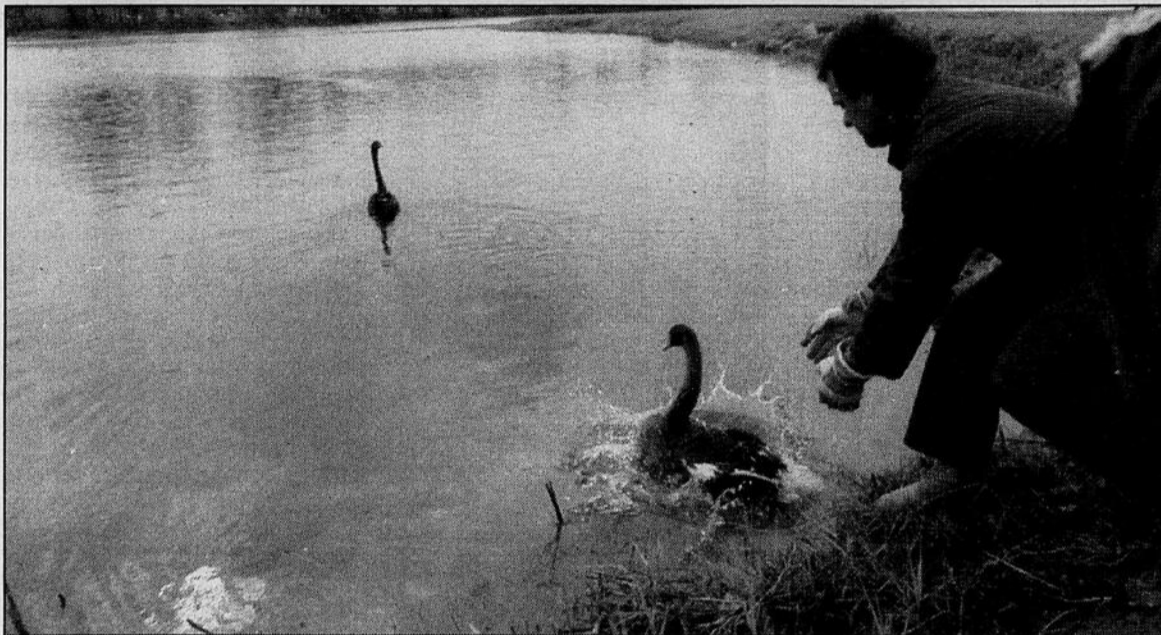
243-5358

Barrette & Bernard Enr.
Entrepreneur participant de:
Gazifère Inc.

LA RÉGION

De plus en plus cher à loger et à nourrir

Ottawa gardera moins de cygnes



Michel Hébert
LeDroit

Parce qu'ils coûtent de plus en plus cher à nourrir et à loger, Ottawa réduira le nombre de cygnes sur la rivière Rideau.

La recommandation du service des Travaux publics qu'étudiera le conseil municipal le 6 mai prochain limitera à 26 la

La mise à l'eau des cygnes royaux et australiens devrait se faire au cours des prochaines semaines sur la rivière Rideau. Mais, cette année, les grands oiseaux devraient être moins nombreux qu'avant, la ville d'Ottawa trouvant trop onéreux de les loger et de les nourrir tous.

ARCHIVES, LeDroit

des intéressés.

Le sous-comité n'était pas uniquement préoccupé par la prolifération de ces grands oiseaux qui, depuis 1967, sont passés d'une douzaine à plus de 30. Les élus craignaient surtout de voir les coûts d'entretien des cygnes franchir le cap des 50 000 \$ cette année.

«Je ne comprends pas comment ils peuvent entretenir ces oiseaux-là alors que des employés de la ville perdent leur emploi sous prétexte de compressions budgétaires», disait récemment Anne Ernesaks, porte-parole de l'Institut professionnel des employés municipaux.

Mais les élus estimaient, hier, que les cygnes sont devenus symboliques de la capitale canadienne. La reine Élisabeth II en donna six couples lors du centième anniversaire du Canada. Sept ans plus tard, Ottawa agrandissait son cheptel en acquérant deux cygnes australiens.

La ville les garde au chaud durant l'hiver dans un local du parc Lansdowne. Au printemps, et jusqu'à l'automne, ils sont libérés et pataugent sur la rivière Rideau au grand bonheur des touristes.

volée municipale de cygnes royaux et à six celle des cygnes noirs d'Australie.

«Nous ne sommes pas obligés de le faire, mais les cygnes sont une attraction pour la ville d'Ottawa», a expliqué Joan O'Neill, la présidente du comité des services communautaires et des opérations qui a rejeté l'idée de voir la ville donner tous ses cygnes. Seuls cinq cygnes australiens devront être cédés à

Le conseil décidera le 6 mai Ottawa pourrait être l'hôte d'un premier festival du film gai

Michel Hébert
LeDroit

Le conseil municipal décidera le 6 mai prochain si Ottawa sera l'hôte du premier festival du film gai, en juin prochain.

Un sous-comité du conseil a vainement tenté, hier, de soustraire l'aide financière de 5800 \$ au Festival du film et du vidéo gai doit durer du 8 au 11 juin prochain à l'Université d'Ottawa.

«Ça ne visait pas précisément ce festival, corrige Joan O'Neill; nous ne voulions simplement pas financer de nouveaux festivals cette année.»

La présidente du comité des services communautaires et des opérations a rappelé que la ville avait gelé ses subventions aux centres communautaires, réduit ses achats de services, etc. «Nous devons être conséquents», a-t-elle ajouté.

Minorités visibles

Produit par le collectif *Making Scenes*, ce festival présentera des films et vidéos portant sur le sida et les artistes gais de minorités visibles.

«Il est proposé que la stratégie promotionnelle de ce festi-

val soit élargie au cours des prochaines années», précise le rapport du jury du Programme de financement des festivals.

L'embarras risque d'être grand au conseil alors qu'en plein mois de Marie, en plus d'évaluer la pertinence d'un festival du film gai, il sera aussi appelé à proclamer la Semaine des gais et des lesbiennes d'Ottawa, du 12 au 21 juin prochain.

Jour des gais

En 1990, le conseil avait proclamé un jour des gais: le 16 juin. Ça tombait pile sur la Fête des pères! La tempête téléphonique qui a déferlé sur l'hôtel de ville au cours des jours suivants avait forcé le conseil à annuler cette proclamation. Les gais avaient ensuite défié la ville devant les tribunaux. Ottawa céda enfin et proclama le 23 juin, jour des gais et des lesbiennes. Cette année, la Fête des pères coïncide aussi avec la dernière journée de la semaine des gais et des lesbiennes.

C'est via un programme de soutien financier du service des Loisirs et de la Culture que le festival du film et du vidéo gai. Une enveloppe globale de 331 700 \$.

Des produits japonais de très haute qualité. *Et oui !!!*

Pendant la grande vente

4 ROUES MOTRICES POUR LE PRIX DE 2

Offrez-vous une 1992



ET OBTENEZ 4 ROUES MOTRICES

POUR LE PRIX DE 2

Pour un temps limité seulement.

Économisez jusqu'à **1 690\$***

- Venez rencontrer notre personnel de ventes et de services et profitez des prix imbattables!
- Partez au volant de votre 4 roues motrices pour le prix de 2.

Tout propriétaire de véhicule Subaru qui se présentera chez-nous le 10 ou 11 avril obtiendra un coupon pour vidange d'huile et inspection en 20 points!

* Les économies sont basées sur le prix suggéré par le fabricant. Le montant réel dépend du modèle choisie. Le solde s'applique à tous les modèles à traction intégrale de Legacy, Loyale et Justy Subaru en stock.



PROMENADES SUBARU enr.

Financement disponible. Service de navette disponible tous les matins 8h15.

350, BOUL. GRÉBER, GATINEAU VENTE - PIÈCES - SERVICE 561-8890

Sur présentation de cette annonce recevez **100 \$** de rabais additionnels sur votre achat d'une Subaru neuve ou d'occasion!

**AUCUN DÉPÔT
AUCUN PAIEMENT
AUCUN INTÉRÊT
AVANT JANVIER 1993**

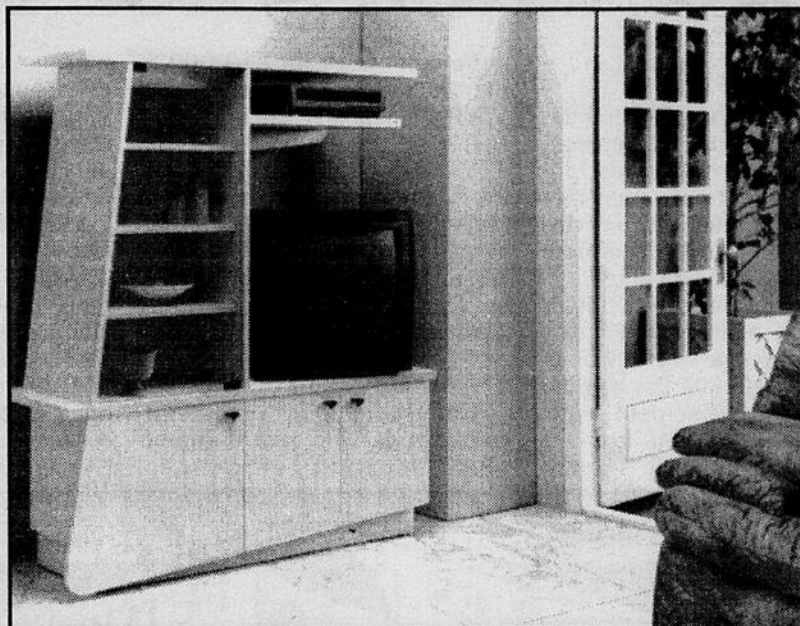
AUCUN ACHAT MINIMUM REQUIS



GAGNEZ CE MAGNIFIQUE
GÉO TRACKER 1992
VOIR RÉGLEMENTS EN MAGASIN.

En collaboration avec
CKACTSAM UVAL

O RIGINAL ET EXCLUSIF



Sans cesse à l'affût de l'innovation nous vous proposons cette unité audio-vidéo fini mélamine, offerte en blanc, noir ou "bleach". **Livraison gratuite**

279\$



669\$ sofa **529\$** causeuse

COIN CAUSERIE

Profitez de vos moments de détente pour discuter avec vos amis confortablement assis dans ce magnifique mobilier de salon. Fauteuil disponible.

Livraison gratuite.



399\$ 5 pièces **219\$** buffet

CHOIX JUDICIEUX

La salle à manger fera bon accueil à ce mobilier blanc, dont la table 36x60", s'entoure de quatre chaises à haut dossier.

Livraison gratuite.



1299\$ 6 pièces

DECO- FLASHES

Un confort redéfini dans des formes contemporaines et une ambiance bien d'aujourd'hui, voilà ce que vous offre ce mobilier de chambre fini blanc et granité. Plate-forme en sus.

Livraison gratuite



399\$ ch.

HARMONIE PARFAITE

Voyez notre vaste gamme de fauteuils inclinables LA-Z-BOY. Leurs formats généreux favorisent une bonne posture et un confort inespéré.

Livraison gratuite.

jusqu'à
3000\$
de crédit
instantané

**OUVERT LES MERCREDIS
JUSQU'À 21H**

PROCUREZ-VOUS LA CARTE BRAULT & MARTINEAU



BRAULT & MARTINEAU

LÀ OÙ LA QUALITÉ N'EST PAS UN OBSTACLE AUX BAS PRIX!

217 rue Montcalm, Hull 771-6611

LA RÉGION

210 000 \$ de plus, l'hiver prochain

Hull déneigera 85 % de ses trottoirs

Paul Gaboury
LeDroit

Les plaintes des contribuables hullois au sujet du déneigement auront forcé les élus municipaux à adopter diverses mesures pour améliorer le service dès l'an prochain, à la première importante bordée de neige.

Le conseil souhaite déneiger 85 %, soit environ 245 des 287 kilomètres de trottoirs de la ville, au lieu de 205 km comme c'est le cas présentement. Pour atteindre cet objectif, il devra toutefois injecter une somme

supplémentaire de 210 000 \$ dans le budget de déneigement.

«Pour déneiger tous les trottoirs, il faudrait investir 425 000 \$ de plus, soit 1 % ou 20 \$ de plus par résidence. Mais pour le moment, le conseil semble vouloir atteindre le 85 %», a mentionné le conseiller Lynus Godin, responsable des travaux publics.

Trou de 300 000 \$

L'effort financier qu'entend consentir la ville sera d'autant plus important cette année

puisque, à ce jour, le budget de déneigement a dépassé les prévisions budgétaires, par un montant de 300 000 \$, en raison de trop fortes précipitations. Il atteint maintenant 1 812 960 \$, malgré une prévision de 1 510 205 \$.

Au cours des prochains mois, chaque conseiller sera invité à dresser lui-même la liste des trottoirs qui devraient être déneigés dans son quartier. Il y aura évidemment priorité accordée aux corridors de sécurité, aux rues plus étroites et au-

tres endroits où l'amoncellement de neige crée des situations difficiles pour les contribuables, souligne M. Godin.

50 000 \$ pour la formation

Lors de la discussion tenue mardi soir en comité général, le conseil a par ailleurs accepté d'investir 50 000 \$ pour la formation d'employés à l'opération de véhicules lourds. Une telle mesure permettra de donner plus de flexibilité aux équipes de déneigement, mentionne M. Godin.

La ville entend par ailleurs étendre les heures d'interdiction de stationnement dans les rues pendant la semaine, de 3 h à 1 h du matin, pour permettre au service de déneigement d'ef-

fectuer plus rapidement son travail. Les zones de débits de boisson seront exclues.

Un policier pourrait également suivre les équipes de déneigement afin de s'occuper des automobiles qui retardent les opérations. «Il en coûte 1000 \$ l'heure pour le déneigement, alors il faut prendre les moyens pour ne pas retarder les opérations», mentionne M. Godin.

Le projet-pilote de stationnement en alternance sera par ailleurs maintenu dans le secteur des Hautes-Plaines.

Le conseil devrait également acheter un nouveau souffleur à neige de 300 000 \$, déjà prévu au plan triennal d'immobilisations, et souhaite ouvrir un nouveau dépôt à neige dans le secteur ouest de la ville.

Les Algonquins se retrouvent confrontés bien malgré eux

Michel Gauthier
LeDroit

Les deux communautés algonquines du nord de l'Outaouais, celles de Maniwaki et du lac Barrière, se retrouvent malgré elles confrontées l'une à l'autre, à la suite d'une décision de la société d'État Rexfor.

Des remous marquent actuellement les négociations entre le gouvernement québécois et la bande algonquine de lac Barrière, sur la question des opérations forestières dans le secteur de la réserve faunique La Vérendrye.

Les autochtones menacent d'ailleurs d'interdire, à compter du premier juin, toute coupe sur un territoire de 10 000 kilomètres carrés et ils sont venus à Ottawa, hier, pour livrer leur message.

Mais, entretemps, la société d'État Rexfor a conclu une entente de principe pour la vente de la Scierie Grand-Remous à un groupe algonquin de Maniwaki.

Or, les deux tiers du parterre de coupe de cette scierie sont situés dans le secteur que veut protéger la communauté du lac Barrière.

Le chef Jean-Guy Matchewan estime que cette situation a été voulue par le gouvernement

québécois.

«C'est ce que je crois (...) C'est la principale raison et cette situation pourrait créer beaucoup de problèmes», a-t-il dit, lorsque questionné à ce sujet après la conférence de presse qu'il donnait à l'hôtel Radisson.

Les deux communautés se sont rencontrées pour en discuter, mais rien n'a encore été réglé.

«Ils (les Algonquins de Maniwaki) veulent respecter les obligations de leur CAF (contrat d'aménagement forestier) qui vient avec l'achat de la scierie, ce qui signifie procéder aux coupes forestières stipulées par le ministère», a dit en substance un porte-parole du lac Barrière.

John Séguin, qui représente les intérêts des partenaires qui veulent acquérir Scierie Grand-Remous, ne pense pas que la situation mènera à une confrontation.

«Cela dépend des deux communautés, mais je ne pense pas qu'il y aura des problèmes», a-t-il dit.

Il n'y a en tout cas aucun risque de confrontation à court terme puisque les Algonquins de Maniwaki ne seront pas prêts à débiter l'opération de la scierie avant la fin l'été.

PISCINES FUTURISTE

DÉPOSITAIRE **TEMPO** DÉPOSITAIRE **ALLIBERT** DÉPOSITAIRE

14' x 28' «RIO»

***9 999**

16' x 32' «MARTINIQUE»

***9 999**

GRATUIT! balayeuse

***PISCINE CREUSÉE INCLUANT:** Filtre 24", pompe 1 H.P., échelle à 3 marches, ensembles d'entretien, chlorinateur auto, toile solaire, rouleau solaire, drain de fond, tremplin, installation.

«FUTURA»

***1 499**

****PISCINE HORS-TERRE 15' incluant:** Filtre, pompe 1HP, équipement d'entretien, écumoire, échelle à deck, manche télescopique, filet.

«TEMPO»

***1 299**

piscine 4 mètres

Ensemble 5 pièces à partir de 229 \$

Meuble de patio rabais de 40% sur marchandise sélectionnée

*****GRATUIT!!!**
*** Housse de parasol avec achat de parasol

Grand choix de parasol

- Collection exclusive
- Grandeur et couleur variés

Piscines Futuriste Hull
725 - F de la Carrière Hull, Qc.
Près de SUPER CARNAVAL

Heures d'ouverture :
Lundi - mardi 10 h à 18 h
merc.-jeu.-vend. 9 h à 21 h
Samedi 9 h à 17 h

770-7880

AVIS

Dans l'annonce de services parues dans LeDroit du 18 avril et du 21 avril, on aurait dû y lire que l'offre prend fin le 1er mai 1992.

"LE CHAMPION DE L'ÉCONOMIE"

BAURORE

2051 ROUTE 148, ANGERS, QUÉ.

663-3443 986-6714

PONTIAC BUICK

Sortie boul. de l'aéroport autoroute 50

LA RÉGION

Une centaine de personnes marchent dans les rues d'Ottawa

La Journée de la Terre fêtée dans la rue



ROCH LECOMPTE, collaboration spéciale

Une centaine de personnes ont célébré la Journée de la Terre, hier, en circulant dans les rues d'Ottawa, pancartes en main.

Pour la deuxième année consécutive Gatineau nommée ville industrielle de l'année en Outaouais

Dianne Paquette-Legault
LeDroit

La ville de Gatineau a décroché le titre de *Ville industrielle de l'année* dans la région de l'Outaouais, et ce, pour une deuxième année consécutive. Gatineau l'a emporté sur la ville de Hull qui lui disputait le titre.

C'est Denis Mineault, président du comité de sélection de la région de l'Outaouais, qui en a fait l'annonce lors d'une conférence de presse, hier, à la Maison de la culture de Gatineau.

Accordé par l'Association des manufacturiers du Québec, cet honneur donne à Gatineau un laissez-passer pour la finale provinciale qui se déroulera le 6 mai.

Notons que Gatineau s'était classé 5e à travers la province en 1991. La ville de Drummondville a alors récolté les grands honneurs de ce premier concours annuel.

Pour remporter le titre dans chacune des régions du Québec, les villes devaient démontrer l'intensité et la qualité des efforts visant la promotion du développement industriel de leur région, a indiqué le vice-prési-

dent de l'Association des manufacturiers du Québec, Jean Ryan.

«En dépit de la récession, la ville de Gatineau n'a pas lésiné sur les moyens de promotion à travers le Canada», de dire le maire Robert Labine, débordant d'enthousiasme.

M. Labine a tenu à remercier les investisseurs et les commerçants «particulièrement Produits forestiers Canadien Pacifique qui, même avec ses déboires, a choisi Gatineau pour y installer son usine de désencrage», a-t-il souligné.

M. Labine a par ailleurs parlé du potentiel économique de l'ensemble de l'Outaouais. «Le développement économique de notre région n'a pas fléchi à Aylmer, Hull, Masson, Buckingham et Gatineau malgré la récession... À Gatineau nous avons émis 186 millions \$ en permis de construction résidentielle en 1991.»

«Soyez assurés que nous ferons encore l'effort pour montrer que c'est vrai que ça existe le développement économique. Gatineau j'y crois, et on sera là encore longtemps», d'ajouter le maire gatinois.

LeDroit

La Journée de la Terre a été fêtée, hier, dans 140 pays du globe.

À Ottawa comme dans plusieurs villes du pays, les activités se sont déroulées dans la foulée des récents rapports troublants sur l'état de l'environnement.

Une centaine de personnes ont défilé dans les rues de la ville, sur le marché Byward no-

tamment, afin de démontrer leur vive préoccupation pour l'environnement, pour la santé de la Terre.

Slogans

Pancartes en main ils ont scandé des slogans, dont «Aimez votre mère la Terre!»

On craint, entre autres, que le trou dans la couche d'ozone ne cause des problèmes irréparables.

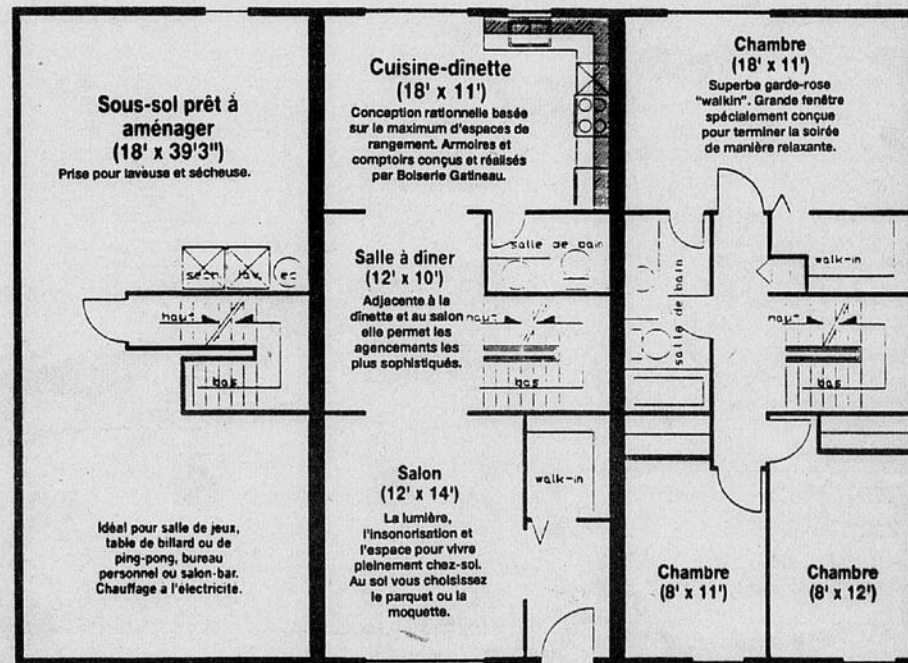
Cette couche d'ozone qui nous protège des rayons nocifs du soleil s'agrandit à vue d'oeil.

Ailleurs

Au nombre des activités qui se sont déroulées hier, notons que des gens ont peint des slogans environnementaux sur les trottoirs de Victoria, en Colombie-Britannique, et que d'autres ont nettoyé des kilomètres de plages dans la baie de Fundy.



LA GRANDE MAISON DE VILLE CONSTRUITE POUR ELLE...



LE PETIT PRIX CHOISIT POUR LUI

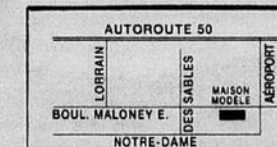


Oui, achetez une pimpante maison de ville au Domaine des Sables à partir de 78,000 \$ et courez la chance de gagner cette magnifique Ford 4 x 4, modèle F-150 Flare-Side 1992. Vous avez une chance sur 40 de gagner. Pour plus de détails au sujet de ce concours, rendez-vous à la maison modèle au Domaine des Sables à Gatineau.

HYPOTHÈQUE
8 1/2 % • 3 ANS

DOMAINE DES SABLES

LA MAISON DE VILLE LA PLUS CONFORTABLE DE GATINEAU



669-8390

Heures d'affaires:
Lundi au jeudi de 11h à 19h
Samedi et dimanche de 11h à 17h

LA RÉGION

Les autobus scolaires seront munis de bras d'éloignement

Dianne Paquette-Legault
LeDroit

Les 51 autobus transportant les élèves de la section publique du Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton seront munis d'un bras mécanique et d'un deuxième miroir convexe à compter de septembre.

Les élus de la section ont adopté une résolution en ce sens à la suite d'un rapport préparé par Stephen Taylor, directeur du transport au CSLFOC. Les membres de la section catholique doivent se pencher sur cette même résolution lors de leur prochaine réunion.

Trois des sept entrepreneurs assurant le transport pour la section publique ont confirmé qu'ils installeraient ces nouveaux dispositifs à leurs frais, de dire M. Taylor au *Droit*. Le coût d'un bras d'éloignement est estimé à 300 \$

tandis qu'un miroir convexe se vend 50 \$.

Même si l'installation de bras mécaniques ne découle pas d'une directive du ministère des Transports de l'Ontario, le conseil scolaire a reçu l'assurance qu'il ne se retrouverait pas dans l'illégalité, a poursuivi M. Taylor.

Au cours de la dernière année, le service du transport du CSLFOC a effectué une étude auprès des transporteurs afin d'accroître la sécurité du transport scolaire. Rappelons que le CSLFOC a demandé aux transporteurs d'équiper tous les autobus d'un miroir convexe à l'avant des véhicules à la suite du décès de Kelly Robin Edwards, cinq ans, survenu à Orléans, le 10 janvier 1991.

Le deuxième miroir convexe sera installé du côté droit, à l'avant des véhicules, a expliqué M. Taylor. Il permettra une visibilité accrue.

Si la section catholique emboîte le pas, ce sont 271 autobus qui seront munis de ces équipements. Le CSLFOC en possède 17 alors que les autres sont la propriété de différents transporteurs, dont Manotick Bus Lines qui a déjà muni cinq autobus de bras mécaniques.

Catholiques

Le conseil a pour sa part installé un bras mécanique à l'avant d'un autobus de la section catholique que les chauffeurs ont eu l'occasion de conduire pendant deux jours. Un sondage mené auprès de ces chauffeurs a démontré une satisfaction générale. On a noté que l'équipement rendait le débarquement et l'embarquement beaucoup plus sécuritaires. Les élèves doivent avancer à au moins huit pieds en avant du véhicule, restant toujours dans le champ de vision du chauffeur, explique M. Taylor.

Une vingtaine de chevaux meurent sur l'autoroute 401

Joël-Denis Bellavance
LeDroit

CORNWALL Une vingtaine de chevaux destinés à l'abattoir de Yamachiche ont connu une mort prématurée, tôt hier matin, quand la bétailière qui les transportait a fait une embardée avant de se renverser sur l'autoroute 401, à huit kilomètres à l'ouest de Cornwall.

La bétailière transportait 45 chevaux au total. Au moins 11 chevaux sont morts au moment de l'accident alors que cinq autres bêtes ont été tuées après avoir été heurtées par une automobile ou un camion de transport.

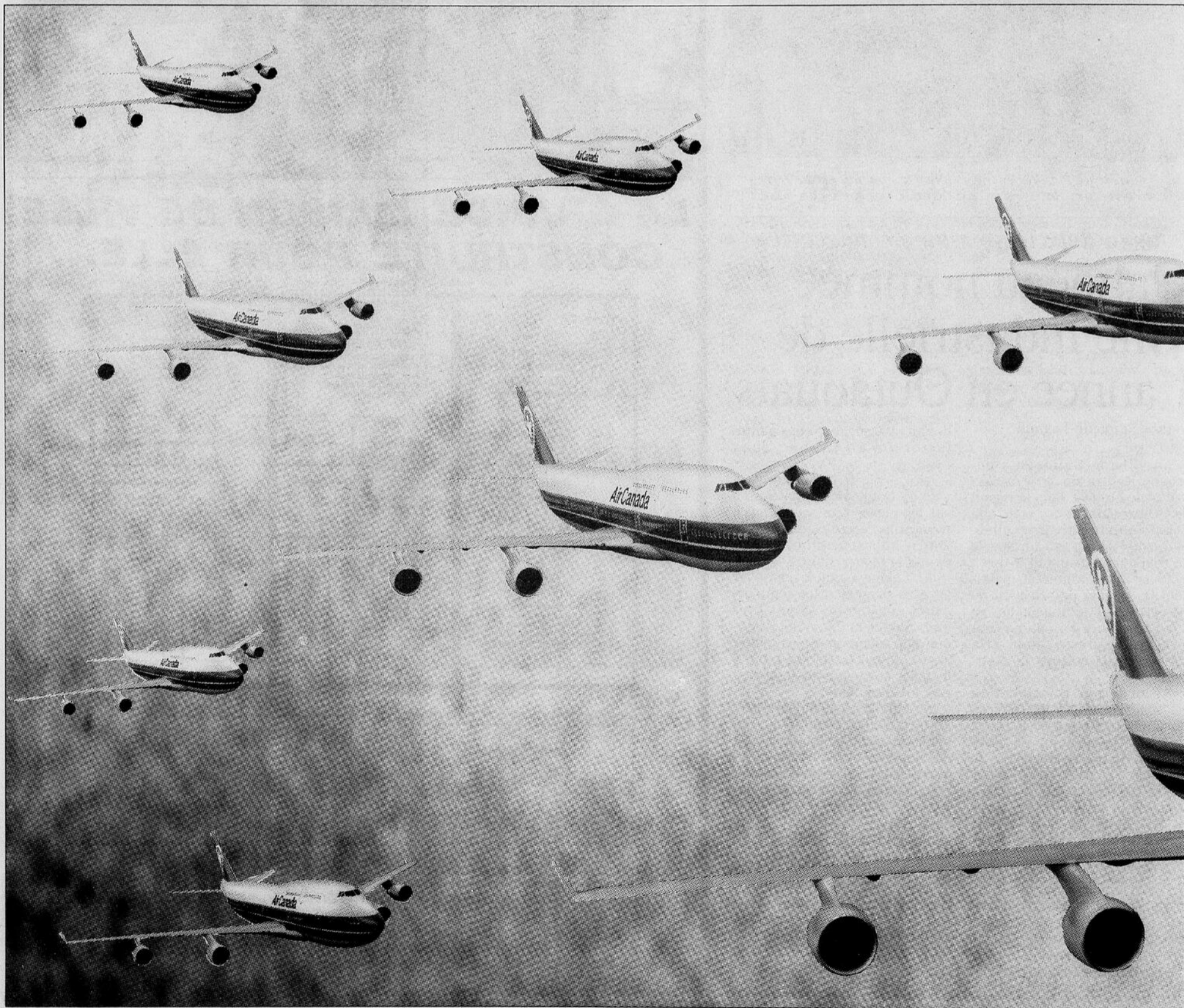
Les policiers ont également dû abattre deux chevaux en raison des blessures sérieuses qu'ils affichaient alors que deux autres ont pris la clé des champs.

L'incident est survenu vers 1 h 15 dans la nuit de mardi à hier, au moment où le conducteur de la bétailière était dans la voie de dépassement en direction est. Les animaux étaient en mouvement dans le fardier et c'est ce qui aurait provoqué la perte de contrôle, a expliqué le sergent Gord MacKillop, de la Police provinciale de l'Ontario.

Conducteur blessé

Le conducteur, Mario Belhumeur, âgé de 34 ans, de Yamachiche, était parti de Kitchener. Il a subi des blessures mineures à la suite de cet accident de la route et il a passé la journée d'hier à l'hôpital de Cornwall.

L'autoroute 401 a dû être fermée à la circulation automobile pendant près de 10 heures. La circulation a repris son cours normal vers 11 h, a indiqué le sergent MacKillop.



LA RÉGION

Me Pierre Bourget accusé d'agressions sexuelles

Régis Bouchard
LeDroit

Trois plaintes d'agressions sexuelles et deux autres d'avoir touché à une partie du corps d'un adolescent et d'une adolescente ont été portées hier, au Palais de justice de Hull, à l'endroit de l'avocat hullois Pierre Bourget.

Le criminaliste de 36 ans a comparu brièvement, hier, devant le juge Bernard Dagenais, de la Cour du Québec, qui, à la demande du procureur de l'accusé, Gérard Larocque, a accepté de remettre la cause au 2 juin, ce qui devrait permettre à l'avocat de la défense de pouvoir rencontrer le procureur de la couronne, Jean-Denis Gérols, qui prendra charge de ce dossier.

Comme le veut la règle lorsque le prévenu est membre du Barreau, c'est un procureur de l'extérieur qui pilotera le dossier pour le ministère public.

Me Gérols est procureur de la couronne à Montréal et on s'attend d'ailleurs à ce que ce soit des juges de l'extérieur qui soient appelés à présider l'enquête préliminaire ainsi que le procès, s'il y a lieu. Me Larocque a déjà indiqué que son client choisissait d'être jugé devant un juge et jury.

C'est à la suite d'une enquête menée par la Sûreté Gatineau-Métro que les plaintes ont finalement été autorisées par le bureau de la couronne à Hull.

Au total, Me Bourget fait face à cinq accusations échelonnées sur deux périodes et impliquant deux victimes différentes.

Trois accusations ont trait à la période comprise entre septembre 1986 et juin 1991 alors que le criminaliste est soupçonné d'avoir agressé sexuellement une fillette qui avait alors 12 ans. De plus Me Bourget aurait également touché à une partie du corps de l'enfant envers qui

il était en situation d'autorité.

Deux autres plaintes font référence à un incident qui serait survenu le 3 avril dernier, cette fois sur un adolescent de 15 ans que l'avocat aurait agressé sexuellement en plus d'avoir, semble-t-il, touché à une partie du corps de la victime envers qui il occupait, encore là, une position d'autorité.

Immédiatement après sa sortie de la salle d'audience, Me Bourget n'a voulu émettre aucun commentaire alors que son procureur s'est borné à dire que la justice suivrait son cours et que son client bénéficiait comme tout autre accusé de la présomption d'innocence.

L'avocat de 36 ans a pu retrouver sa liberté provisoire moyennant la signature d'un engagement comportant diverses conditions dont celle de ne pas entrer en contact directement ou indirectement avec les victimes.

Fortes amendes pour des cigarettes de contrebande

Régis Bouchard
LeDroit

Un homme de 26 ans de Cornwall et une Hulloise de 30 ans, ont été condamnés, hier, à payer des amendes de plus de 1000 \$ pour avoir été trouvés en possession de cartouches de cigarettes dont les droits de douanes n'avaient pas été acquittés.

La plus élevée des deux amendes, 1686 \$, a été imposée à Timothy Wade, de Cornwall, qui avait été intercepté, le 7 février dernier, par la Gendarmerie royale du Canada, avec trois caisses contenant 150 cartouches de cigarettes portant la mention «pour vente à l'extérieur du Canada seulement».

L'homme de 26 ans aurait fait l'acquisition des 150 cartouches de cigarettes dans la

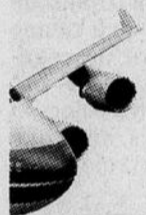
région de Cornwall, et au moment de son interception, était au volant de son véhicule où se trouvaient les cigarettes de contrebande.

L'amende imposée équivaut à deux fois la taxe d'accises due sur les cigarettes.

Quant à Sylvie Tessier, le juge Bernard Dagenais, de la Cour du Québec, lui a imposé une amende de 1036 \$ après qu'elle eut avoué sa culpabilité à la possession d'une quarantaine de cartouches de cigarettes de contrebande.

L'interception de Mme Tessier remonte au 20 décembre 1991 alors qu'elle sortait de son domicile de la rue des Sorbiers, à Hull, avec une vingtaine de cartouches de cigarettes. Une fouille à son domicile a permis la saisie d'une vingtaine d'autres cartouches.

La grande migration



Avec plus de vols vers l'Europe que toute autre compagnie aérienne, Air Canada domine le ciel de l'Atlantique cet été.

Pour partir à la découverte de l'Europe, Air Canada est sans contredit le meilleur choix. À compter du 22 mai, nous ajouterons chaque semaine un vol sans escale à nos deux vols directs hebdomadaires vers Londres. De plus, si vous décidez de voyager dans le confort exceptionnel de notre Première classe ou de notre classe Affaires, Air Canada vous offrira gratuitement, pendant une semaine, une voiture de grande taille! Enfin, vous pourrez du même coup accumuler les précieux milles Aéroplan^{MC}. Cet été, découvrez une autre raison pour laquelle plus de Canadiens choisissent Air Canada vers l'Europe.

	Vols/jour	Plus de vols que quiconque
<i>Via Montréal:</i>		
Paris	14	Oui
Lyon	2	Oui
Nice	3	Oui
<i>Via Toronto:</i>		
Glasgow	7	Oui
Manchester	5	Oui
Düsseldorf	4	Oui
Francfort	7	
Berlin	1	Oui
Bruxelles	1	Oui
Vienne	4	Oui
Zurich	7	



AirCanada

Vous partez toujours gagnant avec Air Canada.

LA RÉGION

Rébellion à la prison de Hull

Des plaintes sont portées contre 13 détenus

Régis Bouchard
LeDroit

Des plaintes de participation à une émeute, de méfaits et de

complicité dans la commission d'une infraction ont été portées, hier, contre 13 pensionnaires du Centre de détention de Hull.

Les individus en question, qui occupaient l'aile B-2 de la prison de Hull, sont tous soupçonnés d'avoir pris part aux in-

cidents survenus samedi soir dernier à l'institution carcérale de la rue Saint-François, alors que des détenus ont saccagé les

équipements de la prison pour protester contre la surpopulation qui affecte la prison commune de Hull.

Trois autres individus qui se trouvaient également sur l'aile B-2 font aussi l'objet de plaintes de même nature, mais ils n'ont pu comparaître en cour hier, et devront le faire à une date ultérieure.

On évalue à environ 15 000 \$ l'étendue des dommages causés par les émeutiers qui ont refusé de réintégrer leur cellule respective en guise de protestation devant le trop grand nombre de détenus et prévenus qui se retrouvent à la prison de Hull, une institution pouvant accueillir 84 pensionnaires mais qui, à l'instar de d'autres institutions du même genre, est confrontée quasi quotidiennement avec un problème de surpopulation.

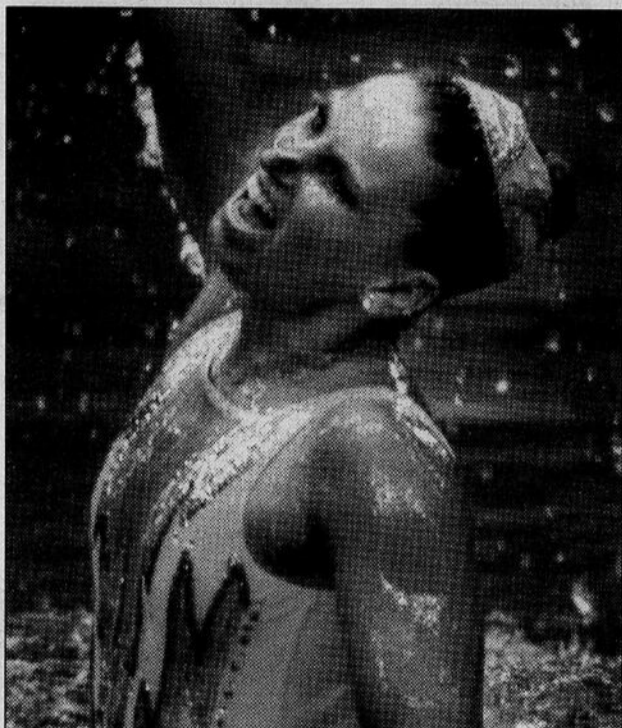
À titre d'exemple, mentionnons qu'à 22 h, mardi soir, la prison de Hull comptait 101 pensionnaires, soit 27 de plus que sa capacité normale.

Cette surpopulation, selon les détenus, se traduit par l'obligation pour certains pensionnaires de devoir partager avec un autre une cellule de sept pieds par quatre pieds et demi.

Les protestataires se plaignent aussi de la salubrité de leur logis et de la carence dans les soins médicaux qui leur sont offerts.

Lors de la rébellion de samedi, qui a duré un peu plus de deux heures, soit jusqu'à ce que les mutins acceptent de regagner leur cellule, les dégâts ont surtout consisté en des éviers et des toilettes fracassés, ainsi que des fenêtres qui ont volé en éclats.

Du côté de la prison de Hull, on précise que les incidents de la dernière fin de semaine n'amélioreront pas la situation, au contraire, puisque certaines mesures devront être prises afin de permettre aux employés d'effectuer les réparations nécessaires à la suite du saccage de samedi.



L'athlète olympique Carolyn Waldo. Deux fois médaillée d'or.

CES CHAMPIONS FONT VRAIMENT DU BRUIT !



Fourgonnette GMC Safari SLX

Ce double champion se conduit comme une voiture et est aussi puissant qu'une camionnette.

- moteur V6 4,3 L, le plus gros de sa catégorie • capacité de remorquage allant jusqu'à 6 000 lb : la plus élevée parmi toutes les fourgonnettes intermédiaires • 8 places • climatisation • radio-cassette AM/FM stéréo
- systèmes d'antiblocage des freins aux 4 roues de série • volant inclinable • régulateur automatique de vitesse • jantes «Rallye» • vitres teintées • essuie-glace à balayage intermittent

17 998 \$ après remise de 750 \$*

Voici où trouver vos concessionnaires Pontiac Buick GMC de l'est de l'Ontario et de l'ouest du Québec :

Angers (Qué.)	Embrun (Ont.)	Kingston (Ont.)	Pembroke (Ont.)
Arnprior (Ont.)	Gloucester (Ont.)	Manotick (Ont.)	Prescott (Ont.)
Brockville (Ont.)	Green Valley (Ont.)	Napanee (Ont.)	Renfrew (Ont.)
Campbell's Bay (Qué.)	Hawkesbury (Ont.)	Orleans (Ont.)	Wakefield (Qué.)
Cornwall (Ont.)	Hull (Qué.)	Ottawa (Ont.)	Winchester (Ont.)

PÉRIODE DE PROMOTION LIMITÉE. LOCATION À LONG TERME À PARTIR DE MOINS DE 350 \$ par mois.



VOTRE ÉQUIPE PERFORMANTE DE L'EST DE L'ONTARIO/OUEST DU QUÉBEC

*Prix pour des véhicules avec l'équipement décrit. Le fret, les frais d'immatriculation, d'assurance, la TPS et autres taxes en vigueur ne sont pas inclus. La commande du concessionnaire peut être nécessaire. Le concessionnaire peut vendre à un prix inférieur. Consulter le concessionnaire pour obtenir les détails. Le véhicule peut être légèrement différent de l'illustration. †Fondé sur une location GMAC à long terme de 48 mois et un PDSF comme indiqué. Taux de location de 7,9 % en vigueur pendant une période limitée seulement moyennant approbation de crédit. L'offre s'applique uniquement aux acheteurs au détail admissibles. Un acompte peut être requis et certaines conditions de kilométrage s'appliquent. Plans de 24 et de 36 mois également offerts. Le fret, les frais d'immatriculation, d'assurance et les taxes en vigueur ne sont pas inclus. Consulter les concessionnaires pour obtenir tous les détails.

CORRECTION

Le cahier Eaton "Puissance Panasonic" distribué dans LeDroit le mardi 14 avril 1992 :

À NOTER

Page 1, Offre Prime : À l'achat d'un télécouleur GAOO de Panasonic chez Eaton, vous recevrez, sans frais supplémentaires un support pour votre télécouleur. **L'OFFRE PRIME NE SERAIT PAS DISPONIBLE.**

Cette erreur s'est glissée dans notre publicité par inadvertance. Veuillez nous excuser pour tout inconvenient ou désagrément encouru.

EATON

10995 \$*



2300 \$ de réduction SONATA

La voiture de grandeur moyenne
qui a la qualité d'une importée :
moteur de 2 litres, DACT, 16 soupapes;
pneus radiaux Michelin 4 saisons; lecteur de cassette
et radio AM/FM à syntonisation électronique,
4 haut-parleurs; direction et freins servo-assistés;
garantie des éléments principaux
de 5 ans/100 000 km... et j'en passe!

**DURÉE
LA COURSE AUX
ACHATS INTELLIGENTS
LIMITÉE**


HYUNDAI
Un achat intelligent!


5 ANS/100 000 KM - GARANTIE GLOBALE
5 ANS/100 000 KM - ÉLÉMENTS PRINCIPAUX

Renseignements chez le concessionnaire.

*Offre d'une durée limitée. Sonata GL 1992, à partir de 10 995 \$. Immatriculation, transport, frais de préparation et taxes en sus. Ce prix est le P.D.S.F. moins la réduction promotionnelle. Les concessionnaires participants peuvent vendre moins cher.

Canakor Automobile Inc.
346, boul. Greber
Gatineau 561-7331

Acacia Motors Ltd.
595, boul. St-Laurent
Ottawa 745-2311

Otto's Service Center Ltd.
225, chemin Richmond
Ottawa 725-3246

Automobiles Thurso
331, rue Victoria
Thurso 985-2257

Casselman Hyundai
998 Route 500 West
Casselman 764-3444

LA RÉGION

Une femme battue et abandonnée nue près des ordures

Benoit Veilleux
correspondant régional

CORNWALL Une femme, dont l'identité n'a pas encore été révélée, a été trouvée nue et en piètre condition près d'un contenant de vidanges derrière le Brookdale Mall à Cornwall, vers 5 h, lundi dernier.

La victime, probablement dans la trentaine, aurait vraisemblablement été battue et violée. Elle a été retrouvée et amenée immédiatement à l'urgence de l'Hôpital général de Cornwall par deux piétons qui passaient par là. Elle repose toujours dans un état critique.

La francophonie de Cornwall en fête

Benoit Veilleux
correspondant régional

CORNWALL Trente ans ensemble, un trésor pour la francophonie, voilà le slogan du 30^e anniversaire de la Semaine française de Cornwall, qui se tiendra du 14 au 21 juin prochain.

Plusieurs activités sont prévues.

Entre autres, les festivités débiteront par un défilé dans les rues de la ville et se termineront par un super spectacle qui mettra en vedette Nathalie Simard, sur la scène du théâtre Aultville.

«Notre programmation est quasiment complétée et nous la présenterons au conseil d'administration dans les prochaines semaines», a expliqué Michel Choquette, coordonnateur des activités.

«Nous espérons que la pre-

mière journée ne soit pas qu'un défilé, mais plutôt une grande foire où pourront se réunir les francophones de Cornwall et des comtés de Stormont, Dundas et Glengarry», a-t-il ajouté.

Rappelons que l'organisation de la Semaine française a, tout récemment, obtenu une subvention de 10 000 \$ de la ville de Cornwall.

Si on s'en tient aux commentaires de certains conseillers, ce pourrait être le dernier appui financier offert par la municipalité, pour ce genre d'activités communautaires.

VENTE SERVICE • BÉLISLE • PIÈCES LOCATION À BAIL



Bélisle a de quoi battre les meilleures offres GM

Jouez gagnant...

GRATTEZ ET ÉCONOMISEZ

Du 10 au 30 Avril, 1992, aucun autre concessionnaire ne saurait vous offrir des rabais aussi exceptionnels sur des véhicules neufs, accessoires et services.

Quantités limitées!

Visitez notre salle de montre et obtenez votre carte-rabais. Hâtez-vous! Premiers arrivés premiers servis!

Rouge pour des réductions de 200 \$ à 1200 \$

sur notre meilleur prix, à l'achat d'un véhicule neuf

Découvrez des rabais hauts en couleur!

Probabilités de gagner (calculs d'après 500 cartes)	\$500 1 sur 500	\$40 20 sur 500
	\$250 1 sur 500	\$20 458 sur 500
	\$50 20 sur 500	

Vert pour des rabais de 10 % à 75 %

sur pièces et accessoires

Probabilités de gagner (calculs d'après 500 cartes)	75% 1 sur 500
	45% 1 sur 500
	25% 2 sur 500
	15% 5 sur 500
	10% 491 sur 500

Jaune pour des crédits de 20 \$ à 500 \$

sur le service

Probabilités de gagner (calculs d'après 500 cartes)	\$1200 1 sur 500
	\$500 2 sur 500
	\$200 497 sur 500

Votre carte-rabais vous sera remise dès l'arrivée à notre salle de montre. Cette offre pourrait se terminer sans préavis.



444 Chemin Montréal à l'angle du boul. St-Laurent

Bélisle
Chevrolet • Geo • Oldsmobile • Cadillac



749-5941

Salle de montre:
lundi au jeudi 9 h à 21 h
vendredi 9 h à 18 h
samedi 9 h à 17 h

Service et pièces:
lundi au vendredi 7 h 30 à 18 h
samedi (pièces seulement)
9 h à 12 h

L'École secondaire de Plantagenet gagne un concours musical

Francine Aubertin-Roy
correspondante régionale

CASSELMAN La formation, MUSICA, de l'École secondaire de Plantagenet, a mérité la première position au concours CLEFS et un prix de 1500 \$.

Le groupe formé de Patrick Lalonde, Brigitte Dupuis, Éric Charlebois, Louise Ménard, Éric St-Jean et Christian Houle, a également remporté le prix, non prévu et décerné par l'auteur-compositeur-interprète Jacques Leduc, pour la qualité et l'originalité de leur composition: *L'amitié, un cadeau*.

Parrainé par l'Association canadienne-française de l'Ontario de Prescott-Russell, ce concours d'envergure exigeait, de la part des élèves des cinq écoles secondaires de Prescott-Russell, la création et la présentation d'une chanson originale et l'interprétation de deux chansons populaires francophones.

La soirée de reconnaissance a eu lieu, hier (mercredi), au Théâtre de la Sucrierie, à Casselman. Les quatre autres formations musicales ont reçu 500 \$ chacune.

Au-delà de 1000 spectateurs ont assisté à cette tournée de cinq spectacles qui s'est déroulée au cours des deux premières semaines d'avril à chacune des écoles secondaires à

Plantagenet, Casselman, Embrun, Hawkesbury et Rockland.

Un total de 970 personnes se sont prononcées dans cette partie de l'évaluation du spectacle qui comptait pour 60 % du total des points. L'autre 40 % a été évalué par les membres d'un jury. C'est le public qui a fait toute la différence, puisqu'il n'y a qu'une marge de cinq % entre le pointage des gagnants et celui du dernier groupe.

Nous avons maintenant cinq nouvelles chansons francophones dans Prescott-Russell. Les jeunes se sont bien débrouillés dans les moments imprévus.

Chaque formation a su ajouter du piquant à sa composition et tous ont réalisé qu'ils pouvaient faire de belles et bonnes chansons typiquement franco-ontariennes. Tous, malgré l'aspect compétitif, sont devenus complices d'un même spectacle en présentant le meilleur d'eux-mêmes. «Des amitiés se sont créées!» a indiqué l'agent de l'ACFO, André Leduc.

Les membres du conseil d'administration de l'ACFO, Jean-Pierre Bergeron, Sylvie Lanthier et Daniel Laurin, se sont impliqués à fond dans ce processus et ont encouragé les participants dans les moments de grande nervosité.

LES MUNICIPALITÉS

PLANTAGENET Aide à l'enfance

La Société de l'aide à l'enfance de Prescott-Russell tiendra sa 57^e assemblée annuelle, le 28 avril, à la salle communautaire du Complexe sportif, à Hawkesbury. Le conférencier, Pierre Bruneau, journaliste et lecteur de nouvelles au réseau TVA, parlera des enfants, de la famille et de

la violence dans les médias.

L'ORIGINAL Réunion remise

La prochaine réunion du Conseil des écoles séparées catholiques de langue française de Prescott-Russell est remise au jeudi 30 avril à 20 h, à L'Original. Ce changement permettra aux 19 comités de se rencontrer avant l'approbation des rapports.

LA RÉGION

Protection de l'environnement

À l'école Saint-Paul de Hull, on agit

Charles Thériault
LeDroit

Les élèves de l'école Saint-Paul de Hull ne font pas que parler d'environnement: ils ont créé une véritable petite usine de recyclage.

Le projet de recyclage du papier a débuté en septembre quand Julie Bourgeois et France Paquette, deux éducatrices spécialisées qui travaillent avec les jeunes en difficulté, ont décidé d'offrir aux enfants des objectifs positifs à réaliser.

Les élèves fabriquent donc du papier en recyclant celui de l'école et le papier d'ordinateur que leur envoient les étudiants du Collège de l'Outaouais.

Conçu d'abord pour les élèves ayant des difficultés d'apprentissage ou de comportement, le projet s'est étendu à toute l'école. Les jeunes de tous les niveaux passeront par l'atelier de recyclage au cours de l'année scolaire.

Ils y apprennent la méthode artisanale de recyclage du papier, où l'on fabrique une pâte qui est ensuite passée au tamis, puis pressée et séchée. Le papier ainsi fabriqué a une texture plus grossière que le papier fin sorti des usines, mais il se prête bien à la fabrication de cartes de souhait, d'enveloppes et de papier à écrire.

Le papier produit à raison de 200 feuilles par jour est vendu et la petite manufacture de l'école Saint-Paul a déjà quelques clients tels la Commission scolaire Outaouais-Hull, les policiers de Hull, l'école Jean-de-Brébeuf et même une nouvelle mariée qui a fait imprimer le menu de son repas de noces sur le papier recyclé.

On fabrique aussi des bijoux à partir de tasses en styromousse, on recycle aussi les bouts de tapisserie et les élèves ramassent les cannettes d'aluminium pour les revendre.

L'argent est réinvesti en équipement de production.

Pour les jeunes, c'est non seulement une façon d'apprendre, mais c'est aussi un divertissement. «C'est une récompense pour eux. Quand ils font preuve d'un bon comportement, ils peuvent venir à l'atelier pour faire du papier recyclé ou d'autres travaux», a indiqué Mme Bourgeois. «L'environnement intéresse beaucoup les jeunes et ça les motive énormément. Ils veulent toujours revenir», ajoute Mme Bourgeois.

Les enfants ont confirmé ses dires.

«Moi je ne savais pas du tout comment on fait le papier. C'est plus facile que je croyais et j'aime bien ça. Je viens une fois

par semaine», avoue Patricia Leblanc, une étudiante de 6e année.

De son côté, Jean-François Bertrand admet que l'attrait de l'atelier le pousse à travailler plus fort en classe. «J'aime ça, c'est une récompense et c'est facile à faire», dit le petit élève de 6e année.

La directrice de l'école, Francine Grenier, voit le projet d'un très bon oeil et elle a remarqué des progrès académiques chez les jeunes qui y participent. «C'est fantastique. Les enfants apprennent beaucoup car ils doivent travailler ensemble et atteindre un but commun», a fait valoir Mme Grenier.



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

L'école Saint-Paul a mis sur pied une mini-manufacture de papier recyclé. Sur la photo, Valérie LePoutre, à gauche, et Patricia Leblanc, à l'avant, démontrent la méthode artisanale de fabrication du papier.

BEL-AIR

BILITZ

PRÉ-CONSTRUCTION

4 JOURS SEULEMENT • 22, 23, 24 ET 25 AVRIL 1992

SUR TOUS NOS TOYOTA TERCEL, COROLLA ET PASEO EN INVENTAIRE!

CHOIX INCOMPARABLE DE COULEURS, D'OPTIONS ET DE MODÈLES

NOTRE MEILLEUR PRIX EST AFFICHÉ DANS LE PARE-BRISÉ

DES AUBAINES FANTASTIQUES!

À NE PAS MANQUER!

BEL-AIR LEXUS TOYOTA

440 AV. McARTHUR, OTTAWA • 741-3270

CORRECTION

Dans l'annonce parue le 18 avril 1992, on aurait dû lire :

Nous achetons votre chauffe-eau électrique pour 250 \$ à l'installation d'un chauffe-eau au mazout.

La remise comprend :

100 \$ de mazout gratuit

150 \$ de réduction sur l'installation

Nous nous excusons auprès de notre clientèle pour les inconvénients que ceci aurait pu occasionner.

PÉTROLE
M. MIRON INC.

Votre source de confort.

414 Notre-Dame, Gatineau
663-2444 1-800-567-9622

Casinos: l'occasion de se concerter

LE SUJET

L'implantation de casinos sur l'une ou l'autre rive

NOTRE OPINION

Nos élus devraient profiter de l'occasion pour se concerter sur cette question controversée.

Le gouvernement Bourassa a résolu non pas d'implanter des casinos au Québec, mais bien de soumettre ce projet à l'étude détaillée de divers comités ministériels. Quant à celui de l'Ontario, il aurait déjà tranché en faveur de ces établissements. Mais le cabinet Rae n'aurait pas déterminé leur nombre et hésiterait encore sur les endroits susceptibles

Ont-ils la maturité politique nécessaire?

de les accueillir, de même que sur le genre de jeu autorisé. On cite néanmoins le nom d'Ottawa comme ville candidate sérieuse.

La décision de l'Ontario a certainement influencé celle de Québec dont le choix suit de trop près celui de Queen's Park.

D'aucuns voient un véritable pactole dans les profits que peuvent générer les maisons de jeux administrées par l'État. Cette semaine, les députés Réjean Lafrenière et Norman McMillan rabrouaient le maire de Hull, Marcel Beaudry, pour s'être prononcé contre leur présence en Outaouais: son intervention a légèrement compromis les chances que ce genre d'industrie s'installe dans leur comté respectif.

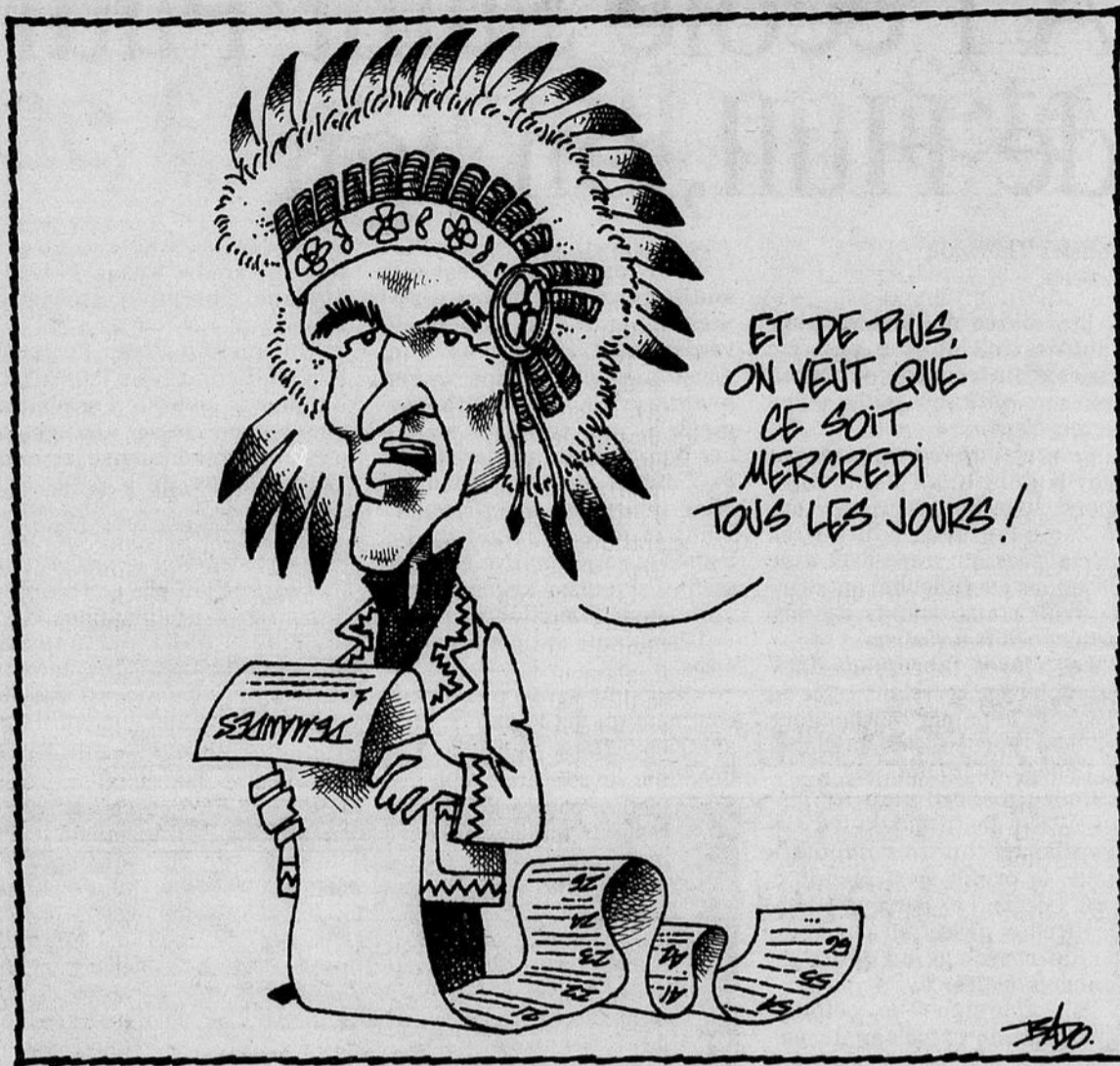
Les exploitants de pistes de courses de chevaux s'inquiètent eux aussi, les casinos attirant une bonne partie de leur clientèle. Si les pistes de Rideau-Carleton de Gloucester et Connaught d'Aylmer devenaient moins populaires, les travailleurs de cette industrie seraient effectivement menacés de chômage.

Mais c'est bien davantage sur l'impact social des casinos que doit porter le débat. Pendant que leurs adversaires associent leur présence au trafic de la drogue, la prostitution et une hausse générale de la criminalité, leurs partisans minimisent les conséquences négatives. Qui a raison? Qui a tort? Impossible de nier que les casinos font miroiter des rêves; plus on est démuné, plus on risque d'être vulnérable.

Qu'on l'établisse à Hull ou à Ottawa, un casino aurait indéniablement une influence sur la rive d'en face. Nos élus, québécois et ontariens, ont-ils suffisamment de maturité politique pour se concerter à ce sujet, de façon à envoyer un message clair à Québec et Toronto? Voilà une excellente occasion de concrétiser toutes les belles promesses de collaboration entre les deux rives!

Si nos politiciens régionaux ne peuvent regarder dans la même direction lorsqu'il s'agit de choses relativement petites, qu'advient-il quand il leur faudra prendre des décisions dans les grandes, notamment dans le dossier constitutionnel?

Murray Maltais



À VOUS LA PAROLE

Et la survie des autres?

Permettez-moi d'apporter quelques précisions à l'éditorial du 20 avril *La Charte, 10 ans plus tard*. Contrairement à ce qu'écrit Murray Maltais, le Québec était représenté parmi les dignitaires par la plupart des 75 députés fédéraux du Québec dont trois, Trudeau, Chrétien et Ouellet ont signé les documents officiels. Les photos montrent aussi un quatrième Québécois au centre des événements, Michael Pitfield, greffier du Conseil privé, un Montréalais. L'absence de René Lévesque n'a surpris personne.

Ensuite, en accusant la Cour suprême d'avoir donné préséance aux droits individuels sur les droits collectifs, M. Maltais néglige de noter que cette même Cour suprême accorda à la collectivité franco-ontarienne ses commissions scolaires françaises en reconnaissance des droits collectifs reflétés dans l'article 23 de la Charte des droits.

Ne sont-ils pas ces mêmes droits «collectifs» auxquels M. Maltais fait référence lorsqu'il parle de l'admission des immigrants aux écoles anglaises du Québec?

Les francophones hors Québec sont otages des efforts de certains Québécois qui voudraient «unilinguiser» leur province en clamant que leur survie en dépend. Et la nôtre, notre survie, qui va l'assurer, alors que le Québec piétinera les droits collectifs de ses minorités fussent-elles de vieille souche ou nouvellement arrivées?

Jean-Jacques Blais,
Ottawa

L'abdication de Rosemère

Après le référendum de Rosemère, on se sent un peu honteux. Du coup, le Québec retourne avant la Révolution tranquille et ne se définit plus comme français mais comme «bilingue», un indice de notre disparition comme peuple.

Rien n'est plus significatif que le discours du ministre Claude Ryan, l'un des plus grands fossoyeurs de notre peuple. Quand les anglophones désobéissaient à la loi en accueillant tous et

chacun dans leurs écoles, il absolvait la désobéissance. Quand la Cour suprême du Canada a décrété que le Québec ne pouvait être français, il s'est empressé de lui donner raison et de mijoter la loi 178 qui, en réalité, invalide la loi 101. Aujourd'hui, M. Ryan invite le Conseil de la langue française à ne pas appliquer la loi 101, il montre ainsi qui est maître au Québec. La moindre réticence face à l'anglais au Québec et voilà un crime de racisme et d'intolérance; mais que l'on propose d'étendre la présence et l'affirmation du français dans une ville majoritairement francophone, alors il faut bafouer les lois, se renier soi-même et s'aplatir devant le maître anglo-saxon.

On le voit bien: les lois sont invalides quand il s'agit du français, parce que la loi qui est sous-entendue et qui l'emporte sur toutes les autres, est celle de la prépondérance de l'anglais au Québec. L'attitude de M. Ryan pourrait n'être qu'un cas d'indignité personnelle mais il y a, en chaque Québécois, une partie assimilée qui, en toutes nos démarches, réduit notre part française à un caractère secondaire qui se contente de plus en plus d'une affirmation sentimentale et symbolique. Toute le reste: tolérance, démocratie, prudence politique, ce sont les prétextes de notre démission à faire du Québec un pays français. On ne peut être à la fois français et «bilingue».

Hubert Larocque,
Hull

Drapeau à hisser

À Michel Babin,
président du conseil d'administration,
Caisse populaire de Sainte-Cécile de Masham

La caisse populaire appartient aux sociétaires qui sont à 99.9% québécois, sans distinction de langue ou d'allégeance politique. Le drapeau du Québec est l'emblème du Québec, de la même manière que le drapeau des caisses est l'emblème de notre institution.

Par la présente, je demande à la Caisse de hisser le drapeau du Québec au mat de la caisse pour le 24 juin, fête nationale du Québec.

Serge Marcil,
Masham

COMMENTAIRES

LA POLITIQUE Michel Vastel *Édimédia*

Remue-ménage aux Affaires extérieures

Seconde partie:

Des retombées de l'affaire Al-Mashat?

D'un coup de crayon, et sur une simple note de service affichée dans les ascenseurs de l'édifice Lester Pearson, le sous-secrétaire d'État aux Affaires extérieures, Reid Morden, a transféré 300 spécialistes en affaires consulaires et immigration dans un autre ministère. «Ou il s'en est débarrassés», soupçonnent les dirigeants de l'Association professionnelle des agents du service extérieur.

Au début des années 80, au nom de l'ouverture de la diplomatie canadienne, le ministère des Affaires extérieures a intégré les filières économiques (délégués commerciaux), sociales (agents d'immigration) et culturelles. C'était d'ailleurs une tendance universelle que suivaient toutes les grandes diplomaties occidentales, en particulier les États-Unis et l'Australie. Il y a quelques semaines, et sans aucune consultation, le ministère a décidé de concentrer ses seules activités sur les questions politiques et commerciales.

Ce faisant, le sous-ministre des Affaires extérieures ne se cache pas de limiter la vocation de son ministère à sa seule dimension mercantile et nourrit même des ambitions qui vont bien au-delà du seul domaine diplomatique. «Dans le do-

main commercial et économique, a en effet déclaré Reid Morden au Comité des communes sur les Affaires étrangères et le Commerce extérieur, «notre mandat va plus loin que la promotion et la protection des intérêts du Canada à l'étranger... Nous devons devenir des agents de changement efficaces préconisant des changements à la politique gouvernementale au besoin, des changements d'attitude et des changements dans la pratique et la conduite des grandes entreprises (canadiennes)».

La décision de transférer tous les agents d'immigration au ministère de l'Emploi et de l'Immigration ampute littéralement la diplomatie canadienne de sa dimension humanitaire. (De plus, elle prive les Affaires extérieures du seul service où les femmes avaient réussi à faire une percée modeste, avec 30 % des effectifs, contre 16 % seulement dans le reste du ministère) La décision peut même compromettre, comme l'ont souligné des membres du Comité parlementaire, la sécurité du Canada puisque les politiques d'immigration, et de sélection des réfugiés, seront moins facilement coordonnées avec la politique étrangère.

La décision arrive incidemment peu de temps après que ce sont des agents consulaires, et non des diplomates de carrière des Affaires extérieures, qui se sont conduits en héros au Koweït au début de la guerre du Golfe, ou lors de l'évacuation des Canadiens de Chine en 1989 ou du Zaïre l'an dernier. «Je me

sens comme une vieille chiffe jetée à la poubelle», confie Jean-Paul Delisle, consul au Caire et lui-même ancien président de l'Association professionnelle des agents du service extérieur.

Une économie illusoire

Le transfert permet au nouveau sous-ministre des Affaires extérieures de réduire son budget de 175 millions \$. Mais en fait, l'économie ne sera pas aussi importante: en effet, bien des agents d'immigration remplissaient la double fonction de consul. Aussi, le ministère prévoit engager une cinquantaine de 'consuls' pour combler les trous créés par sa décision!

Les cadres du ministère associés à la décision ont été surpris par la réaction des agents du service extérieur: ceux-ci, furieux, ont réussi à intéresser le Comité des communes chargé des Affaires étrangères à leur cause, et le premier ministre comme le greffier du Conseil privé, qui n'avaient pas été consultés, commentent à froncer le sourcil.

Dans les milieux diplomatiques, on rappelle que le sous-ministre Morden est l'ancien directeur du Service canadien du renseignement de sécurité (CSIS) et que son associé dans la décision, Glen Shortliffe, sous-greffier du Conseil privé, a été mêlé de près, tout comme lui, à l'affaire Al-Mashat. L'ancien ambassadeur d'Irak aux États-Unis a réussi l'an dernier à entrer au Canada, comme immigrant, grâce à l'obligeance plutôt ex-

péditive d'un agent d'immigration à l'ambassade de Vienne. «L'implication du transfert des services d'immigration est qu'une 'affaire Al-Mashat' tomberait sous la responsabilité maintenant du ministre de l'Emploi (Bernard Valcourt) explique le président de l'Association professionnelle des agents du service extérieur, Don Mackey. On aurait voulu «minimiser les risques d'embarras» pour la ministre des Affaires extérieures, Barbara McDougall, qui a aussi eu maille à partir avec des groupes de réfugiés, qu'on n'aurait pas agi autrement.

Protéger le ministre

En effet, si la logique de Reid Morden devait être appliquée jusqu'au bout, ce n'est pas seulement les agents d'immigration ou les spécialistes en relations culturelles internationales qui auraient dû être renvoyés dans d'autres ministères, mais tout autant ceux qui traitent des questions aériennes qu'on enverrait au ministère des Transports, ou ceux qui préparent les Sommets sur l'environnement qu'on renverrait à l'Environnement.

Le premier ministre aime volontiers se vanter de sa réussite sur la scène internationale. Il risque, dit-on à l'Association professionnelle des agents du service extérieur, de faire face, dans l'une ou l'autre de ses nombreuses visites à l'étranger, à des employés, dans les ambassades canadiennes, qui ne sont pas de très bonne humeur.

Bourassa crée un malaise au sein du PLQ

Presse Canadienne

MONTRÉAL Qualifiée d'imprudente par les militants libéraux les plus nationalistes et d'outrageante par les péquistes, la déclaration de Robert Bourassa sur l'objet du référendum a créé un profond malaise au sein de son parti.

En annonçant en primeur au quotidien français *Le Monde* que le référendum québécois prévu par la loi 150 portera sur les offres constitutionnelles d'Ottawa plutôt que sur la souveraineté, le premier ministre a comblé les gardiens de l'orthodoxie fédéraliste et rassuré les milieux d'affaires, mais il n'a pas fait l'unanimité au sein de son parti.

Interrogés, les dirigeants libéraux les plus impliqués dans le dossier constitutionnel se sont efforcés, à divers degrés, de tempérer les conséquences de l'incartade de leur chef.

Président du parti, Jean-Pierre Roy préfère croire que les entretiens secrets que M. Bourassa a eus récemment avec plusieurs de ses homologues provinciaux lui permettent d'entrevoir un «déblocage» susceptible de conduire à l'élaboration d'offres acceptables au Québec. Et qu'elles seront soumises à l'approbation de la base militante, quoi qu'il arrive. «C'est le but du congrès spécial».

Président de l'illustre comité qui a conçu le programme constitutionnel du PLQ, Jean Allaire estime que c'est sur la confiance et le bon sens qu'il faut évaluer les propos de M. Bourassa. Ce qui lui fait dire que le premier ministre ne tenterait jamais de faire accepter l'inacceptable aux Québécois. Dans cette optique, l'attente des offres lui paraît être la seule attitude défendable.

Cela dit, il reconnaît que les libéraux,

à l'instar des Québécois, vivent l'angoisse des lendemains incertains.

L'intention de M. Bourassa de tenir le référendum sur les offres d'Ottawa, rappelle MM. Roy et Allaire, est tout à fait conforme à la lettre du programme du parti, qui stipule que dans l'hypothèse «où un accord sur la réforme proposée par le Québec interviendrait avec le reste du Canada à l'intérieur de ce délai du 26 octobre, il y ait ratification de cet accord par la population».

Le président des Jeunes libéraux est plus critique à l'endroit de son chef, qu'il trouve pour le moins «imprudent» d'avoir proclamé haut et fort que les offres d'Ottawa seront acceptables au Québec. «C'est peu probable. Il faut être réaliste. Pourquoi ouvrir la porte si grande avec si peu de signes positifs».

Selon Mario Dumont, le courant dit «autonomiste, allairiste ou nationaliste» au sein du PLQ ne regroupe pas uniquement les Jeunes libéraux. Il affirme que toute proposition constitutionnelle fédérale qui ne ferait que reprendre l'essentiel de Meech n'obtiendra jamais l'appui des militants et il ne croit pas que l'autorité morale du chef du parti parviendrait à imposer un projet de réforme qui ne traduise pas fidèlement les lignes de force du rapport Allaire.

À l'extérieur du PLQ, les propos de M. Bourassa ont suscité des réactions qui vont de l'indignation à la satisfaction en passant par le scepticisme.

Au fédéral

À Ottawa, la mosquée du fédéralisme renouveau, ce fut un soupir collectif de soulagement. Les porte-parole des trois grands partis ont applaudi à la nouvelle

profession de foi fédéraliste de Robert Bourassa. «C'est une déclaration qui me plaît», a commenté pour sa part le sénateur Gérard Beaudoin, qui y voit «un signal au Canada anglais pour que les offres soient faites en temps utile et qu'elles soient valables, alléchantes».

Le Conseil du patronat

Au Québec, l'approbation la plus insistante est venue du milieu des affaires, alors que le président du Conseil du patronat, Ghislain Dufour a révélé hier les résultats de la consultation-express mensuelle menée auprès des membres de son organisme. À 51 %, les chefs d'entreprise réclament un référendum sur les offres fédérales.

La consultation - qui n'est pas un sondage, mais que le CPQ tient à tous les mois auprès de ses membres sur différentes questions économiques, sociales et politiques - indique qu'un référendum est souhaité à 84 %, mais seulement 36 % des membres souhaitent qu'il porte sur la souveraineté.

Le président du CPQ, Ghislain Dufour n'était pas surpris des résultats, preuve selon lui que les gens d'affaires souhaitent qu'on règle la question et qu'on passe enfin à autre chose.

M. Dufour n'était pas étonné non plus. «En tant que membre de la commission Bélanger-Campeau, j'ai toujours pensé nos propositions comme un processus en deux temps: d'abord examiner des offres fédérales, puis la souveraineté mais seulement si ces offres ne sont pas acceptables.

«Et je suis personnellement convaincu qu'elles seront acceptables. J'ai assisté aux six conférences constitutionnelles

régionales, et il faut admettre que le rapport Beaudoin-Dobbie est de beaucoup bonifié par rapport aux offres constitutionnelles de septembre».

De plus, ajoute-t-il, si on lit bien l'entrevue du *Monde*, on voit que M. Bourassa se laisse de la marge de manoeuvre. «On est loin d'une position absolue et intransigeante d'un homme prêt à accepter n'importe quoi».

Le Parti québécois

Au Parti québécois, au contraire, et en marge du discours prononcé hier soir par son chef, le député Jacques Brassard estimait que M. Bourassa a «jeté bas les masques» par ses déclarations.

Après avoir «finassé» sur sa volonté de respecter l'engagement pris avec la loi 150, «le premier ministre met fin à son jeu de cache-cache avec la population», indique le député, porte-parole de son parti en matière constitutionnelle.

Cette dérobade avait d'ailleurs été pressentie dès le début par le PQ, qui avait pour cette raison voté contre la loi 150, rappelle le député dans un communiqué. Elle prouve aussi au reste du Canada que la tenue d'un référendum sur la souveraineté n'a toujours été que du bluff de la part du gouvernement.

Jeunes souverainistes

Enfin, le Rassemblement des jeunes souverainistes du Québec, regroupement constitué il y a à peine quelques semaines, considère qu'amender la loi 150 constituerait un «véritable affront pour la jeunesse québécoise», dont plusieurs représentants avaient plaidé en faveur d'un référendum sur la souveraineté lors de la commission Bélanger-Campeau.

MAZDA LANCE SON

OFFRE

ATTRAPEZ-LA!



OBTENEZ LE CLIMATISEUR
VALANT JUSQU'À 2 100\$. OU UNE REMISE DE 1 500\$*.

Tirez profit de l'été au maximum... bien au frais grâce à Mazda!

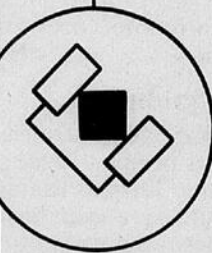
Car nous vous offrons le climatiseur à l'achat de l'un de nos modèles les plus populaires. La 323 et la Protégé, les plus spacieuses de leur catégorie.

La 626, une superbe berline conçue pour la famille avec en plus, style et performance.

La MX-6, notre éblouissant coupé sport. La Miata, un triomphe mondial.

Nos camionnettes, les plus vendues au Canada, catégorie importées. Et la MPV, deux fois élue mini-fourgonnette importée de l'année au Canada. Profitez vite

du climatiseur chez Mazda : une façon gagnante de déjouer la chaleur de l'été!



PROTEGÉ

323

626

MX-6

MIATA

B2200

MPV

Nos véhicules sont protégés par l'une des garanties les plus complètes et les plus solides de l'industrie.

*Climatiseur ou remise; offerts sur tous les modèles 1992 suivants : 323, Protégé, MX-6, 626, MPV, Miata et camionnettes Mazda encore en stock chez le concessionnaire après le 5 mars 92. La remise est de 1500 \$ maximum sur tous les modèles et s'applique aussi là où le climatiseur est de série. Et sur la MPV, le climatiseur à double sortie vaut 2 100 \$. Offre d'une durée limitée qui ne peut être combinée à aucune autre. Détails chez votre concessionnaire.

mazda

Je me sens bien.

Carling Motors Co. Ltd., 1638 Carling Avenue 729-2222
 Performance Mazda, 1064 St. Laurent Blvd. 741-0123
 Bank Street Mazda, 2565 Bank Street, 739-3088
 Argus Mazda, 961 boul. St-Joseph, Hull 776-6700

Edwards
 1356 Pembroke St. W.
 Pembroke
 735-0166

Orr Mazda
 Hwy. 7 & 15
 Carleton Place
 1-800-267-7575

Brockville Mazda
 Highway 2 East, RR#1
 Brockville
 342-7669

Hawkesbury Mazda
 959 McGill Street
 Hawkesbury
 632-4125

Cornwall Mazda
 1405 Rosemount Avenue
 Cornwall
 933-6210

Épargne de 55 millions \$ aux frais des contribuables

Presse Canadienne

En promettant, la semaine dernière, que les remboursements d'impôt s'effectueraient cette année deux fois plus rapidement que d'habitude, le ministre du Revenu Otto Jelinek a oublié de mentionner qu'ils retarderont plus que jamais l'an prochain.

On vient en effet de découvrir, dissimulé dans un appendice du budget du 25 février dernier, que le gouvernement fédéral s'accorde maintenant un délai de grâce de 45 jours, après la date limite du 30 avril, avant de commencer à calculer des intérêts sur les sommes dues aux contribuables.

Ce qui signifie, selon la spécialiste fiscale Minnie Lawrence, de la firme torontoise Orenstein and Partners, qu'Ottawa attendra au moins 45 jours a-

près le 30 avril avant de rembourser puisqu'il n'aura pas à verser les intérêts.

Comme le gouvernement effectue chaque année plus de 12 millions de remboursements à des particuliers, il épargnera ainsi quelque 55 millions \$ en intérêts.

Mais pourquoi le ministre des Finances Don Mazankowski n'a-t-il pas parlé de cette nouvelle politique dans son discours du budget? C'est son attaché de presse, Tom Van Dusen, qui a répondu: «Tout ne se trouve pas dans le discours du budget. Nous ne mettons que ce que nous jugeons être important».

Mme Lawrence trouve que cette nouvelle mesure est injuste pour le contribuable, qui doit payer des amendes et des intérêts, lui, s'il tarde à verser au gouvernement ce qu'il lui doit.

Tollé contre les casinos en Ontario

Presse Canadienne

TORONTO Des protestations ont immédiatement suivi, hier, la publication d'une nouvelle voulant que le gouvernement ontarien songe à permettre l'établissement de casinos.

Le Dr Jerry Cooper, psychiatre en chef de l'hôpital torontois York-Finch, a dit ne pas comprendre comment un gouvernement pouvait interdire le magasinage le dimanche, dans le but de préserver les valeurs familiales et permettre aux gens d'engouffrer leur argent dans les maisons de jeux.

La leader libérale Lyn McLeod, pour sa part, a rappelé que le premier ministre Bob Rae, lorsqu'il était dans l'opposition, comparait les loteries à une taxe imposée aux pauvres.

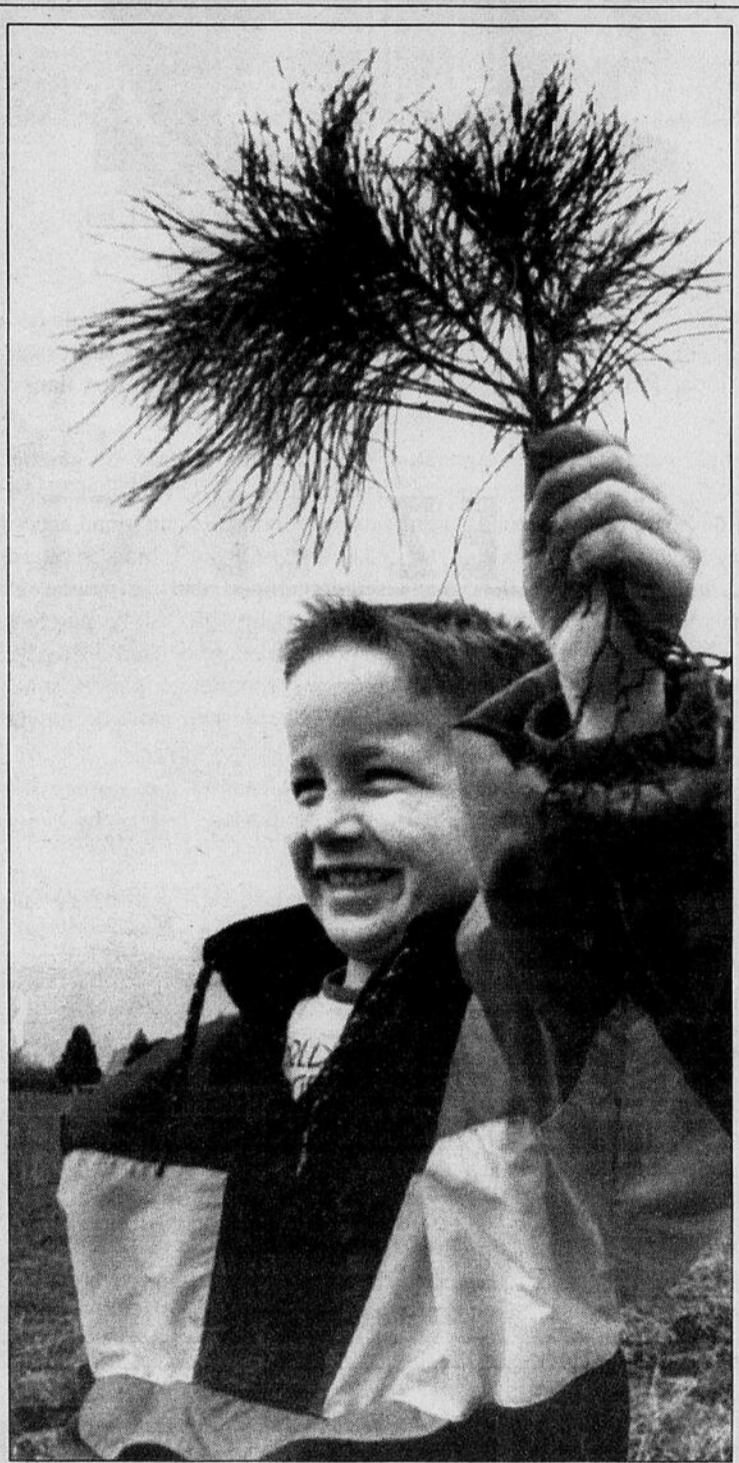
Président d'une organisation fondée dans le but d'aider les

joueurs invétérés, le Dr Cooper a invité les membres du cabinet ontarien à venir voir les effets dévastateurs du jeu sur les familles avant de décider.

À l'Assemblée législative, M. Rae a refusé de confirmer que les ministres aient accepté le principe de permettre les casinos, les paris hors-piste et les loteries sportives. Il s'est contenté de dire que le gouvernement examinait «tout le domaine du jeu» et qu'une décision serait prise au printemps.

Craignant d'imposer de nouvelles taxes, le gouvernement ontarien cherche par tous les moyens à combler un déficit budgétaire galopant.

Le jeu actuellement permis, comme les courses de chevaux, les loteries du gouvernement et le bingo, rapporte 4 milliards \$ par année aux coffres de l'Etat.



160 000 arbres

Andrew Van Vlack était, hier, parmi 350 écoliers de Napanee, en Ontario, qui ont aidé le ministère des Ressources naturelles à planter quelques-uns des 160 000 arbres destinés à l'est de l'Ontario.

Dans la fonction publique fédérale

Les minorités ont fait des progrès imperceptibles

Presse Canadienne

La fonction publique fédérale a deux fois plus d'employés issus des minorités «visibles» que la bureaucratie québécoise mais elle se fait reprocher, elle aussi, de ne pas refléter dans sa composition la diversité démographique canadienne.

«Les données son éloquentes», a déclaré hier le président du Conseil ethnoculturel du Ca-

nada, Lewis Chan, qui rendait publique une étude effectuée auprès de 43 ministères et organismes fédéraux comptant plus de 200 employés.

L'enquête a porté essentiellement sur les quatre premières années de l'application de la Loi sur l'équité dans l'emploi, qui n'a provoqué qu'une «amélioration marginale» des minorités visibles dans la fonction publique fédérale.

«Située à 3,6 % des effectifs fédéraux en 1991, la représentation des minorités visibles est deux fois moins forte que dans le secteur privé, réglementé par le gouvernement fédéral», affirme le rapport.

Au Québec, le pourcentage des fonctionnaires «minoritaires» oscille autour de deux pour cent.

De 1988 à 1991, le pourcentage de fonctionnaires apparten-

nant à un groupe ethnique identifiable à l'oeil nu n'a augmenté que de un pour cent. Il s'agirait, selon le Conseil, d'un accroissement net de 22 postes même si la statistique officielle indique pour la seule année 1989-1990 un gain de plus de 1000 (6576 à 7583). L'explication du Conseil: un plus grand nombre de fonctionnaires sont moins réticents à s'identifier à un groupe minoritaire.

EN BREF

Nouvel ambassadeur français à Ottawa

Alfred Siefer-Gaillardin, un diplomate de carrière qui a déjà travaillé à Washington et à Rome vient d'être nommé ambassadeur de la France au Canada. Il est bien au fait des affaires canadiennes, ayant dirigé récemment la division «Amériques» aux services des affaires externes, à Paris. Il remplace François Bujon de L'Estang, qui a quitté le Canada en novembre.

Accord avec les Indiens Gwich'in

FORT MCPHERSON, T.-N.-O.

Le gouvernement fédéral a signé avec les Indiens Gwich'in, hier, un accord leur accordant la propriété d'une région aussi vaste que la Nouvelle-Écosse dans le nord-ouest des Territoires du Nord-Ouest et le nord-est du Yukon. Les 2000 Gwich'in recevront de plus 75 millions \$ en 15 ans et la coadministration, avec les gouvernements des territoires et d'Ottawa, des établissements situés dans une région de 60000 km carrés.

Pas de transfert d'école au Québec

TORONTO Pauline Browes, ministre d'État à l'Environnement et députée de la région de Toronto dément que le ministère de la Défense ait l'intention de transférer prochainement une école militaire de Toronto au Québec. Elle a reconnu que le ministère examine actuellement la situation de l'ensemble de ses établissements à travers le pays, mais ajoute que le président du Toronto Métropolitain, Alan Tonks, serait consulté avant toute décision concernant cette école.

Une politique en attente

QUÉBEC Le gouvernement québécois ne semble pas pressé de publier sa nouvelle politique en matière de communications et tout indique qu'il la gardera au frais tant que le gouvernement fédéral n'aura pas déposé ses offres constitutionnelles. Le premier ministre est en possession depuis janvier du projet de politique préparé par son ministre des Communications, Lawrence Cannon.

Droit de vote des ex-résidents

QUÉBEC Le gouvernement Bourassa devra présenter un projet de loi avant le 15 mai s'il veut, pour le référendum, accorder le droit de vote aux Québecois qui habitent dans d'autres provinces. Sinon il faudra l'accord de tous les députés de l'Assemblée nationale pour l'adoption finale du projet de loi en juin. La loi électorale permet aux ex-Québécois de voter lors d'élections mais pas lors d'un référendum.

LE PAYS

Référendum: Clark félicite Bourassa

Presse Canadienne

Le ministre fédéral des Affaires constitutionnelles a félicité M. Robert Bourassa de vouloir consulter les Québécois, l'automne prochain, sur les offres

fédérales, qu'Ottawa s'est engagé à présenter d'ici la fin mai.

«La promesse faite par le premier ministre Bourassa de tenir un référendum sur les propositions de réforme constitutionnelle qui résulteront de la ronde Canada est un reflet de son engagement vis-à-vis du Canada. Comme M. Bourassa l'a lui-même souligné, il est possible de bâtir un Québec dynamique sans détruire le Canada», fait valoir Joe Clark, dans un communiqué émis hier dans lequel il commente la déclaration du premier ministre québécois au quotidien *Le Monde*.

Pour sa part, le chef du Bloc québécois, Lucien Bouchard, accuse M. Bourassa de se faire l'émule de Clyde Wells (premier ministre de Terre-Neuve) en menaçant de renier sa signature au bas de la loi 150, qu'il avait lui-même parrainée à l'Assemblée nationale.

«Dans la mesure où M. Bourassa respecte sa loi, on va être son allié. Mais si M. Bourassa se met de travers par rapport à la volonté démocratique de la population et de l'Assemblée nationale, il va nous trouver dans son chemin et on ne sera pas seul», a dit le chef du Bloc québécois à la Presse Canadienne.

«Telle une girouette», dit M. Bouchard, le premier ministre québécois passe d'une position à l'autre, flirtant avec la souveraineté à Bruxelles, la question référendaire dans *Le Monde*, se faisant rassurant avec sa récente profession de foi fédéraliste, qui suit sa déception publique devant les recommandations du rapport Beaudoin-Dobbie sur le renouvellement du Canada.

250 000 signatures

Presse Canadienne

MONTRÉAL Avec un quart de million de signatures pour réclamer un référendum sur la souveraineté du Québec et plusieurs manifestations à venir, Mouvement Québec affirme que le sentiment populaire est clair et que le premier ministre Robert Bourassa ne pourra pas demeurer inflexible.

Mouvement Québec est toujours confiant d'atteindre l'objectif de 1 000 000 de signatures d'ici la mi-juin, soit près d'un électeur sur quatre.

Des offres «dangereuses»

Presse Canadienne

MONTRÉAL Si le premier ministre Robert Bourassa organise un référendum sur les offres fédérales, au lieu de la souveraineté, les offres seront rejetées, prévoit le Mouvement national des Québécoises et Québécois.

«Nous sommes confiants que

les Québécois refuseront très majoritairement ce projet qui les ferait reculer», a soutenu hier le président du MNQ, Sylvain Simard, hier, au cours de la conférence de presse. Il se dit confiant de convaincre les Québécois que les offres fédérales sont «dangereuses».

AVIS DE LA CS CO-OP

Le Conseil d'administration de la Coopérative de crédit du service civil limitée a le plaisir d'annoncer l'élection des dirigeants pour 1992.



JOHN B. MURRAY
président



JILL STERN
vice-présidente



YVON GOULET
secrétaire

Les autres dirigeants siégeant au Conseil sont: Jean-Claude Bouchard, Micheline Desjardins-Chase, W.E. Robert Little, Kathryn E. McCallion, John J. McCrea et David B. Watters.

Fondée en 1908 pour répondre aux besoins financiers des fonctionnaires fédéraux, la CS CO-OP est la plus ancienne et la plus importante caisse de crédit de l'Ontario. Elle compte maintenant plus de 123 000 sociétaires et un actif dépassant 775 millions de dollars. Les employés, actifs et retraités, de la fonction publique fédérale, des sociétés d'État et des forces armées, ainsi que leurs époux et enfants, peuvent adhérer à la Coopérative.

Les services offerts aux sociétaires comprennent le virement direct, les comptes d'épargne, comptes-chèques, dépôts à terme, régimes enregistrés, prêts personnels et hypothécaires ainsi qu'un service-conseil en rentes et la carte MasterCard de la CS CO-OP.

Des services de virement électronique sont à la disposition des sociétaires, qui peuvent faire créditer bimensuellement leurs comptes-chèques, comptes d'épargne, comptes de marge de crédit, de prêts personnels, d'hypothèques et de REÉR.

Un régime d'assurance collective habitation et automobile est aussi à la disposition des sociétaires, offrant des taux concurrentiels, une couverture de qualité et un programme de versements mensuels.

Les services de la CS CO-OP sont facilement accessibles par l'entremise d'un nombre croissant de guichets automatiques bien situés dans les édifices gou-

vernementaux et dans les quartiers résidentiels de la région de la capitale nationale, et de ses succursales et bureaux à Ottawa, Toronto, Cornwall et dans le Nord de l'Ontario.

La Coopérative est reliée aux réseaux de guichets automatiques *Interac*, *CIRCUIT/CIRRUS* et *Magi-banc*, assurant ainsi aux sociétaires un grand accès à leurs comptes de la CS CO-OP par le biais de plus de 70 000 guichets automatiques dans le monde. Un nouveau service prévu pour 1992 est le paiement direct *Interac*, qui permettra aux sociétaires de payer leurs achats auprès des commerces participants à travers le Canada, à l'aide de leur carte de guichet automatique de la CS CO-OP.

RÉGION DE LA CAPITALE NATIONALE (code régional 613)

Albert 560-0130	Billings Bridge 560-0130	Orléans 560-0130
Parc Tunney 560-0130	Lac Dow 560-0130	CNR 560-0130
Bells Corners 560-0130	Sparks 560-0130	St-Laurent 560-0130

RÉGION DE TORONTO (code régional 416)

Sheppard 224-2575	Adelaide 363-3001	Mississauga 272-4267
Scarborough 296-0248		

SAULT-STE-MARIE 1-800-461-1676	NORTH BAY (705) 472-9700	SUDBURY (705) 673-8773
-----------------------------------	-----------------------------	---------------------------

CORNWALL
(613) 936-0818

LA COOPÉRATIVE DE CRÉDIT DU SERVICE CIVIL, LIMITÉE



MEMBRE DE LA SOCIÉTÉ ONTARIENNE D'ASSURANCE DES ACTIONS ET DÉPÔTS

3 100 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS

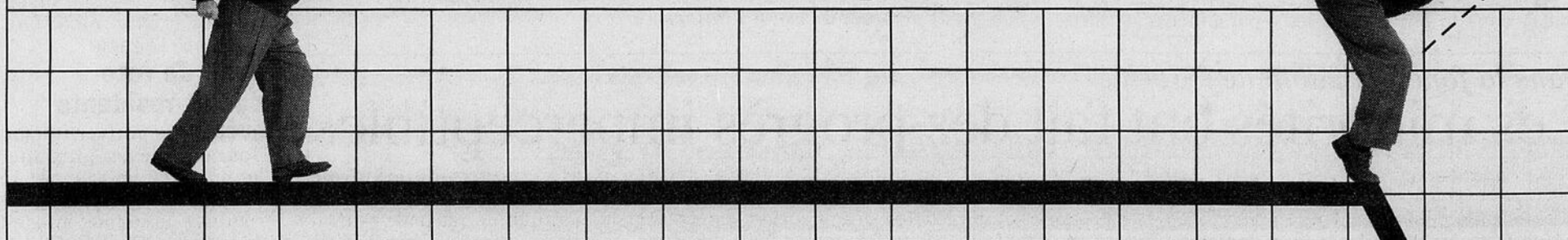
LeDroit

CLUB Multipoints

Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant: **15414056**

Si non, composez sans frais, le 1 800 563-8688 pour les résidents du Québec et le 0 514 251-8688 pour les résidents de l'Ontario.

Pour vous protéger d'une baisse possible de taux,



Qui peut prévoir ce qui arrivera aux taux d'intérêt? Avec le CPG Privilège de la Banque Royale... ... si les taux descendent l'an prochain,

Une exclusivité de la Banque Royale

Vous avez de l'argent à placer et vous vous demandez comment protéger au maximum votre investissement des fluctuations de taux d'intérêt? La Banque Royale a conçu un outil très avantageux qui

vous permettra de traverser cette période en toute tranquillité d'esprit: le nouveau Certificat de Placement Garanti Privilège*. Avec le nouveau CPG Privilège, vous êtes gagnant sur toute la ligne. Dès aujourd'hui, votre CPG Privilège vous donne droit à

6.75%
Terme d'un an**
Taux en vigueur le 16 avril 1992

ce taux hautement concurrentiel pour toute la première année. Si les taux baissent l'an prochain, vous aurez le privilège exclusif de passer par-dessus la baisse en renouvelant votre CPG Privilège pour une nouvelle année *au taux original*.

LE PAYS

Rien sur les revendications des femmes autochtones

Presse Canadienne

Les revendications des femmes autochtones ont été reléguées aux oubliettes dans le rapport constitutionnel de l'Assemblée des premières nations déposé à Ottawa.

«La société traditionnelle n'a pas de place pour le féminisme, pour la simple raison que c'est la femme qui y détient les vrais pouvoirs», assure un document de 80 pages intitulé *À la source*.

Le rapport fait aussi valoir que la charte canadienne des droits et libertés n'a pas sa raison d'être au sein d'une société autochtone traditionnelle.

La charte pour forcer un conseil de bande à intégrer une femme à une communauté et à lui fournir un logement et des services, mais elle ne «peut protéger la femme contre la violence: elle ne peut forcer ses leaders à écouter ses doléances ou l'aider; elle ne peut lui trouver un emploi». Bref, la charte «n'a aucune utilité», avance-t-on.

Aucun conflit

Presse Canadienne

WINNIPEG Le président de la Commission canadienne des droits de la personne, Max Yalden, ne voit nul conflit entre les droits des autochtones et les dispositions de la Charte des droits et libertés, et croit que les communautés indiennes qui favorisent un gouvernement autonome devraient accepter les principes de la Charte.

M. Yalden était entendu mercredi par la Commission royale d'enquête sur les peuples autochtones, qui tenait sa première journée d'audiences publiques à Winnipeg.

En revanche, le retour aux sources réglera tout.

«Si les valeurs traditionnelles sont rétablies, les femmes aborigènes vont avoir plus de pouvoir, un meilleur statut, plus de respect que leurs soeurs féministes qui ont montré bien peu d'intérêt face aux problèmes des femmes aborigènes».

Mardi, le chef de l'Assemblée des Premières Nations Ovide Mercredi a répudié l'héritage de la société blanche qu'il rend responsable de l'incidence de la violence familiale et de la violence faite aux enfants sur les réserves.

«On voit que les arguments sont les mêmes, que le dossier n'a pas du tout évolué, constate Michèle Rouleau, président des Femmes autochtones du Québec. On nous ramène toujours la question des valeurs en prétendant que parce qu'on revendique quelque chose, on est peut-être moins Indienne que d'autres».

Les chefs indiens devraient scruter leurs propres actions avant d'imputer le fléau de la violence à l'influence de la société blanche, dit-elle.

Mme Rouleau trouve d'ailleurs «aberrant» de faire croire aux femmes qu'elles détiennent la clé du pouvoir dans les sociétés indiennes. On n'a qu'à constater le taux effarant de violence faite aux femmes, jeunes filles et enfants dans les réserves, fait-elle valoir.

Au cours de la conférence constitutionnelle sur les peuples autochtones à Ottawa en mars, l'Association des femmes autochtones du Canada a refusé de donner un «chèque en blanc» aux chefs indiens dans l'éventualité de la création de

gouvernements autonomes. Jusqu'à nouvel ordre, la charte

canadienne demeure le seul recours des femmes pour faire va-

loir leurs droits, disait alors la présidente Gail Stacey-Moore.

Si c'est Kollbec c'est correct!





812 boul. Maloney ouest, Gatineau 568-1414

ON VOUS EN DONNE POUR VOTRE ARGENT

7,993\$*

1992 Colt 200



Edition Canadiens

La voiture officielle des Canadiens de Montréal
Moins chère que la Honda Civic CX et la Toyota Tercel DX**

- Moteur 1.5 litre à 12 soupapes
- Transmission manuelle à 5 vitesses
- Servofreins

- Dégivrateurs arrière
- Sièges arrière divisés et rabattables
- Hayon

- Deux miroirs extérieurs
- Pneus radiaux quatre saisons, ceinturés d'acier
- Traction avant

Venez en faire l'essai dès aujourd'hui.

Directeurs des ventes

M. Michel Kadri
M. Guy Petit

Vendeurs

Robert (Bob) Da Silva
Marc Bernier
Sylvain Martin

Michel Gaulin
Gerry St-Jean
Denis Seguin

812, boul. Maloney ouest, Gatineau 568-1414

3 100 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS

LeDroit



Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant:

5 5 8 5 3 6 4 6

Simon, composez sans frais, le 1 800 563-8688 pour les résidents du Québec et le 0 514 251-8688 pour les résidents de l'Ontario.

CLUB Multipoints

voici notre nouveau Certificat de Placement Garanti.




vous sautez par-dessus la baisse;

et si les taux montent, vous aussi vous montez.

Vous pourrez donc réinvestir votre capital et vos intérêts sans avoir à subir aucune perte. Par contre, si les taux montent, vous pourrez profiter vous aussi de cette hausse! Avec notre CPG Privilège, vous n'avez rien à perdre et tout à gagner.

Mais faites vite! Le CPG Privilège est offert jusqu'au 9 mai 1992. Communiquez avec un spécialiste de votre succursale. Il se fera un plaisir de vous initier à un outil de placement vraiment hors du commun. Ou encore, appelez-nous. Montréal: 987-8000 En province: 1-800-363-3967



BANQUE ROYALE

Les services bancaires les mieux pensés au pays

* Offert par la Société d'hypothèques de la Banque Royale et garanti par la Banque Royale du Canada. ** Le taux d'intérêt mentionné est annuel et peut être modifié sans préavis. Communiquez avec la succursale de la Banque Royale la plus près pour connaître le taux courant.

LE MONDE

Explosions à Guadalajara: 100 morts et 600 blessés

AP-Reuter

GUADALAJARA, MEXIQUE Neuf explosions apparemment provoquées par des fuites de gaz se sont produites hier à Guadalajara et ont fait au moins 100 morts et 600 blessés, selon un premier bilan de la Croix-Rouge mexicaine.

Des journalistes de l'agence gouvernementale *Notimex*, présents sur les lieux du drame, ont rapporté que les secouristes avaient dégagé au moins 100

corps des décombres de bâtiments qui se sont effondrés sous la violence des explosions qui ont commencé vers 10 heures du matin (heure locale).

Guadalajara se trouve à environ 500 kilomètres au nord-ouest de Mexico.

On a compté une dizaine d'explosions, ont rapporté des stations de radio locales. Un membre de la Croix-Rouge a expliqué que des gaz inflammables s'étaient répandus à

travers les égouts de la ville, à la suite d'une fuite.

Il a précisé que de nombreuses personnes avaient été hospitalisées pour des blessures graves, certaines à la suite de l'effondrement de leur maison.

«Certains bâtiments se sont complètement effondrés, comme lors d'un tremblement de terre», a-t-il dit.

Un journaliste de radio a dit avoir vu une cinquantaine d'édifices réduits à l'état de dé-

combres et des dizaines de véhicules ensevelis.

«On dirait un véritable champ de bataille», a-t-il dit.

Un porte-parole de la Croix-Rouge a déclaré que la zone du centre-ville qui a été la plus durement touchée par les déflagrations comptait environ 15 000 habitants.

Avec une population d'environ trois millions d'habitants, Guadalajara est la seconde ville du Mexique.

Hôpital en flammes en banlieue de Sarajevo

Les casques bleus évacuent les malades

Reuter

NATIONS UNIES Des casques bleus suédois ont évacué 60 malades d'un hôpital en flammes aux abords de Sarajevo, capitale de la Bosnie-Herzégovine où s'affrontent des militaires, a annoncé hier un porte-parole des Nations unies.

Ces soldats, qui font partie de la Force de protection de l'ONU en Yougoslavie (FORPRONU), ont accompagné les patients jusqu'au siège de l'organisation internationale à Sarajevo dans des ambulances. Les patients ont ensuite été transférés dans un hôpital de la ville.

Déploiement accéléré en Bosnie

Les Nations unies ont aussi annoncé le déploiement accéléré d'une centaine d'observateurs militaires en Bosnie, opération qui débutera le 30 avril dans la région de Mostar.

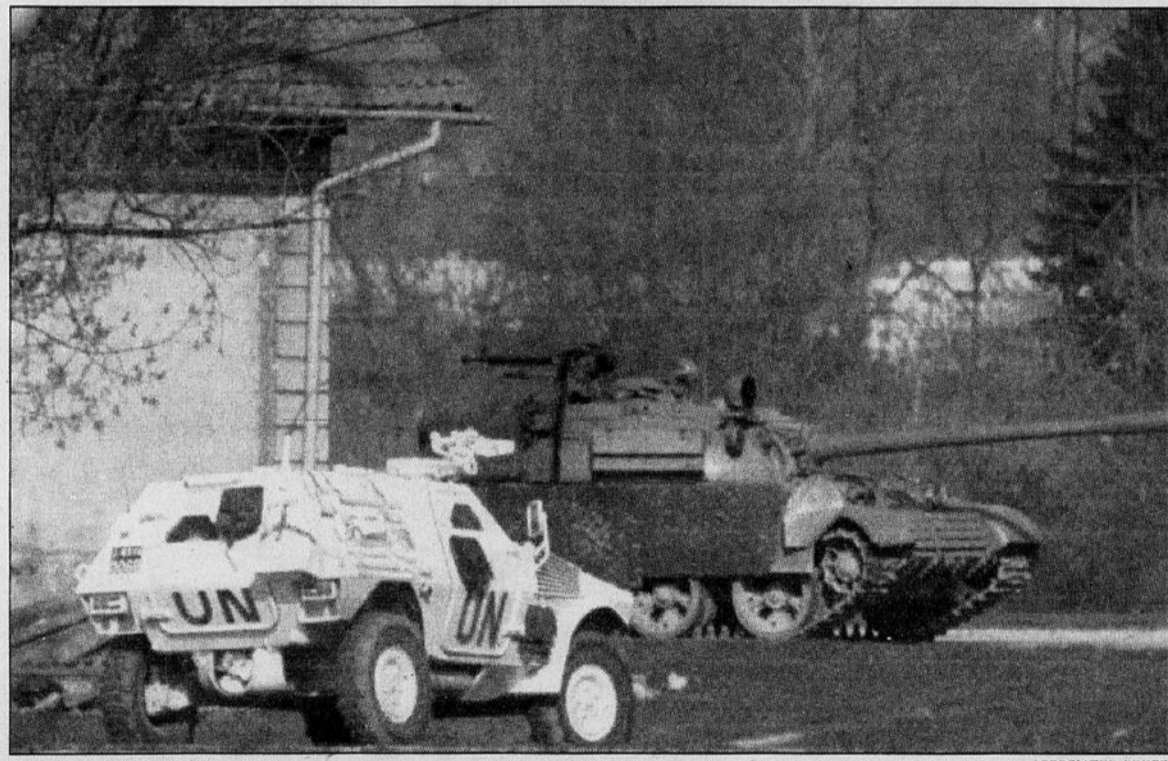
L'essentiel des troupes de la FORPRONU, notamment 12 bataillons d'infanterie élargis, est déployé dans trois «zones protégées» de la république voisine de Croatie.

6000 morts

Le plan de paix de l'ONU prévoyait au départ le stationnement d'une centaine d'observateurs militaires en Bosnie après la démilitarisation des zones protégées de Croatie, où plus de 6000 personnes ont été tuées depuis 10 mois.

Les observateurs devront opérer dans les limites des municipalités de Mostar, Capljina, Stolac et Trebinje, en établissant des contacts étroits avec les communautés locales et en proposant leurs bons offices pour réduire les tensions.

Le porte-parole a souligné que l'accélération de leur déploiement représentait une simple modification de calendrier et non un élargissement du mandat de la FORPRONU.



Un char de l'armée régulière yougoslave rencontre un véhicule des Nations unies dans le quartier de Ilidza, à Sarajevo.

Hekmatyar répète son ultimatum, Massoud rencontre Sevan

Reuter

KABOUL Le commandant Ahmad Chah Massoud, le légendaire chef de guerre des moudjahidine, a assuré hier qu'il n'avait pas l'intention de s'emparer de Kaboul par la force, alors que son rival, le fondamentaliste Gulbudinne Hekmatyar, lançait un nouvel ultimatum au pouvoir afghan.

Près d'une semaine après la destitution du président Najibullah, les dissensions entre moudjahidine continuent de faire obstacle à un transfert du pouvoir malgré les efforts de l'ONU et du Pakistan.

L'émissaire spécial de l'ONU, Benon Sevan a pu rencontrer le commandant Massoud, qui l'a

assuré de ses intentions pacifiques. «Je me félicite du fait que Massoud ait pris une mesure très judicieuse en décidant de ne pas entrer dans Kaboul, sauf pacifiquement», a M. Sevan.

«J'espère qu'un consensus pourra être trouvé avec Hekmatyar. Dans le cas contraire, le peuple afghan le rejettera», a dit le commandant Massoud.

Fort du ralliement de milices gouvernementales, le commandant Massoud contrôle la quasi-totalité du nord de l'Afghanistan via une coalition de mouvements tadjiks et ouzbeks, le Conseil du Jihad islamique.

Depuis le Pakistan, le Pachoune Gulbuddine Hekmatyar, dont les forces avancent sur Ka-

boul par le sud, a donné 48 heures à l'armée gouvernementale et aux forces de Massoud pour évacuer le périmètre autour de la capitale, faute de quoi il ordonnerait l'attaque.

L'ultimatum a été lancé sur les ondes de la radio du Hezb-i-Islami, le mouvement de M. Hekmatyar, qui accuse le Jamiat-i-Islami du commandant Massoud de vouloir le tenir à l'écart du futur pouvoir.

Un porte-parole du Hezb, a indiqué que le précédent ultimatum lancé au gouvernement de Kaboul par M. Hekmatyar — démission et remise du pouvoir d'ici dimanche à un conseil de moudjahidine — tenait toujours.

EN BREF

Tombera-t-elle?

PISE, ITALIE Selon les experts, la Tour de Pise pourrait subir le même sort qu'une tour médiévale de Pavie qui s'était effondrée en 1989, faisant quatre morts. Des travaux de sauvegarde du monument doivent commencer à la fin du mois. L'inclinaison de la Tour de Pise, déjà de cinq mètres par rapport à la verticale, augmente chaque année d'environ 1,2 millimètre. Elle a été fermée au public en janvier 1990.

Fujimori trop lent

WASHINGTON L'administration Bush a réagi avec froideur, hier, au calendrier annoncé la veille par le président Alberto Fujimori pour le rétablissement de la démocratie au Pérou. Washington consulte ses partenaires de l'Organisation des États américains. M. Fujimori a dissous le Congrès et suspendu partiellement la constitution le 5 avril. Il compte organiser deux référendums sur des réformes constitutionnelles cette année et des élections législatives en février 1993.

Voyage en conteneur

BRUXELLES La police du port belge d'Anvers a trouvé mardi 11 ressortissants roumains dans un conteneur en partance pour le Canada. Les 11 hommes avaient passé les fêtes de Pâques dans ce conteneur de 12 m de long, qui devait traverser l'Atlantique en 12 jours. La présence de petits trous dans le conteneur a fait soupçonner une anomalie à des dockers.

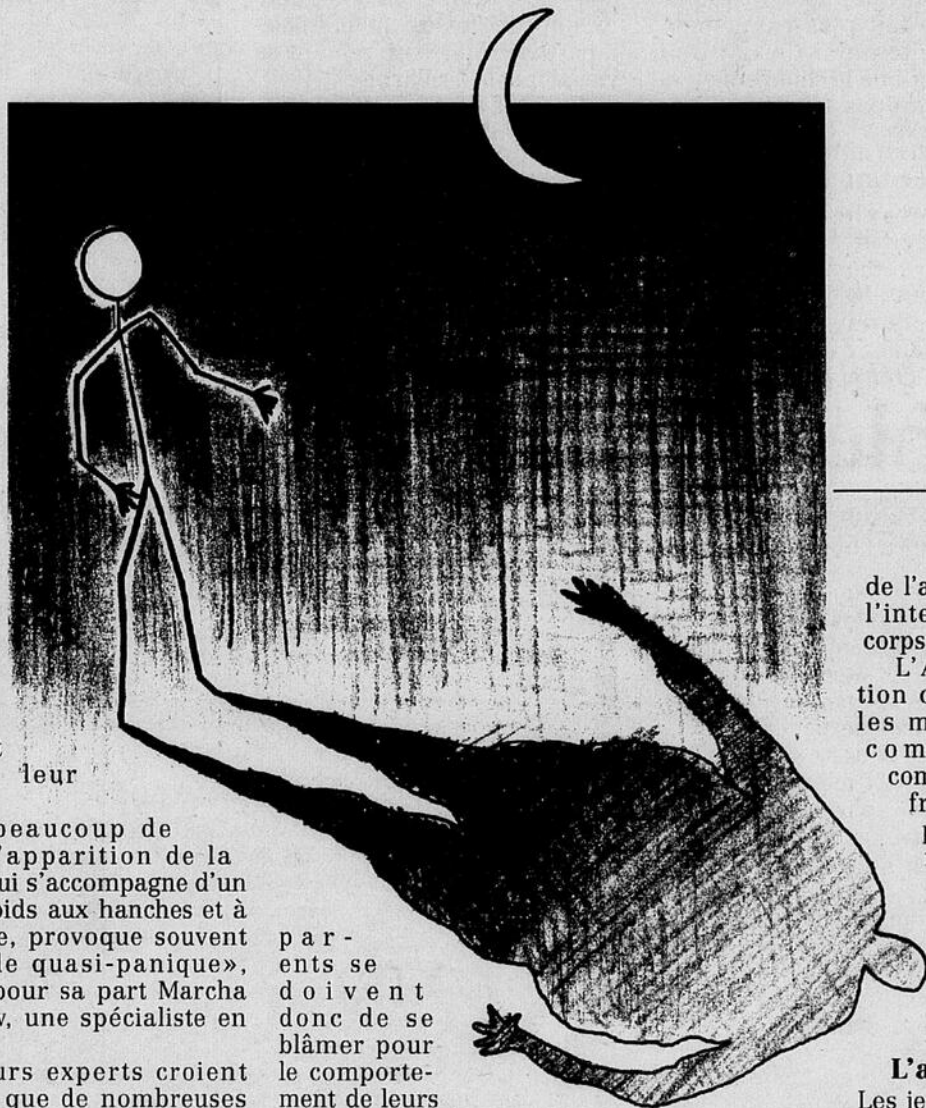
Duke abandonne

WASHINGTON L'ancien dirigeant du Ku Klux Klan David Duke, qui disputait l'investiture du Parti républicain au président George Bush, a décidé d'abandonner la campagne, a-t-on appris hier. M. Duke avait perdu la bataille pour être gouverneur de Louisiane en novembre. Il avait lancé sa campagne présidentielle en décembre.

Vers l'indépendance

PAPEETE De 1500 à 3000 personnes ont défilé pacifiquement mardi après-midi à Papeete, capitale de la Polynésie française, manifestation considérée par les organisateurs comme un premier pas vers l'indépendance. Organisée à l'appel des trois leaders de l'opposition, Oscar Temaru, chef de file indépendantiste, Émile Vernaudun, député-maire de Mahina, et Boris Léontieff, conseiller-maire d'Arue, cette manifestation a paralysé le centre ville pendant deux heures. Les manifestants réclamaient la démission ou l'emprisonnement du président Gaston Flosse, la dissolution de l'assemblée territoriale et de nouvelles élections.

Anorexiques, boulimiques et mangeurs compulsifs



(PC-AP)

NEW YORK Les habitudes alimentaires pour le moins singulières de votre fille vous semblent-elles procéder des problèmes propres à l'adolescence ou souffre-t-elle en réalité d'un désordre relevant de la médecine. Si vous pouvez faire la distinction, vous pourriez lui sauver la vie.

«Il est normal que les adolescents soient mécontents de leur apparence physique», soutient le Dr James Rosen, professeur de psychologie à l'Université du Vermont à Burlington.

«S'ils survivent sur une diète de famine, prennent des pillules diurétiques et vomissent volontairement, alors voyez-là des signes de désespoir», ajoute-t-il.

Au cours des dernières décennies, les enfants américains sont devenus plus lourds et de plus en plus d'entre eux souffrent de troubles liés à l'alimentation. Au moins 90 pour cent de ceux qui souffrent de tels troubles, par ailleurs, sont des femmes et certains spécialistes laissent entendre que les pressions sociales ont accentué ces désordres.

Pour les parents, il est souvent difficile de discerner si le comportement de leur enfant est inquiétant et il est tout aussi difficile de réagir adéquatement lorsqu'un tel problème est diagnostiqué.

Comportements anormaux

«Il est anormal et inquiétant lorsqu'on constate qu'une adolescente refuse de participer à des activités pourtant normales sous prétexte que celles-ci pourraient nuire à sa bonne apparence», explique le Dr Rosen. Ces adolescentes évitent les rendez-vous galants, les ren-

contres sur la plage et les autres endroits où elles devraient exposer leur corps.

Chez beaucoup de filles, «l'apparition de la puberté, qui s'accompagne d'un gain de poids aux hanches et à la poitrine, provoque souvent un état de quasi-panique», explique pour sa part Marcha M. Jablow, une spécialiste en diététique.

Plusieurs experts croient d'ailleurs que de nombreuses adolescentes jugent que leurs habitudes alimentaires se doivent d'être une véritable façon de vivre. Pour ces jeunes, la nourriture en vient à être synonyme d'amour, de confort,

parents se doivent donc de se blâmer pour le comportement de leurs enfants et réagir adéquatement.

Ces malades ont besoin de l'aide de spécialistes, une aide médicale et souvent psychologique, et les parents

L'effet des pressions sociales

de plaisir et plus encore.

Mme Jablow estime que, dans un tel cas, ces jeunes auront souvent de la difficulté de se débarrasser de ce problème. «Dans certains cas, la jeune fille ainsi atteinte ne veut tout simplement pas modifier ses habitudes alimentaires car celles-ci sont devenues à la longue un mécanisme de survie», dit-elle.

Qui blâmer

Il est indispensable de traiter de tels désordres dès leur apparition. Les désordres alimentaires peuvent provoquer des maux graves et permanents et ils sont parfois mortels. Les

doivent se préparer à une thérapie impliquant toute la famille durant une longue période.

Même si les garçons ne souffrent pas souvent de tels problèmes, si on les compare en nombre aux filles, leur apparence physique les inquiète beaucoup, soutient Me Rosen. Pour de nombreux garçons, toutefois, il s'agit de gagner du poids afin de paraître plus musclés face à leur entourage.

Même si ces désordres alimentaires sont connus depuis des siècles, ce n'est que depuis 1980 que l'Association américaine de psychiatrie a publié une définition de la boulimie et

vent des vêtements très amples, autant pour se garder au chaud que pour cacher à leur entourage leur maigreur extrême.

Autres symptômes de l'anorexie: perte de poids importante en un court laps de temps; l'adolescente se plaint d'être trop grosse malgré qu'elle ne pas avoir faim malgré qu'elle consomme des portions largement insuffisantes de nourriture; elle est obsédée par l'exercice physique; son cycle menstruel s'arrête.

La boulimie

Chez la femme, la boulimie

de l'anorexie à l'intention du corps médical.

L'Association considère les mangeurs compulsifs comme souffrant d'un problème médical différent.

L'anorexie

Les jeunes filles anorexiques ressemblent souvent à des adolescentes exemplaires — bonnes notes à l'école, des amis bien éduqués, une chambre toujours propre, etc. Elles portent sou-

apparaît habituellement à la fin de l'adolescence ou au début de la vingtaine.

«Un certain nombre de boulimiques affirment se purger ou vomir pour faire taire leur sentiment de culpabilité face à leur poids trop élevé. Leur comportement provoque chez elles une sorte de torpeur physique, un sentiment de propreté physique, comme si elles se nettoyaient du poids excédentaire dont elles se croient affublées», explique Mme Jablow.

Symptômes principaux: consommation de grandes quantités de nourriture sans gain de poids apparent; disparitions répétées dans la salle de bain immédiatement après les repas; découverte d'emballages de nourriture un peu partout dans la maison; collations prises en secret; abus de drogue ou d'alcool; dépression; manque de contrôle sur les autres habitudes de vie.

Mangeur compulsif

Alors que les boulimiques conservent le plus souvent un poids normal, le mangeur compulsif prend rapidement du poids. Ce défaut, d'ailleurs, se transmet souvent de génération en génération.

Les parents doivent dans certains cas surveiller l'enfant qui a des habitudes alimentaires «mensongères». Celui-ci mange très peu, habituellement, devant son entourage, mais continue à prendre du poids en se gavant en cachette. Chez la jeune fille, la dépression s'installe souvent et elle croit perfidement que si elle pouvait devenir mince, toute sa vie s'en trouverait heureusement bouleversée.

VIVRE PLUS

Les anorexiques trouvent peu de ressources dans l'Outaouais

France Pilon
LeDroit

Il existe peu de ressources dans l'Outaouais pour les parents qui vivent avec une adolescente anorexique.

Pour trouver un soutien moral et un réconfort, il faut habiter Montréal ou Québec, où l'on retrouve des sections de l'Association canadienne pour l'anorexie et la boulimie.

À Ottawa, l'hôpital Civic a une clinique spécialisée, mais rien de tel de ce côté-ci de la rivière.

Fort heureusement, il y a l'Adocentre, du Centre hospitalier Pierre-Janet, qui s'occupe des cas d'anorexie, entre autres. On y réserve trois à quatre lits pour y accueillir les adolescentes qui refusent de manger... par peur de manger. Des cliniques externes, une pour les moins de 18 ans et l'autre pour les adultes, offrent une gamme complète de services: infirmières, diététistes, psychiatres. On pense même établir des groupes de thérapie.

Obsession

Le Dr Norma Barbieri est psychiatre au Centre hospitalier Pierre-Janet. Elle côtoie souvent ces adolescentes maigrichonnes, mais qui se trouvent grosses, obsédées par la nourriture, qui se privent à un point tel qu'elles n'ont plus que la peau et les os.

Pourtant, même si l'anorexie est causée par le refus de nourriture, c'est avant tout un trouble mental, précise le Dr Barbieri. C'est pourquoi quand elle parle d'anorexie, elle stipule toujours qu'il s'agit d'anorexie mentale.

La première question qui vient à l'esprit est pourquoi l'anorexie frappe davantage les adolescentes que les adolescents. Le Dr Barbieri soutient

d'entrée que les jeunes garçons ne sont pas à l'abri de l'anorexie, mais qu'ils demeurent une minorité. De tous les anorexiques, ils ne forment que 5 à 10 % des cas. Les filles développent davantage la maladie, à cause du facteur socio-culturel, dit-elle.

«Dans la société, l'idée de minceur est associée à la beauté, à l'intelligence, au contrôle de soi.

«De plus, ajoute la psychiatre, le développement pubertaire se fait plus rapidement chez la femme. Ce qui peut expliquer que le changement du corps n'est pas assimilé».

Entre une fillette et une adulte

L'anorexie se manifeste généralement vers la puberté, donc au moment où l'adolescente n'est plus une fillette mais pas encore une adulte. Elle vit une situation conflictuelle entre la dépendance à l'égard de ses parents et le besoin de s'affirmer.

Dans l'incapacité de dire non à ses parents, elle trouvera une compensation en disant non aux aliments, explique le Dr Barbieri.

Enfin, souligne la psychiatre, les adolescentes qui se trouvent un peu trop rondettes ont tendance à se jeter sur une diète alors que les garçons vont faire du sport et de l'exercice pour brûler les graisses superflues.

Plus tôt la maladie sera diagnostiquée, plus tôt elle pourra être contrôlée et enrayée, soutient le Dr Barbieri.

«Plus on attend, plus il est difficile de traiter l'anorexie», dit-elle.

Aux premiers signes, les parents devraient consulter leur médecin de famille qui les réfèrera aux autorités médicales compétentes. Ainsi, les parents devraient commencer à

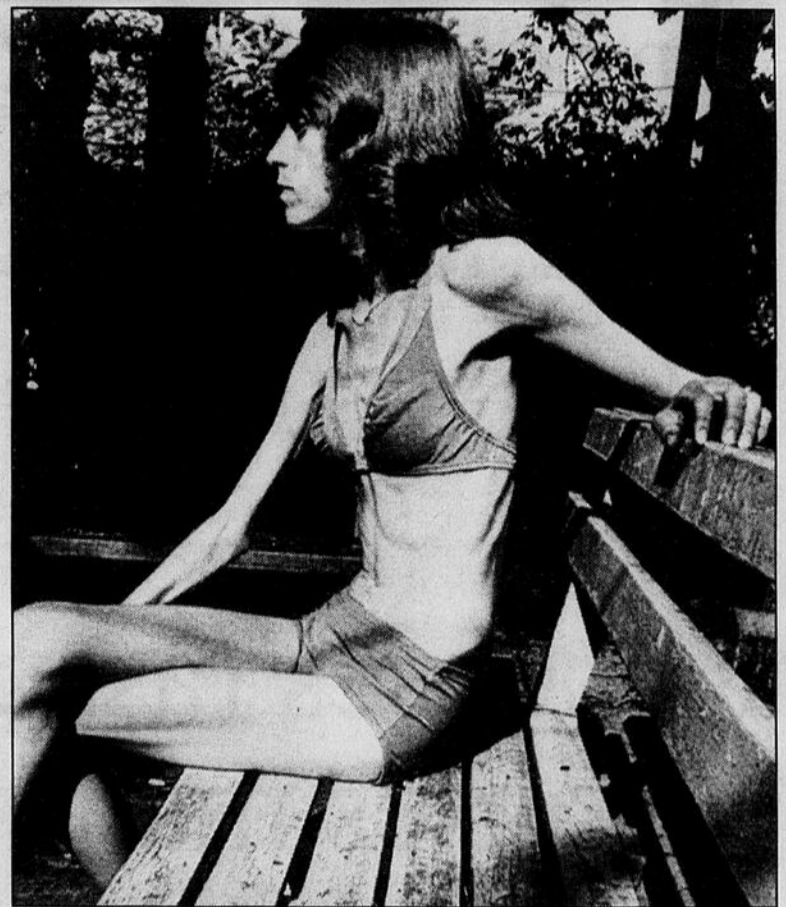
s'inquiéter dès qu'ils constatent chez leur fille une perte de poids significative, une préoccupation obsessionnelle pour les aliments et un refus de manger certains types de nourriture.

S'isoler

L'adolescente anorexique montre également une obsession à performer dans les études ou les sports, mais cette manie de la performance diminuera au fur et à mesure que l'obsession de la nourriture prendra le dessus, pour finalement contrôler entièrement sa vie, ajoute le Dr Barbieri.

Enfin l'adolescence anorexique aura tendance à s'isoler et connaîtra des difficultés de socialisation.

La psychiatre ajoute qu'une perte affective, soit un déménagement, la séparation ou le divorce des parents, la rupture avec un petit ami, par exemple, peut être l'élément déclencheur.



Même si elle n'a que la peau et les os, l'anorexique se trouve trop grosse.

C'EST PLUS QU'UN HÔTEL DE PREMIÈRE CLASSE... C'EST AUSSI UN ENVIRONNEMENT

Le seul hôtel de la région avec son propre terrain de golf 18 trous.

Pour la saison 1992, le Château Cartier Sheraton vous offre son forfait à 155,00 \$ incluant :

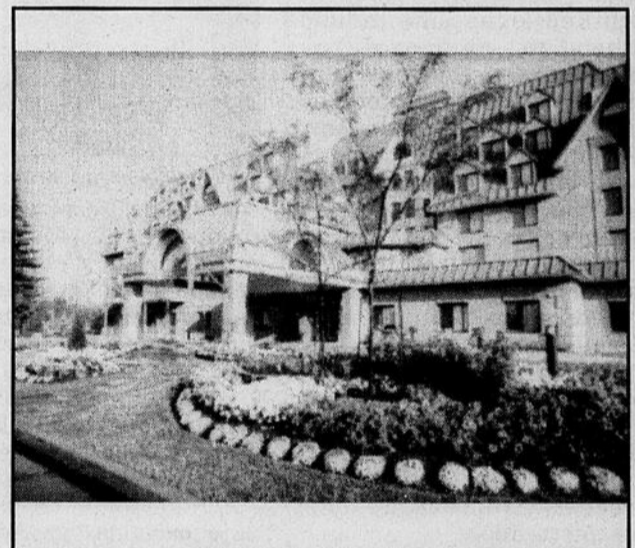
- une nuit dans une suite (occupation double);
- petit déjeuner pour deux;
- frais de jeu pour deux personnes;
- chariot;
- accès au centre de santé, piscine, bain giratoire, centre nautilus, bain sauna.

Tarif spécial de fin de semaine

69,00\$ (plus TPS)

- Gagnant du Grand Prix du tourisme de l'Outaouais 1992
- Classification de 6 Fleurs de Lys sur 6 par le Ministère de tourisme du Québec
- Tennis, squash, racquetball
- Stationnement gratuit
- Service de navette entre l'hôtel et l'aéroport offert à titre gracieux

Le Café Beau Rivage vous offre le Brunch du dimanche à 17,95 \$, et du lundi au vendredi, le buffet du midi est offert à 11,25 \$ (taxes et service en sus).



pour réservations faites le

777-1088



Château Cartier Sheraton
HÔTEL ET CLUB DE GOLF
AYLMER

3 100
POINTS OFFERTS,
CETTE SEMAINE,
DANS

LeDroit

Si vous êtes membre du CLUB,
entrez le code suivant:
19981773

Sinon, composez sans frais, le 1 800 563-8688 pour
les résidents du Québec et le 0 514 251-8688 pour
les résidents de l'Ontario.

CLUB Multipoints



Gilbert Lavoie

tous les vendredis matins sur les ondes de

CJRC 1150
RADIO AM

Gilbert Lavoie, rédacteur en chef du Droit, se joint à Richard Proulx, tous les vendredis matins, à 7 h 40 pour résumer et commenter les grands titres de l'actualité et vous présenter les dossiers à suivre dans LeDroit.

À ne pas manquer, à compter de demain.

LeDroit

VIVRE PLUS

Un nouveau médicament recommandé contre le sida

Associated Press

BETHESDA, MARYLAND Une commission gouvernementale consultative a conseillé à la Food and Drug Administration (FDA) d'approuver l'utilisation d'un nouveau médicament, le ddC, qui serait associé à l'AZT pour le traitement du sida.

Un peu plus tôt, la commission avait recommandé de ne

pas utiliser le ddC seul pour le traitement du sida en remplacement de l'AZT.

Les fabricants

Le groupe chimique suisse Hoffmann-La Roche prévoit de commercialiser le ddC sous la marque Hivid. L'AZT est fabriqué et commercialisé sous la marque Retrovir par le groupe

américain Burroughs Wellcome.

L'automne dernier, la FDA avait autorisé l'utilisation du ddi, un autre médicament contre le Sida commercialisé sous la marque Videx par le groupe américain Bristol-Myers Squibb Co. Le Videx a été agréé pour les patients ne supportant pas un traitement à l'AZT.

Les implants mammaires

Réponses rassurantes, réponses manquantes

Presse Canadienne

QUÉBEC L'amphithéâtre Gingras de la faculté de médecine de l'université Laval était plein à craquer, samedi soir. Des femmes porteuses d'implants mammaires venaient se faire rassurer, plusieurs accompagnées de leur conjoint.

Cinq médecins-conférenciers (deux plasticiens, un chirurgien-oncologue, une radiologue, un rhumatologue) voulaient sensibiliser l'auditoire: l'incidence de cancer du sein n'augmente pas avec la présence d'implants. Cependant, ni l'un ni l'autre des médecins n'a pu solutionner ni expliquer les petits problèmes qui empoisonnent l'existence de 25 % de leurs patientes: douleurs aux articulations, démangeaison et sensation de brûlure aux seins, douleurs constantes, infections urinaires.

Pour plus de discrétion, les participantes posaient leurs questions par écrit et les médecins y répondaient après leur intervention.

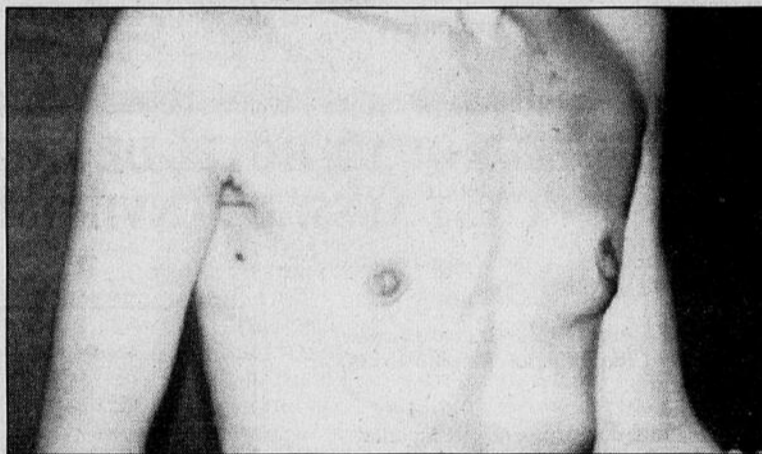
Devant un auditoire silencieux, le Dr Pierre Langlois, plasticien, a présenté des diapositives de femmes aux seins hypertrophiés, certaines avec des malformations bouleversantes, et de d'autres qui avaient subi une mastectomie.

Réaction d'une participante

Louise Gagné était subjuguée par les images. «Mais de quoi je me plains? Pourquoi faire tout ce trouble contre les prothèses? Je risque de priver ces femmes des prothèses dont elles ont besoin.»

Avec un peu de recul, elle se dit aujourd'hui que les médecins tentaient de «noyer le poisson» avec leur conférence rassurante. Les statistiques sont claires: 80 % des femmes qui ont recours à un implant mammaire le font pour des raisons esthétiques et non médicales.

Louise Gagné a subi un implant mammaire il y a cinq ans, pour des raisons esthétiques. Deux autres interventions ont été nécessaires, depuis. Elle éprouve encore des douleurs aux seins. «Mes seins



Chez certaines femmes, les sources du besoin sont évidentes.

sont beaux... à regarder seulement», dit-elle. Elle a mis des années avant d'avouer l'intervention à son entourage de travail. Même ses enfants ne l'ont su qu'une fois l'intervention faite.

Puis, en septembre, elle a brisé la barrière du silence: elle a expliqué les problèmes dus aux prothèses à l'émission *Le Point*. Personne ne lui a parlé de sa parution à la télé. «J'étais gênée, j'attendais que tu m'en parles», lui a dit une amie, récemment.

«Les femmes sont gênées de parler de ça, moi je me dis que si personne n'en parle, personne ne saura les problèmes que vivent certaines d'entre nous», affirme Louise Gagné.

Elle s'est longtemps sentie isolée. Les amies et connaissances ayant subi la même intervention n'éprouvaient aucune douleur, aucun malaise. Son chirurgien-plasticien lui a dit que ses problèmes découlaient du fait que «peut-être sa tête n'avait pas accepté les prothèses». Foutaise! dit-elle.

Inquiétude

L'Acef-centre (Association coopérative d'économie familiale) de Montréal est l'organisme le plus militant contre les prothèses mammaires. Depuis la parution d'une série de textes sur les prothèses mammaires, et les prothèses MEME (retirées du marché), les femmes ne cessent d'appeler pour expliquer les effets secondaires dont elles souffrent depuis l'implant de leur prothèse. Des

580 appels reçus, 70 % des femmes se plaignent de douleurs aux articulations, de maux de reins, de maux de dos, de démangeaisons, d'infections urinaires.

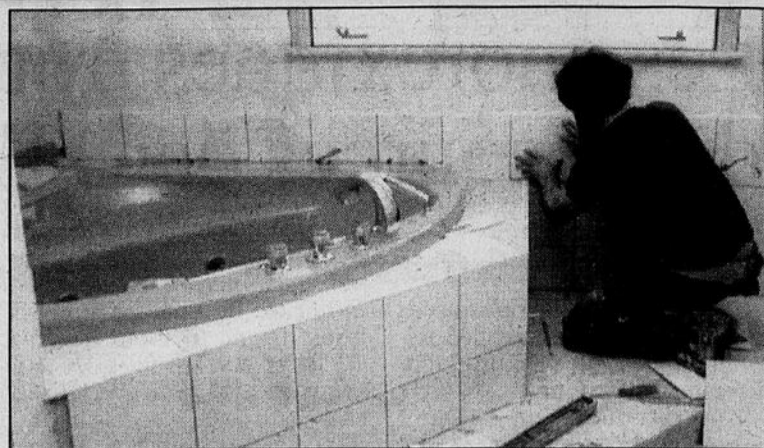
«Même s'il n'y a aucune étude formelle, nous croyons qu'il y a un lien potentiel entre ces maux et les prothèses mammaires», affirme Martine Lavalée, responsable de ce dossier à Acef-centre. Celles qui n'ont pas de problèmes ont leur implant depuis cinq ans seulement, ajoute-t-elle.

Depuis le retrait de la prothèse MEME (prothèse en silicone avec un revêtement de polyuréthane) et le moratoire prolongé jusqu'en octobre prochain sur les prothèses en silicone à surface lisse, il ne reste plus qu'une sorte de prothèse mammaire sur le marché, celle au sérum physiologique (eau salée).

Les chirurgiens n'osent les utiliser parce que les résultats sont moins bons.

Après trois heures de conférence, samedi soir dernier, les femmes et leurs conjoints ont quitté l'amphithéâtre Gingras rassurés: l'implant mammaire ne cause ni le cancer, ni la sclérodémie, ni le lupus érythémateux.

Pourtant, plusieurs questions restent sans réponse, dont celles sur l'effet du silicone dans l'organisme et de la durée des implants. Et celles qui ressentent de petits malaises qui empoisonnent leur existence devront continuer de les endurer...



Les rénovations, ça coûte cher: aussi vaut-il la peine de les bien planifier.

Les rénovations, ça se planifie

La rénovation domiciliaire représente un investissement important pour le consommateur et pourtant, elle se classe régulièrement parmi ses principaux sujets d'insatisfaction. Travaux inachevés ou de piètre qualité, retards dans l'exécution des travaux, perception illégale de dépôts, et même fraude! voilà autant de problèmes qui sont rapportés chaque année à l'Office de la protection du consommateur (OPC). Il serait donc sage de ne pas se fier au premier venu.

Faire un plan

Avant toute chose, établissez vos besoins et faites votre budget. S'il s'agit de travaux élaborés, dessinez un plan et mettez sur papier tous les éléments de votre projet; au besoin, faites-vous aider d'un architecte. Votre plan servira de base aux entrepreneurs à qui vous demanderez une évaluation du coût des travaux. Plus votre plan sera complet, moins vous aurez de surprises en cours de travaux.

Choisir un entrepreneur

Après avoir pris soin de vérifier auprès de votre municipalité si vous avez besoin d'un permis pour exécuter les travaux projetés, demandez un devis à au moins trois entreprises dont la réputation locale est solidement établie. Assurez-vous que les entrepreneurs choisis possèdent une licence de la Régie du bâtiment; pour l'obtenir, les entrepreneurs doivent prouver leur compétence et leur solvabilité, et fournir un cautionnement destiné à indemniser leurs clients en cas de fraude. On communique sans frais avec la Régie en composant le 1-800-361-0761.

Si votre projet de rénovation comprend une porte, une fenêtre, une couverture, un isolant thermique ou un revêtement extérieur, votre entrepreneur devra aussi détenir un permis de commerçant itinérant émis par l'OPC. Pour vérifier l'existence et la validité d'un permis, communiquez avec votre bureau régional au 772-3041.

Vous ne devez pas choisir un entrepreneur uniquement parce que c'est celui qui vous fait le meilleur prix. Pourquoi n'iriez-vous pas observer l'exécution des travaux réalisés par

ces entrepreneurs? Vous serez à même de juger de la qualité du matériel utilisé et de l'efficacité des équipes de travail.

CONSOMMATION



MICHELINE GAMACHE

collaboration spéciale

Exiger un contrat

Lorsque vous aurez pris votre décision, exigez de l'entrepreneur un contrat en bonne et due forme.

Ce contrat devrait contenir:

- vos noms et adresse et ceux de l'entrepreneur;
- les numéros de licence et permis requis;
- les dates de signature, de début et de fin des travaux;
- la description détaillée des travaux et des matériaux;
- le coût total et les modalités de paiement;
- la garantie.

Il pourrait être prudent d'y ajouter, s'il y a lieu, une clause de ramassage des débris et les renseignements concernant la police d'assurance-responsabilité de l'entrepreneur.

Commerçant itinérant

Un commerçant itinérant devra aussi vous remettre une formule de résolution qui vous permettra d'annuler ce contrat, à votre discrétion, dans les dix jours suivant celui où chacune des parties est en possession d'un double du contrat.

Il est interdit aux vendeurs itinérants de percevoir un acompte durant les dix jours du délai de résolution. Dans les autres cas, ne versez aucun acompte ou négociez le plus petit montant possible. Payez par tranches, au fur et à mesure de l'exécution des travaux. Et gardez-vous une marge de 10 à 15% payable à la fin des travaux, lorsque tout sera complété à votre entière satisfaction.

Si des problèmes surgissent malgré toutes les précautions que vous avez prises, tentez d'abord de vous entendre avec votre entrepreneur. Si votre tentative échoue, communiquez sans tarder avec le bureau régional de l'OPC.

Notre collaboratrice est directrice régionale de l'OPCQ.

L'ÉCONOMIE

Olympia and York obtient un prêt d'urgence de 23 millions \$

Presse Canadienne

TORONTO Pour éviter la faillite, la compagnie Olympia and York Developments, des frères Reichmann, a vendu certains de ses intérêts non immobiliers, mais elle doit toujours se tirer d'affai-

res avec le coûteux projet de Canary Wharf, en Grande-Bretagne.

O & Y a aussi réussi à obtenir hier un prêt d'urgence de plus de 23 millions\$ qui lui permet de respirer un peu pendant

qu'elle travaille à la restructuration de sa dette de 14,3 milliards \$.

M. Steve Miller, principal négociateur de la compagnie, a rencontré mercredi les représentants de 11 banques canadiennes et européennes à Londres pour discuter de Canary Wharf, l'immense complexe commercial de 7,8 milliards\$.

«La compagnie croit que ses banques continuent de lui accorder leur appui», a indiqué par la suite M. Miller.

La compagnie a fait savoir que, pour maintenir le projet, il lui fallait un financement de 110 millions de livres, soit l'équivalent d'environ 229 millions\$ Can., au cours des trois prochains mois.

Olympia and York demande aux banques d'appuyer les deux phases actuelles du projet, concernant 360000 mètres carrés. Par la suite, il faudra peut-être reporter d'autres phases, mais elles se financeraient d'elles-mêmes, a dit M. Miller.

Canary Wharf a eu de la difficulté à attirer des locataires parce qu'il y a eu une véritable chute de la demande d'espaces commerciaux, qu'il est situé dans le secteur des quais, à l'est du quartier financier de Londres, et que les moyens de transport sont relativement absents dans ce secteur.

90 millions\$ trouvés

À part le financement de Canary Wharf, Olympia and York a besoin de 100 millions \$ de nouveaux prêts pour le maintien de ses activités au Canada.

La compagnie a reçu un prêt d'urgence de 23 millions\$ d'un groupe de banques, a indiqué M. Peter Rosenthal, porte-parole à New York d'Olympia and York. M. Rosenthal n'a pas voulu identifier ces banques.

Mercredi, le Wall Street Journal a écrit que, selon des rumeurs, ces banques seraient la CIBC, Citicorp ainsi que Hongkong and Shanghai Banking Corp.

Grâce au prêt à court terme et à la vente de la plus grande partie de ses intérêts minoritaires

res dans Trilon Financial Corp., Olympia and York a réussi à rassembler près de 90 millions \$ au cours des derniers jours.

Plus tôt cette année, Olympia a vendu sa part de 63,5 pour cent dans Interprovincial Pipe Lines pour environ 650 millions \$ et a utilisé une partie de ce montant pour rembourser certaines dettes.

Sous la protection de la loi des faillites?

O & Y a aussi demandé au bureau d'avocats spécialiste des faillites Weil Gotshal and Manges, de New York, d'étudier la possibilité de se placer sous la protection de la loi américaine des faillites afin de tenir ses créanciers à distance, si jamais les discussions avec ses prêteurs n'aboutissaient pas, a rapporté à l'Associated Press une personne informée des négociations en cours.

La compagnie étudie le recours à une procédure semblable au Canada et en Grande-Bretagne, a ajouté l'informateur, en soulignant bien qu'il s'agissait là d'une simple dé-

Mises à pied à la brasserie Moosehead

Presse Canadienne

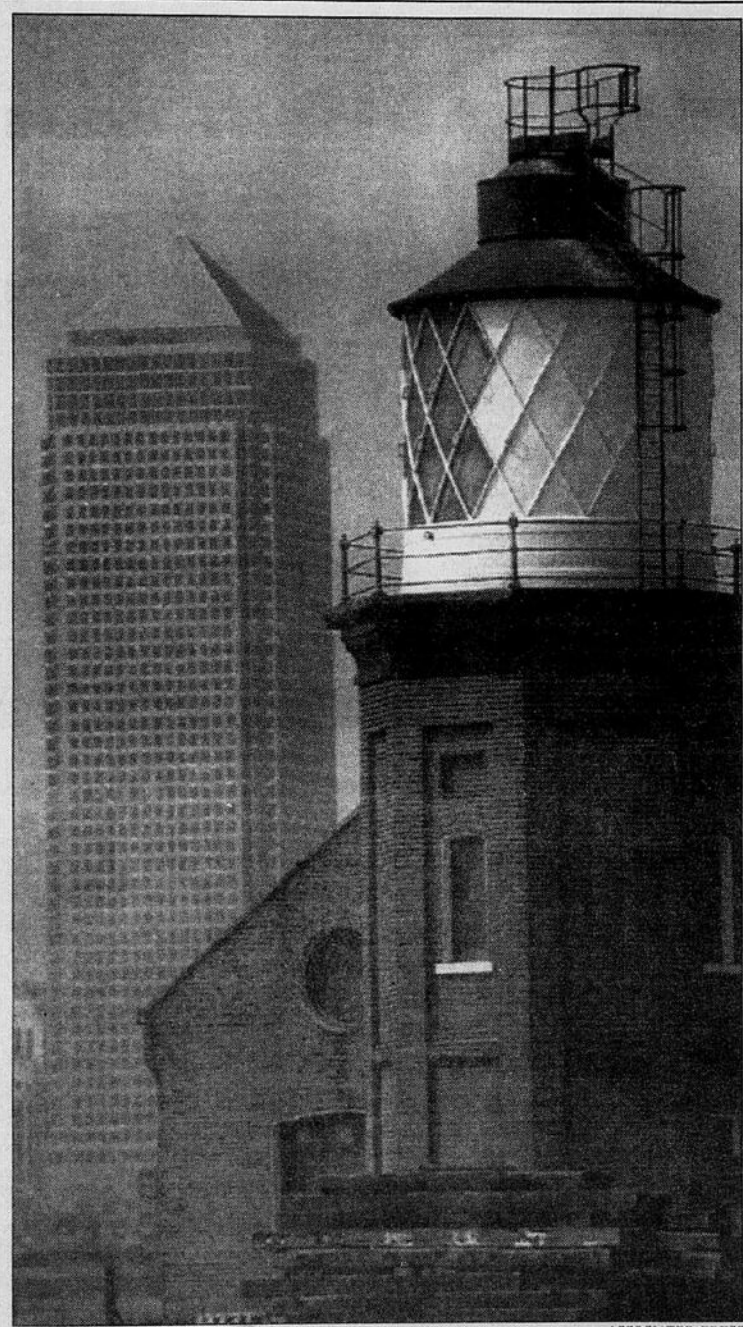
SAINT-JEAN, NOUVEAU-BRUNSWICK À la suite des menaces américaines d'imposer des droits de douane sur les importations de bière canadienne, la brasserie Moosehead a procédé, hier, au licenciement d'une quarantaine de salariés.

La compagnie exporte 40 % de sa production aux États-Unis, en Grande-Bretagne et en Australie. La plus grande partie va aux États-Unis.

Le tarif des douanes que les Américains songeraient à imposer n'a pas encore été fixé, mais on croit qu'il pourrait s'élever à 8 \$ la caisse de bière.

La semaine dernière, la deuxième brasserie en importance au Canada, la Labatt, a cessé d'exporter aux États-Unis, afin d'éviter les droits de douane suggérés. Molson, la plus importante brasserie canadienne, étudie la possibilité de faire la même chose.

La Société des alcools de l'Ontario a pour sa part décidé de ne plus acheter de bières américaines, même si les États-Unis n'ont pas encore imposé de droits de douane sur les bières canadiennes.



Le vieux et le neuf

Le phare du 19e siècle qui règne à Trinity Buoy Wharf, à Londres, crée un contraste inattendu avec un des édifices de Canary Wharf, un développement tout neuf dont le coût a mis en difficulté financière l'empire immobilier Olympia & York.

Croissance: le Canada bon premier

Presse Canadienne

WASHINGTON Le Canada connaît la croissance économique la plus forte de tous les pays industrialisés en 1992 et 1993, et le taux d'inflation le plus bas. Par contre, son taux de chômage demeurera élevé, selon les prévisions du Fonds

monétaire international (FMI), tel qu'exprimé dans *Perspectives économiques mondiales*, un document que l'agence internationale publie deux fois par année pour faire le point sur l'économie mondiale.

Michael Mussa, conseiller économique et directeur du département de recherche du

FMI, a rappelé en conférence de presse hier que la récession avait été plus longue au Canada qu'aux États-Unis. Il faut voir la reprise robuste de l'économie canadienne dans cette perspective, a-t-il déclaré.

En 1992, le Canada devrait connaître une croissance économique de 2,3%.

EN BREF

ESCOMPTE ↓ 6,99%



TORONTO
3367,75 (12,98)

MONTRÉAL
1768,15 (10,08)

DOW JONES
3338,77 (4,48)

DOLLAR
0,8437 \$US

OR ↑ 401 \$CAN

ARGENT ↑ 4,762 \$CAN

Jean Coutu: hausse du bénéfice de 26 %

MONTRÉAL Le Groupe Jean Coutu (PJC) Inc. a rapporté, hier, pour le troisième trimestre terminé le 29 février 1992, un bénéfice de 9 412 000 \$ ou 0,35\$ par action, une amélioration de 26,5 % au regard de la période correspondante de l'exercice précédent. Les revenus ont pour leur part progressé de 12,3 % au regard de la période correspondante de l'exercice précédent et ont atteint 182,2 millions \$.

Birks en difficulté

MONTRÉAL Connaissant de graves difficultés financières, les sociétés affiliées aux États-Unis du bijoutier canadien Henry Birks et Fils se sont placées hier sous la protection de loi américaine sur les faillites. Le réseau compte 35 succursales et hier on décidait de fermer six magasins dans le cadre d'un plan de restructuration. La situation aux États-Unis n'a aucun impact sur la maison-mère au Canada. Des six magasins fermés, quatre sont situés à Chicago tandis que les deux autres sont à Minneapolis et à San Francisco.

Nouveau billet de 5000 roubles

MOSCOU La Russie va sortir un nouveau billet de 5000 roubles d'où aura disparu le visage de Lénine ainsi que le sceau de la banque centrale soviétique, a annoncé hier la banque centrale russe. L'émission pourrait constituer un premier pas vers l'introduction d'une monnaie propre à la Russie «en cas de besoin», a déclaré le président de la Banque. La Russie gère l'imprimerie qui continue à émettre le rouble de plus en plus érodé par l'inflation, et qui reste la monnaie de la CEI. Le président Boris Eltsine a menacé de créer une monnaie russe si les autres républiques de la CEI adoptent une monnaie indépendante.

BOURSE DE TORONTO

Baisse de 12,98 points

Presse Canadienne

Dans l'ensemble, les titres étaient à la baisse, mercredi, à la Bourse de Toronto, à l'issue d'une séance où les transactions se sont suivies à un rythme modéré.

L'indice composite TSE 300 a perdu 12,98 points à 3367,75.

Le volume était de 26,3 millions d'actions échangées au regard de 21,7 millions, mardi.

Parmi les industrielles, Northern Telecom a chuté de 1 1/4\$ à 52 7/8\$, Canadian Imperial Bank of Commerce de 3/8 à 27 1/8\$, la Banque de la Nouvelle-Écosse de 1/4 à 19 1/2\$, MICC Investments de 1\$ à 4\$ et Scott Paper de 1 1/2\$ à 16\$. PWA Corp. a augmenté de 1/8 à 5 1/2\$ et Nova Corp. de 1/8 à 7 3/4\$.

Parmi les minières, Arimetco International a chuté de 1/8 à 5 1/8\$, American Barrick de 3/8 à 27 3/4\$, LAC Minerals de 1/4 à 7 3/8\$, Pegasus Gold de 1/4 à 13 3/4\$ et Golden Knight Resources de 3/8 à 7 1/4\$. Rio Algom a augmenté de 1/4 à 18 3/4\$, Breakwater Resources de deux cent à 0,64\$ et Lytton Minerals de deux cent à 0,22\$.

Parmi les minières, Bow Valley Industries a chuté de 1/8 à 10 1/2\$, Renaissance Energy de 3/8 à 13 1/4\$ et Ranger Oil de 1/4 à 8 1/4\$.

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqués \$. a—payables en devises américaines, b—payables en livres britanniques, e—payées en yen japonais, f—actions sans droit de vote ou à voix restreinte, h—centaines, k—dividende initial, n—dividende plus actions, o—assujetties à des règlements spéciaux de déclaration, p—payées au cours des 12 derniers mois, r—en souffrance et taux annuel, x—supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y—dividende-actions, z—mains d'un lot régulier. L'écart net du cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

Table with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer, Ch. Section A et B.

Table with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer, Ch. Section C.

Table with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer, Ch. Section D.

Table with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer, Ch. Section E.

Table with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer, Ch. Section F.

Table with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer, Ch. Section G.

Table with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer, Ch. Section H.

Table with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer, Ch. Section I.

Table with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer, Ch. Section J.

Table with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer, Ch. Section K.

Table with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer, Ch. Section L.

Table with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer, Ch. Section M.

Table with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer, Ch. Section N.

Table with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer, Ch. Section O.

Table with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer, Ch. Section P.

Table with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer, Ch. Section Q.

Table with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer, Ch. Section R.

Table with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer, Ch. Section S.

Table with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer, Ch. Section T.

Table with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer, Ch. Section U.

Table with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer, Ch. Section V.

Table with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer, Ch. Section W.

Table with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer, Ch. Section X.

Table with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer, Ch. Section Y.

Table with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer, Ch. Section Z.

Table with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer, Ch. Section AA.

Table with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer, Ch. Section AB.

FONDS MUTUELS

TORONTO (PC) - Prix récents des fonds de placements du Canada. Ils représentent la dernière valeur nette de l'actif par action ou unité (VNAA) diffusée par le fonds conformément à sa pratique de détermination des prix continue dans le prospectus du fonds. n-sans commission, y-VNAA retardée, xd-sans dividende.

Large table listing various mutual funds with columns for fund name, volume, and price. Includes sections for Canadian, US, and International funds.

TABLEAUX BOURSISERS

Table with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer, Ch. Section PAS.

Table with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer, Ch. Section HAL.

Table with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer, Ch. Section HAL.

Table with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer, Ch. Section HAL.

Table with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer, Ch. Section HAL.

Table with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer, Ch. Section HAL.

Table with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer, Ch. Section HAL.

Table with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer, Ch. Section HAL.

BOURSE DE MONTRÉAL

Les banques mènent le bal

Presse Canadienne

Les banques et les forestières ont mené le bal des titres en chute, mercredi, à la Bourse de Montréal.

L'indice du portefeuille était en baisse de 10,08 points à 1768,15.

Un total de 4572512 actions ont été transigées, comparativement à 6338315, mardi. La valeur était de 67,3 millions de dollars.

L'indice des banques a chuté de 26,90 à 1988,94, celui des pétrolières de 9,88 à 1177,63, celui des industrielles de 5,53 à 1676,48, celui des services de 1,24 à 1748,57 et celui des forestières de 21,71 à 2223,30, tandis que celui des minières était inchangé à 1724,76.

L'industrielle la plus active a été la Banque Royale, en baisse de 1/8 à 23 1/2\$ avec 342758 actions transigées.

La minière la plus active a été Rio Algom, inchangée à 18 1/8\$ avec 151666 actions transigées.

Parmi les autres titres actifs, la Banque Nationale a chuté de 1/8 à 8 1/2\$, CIBC de 1/2 à 27 1/8\$, Bombardier B de 1/8 à 13 3/8\$, BC Gas de 1/8 à 16 5/8\$, tandis que Nova Alta a augmenté de 1/8 à 7 3/4\$ et BioChem de 1\$ à 33\$.

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch	Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
ADS	250	45	45			B.Imp.sr9	5400	\$26	26	26	+1/4
Abr Res	1000	210	210	+5		B.Imp.sr6	700	\$26	25	26	+1/4
Abt Pre	1029	\$14	14	14	-1/4	Bq.Cimp	120570	\$27	27	27	+1/2
Agnico	3000	43	43	45	+25	Boute M10	53925	\$43	43	43	-1/2
Agro.pr8	2122	10	10			B.M.Sr4	500	\$27	26	27	-1/2
Air Canda	16025	56	56	57	-1/4	Bq.N.Ecos	36910	\$19	19	19	+1/4
Alta.energ	1265	\$10	10	10	-1/4	B.N.E.sr4	600	\$26	26	26	+1/4
Alta N Cs	500	\$13	13	13	+1/4	B.N.E.sr5	2900	\$26	26	26	+1/4
Alcan	52638	25	24	24	+1/4	Baton	10000	\$7	7	7	+1/4
Algo Sr1	228	35	35	35		Bonvest	4700	175	161	161	-1/4
Algo A	217	140	140			Bestar	2300	25	25	25	
Allelix	11950	66	66	67	-1/4	Biochem	90522	\$33	32	33	+1
Am.Barric	2845	\$27	27	27	-1/4	Biomira	10400	\$17	16	17	+1/4
Amisco	3900	210	200			Bionaire	3200	260	255	255	-1/4
Antopex	900	130	130			Bomb A	11800	\$13	13	13	+1/4
Asa Min	2000	54	54	54	-6	Bomb B	87632	\$13	13	13	-1/4
Astral A	10000	\$12	12	12	+1/4	Box Val	1000	\$10	10	10	
Audrey	16090	63	60			Brascan A	1700	\$15	15	15	
Audrey.w	12000	1	1	1	-1/2						
Aurostock	200	400	400								
Awoorp	2130	25	25	25	-5						

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch	Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
Chateau	500	275	275	275	+40	CohoRs	10500	140	125	125	-5
Cinram	115	\$15	15	15	-1/4	Cominco	325000	\$19	19	19	+1/4
Circo Crft	2000	235	235	235		Comi.Sr.H	3000	\$17	17	17	+1/4
CGeco	1675	\$5	5	5	-1/4	CPCL.A	11600	290	280	280	
CGecsr1	1000	\$5	5	5	-1/4	CPCL.B	300	250	250	250	

TABLEAUX BOURSIERS

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch	Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
Shermag	5600	50	49	50	+1	Stock Sales	HighLowP.m.Ch'ge				
Sico	5350	\$3	3	3	+1/4	Senior					
S.Bcaud	4500	\$3	3	3	+1/4	Bq.Royale	342758	\$23	23	23	-1/4
SocanavA	2500	165	160	165		Cominco	325000	\$19	19	19	+1/4
SodcanA	400	240	240	240		Bq.Nat	261375	\$39	39	39	+1/4
Southern	2300	\$18	18	18	+1/4	NovaAlb	91263	\$7	7	7	+1/4
Spar Aer	800	\$19	19	19	+1/4	RioAlgom	151666	\$18	18	18	
Spottex	500	420	420	420		Junior					
Stelco A	550	485	480	480	-5	Forbex	134000	3	2	2	-1/2
Stelco.w	3200	131	128	128	-6	St.Genev	64700	45	40	42	-1
SummerSp	6100	152	152	152		Registry	43000	50	50	50	
						Boralex A	38430	10	8	10	+2
						Aurochs	35500	41	40	40	

WESTBORO SUBARU WESTBORO SUBARU

SOLDÉ

TRACTION 4

ECONOMISEZ JUSQU'À 1690\$*

ROUES MOTRICES POUR LE PRIX D'UNE TRACTION

ROUES MOTRICES FAITES VITE... Le choix est limité!

235, ch. RICHMOND
2 rues à l'ouest de Kirkwood
728-5813
Une division de West's

*Les économies sont basées sur le prix suggéré par le fabricant. Le montant réel dépend du modèle choisi. Ce solde s'applique à tous les modèles à traction intégrale de Legacy, Loyale et Justy Subaru en stock. Voir votre concessionnaire pour plus de détails.

Faites l'essai d'une Subaru aujourd'hui!

BOURSE DE TORONTO

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch	Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
Rio Alto o	191136	138	130	135	-1	TCG Int	3600	495	470	495	
Rising o	2000	340	340	340		TETELE	500	135	135	135	-5
Rockford o	3000010	10	10	10	-1/4	TNT Eqv	2100	\$11	11	11	+1/4
Rogrs Cn	18340052	23	23	23	+1/4	TSC Shin Ao	4600	\$25	25	25	-10
Rogrs A	127227	\$13	12	13	-1/4	Tyracoll O	1618	\$7	7	7	+1/4
Rogrs A w	9500	245	240	240	-10	Teck B f.	6880	\$17	17	17	+1/4
Roman	8000	200	200	200	-10	Tecsyn	10000	9	9	9	+1
Royal Bk	234131	\$23	23	23	+1/4	Tecsyn D p	15000	25	25	25	+5
Ry Bk 1.45	3680	\$26	26	26	-1/4	Tecon Comm	18000	325	325	325	+1/4
Ry Bk 2	16700	\$26	26	26	+1/4	Teleglobe	9363	\$12	12	12	+1/4
Ry Bk H	44770	\$27	27	27	+1/4	Telegob 2	2300	\$33	33	33	+1/4
Ry Bk Ir voir plus bas						Telegob 3	13804	148	143	148	+6
Ry Gld o	1400	10	10	10		Telus Co	30094	\$14	14	14	+1/4
Ry Lpp1	2850	\$9	9	9	+1/4	Telus Inst	voir plus bas				
Royal Oak	72168	164	156	160	-7	Tex C E	15000	43	42	42	
Ryl Oak w	21400	57	52	53	-2	Thm CClng	696	\$47	47	47	
RT En lur voir plus bas						Thm Corp	31920	\$16	16	16	+1/4
RT En lur voir plus bas						Thornmk d					
Ry Trco	127686	\$8	8	8		Thornmk d	5914	35	35	35	
Ry Trco Q p	400	\$24	22	22	+1/4	Thornmk d	5300	60	60	60	-3
SHL System	43500515	\$15	15	15	+1/4	Tombill B f	1600	300	300	300	
SNT Ltd	15100	\$8	8	8	+1/4	Tor Dm Bk	278194	\$16	16	16	+1/4
SNT Eqv	4250	\$12	12	12	+1/4	TD Bk F	7300	\$27	27	27	-1/4
SR Telcom	1400	\$6	6	6	+1/4	TIPS	15321	\$18	18	18	-10
St Andrew o	2300	16	16	16		Tor Sun	4900	\$20	20	20	+1/4
St Genev o	122900	\$4	4	4	+1/4	Torstar B f	15929	\$22	22	22	+1/4
Stl Cema f	918	\$12	12	12	+1/4	Total Pet	237	\$9	9	9	+1/4
Samoth C o	10000	335	335	335	-5	Trader R o	39500	18	15	15	-3
Samuel M T	100	\$14	14	14	+1/4	Trader B p	800	55	5	5	-1
Saskoil	33660	470	465	465	-5	Trade 104 p	2500	230	230	230	
Sceptre R	13995	70	68	68		TriAlta A	10318	\$12	12	12	+1/4
Sceptre R 8 1/2	500	375	350	350	-25	TriAlta B	200	\$26	26	26	
Sceptre R 9	248	9	9	9		TriAlta 8.40	5000	\$25	25	25	+1/4
Schnider	100	\$32	32	32		TriAlta 7.08	1000	\$25	25	25	+1/4
Schnid A f	700	\$11	11	11	+1/4	TriAlta PL	14910	\$16	16	16	+1/4
Scot Paper	28500	65	59	63	+3	TriAlta P	4500	\$36	36	36	+1/4
Scotco A w	750	\$18	18	18	+1/4	TriAlta R	168900	5	4	5	+1
Seagram	356358	\$14	14	14	+1/4	Tri Origin	1000	95	95	95	-5
Sears Can	2000	99	99	99	+1/4	Tri Origin	1426	7	7	7	-8
Security H p	8400	150	149	150		Tri Origin	2084	185	185	185	+1/4
Service C	1705	\$6	6	6	+1/4	Tri Origin	41326	\$9	9	9	+1/4
Shaw C B f	17500	\$17	17	17	+1/4	Tri Origin	6700	\$13	13	13	+1/4
Shaw I A	6200	\$17	16	16	-1/4	Tri Origin	5000	122	115	115	+17
Shaw I B	5500	118	18	18	-3/4	Tri Origin	9550	\$8	8	8	-1/4
Shell Can	10930	\$45	45	45	+1/4	Tri Origin	7770	\$12	12	12	+1/4
Sherritt	62850	\$6	6	6	+1/4	Tri Origin	1500	\$10	10	10	+1/4
Sico	300	\$9	9	9	+1/4	Tri Origin	5000	210	210	210	+5
Signtech	7000	75	75	75		Tri Origin	18280	62	62	62	
Sikamak o	8474	14	11	11	-3	Tri Origin	163022	\$6	6	6	-1/4
Simco Eri	3600	\$10	10	10	-3/4	Tri Origin	1200	\$6	6	6	-1
Simmond o	8000	41	41	41	-1/4	Tri Origin	300	\$10	10	10	+1/4
Slater A f	500	\$23	23	23	+1/4	Tri Origin	2000	\$15	15	15	-10
Slocan F	2101					Tri Origin	5000	14	14	14	-1
Socnav A f	500	160	160	160	-5	Tri Origin	9000	24	20	20	+4
S Louvem o	4000	270	270	270	-5	Tri Origin	225	\$17	17	17	-1/4
Softsky S	77683	\$7	7	7	+1/4	Tri Origin	14175	215	205	210	-5
Sogepet o	5000	15	12	12	-13	Tri Origin	12666	1	1	1	-4
Southern	3100	\$18	18	18	+1/4	Tri Origin	6100	\$9	9	9	+1/4
Spar Aero f	7120	\$19	19	19	+1/4	Tri Origin	266	\$20	20	20	-5
Starmint M o	1125	75	75	75	-5	Tri Origin	500	\$20	20	20	+1/4
Stelco											

Travaux publics Canada / Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées au gestionnaire, Politique et administration des marchés, Travaux publics Canada, Région de la Capitale nationale, 140, Promenade du Portage, Phase IV, Hull (Québec) - adresse postale: Ottawa (Ontario) K1A 0M3 - seront reçues jusqu'à 15 h à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du bureau de distribution des plans à l'adresse ci-dessus, téléphone (819) 775-4024 / 775-4031, télécopieur 775-4902 sur versement des coûts applicables.

ENTREPRISE

No. 705305 - Réfection du terrain de stationnement, Édifice Des Uniformes N° 2, 79, avenue Bentley, Ottawa (Ontario).

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations de la construction d'Ottawa et Hull.

Date limite : le jeudi 7 mai 1992.

Dépôt : aucun.

INSTRUCTIONS

Le dépôt afférent aux plans et devis doit être établi à l'ordre du Receveur général du Canada. Il sera remboursé sur retour des documents en bon état dans le mois qui suivra le jour de l'ouverture des soumissions.

Ni la plus basse ni aucune des soumissions ne sera nécessairement retenue.

Canada

L'ÉCONOMIE

Négociations du GATT

Bush promet à Delors de collaborer

Presse Canadienne

WASHINGTON George Bush a mis l'accent sur la coopération en accueillant hier à la Maison-Blanche Jacques Delors et le premier ministre portugais Cavaco Silva, dont le pays préside la Communauté européenne.

Concernant le principal différend entre Washington et Bruxelles, sur l'épineux dossier des négociations de l'Uruguay Round du GATT, il a ajouté: «Nous restons engagés dans la volonté de conclure un accord dès que possible, sans retard».

Le porte-parole de la Maison-Blanche, Marlin Fitzwater, ajoutait qu'il s'agissait de «négociations ardues» et qu'«il n'y a pas beaucoup de raisons d'optimisme à ce stade».

Le président américain avait

auparavant fait savoir qu'il était décidé à sortir les négociations commerciales du GATT de l'ornière où les a placées le conflit entre les États-Unis et la Communauté sur les subventions agricoles.

Mais il ne veut pas être le seul à céder du terrain.

«Ces négociations vont être dures (...) Nous assumerons nos responsabilités, mais il ne faut pas demander aux États-Unis de porter seuls le poids d'un compromis lorsqu'il s'agira de parvenir à une conclusion positive» pour l'Uruguay Round, avait-il déclaré mardi.

De leur côté, les Européens

ont fait savoir par la voix de Jacques Delors qu'ils avaient une «modeste proposition» à faire, qui pourrait conduire à une «avancée modeste».

Mais le président de la Commission européenne s'est refusé à donner le détail de cette proposition, qui, a-t-il dit, n'a pas encore été soumise aux gouvernements des Douze.

Solution équitable

«La Communauté européenne, a déclaré M. Delors, est prête à faire tous les efforts nécessaires pour que l'Uruguay Round soit couronné de suc-

cès», a-t-il affirmé.

«J'aurai en tête cet objectif aujourd'hui, au cours de tous mes entretiens avec le président Bush mais nous devons trouver une solution équitable».

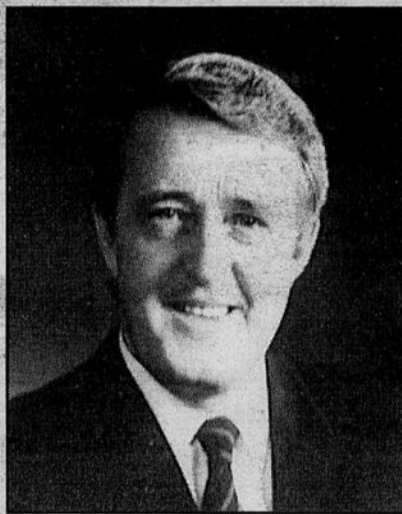
De son côté, un haut responsable américain a affirmé que les Européens «ne sont toujours pas parvenus à un consensus et à une approche commune sur la question de la réduction des subventions à l'agriculture». Or, a ajouté ce haut fonctionnaire au cours d'un point de presse, «nous ne pouvons pas faire cela à la place de la Communauté. Elle devra parvenir par elle-même à un consensus».

Tout avocat ou notaire ayant reçu le ou eu connaissance du testament de **MARCEL JACCAZ**, ayant demeuré au :

200, Bronson Avenue
Appartement 33
Ottawa, Canada
K1R 6H4

est prié de prendre contact avec :

ME JEAN SHOONER, notaire
363, rue Hériot
Drummondville, Québec
J2B 1B1
Tél. : (819) 474-4455



Monsieur Jean-Pierre Dubeau
président de

**LA CHAMBRE DE
COMMERCE ET
D'INDUSTRIE DE
L'OUTAOUAIS**

a l'honneur de vous présenter notre
CONFÉRENCIER DU MOIS

**LE TRES HONORABLE
BRIAN MULRONEY
PREMIER MINISTRE DU CANADA**

Une allocution importante:
L'unité du Canada, la prospérité de l'Outaouais

MARDI, LE 28 AVRIL 1992, PALAIS DES CONGRES DE HULL
Bar payant à 18 h - Souper 19 h précise
R.S.V.P. d'ici le 24 avril 1992

Coût (TPS incluse)
40 \$ membre
50 \$ non membre

Aucun billet
ne sera vendu
à la porte

LE PUBLIC EST INVITÉ

Téléphone 663-3203
Télécopieur 663-8607
Messagerie vocale 739-0586

JTO
SOCIÉTÉ DE TRANSPORT
DE L'OUTAOUAIS

AVIS PUBLIC

Assemblée régulière du conseil d'administration

Conformément aux dispositions de l'article 168 de la Loi de la Communauté urbaine de l'Outaouais (chapitre C-37.1), avis est donné que le conseil d'administration de la Société de transport de l'Outaouais tiendra une assemblée régulière le mardi 28 avril 1992 à 10 heures 30.

En vertu du Règlement numéro 39 concernant la tenue des assemblées régulières, cette réunion se tiendra au centre administratif de la Société, 111, rue Jean-Proulx à Hull.

Donné à Hull, ce 16e jour du mois d'avril 1992.

Me Gilbert Lecavalier
Secrétaire

111, rue Jean-Proulx, Hull, (Québec) J8Z 1Y4

Avant d'acheter un logiciel de traitement de texte Windows, jetez un coup d'oeil à Ami Pro de Lotus.

Ami Pro[™] version 2.0 pour Windows[™] est un logiciel de traitement de texte visuel tellement convivial et facile à utiliser qu'il vous permettra de rédiger et de mettre en forme tout à votre aise même les documents les plus complexes. Vous pouvez à présent créer des documents rédigés et composés à la perfection en moitié moins de temps, avec moitié moins d'efforts.

Productions Double Pri

La science fiction est plus profitable que la romance

Pour obtenir une disquette de démonstration gratuite, composer le **1-800-GO-LOTUS**

(1-800-465-6887). Demander le téléphoniste 154. Disponible en anglais uniquement.

Ami Pro pour Windows Lotus

© Copyright 1991, Lotus Development Corporation. Tous droits réservés. Lotus est une marque déposée de Lotus Development Corporation. Ami Pro est une marque de commerce de Samra Corporation, filiale en propriété exclusive de Lotus Development Corporation. Windows est une marque de commerce de Microsoft Corporation.



Jeep Grand Cherokee.

Essayez le Nouveau Jeep. Dès aujourd'hui.

Et obtenez une mappemonde gratuite. C'est le plan que nous avons suivi pour créer Grand Cherokee.

Seul un Jeep est un Jeep
Juste un essai et vous serez convaincu.



LES ARTS

À l'Atelier du CNA

La furie d'un Macbeth québécois

Pour Shakespeare, la vie est «une histoire pleine de furie et de bruits», une vision parfaitement représentée dans *Macbeth*, cette pièce toute entière tissée de hurlements, de meurtres et de désespérés qui se battent la coulpe.



ANDRÉE
POULIN

Collaboration
spéciale

Sous l'habile direction de Martine Beaulne, l'Atelier de recherche théâtrale d'Ottawa (ARTO) présente cette semaine une version modernisée et «québécoisée» de ce classique du grand William.

Ce n'est pas pour rien que *Macbeth* figure depuis longtemps au rang du théâtre dit universel. Elle est en effet encore très actuelle, cette tragédie d'un homme détruit par son ambition dévorante. Il suffit de penser à Hitler, Staline, Marcos ou kadhafi...

Poussé par son épouse, une perfide mégalomane déjà «très loin du lait de la beauté humaine», Macbeth tue ses ennemis et amis, afin de gravir les échelons et s'approprier la couronne du roi.

Devenu tyran, il n'hésite pas à «faire saigner l'Écosse jusqu'au bout de son sang», pour étancher sa soif de pouvoir.

Se méfier du soleil...

Comme il est souligné dans le programme, *Macbeth* est l'histoire d'un crime et d'un châtement, car le couple assassin paiera le gros prix pour cette ambition démesurée.

Perdues pour toujours, l'innocence et la sérénité...



L'âme noircie à jamais, Macbeth et sa lady sont condamnés à l'enfer constant du remord et de la paranoïa, à se méfier jusque du soleil.

Il est étrange d'entendre la prose élizabéthaine de Shakespeare transformée en québécois pure laine, mais la traduction signée Michel Garneau est riche en métaphores.

Cependant, l'accent des comédiens, quelque part entre

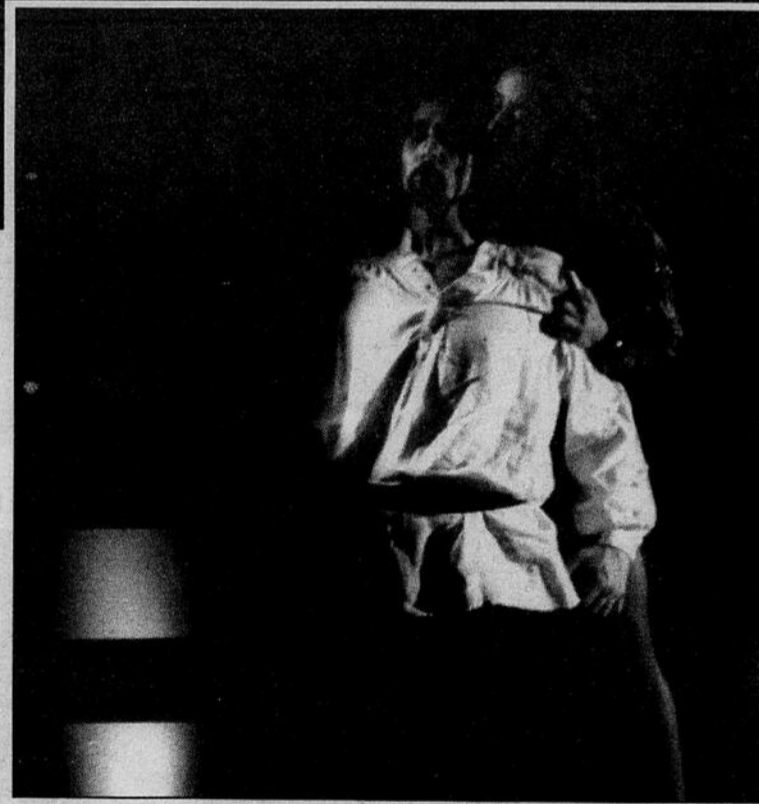
l'acadien et le québécois d'antan, laisse perplexe.

Malgré un décor très dénué, constitué de simples gradins, comme dans un stade de football, la scénographie est astucieuse.

Martine Beaulne a créé des tableaux fascinants avec de

ÉTIENNE MORIN, collaboration spéciale

Macbeth, avec en outre Carole Bélanger et Luc Charette.



petits trucs très simples, comme ce tapis où s'inscrit le nom de Macbeth en lettres de feu, ce long voile de sorcière et de linceul pour le héros déchu ou encore ce miroir reflétant le visage tordu d'une sorcière ricanante.

Excellente aussi l'idée d'installer sur scène le percussionniste Gaston Lemieux. Avec son arsenal de tambours, ce musicien crée une atmosphère sonore surréaliste, qui accentue encore davantage l'aspect tragique du texte.

Jeu remarquable

Côté distribution, il faut souligner le jeu remarquable des sorcières. Drôlatiques et terrifiantes, ces fées noires, avec leurs croisements et feulements. Avec sa voix forte et son jeu de prunelle, Danièle Grégoire est tout simplement magnifique.

Par contre, le Macduff de Jacques Robitaille semble un

peu figé et grandiloquent, tandis qu'André Perrier, dans le rôle de Malcolm, bute parfois sur ses répliques.

Le jeu des comédiens est très physique et leurs mouvements semblent soigneusement travaillés, presque sculptés, surtout lors du magnifique ballet macabre des sorcières.

À ce titre, les scènes de combat, qui marquent le début et la fin de la pièce, sont spectaculaires, à la fois violentes et très belles.



Macbeth, traduction et adaptation: Michel Garneau. Mise en scène: Martine Beaulne. Direction artistique: Robert Lepage. Percussions: Gaston Lemieux. Distribution: Carole Bélanger, Luc Charette, Danièle Grégoire, Benoit Osborne, André Perrier, Marc A. Picard, Jacques Robitaille, Luc Thériault, Marie Turgeon, Karoline Yelle. A 20h, à l'Atelier jusqu'au 25 avril 1992.



Clémence en spectacle ce soir à Vanier

LeDroit

Une anti-star, une fille qui fait du show en n'en faisant pas, Clémence Desrochers, c'est tout ça et plus encore. Artiste, auteure, monologuiste, comédienne, une bonne partie de l'histoire artistique du Québec, Clémence est de passage dans la région aujourd'hui.

Elle va présenter quelques monologues dont *La partie de Scrabble* et *La ménopausée de la rue*, ce soir à 19 h 30, au banquet-causerie de la Bibliothèque publique de Vanier.

Contrairement à la pensée populaire, Clémence Desrochers ne prépare pas un nouveau spectacle. Elle a plutôt profité de la dernière année pour se reposer et s'offrir quelques voyages tout en donnant quelques spectacles, a précisé son agente d'affaires, Louise Collette.

Le coût du billet est de 35 \$ et il est possible de réserver une table de huit. Pour ce faire, il suffit de communiquer avec la directrice générale de la Bibliothèque, Liliane Pinard, au 745-0861.

La rencontre a lieu au 310 avenue des Pères blancs à Vanier.

LES ARTS

Du nouveau au Festival de jazz de Montréal

Presse Canadienne

MONTRÉAL Le Festival international de jazz de Montréal sera dans du neuf pour ses prochains spectacles en plein air. Le Musée d'art contemporain aura alors ouvert son nouvel édifice et les abords de la Place des arts s'en trouveront réaménagés.

L'une des scènes extérieures, au bout d'un large escalier montant de la rue Sainte-Catherine, sera mieux visible du public. Un grand espace entre la PDA et le complexe Desjardins sera en permanence réservé aux piétons, disait mercredi Alain Simard, président du Festival; le 13e du nom aura lieu du 1er au 12 juillet, sur 10 scènes extérieures et dans cinq salles.

La fête musicale s'étendra sur 12 jours, deux de plus que d'habitude, en ces temps du 350e anniversaire de Montréal. Il y aura justement un nombre thématique de (environ) 350 concerts, dont 270 au grand air.

Une salle neuve garnit le menu 1992, celle de 400 places du Musée d'art contemporain.

EN BREF

Le piano préféré de Beethoven de retour en Angleterre

Le piano préféré de Beethoven, qui passe pour être l'instrument de musique le plus précieux au monde, va quitter cette semaine le Musée national hongrois pour une série de concerts de charité à Londres et à Bath.

Ce piano, fabriqué en 1818 par le Britannique Thomas Broadwood, restera six semaines en Angleterre.

Assuré pour 5 millions de livres (environ 8,8 millions \$), il retrouvera le musée de Budapest à la mi-juin.

À la mort de Beethoven, ce piano avait été acquis par Liszt, qui l'avait ensuite légué au Musée national hongrois.

Webber débourse 20 millions \$ pour une toile de Canaletto

Une toile de Canaletto représentant la place des «Horse Guards» vue du parc St. James à Londres s'est vendue mercredi chez Christie's au prix record de 10 120 000 livres (environ 20 millions \$ CAN).

La toile a été achetée par Andrew Lloyd Webber, compositeur des comédies musicales *Cats* et *Le fantôme de l'opéra*.

Webber était prêt à payer deux millions de livres (près de quatre millions \$ CAN) de plus pour l'acquérir.

Le précédent record pour une toile de maître était de 8,1 millions de livres qu'un musée californien avait déboursés en 1985 pour acquérir *Adoration de la Bible* de l'artiste italien du XVe siècle Andrea Mantegna.

L'organiste Barbara Dennerlein, entre autres, s'y produira.

Le guitariste et chanteur George Benson, qui avait donné le grand concert au Forum avec B.B. King en 1989, sera du Festival. De même que le trio original Oregon et leurs invités, John Scofield et un groupe originaire du Cameroun, Les Têtes brûlées, qui produit un mélange baptisé «kibutsi».

Alors que l'Alcan est à nouveau commanditaire principal, Pepsi se joint au tableau, prenant l'emplacement du chapiteau gonflable dressé derrière la PDA, à la place du transporteur Canadien Interna-

tional qui reste néanmoins commanditaire. Les autres sont notamment Labatt, Ultramar et la Fédération des producteurs de lait du Québec.

Le budget cette année approchera les 7 millions \$; il y a un an, le Festival faisait part d'un déficit accumulé de 400 000 \$ dont la moitié a été résorbée depuis. Le groupe du Festival, Spectra Scène, Spectel Vidéo et autres filiales vient d'acheter un immeuble rue Sherbrooke est pour loger ses bureaux, ce qui lui reviendra moins cher que de rester locataire près du Spectrum, explique Alain Simard.

25 000 personnes à un concert rock contre la guerre en Yougoslavie

Reuter

BELGRADE Plus de 25 000 personnes ont assisté mercredi à un concert de rock dans la capitale serbe pour protester contre les combats qui secouent la Croatie et la Bosnie-Herzégovine, rapporte l'agence Tanjug.

Le concert, organisé sur la place de la République de Belgrade par le Centre d'action anti-guerre et une station de

radio, avait pour slogan «Ne comptez pas sur nous!»

«Ceux qui feraient la guerre au monde entier veulent vous faire mourir pour leurs frontières de crétiens», a lancé à une foule surtout composée de jeunes le militant pacifiste Stojan Cerovic.

«S'ils n'arrivent pas à vous coller un uniforme ni à vous faire marcher au pas, ils sont fichus.»



« On ne peut pas découvrir une terre habitée. Sinon je pourrais traverser l'Atlantique pour « découvrir » l'Angleterre. »

Le chef Debatkadous des Iroquois Onondagas

Pendant que le monde célèbre le 500^e anniversaire de la découverte des Amériques par Christophe Colomb, les Autochtones canadiens songent aux conséquences de cette réunion historique.

Pendant des décennies, des millions d'Aborigènes ont été tués - victimes d'épidémies et de violence.

Des artistes autochtones de partout au Canada présentent leur vision des 500 ans qui se sont écoulés depuis l'arrivée de Christophe Colomb dans INDIGENA, un projet artistique multidisciplinaire percutant qui comprend une exposition, des

événements spéciaux et une publication.

Cette passionnante collection de peintures, de vidéos, d'installations, de représentations et d'essais examine les questions de l'histoire, de la langue et de l'identité qui caractérisent les cultures autochtones d'aujourd'hui.

Créé par des membres de la communauté artistique autochtone et organisé par le Musée canadien des civilisations, INDIGENA est la voix irrésistible de l'espoir, en ce moment important de l'histoire.

Ne manquez pas de voir cette manifestation émouvante. La clé d'un avenir plus prometteur se trouve peut-être dans le passé.

INDIGENA est organisé par le Musée canadien des civilisations, en collaboration avec la Société canadienne des artistes d'origine autochtone, et avec l'appui généreux de la section des arts visuels du Conseil des arts du Canada, le Centre de l'art indien et la Section de l'art inuit du ministère des Affaires indiennes et du Nord Canada, la Fondation canadienne des arts autochtones et Douglas & McIntyre Ltd.

Ce projet artistique comprend une publication intitulée INDIGENA: Perspectives autochtones contemporaines, éditée par le Musée canadien des civilisations. Ce livre est disponible à la librairie du Musée ou à la Division de l'édition en composant le 776-8387.

Galerie d'Art amérindien et inuit



MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION

DU 16 AVRIL AU 12 OCTOBRE 1992

100, rue Laurier, Hull (Québec) (819) 776-7000

LES ARTS

Rivard avec Trottier, complicité avec humour

Presse Canadienne

TROIS-RIVIERES Michel Rivard et Marie-Christine Trottier forment un couple sympathique, heureux. Il émane d'eux la même complicité que celle qui existe entre le chanteur et ses musiciens.

Marie-Christine Trottier a étudié au Conservatoire de musique de Trois-Rivières avant de terminer ses études à Québec. Elle a animé *Télé-*

lunch, à CKTM-TV pendant quelques années, après avoir eu une boutique d'aliments naturels sur la 4e rue à Shawinigan. «Je parlais de Montréal pour aller y acheter mon tofu», lance à la blague Rivard.

L'humour du chanteur déride sans peine son entourage. Marie-Christine Trottier, qui entend à rire, s'en accommode très bien.

Évidemment, à l'époque du

«magasin à tofu», ils ne se connaissaient pas. «Que c'est dommage que tu ne sois pas venu à mon magasin», lance celle qui anime deux émissions à Radio-Québec. «M'aurais-tu fait un bon prix», lui demande aussitôt son époux.

Parents d'une fillette de 22 mois — Rivard est aussi père d'un garçon issu d'une union précédente — ils attendent la naissance d'un enfant au début de juin. L'événement entraînera une halte dans la présente tournée du chanteur, quitte à reprendre la route à l'automne.

Enregistrements de disques et tournées pour l'un, émissions de télé pour l'autre, l'activité professionnelle de chacun exige un sens marqué de l'organisation.

«C'est du travail, mais c'est excitant. On a des carrières



Marie-Christine Trottier: entre la télé et les enfants.

qu'on ne veut pas hypothéquer à cause des enfants. Par contre, on a des enfants qu'on adore et qu'on ne veut pas hypothéquer. C'est donc une question d'organisation», affirme Rivard qui ne s'absente jamais plus d'une semaine, en tournée.

Dans le spectacle qu'il produit présentement en tournée, Rivard propose des retrouvailles avec un son naturel, authentique, joué sur de vrais instruments, par de vrais musiciens, avec beaucoup d'enthousiasme et d'âme. Résultat ? Chaque musicien collabore, par la richesse de sa musique, à une exécution acoustique sans bavure.

L'auteur-compositeur-interprète présente une nouvelle conception visuelle, oeuvre du chanteur multidisciplinaire Michel Lemieux.

«Cet environnement scénique, c'est une façon de disposer nos instruments, de nous placer sur scène, c'est un élément de décor en arrière-scène: c'est très subtil. Les guitares sont comme suspendues, et en arrière, il y a un fond de scène qui bouge pendant tout le spectacle sans que les gens s'en aperçoivent», décrit-il.

Si la musique de Rivard est soigneusement orchestrée et exécutée, le spectacle ne sacrifie pas pour autant une spontanéité qui cadre bien dans la musique de l'ex-membre de *Beau Dommage*. Donc, pas de monologues mémorisés ou de formules apprises par coeur pour présenter les chansons.

Sa spontanéité et son naturel retrouvés, Michel Rivard se consacre plus à son rôle de musicien et joue beaucoup de guitare.

LeDroit

LE THÉÂTRE DU TRILLIUM EN COLLABORATION AVEC LA COUR DES ARTS PRÉSENTE

DES ÉTOILES DANS LE CIEL DU MATIN

D'ALEXANDRE GALINE
ADAPTATION EN QUÉBÉCOIS D'HEDWIGE HERBIET
(d'après une traduction littérale du russe de Daniel Roy)

... UN REGARD ÉMOUVANT SUR LA PROSTITUTION SOVIÉTIQUE À L'AUBE DE LA GLASNOST

AVEC ANNE-MARIE PROVENCHER, NATHALIE LECOMPTÉ, RACHEL PERRAULT, ANNICK LÉGER, HEDWIGE HERBIET, ROCH CASTONGUAY ET ROBERT BELLEFEUILLE

MISE EN SCÈNE: ANDRÉ ZAHARIA
ASSISTANCE À LA MISE EN SCÈNE: CLAUDINE PARADIS
DÉCORS, COSTUMES ET ACCESSOIRES: ALAIN TANGUAY
DIRECTION DE PRODUCTION: PIERRE PROVENÇAL
ÉCLAIRAGE: SERGE PÉLADEAU
BANDE SONORE: ANDRÉ DUPUY
RÉGIE: RAPHAËL MARI

DU 17 AVRIL AU 9 MAI, 1992 - 20H00
À LA COUR DES ARTS - 2, AV. DALY (OTTAWA)

RENSEIGNEMENTS ET RÉSERVATIONS : (613) 233-3449

La chatte et le hibou

comédie

avec Guylaine Guérin et Gilles Provost

du mercredi au dimanche

HÂTEZ-VOUS 4 DERNIÈRES REPRÉSENTATIONS

le Théâtre de l'île, Hull
1, rue Wellington
595-7455

AT THE MAX

ROLLING STONES

PRÉSENTE PAR Coca-Cola PRÉSENTE EN IMAX MD

CINEPLUS

MARDI, MERCREDI, VENDREDI, SAMEDI : 19 h, 21 h
JEUDI 21 h DIMANCHE 19 h

BILLETTS EN VENTE À LA BILLETTERIE DU MUSÉE, CHEZ TICKETMASTER, EN COMPOSANT LE (613) 755-1111

RENSEIGNEMENTS : (819) 776-7006

COCA-COLA EST UNE MARQUE DÉPOSÉE DE COCA-COLA LTD. IMAX MD EST UNE MARQUE DÉPOSÉE DE IMAX CORPORATION, TORONTO, CANADA. TM EST UNE MARQUE DÉPOSÉE DE MUSEUMOR INC.

FAMOUS PLAYERS

Ottawa	Gatineau
CAPITOL SQUARE QUEEN & BANK 237-6655	PROMENADES DE L'OUTAOUAIS 568-1706
THE POWER OF ONE * (AA)6:40 9:15 WHERE ANGELS FEAR TO TREAD * (AA)6:45 9:20 SILENCE OF THE LAMBS (18 ans)7:00 9:30	MIKEY 13 ANS + V. o. a. 7:00 9:25
CENTRE RIDEAU COUR CENTRALE 4e étage 234-3712	STEPHEN KING'S SLEEPWALKERS 16 ANS + V. o. anglaise 7:00 9:25
THE CUTTING EDGE * (SP)7:00 9:20 BRAIN DONORS * (SP)7:10 9:30 NEWSIES ** (SP)6:45 9:15 BUGSY * (AA)9:00 seul.	MON PÈRE CE HÉROS. G V. française 7:00 9:20
PLACE DE VILLE RUE QUEEN & SPARKS 235-9546	JOHN GOODMAN The Babe G V. o. a. 6:55 9:20
WAYNES WORLD * (SP)7:00 9:15 MIKEY (18 ANS)7:05 9:20	
BRITANNIA 3080 AV. CARLING 828-9121	
THE CUTTING EDGE (SP)7:05 9:30 STRAIGHT TALK * (SP)7:00 9:30 NEWSIES (SP)6:45 9:15 MIKEY (18 ANS)7:30 9:35 WAYNES WORLD * (SP)7:05 9:30 LADYBUGS (SP)7:00 9:20	
ELGIN ELGIN & LISGAR 232-0101	
STRAIGHT TALK * (SP)7:00 9:10 MAMBO KINGS (AA)7:10 9:20	
GLOUCESTER OGLIVIE & BLAIR 745-7995	
WAYNES WORLD * (SP)7:05 9:30 STRAIGHT TALK * (SP)7:10 9:20 NEWSIES ** (SP)6:45 9:10 THE CUTTING EDGE * (SP)7:00 9:25 BRAIN DONORS * (SP)7:15 9:30	

Tirage "Je voyage avec les livres"

12 voyages à gagner, d'une valeur de 1916,66\$ chacun

seulement 500 billets disponibles
coût: 144 \$

À l'achat de chaque billet, Larousse vous offre l'Atlas compact d'une valeur de 27,95 \$

Chaque billet donne droit de participer à douze tirages.
Premier tirage le 24 avril 1992

Modes de paiement:

- un chèque de 144 \$ daté du jour d'achat;
- 4 chèques de 36 \$ datés du jour d'achat et du premier jour de chaque mois suivant;
- 6 chèques de 24 \$ datés du jour d'achat et du premier jour de chaque mois suivant.

Les règlements ainsi que la liste des destinations et les dates des tirages sont disponibles au Salon du livre de l'Outaouais 36, rue Fontaine Hull (Québec) J8Y 2B6 Tél.: (819) 776-0738

Salon du Livre de l'Outaouais inc.

LES ARTS

**Judy Collins
au CNA en mai**

LeDroit

Une des têtes d'affiche des premiers festivals de folk de Newport et Woodstock durant les années 60, Judy Collins, va donner son tour de chant, le mardi 12 mai, à l'Opéra du Centre national des arts.

Un événement attendu par les tenants de la musique folk depuis des années puisque les spectacles de Mme Collins se font de plus en plus rares.

La chanteuse à la voix en or va interpréter les pièces de son plus récent microsillon, *Fires of Eden*, un 23e en 31 années de carrière. Sa renommée, la dame de la chanson l'a surtout faite grâce à d'émouvantes interprétations de pièces écrites par d'autres artistes. Les plus connues étant *Some-day Soon*, de Ian Tyson, *Both Sides Now* de Joni Mitchell et *Send In The Clowns* de Stephen Sondheim. Judy Collins livre aussi une magnifique interprétation de l'hymne universel, *Amazing Grace*.

Le spectacle va débiter à 20 h et les billets sont disponibles à la billetterie du CNA et aux comptoirs Ticketmaster.



Judy Collins



David Suzuki: une question d'équilibre.

Suzuki au Musée des civilisations

L'équilibre délicat entre les êtres humains, la nature et l'environnement sera au centre de la conférence prononcée en anglais aujourd'hui, à 19 h, dans la Grande galerie du Musée canadien des civilisations, par l'auteur, animateur et professeur de génétique à l'Université de la Colombie-Britannique, David Suzuki. Connus principalement pour sa série

télévisée *The Nature of Things*, David Suzuki vient de publier avec un autre scientifique, Peter Knudtson, *Wisdom of the Elders*, un livre qui regroupe des contes et des traditions sacrés recueillis auprès des aînés de différents groupes autochtones à travers le monde. David Suzuki va rencontrer le public une fois sa conférence terminée. L'entrée est libre.

THE OTTAWA KENNEL CLUB
EST. 1900

Les 1er, 2 et 3 mai 1992

Samedi
The Ottawa Kennel Club
présente sa
200e EXPOSITION CANINE
du plaisir pour toute la famille

CONFORMATION & APPARENCE
DANS LE COLISÉE
OBÉISSANCE DANS "L'ÉDIFICE PRINTEMPS"

6 \$ le spectacle
Enfants de moins de 12 ans et aînés -
GRATUIT

1er mai • Midi à 17 h
2 & 3 mai • 9 h à 17 h

Parc Lansdowne, Ottawa

CLUB TENNESSEE
BAR WESTERN

EN SPECTACLE
Bobby Hachey

VENDREDI
LE 24 AVRIL

SAMEDI
LE 25 AVRIL

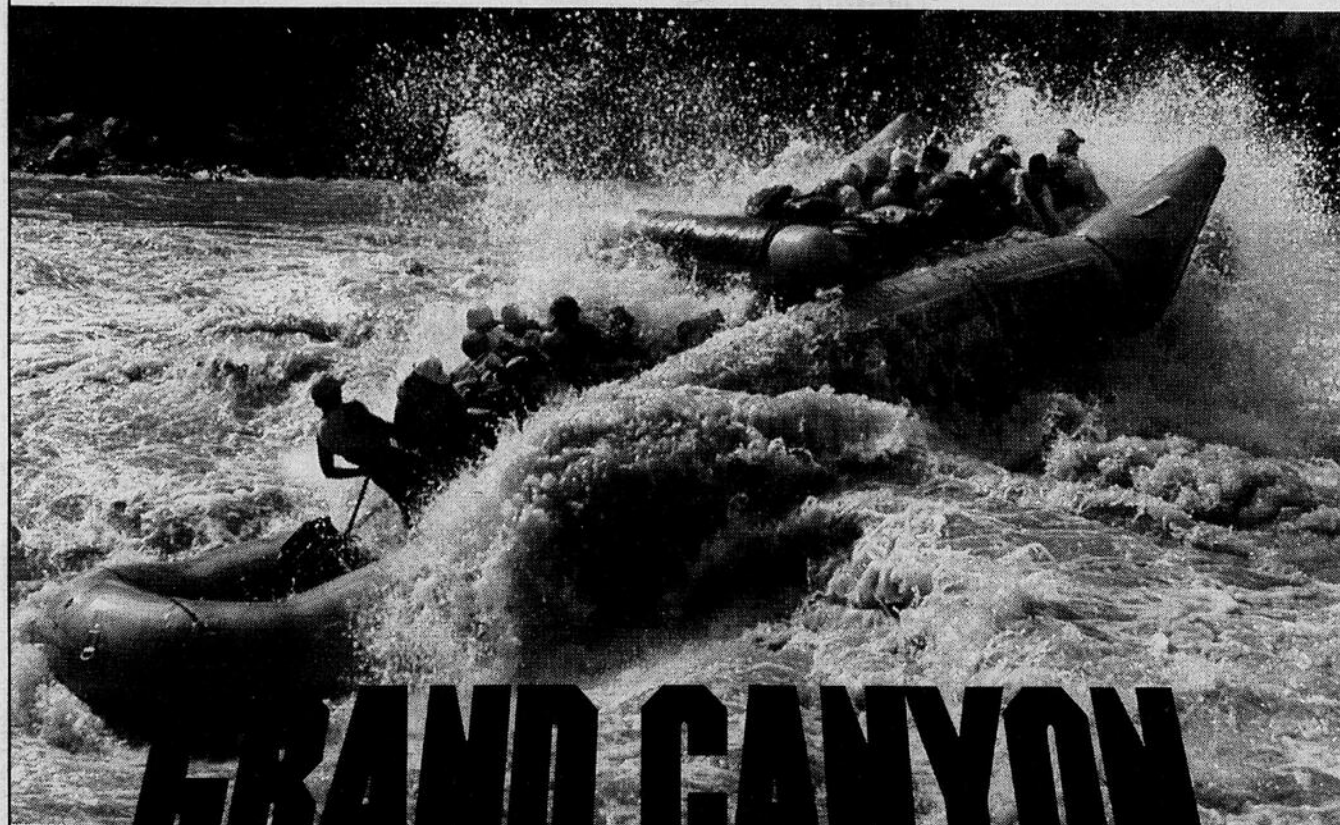
Du mercredi
au dimanche
Orchestre
dansante

140, boul. Gréber,
Gatineau
243-4542

2
SPECTACLES
PAR SOIR

En spectacle
Les 1 et 2 mai
Yan David

Laissez le paysage vous submerger!



GRAND CANYON

Une aventure IMAX.

Préparez-vous à faire une descente à couper le souffle en traversant les rapides déchaînés du fleuve Colorado. Voyagez au coeur du Grand Canyon sur une distance de 446 kilomètres puis élevez-vous dans le ciel pour admirer de haut la plus spectaculaire gorge du monde. Une aventure IMAX... pour ceux qui n'ont pas peur de se mouiller.

CINEPLUS
IMAX
OMNIMAX

CJRC 1150

LeDroit

Les billets sont disponibles à la billetterie du Musée et aux comptoirs TicketMaster, au
(613) 755-1111

Pour tout autre renseignement,
composez le (819) 776-7006

For English showtimes call (819) 776-7010

MUSÉE CANADIEN
DES CIVILISATIONS
100, rue Laurier, Hull (Québec) (819) 776-7000

CANADIAN MUSEUM
OF CIVILIZATION

LES PETITES ANNONCES

560-2750

INTERURBAIN 1-800-267-9555 TÉLÉCOPIEUR 560-2782

DU LUNDI AU VENDREDI À COMPTER DE 8H 30

Toute annonce recue AVANT 18H45 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.



INDEX DES RUBRIQUES



AVIS

- Activités diverses 103
Agence de rencontres 105
Amitié / Rencontre 108
Messages Personnels 109
Perdu 104
Trouvé 106

SERVICE ET VENTE

- Accessoires de parterre 186
Alimentation et aliments naturels 222
Ameublement 120
Aménagement de terrain 190
Animaux 174
Animaux, pension, nourriture, soins 176
Antiquités 122
Appareils ménagers 124
Articles sports d'hiver 191
Artisanat 192
Argent Demandé 218
Argent Disponible 220
Assurances 216
Bicyclettes 136
Camping 164
Centres de villégiature 166
Chasse, pêches, articles de sport 168
Chauffage, climatisation 202
Coin de bébé 150
Conditionnement physique 200
Décoration intérieure 194
Divers à vendre 152
Divers à louer 154
Divers demandés 156
Encans 151
Enseignement, cours 196
Equipements de bureau 212
Equipements de commerce 214
Fleurs, plantes 188
Fourrures, entreposage 146
Jeux, jouets 178
Livres, timbres, monnaies 180
Machines à coudre 126

- Marché aux puces 158
Matériaux 142
Musique 134
Ordinateurs 132
Outillage 144
Photographie 182
Piscines 162
Radios, téléviseurs, système de son 128
Remboursement 210
Soins de beauté, esthétique 198
Souffleuses à neige 138
Tableaux, encadrements 184
Tapis et tuiles 140
Transport demandé 170
Transport disponible 171
Vacances, voyages 172
Vente de garage 160
Vêtements à vendre 148
Vidéos 130

SPÉCIALISTES

- Affilage 241
Alarmes 242
Aménagement de terrain 243
Appareils ménagers 244
Arbres 245
Architectes et dessinateurs 246
Assurances 247
Automobile 248
Bijouterie 249
Chauffage, climatisation 250
Cheminées 251
Clôtures 252
Comptabilité 253
Confiserie 254
Construction 255
Cordonnerie 256
Couture 257
Couvreur 258
Décoration interieur 259
Déménagement, transport 260
Démolition 261
Dénéigement 262
Divers 264
Ebénistes 266
Echafaudage 267
Electricité 268
Esthétique coiffure 269

- Extermination 271
Ferblantiers 272
Fer ornemental 273
Foyers, poêles à combustion 274
Gouttières 276
Impôts 277
Imprimeries 278
Isolation 279
Jardinage 281
Machine à coudre 282
Maçonnerie 283
Maison, réparation rénovations 284
Menuiserie 285
Montres et horloges 286
Nettoyage - Ménages 287
Pavage 288
Piscines 289
Plâtrier, peintre 290
Plombier 291
Pourvoyeur 293
Remboursement 294
Rénovations 295
Réparations 297
Réparation, petits appareils 298
Restaurant 299
Serrurier 300
Service 24 heures 301
Soudure 302
Tapis, tuiles céramiques 303
Taxi 304
Téléviseurs 305
Ventilation 306
Vidéo 307
Vitreries 308

EMPLOIS

- Aide demandée 311
Aide domestique 312
Education 379
Emploi demandé 314
Emploi d'été demandé pour étudiant(e) 315
Esthétique, coiffure 317
Gardiennes demandées 320
Gardiens bébés 322
Offre d'emplois 325
Personne de compagnie 371
Personnel de bureau 372
Personnel d'hôpital 373
Personnel d'hôtellerie 374
Personnel de métier 375
Personnel de restaurant 376

- Personnel spécialisé 377
Personnel de vente 378
Professeurs, instituteurs 380
Service d'emploi 382
Traitement de texte 383

LOGEMENTS

- Garçonnières 406
Logements à louer Aylmer 400
Logements à louer Gatineau 401
Logements à louer Hull 402
Logements à louer Ottawa 403
Logements à louer Vanier 404
Logements à louer autres 405
Logements meublés 408
Logements à partager 409
Logements à sous-louer 410
Logements demandés 435
Maisons à louer 432
Maison à partager 433

CHAMBRES

- Chambres à louer 440
Chambre et pension 466
Chambres demandées 467

CONDOMINIUM

- Condominium à louer 470
Condominium à vendre 475
Condominium demandés 476
Condominium extérieur 477

MAISONS SEULES

- Maisons à vendre (Ontario) 479
Maisons à vendre (Québec) 480
Visite libre (Québec) 481
Visite libre (Ontario) 482
Maisons demandées 495

- Maisons extérieures 496

MAISONS À REVENUS

- Maisons à revenus (Ontario) 520
Maisons à revenus (Québec) 521
Maisons à revenus demandées 532
Garage demandé et stationnement 660
Services Immobiliers 534

AUTRES PROPRIÉTÉS

- Chalet demandé 559
Chalets à vendre 560
Chalets à louer 561
Fermes 562
Maisons de campagne 563
Maisons mobiles 564
Maisons préfabriquées 565
Terres 570
Terrains 575
Villégiature - Ontario 577
Villégiature - Québec 578
Villégiature - Extérieur 579

COMMERCES ET INDUSTRIES

- Bureaux à louer 580
Bureaux à vendre 581
Commerces 585
Commerces demandés 586
Condos industriels 594
Entrepôts 590
Locaux 595
Occasions d'affaires 596
Propriétés commerciales 597

VÉHICULES MOTEURS

- Abris d'auto 656
Autos à vendre 605
Autos à louer 615

- Autos demandées 620
Avions 623
Bateaux moteurs et voiliers 684
Camions 4 x 4 625
Camions 4 x 4 628
Camions à louer 630
Camions demandés 635
Dépannage 636
Équipement de ferme 637
Garages à vendre 650
Garages à louer et stationnement 655
Garage demandé et stationnement 660
Machinerie 663
Motocyclettes 665
Motoneiges 670
Pièces et accessoires 672
Remorques 673
Réparations et entretiens 674
Roulottes 677
Véhicules tout terrain 680

AVIS

- Autres services 795
Avis de décès 705
Cadres des funérailles (gratuit) 715
Cartes de remerciements 720
Cartes mortuaires 735
Directeurs de funérailles 785
Faveurs obtenues 760
Fleuristes 780
In Memoriam 730
Monuments funéraires 790
Naissances 763
Retrouvailles 797
Services anniversaires 725

Veillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures; soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case: \$10.00, retour par la poste \$15.00. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez

104 PERDU

HULL, 15 avril, perdu chien noir et brun, collier rouge, secteur Parc Industriel/Bl Mont-Bleu. Denis, 777-1407/770-3032.

PETIT chien, mélange caniche lhasa-aspo, long poil noir et gris, au nom de Jovy, perdu Lac Lemay. Grosse récompense! 772-9529.

105 AGENCE DE RENCONTRES

ALESSANDRO'S SERVICE de rencontre pour gay/ lesbienne, confidentiel. 233-0280.

AMOUREUX DU NORD, 6695 rue Cachée, St-Damien, Qc, J0K 2E0 (514-835-3820), fax (514-835-1840). Choisissez votre partenaire, pourquoi est-ce si difficile? Tous âges. 828-4653.

DÉCOURAGÉS, voilà votre chance! Tous groupes d'âge, nationalités, états civils. Confidential. Consultation gratuite. Intro Option, 233-9697.

TRISTAN ET ISEUT 669-6512 Agence de rencontre...

106 TROUVÉ

BRAOULET, trouvé au restaurant Hayloft le dimanche de Pâques. 772-9455.

108 AMITIE-RENCONTRE

AIMERAIIS rencontrer homme 50-60 ans, honnête, aimant la nature; 5'6" et + pour relation stable. Moi, femme de 50 ans, transparente, authentique, professionnelle, bilingue, 5'4". Écrire à Mélanie C.P. 77002, Hull, J9A 2V4.

CAT WOMAN, vous êtes une femme remarquable! Votre charme se traduit en 2 mots: féminité et simplicité. Accepteriez-vous une invitation spéciale le 9 mai? A bientôt j'espère!

Batman "CLUBAMI": professionnels(les), francophones, 25-35 ans, se rencontrent tous les mercredis pour un 5 à 7 sympathique. Aussi, activités sociales et sportives diverses. 770-2342 (soir)

FEMME 48 ans, professionnelle, belle apparence, en pleine forme, recherche homme 40 à 55 ans. Tennis, bicyclette, échange de massage. But sérieux. ÉCRIRE à CASE 137 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

FEMME, 52 ans, divorcée, belle apparence et personnalité, propre, sincère, honnête et affectueuse, recherche homme 50-60 ans, but sérieux seulement. ÉCRIRE à CASE 139 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

HOMME 42 ans, affectueux, honnête et stable, désire rencontrer homme du même genre. But sérieux. 243-0536.

108 AMITIE-RENCONTRE

FEMME cultivée, 51 ans, cherche femme sérieuse. ÉCRIRE à: CASE 134 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9

HOMME de 50 ans, 5'7", 190lb, recherche une compagne de 39 à 50 ans. Écrire à CASE 143 LeDroit, B.P. 8860, Succ. T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

HOMME marié désire rencontrer femme de race blanche ou noire pour aventures érotiques à l'occasion. ÉCRIRE à CASE 142 LeDroit, B.P. 8860, Succ. T, Ottawa, ONT K1G 3J9

INFIRMIÈRE 55 ans, distinguée, recherche professionnel cinquantaine, respectueux, pour amitié sérieuse. Pas d'aveuglisme. 669-9907 soir.

JEUNE HOMME 27 ANS, cherche jeune femme 25 à 30 ans, non-fumeuse, honnête, sportive, fidèle pour amitié et peut-être plus. ÉCRIRE à CASE 138 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

MOTARD et Harley recherche pupée travailleuse pour rester avec et se promener en bicyclette. Pas de dopés, alcooliques, attitudes ou maladies. Répondre avec numéro de téléphone à boîte 36, 5 Archambault, Gatineau, Qc, J8T 2L7.

NON conventionnelle, en mouvement, 42 ans, recherche amoureux pour relation simple, joyeuse, étonnante. Réve: vivre à la campagne, projets de créations. Critères: authenticité, engagement, passion. ÉCRIRE à CASE 136 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

109 MESSAGES PERSONNELS

A. Analyse par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problème. 663-1606 par Marcus.

ALLO AMOUR! Téléphones érotiques 747-ALLO

ATTENTION!!! NOUVEAU (819) "SOS FANTASMES" 1-976-6725 Conversation osée

En direct avec les finalistes du concours Miss Nude 1991, 24/24. \$10,00/appl.

AUX BERGES HOTEL SAUNA POUR HOMMES 1070 Mackay, centre-ville Montréal. 24h, vidéos XXX. 1-514-938-9393.

AVENIR: clairvoyante, thé, boule cristall, tarot, numéromagie. 778-6780.

CARTOMANCIE, lecture des cartes, bilingue. Monique 243-7714.

109 MESSAGES PERSONNELS

BRONZAGE ET BAIGNOIR Chambre privée simple: \$15/hr, couple: \$25/hr, bronzage: \$5/1/2 hr, session: \$40. Waterworks, 417 Rideau, 235-2737.

CLAIRVOYANTE GERMAINE est de retour. Que vous réserve 92? Prenez rendez-vous. Lecture (1 heure): cartes, Tarot, ordinaire, numéromagie, thé. Bilingue et précise. 777-7430.

CLAIRVOYANT, lignes de la main, 20 ans d'expérience. 246-0192.

EXCITANT Photographies de 3 copines de chambres sublimes et bien roulées de la C.B.: Cindy, Wendy et Lisa vous offrent de merveilleuses photos de leurs attraits. Pour information (discret) écrivez à: Cindy Price, Box 670-U, Kelowna, B.C. V1Y 7P4. Adultes seulement S.V.P!

LA PENSEE par les cartes et les lignes de la main. 568-9014.

LES gens connaissant les allées et venues de Paul Vézina sont priées de contacter Suzanne Coorsh au 737-1773 ou 737-1767.

MAITRE CLAIRVOYANTE Juliette. Disponible sur rendez-vous seulement. Groupe, Boule de cristal. Cartomancie. 246-1108.

MASSAGE de relaxation pour tous (et pour amateur sportif). Rendez-vous, 7 jours/sem., après 14h30: 772-2826.

MASSAGE-REFLEXOLOGIE Pour un mieux être. Pour renseignement: 236-3105 ou 236-2651. Reçu pour assurance.

MASSAGE thérapeutique (\$35./h) sur rendez-vous au 246-0635.

NOIRES ET JOLIES, ESCORT HOMMES! Vos fantasmes deviennent réalité! 744-5259, 24 heures.

Nous sommes à la recherche d'une adulte intéressée à vivre avec une adolescente paraplégique de 15 ans. Si vous avez une formation en travail auprès d'adolescents et/ou de l'expérience en foyer de groupe pour adolescents, s.v.p. contacter Marie-Paule Lafleur au 737-1657, le jour seulement. Bilinguisme un atout, entente financière à discuter.

PENSÉE par les cartes. Denise, 770-2932.

RELATIONS HOMME-FEMME Groupe de discussions animées pour personnes libres, intéressées à développer des liens significatifs en vue d'une nouvelle relation. 749-6186.

RELATIONS HOMME-FEMME Pour compléter les 2 groupes de discussions, on a besoin de 5 dames (28-35 ans/jeu); 4 hommes et 2 dames (40-48 ans/vendredi). 749-6186.

109 MESSAGES PERSONNELS

SERVICE d'escorte hommes et femmes 24h. 565-3764.

TABOU CONNECTION 1-976-2274 annonces personnelles de gens libérés, rencontres brûlantes, contact immédiat 24/24. \$2,00 par minutes (cinq minutes minimum)

120 AMEUBLEMENT

140, BOUL. GRÉBER Meubles, appareils usagés. 561-2535.

1 LIT double marque Sealy de Luxe. 1 lit de grandeur 39 po. 776-3742

2 CAUSEUSES exclusives, prix abordable, à voir. Soir 243-8167.

ACHAT D'APPAREILS MÉNAGERS ET MEUBLES usagés. 771-1445.

ACHETONS VENDONS MEUBLES usagés et appareils ménagers. Réparation de tous appareils. La Place des Aubaines, 79 Papineau, Hull. 595-5000.

ACHETONS-VENDONS AUBAINE! Meubles usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

AMEUBLEMENT complet pour chalet, style canadien en chêne, \$750. 568-8541.

ARTISANAT DE MEUBLES 415 bl. Maloney Ouest, 663-0021. J'ai entrop; à des prix incroyables, 17 ensembles de chambre complets, couleur noir, blanc et chêne rosé, encore dans l'emballage; unités murales. Aussi quantité de matelas haute qualité en toutes grandeurs ainsi que 19 ensembles de salon, complets, en velours et simill cuir, modèles 1991-1992.

BON prix, unité murale, 3 sections. Après 16h, 663-6987.

CAUSE démantèlement: ensemble de salon, \$150; ensemble de cuisine, \$75; 1 lit et meuble \$75. 663-6929.

DIVAN-LIT gris; 3 tables et 2 lampes Roxton, bon état. 777-0552.

ENSEMBLE chambre: lit double, matelas, sommier, grand bureau avec miroir, commode, table de chevet. Le tout \$350. Aussi SOFA 3 places, \$275. 561-5415 après 19h.

ENSEMBLE chambre à coucher antique, lit blanc 39 po., et couchette avec matelas. 232-5057 après 17h.

ENSEMBLE colonial: tables, 4 chaises, buffet et lampe, \$300. 568-6068.

120 AMEUBLEMENT

ENSEMBLE cuisine et salon complet, prix à discuter. 684-2195 après 18h.

ENSEMBLE de salon, 8 pièces, style canadien, \$800. 776-4159 après 18h.

ENSEMBLE de salon antique, bassinette, table à langer, chaise haute, balançoire, très bon état, prix négociable. Chantal 643-9518.

ENSEMBLE s/manger blanc laqué \$1,200; unité murale pour stéréo/télévision, beige, \$1,500. 777-0223.

ENSEMBLE s/manger, brun, 5 morceaux. 772-4423.

ENSEMBLE s/manger, pin massif teinté brun noyé, valeur \$1,600 demande \$400. Après 17h: 778-1568.

LIQUIDATION, matelas et sommiers 54po. \$179, barries et chaudières de plastic, portes et fenêtres usagées, appareils ménagers. 827-3312.

LIT d'eau (jumeaux); commode pour homme. Prix à discuter. 778-8887.

LIT d'eau Queen Size, \$400; sofa neuf, \$375; tables, \$35. 281-3731.

LITS D'EAU Neufs et usagés avec garanties 663-2575

MATELAS-SOMMIERS ENSEMBLES de grande qualité, garantie de 15 ans; 39" \$149; 54" \$199; 60" \$259. Surplus-Faillites, 145 Eddy Hull. 595-4898.

MEUBLES NEUFS - Centre de Liquidation de Meubles Enr., 213 St-René O., Gatineau. 663-4547.

Meubles 39 po.: \$69.99; mobilier chambre moderne 6 morceaux: \$399.99. Prix jamais vus! Venez voir! AS des prix gagnants!

MEUBLES style colonial, idéal pour s/familiale. 771-4787.

MOBILIER chambre d'enfant en mélamine, 9 morceaux, à vendre, cause déménagement. Soir 456-2828.

MOBILIER cuisine, tables salon, meuble audio/vidéo. Prix à discuter. Après 11h a.m.: 776-3577.

MOBILIER de chambre pour garçon et fille, comme neuf. 669-9706.

MOBILIER de s/manger en chêne. Table, 4 chaises et vaisselier. Prix négociable. 669-9564.

MOBILIERS de cuisine et salon. Prix à discuter. 986-8383.

MOBILIER s/manger et salon en bois, 12 morc., excellent état, meilleure offre. 561-3702.

MOBILIER s/manger, noir; 2 causeuses, vieux rose. 777-0419.

POÈLE/réfrigérateur, lav/sec, divan-lit, mobilier cuisine/salon. 771-1445

120 AMEUBLEMENT

SOFA Eiran avec 2 dossiers inclinables, 1 an. \$500. 684-6187.

TABLE 40x48 po. ouverte 40x94 po., 4 chaises, 2 bancs, 2 vaisseliers, en pin. \$1,520 pour \$850. 682-0067.

TABLE de cuisine et 4 chaises, étage style IKEA A, très beaux. 595-1541.

TABLE ovale en pin massif sans chaises. \$60. 778-1092.

122 ANTIQUITES

TABLE en pin, 6 chaises merisier; 3 fauteuils de salon (1925); peinture et tapis. Prix à discuter. 568-1549.

124 APPAREILS MENAGERS

1-A RÉFRIGÉRATION Achat, vente, réparation, réfrigérateurs, poêles. 771-8508.

ACHAT-VENTE Ramassons poêles, réfrigérateurs, lav., sec., congélateurs. 663-1287.

ACHETONS CUISINIÈRES, réfrigérateurs blancs, fonctionnent ou pas. 744-7610.

ACHETONS-VENDONS AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

ASPIRATEUR Électrolux comme neuf, 1 an garantie. \$275. 772-5009.

BO-MEUBLES BO-SERVICES Réparation d'appareils ménagers. Vendons et achetons. 842 boul. Maloney E., 643-3786.

CONGÉLATEUR 11 pi. cu., très bon état, \$325. 663-3813 après 18h.

ELECTROLUX, vente et réparation, livraison et estimation gratuite 769-9602.

ENSEMBLE réfrigérateur et poêle brun, comme neuf. 669-9706.

FOUR encastré avec plaque chauffante, couleur gris aluminium, Mofatt, \$300. Après 17h, 643-9680.

FRANK APPLIANCES: à vendre grand choix de laveuses, sècheuses, poêle, réfrigérateur. Service à domicile. Garantie. 114 ch. Marier, Vanier. 744-7610.

FRIGO..FRIGO

ACHAT-VENTE, réfrigérateurs, cuisinières, lav./sec., mobiliers/cuisine. Sélection soignée. 140 Eddy, Hull, 595-4898.

LAV. \$200 et +; sec. \$125 et +; poêles: \$150 et +; réfrigérateurs; congélateur, GARANTIE 90 jours. Electro-ménagers L.L., 328 Main, Gatineau. 663-1287.

LES PETITES ANNONCES

124 APPAREILS MENAGERS

LAVE-VAISSELLE Westinghouse, encastrée, \$150. (819) 454-2675.

LAV./SEC., blanches, \$350, poêle, réfrigérateur, avocat, \$250. Le tout négociable. Jour 778-6315, soir: 776-4303.

LAV./SEC., poêle. Prix à discuter. 663-1886

OUELLETTE RÉFRIGÉRATION
Réparation, achat et vente. 561-0727

POELE et réfrigérateur (avocado). Très bon état. \$500. 663-2868.

POELE GE Ivoire \$425; réfrigérateur blanc, panneaux noirs \$625. 777-0223

POÊLE, or, \$150 négociable. 775-3157.

POELE, (or). Excellent état. \$150. 643-4449.

POÊLE, réfrigérateur amande. 456-4117.

POELE, réfrigérateur blanc, bon état. \$500. 776-0420.

P.R. électrique, réparation et vente, appareils ménagers et électronique. Garantie 1 an sur toute réparation ou argent remis 568-7396, 428-3912, 428-3332

RÉFRIGÉRATEUR or, très propre, poêle blanc. 772-4109.

RÉFRIGÉRATEUR 2 portes, blanc, \$150. Après 17h: 682-4411.

REFRIGERATEUR General Electric 19.6 pi. cu., machine glace, 776-1738.

RÉFRIGÉRATEUR & poêle Kenmore amande autonettoyant. 772-9373

RÉPARATION D'appareils ménagers, expérience et garanti. 568-1635, 746-6252.

126 MACHINE A COUDRE

ANTIQUITE (45 ans), Signer, meuble, banc, bon état. \$200. 771-8468.

OVERLOCK 5 fils, Siruba, \$1,650 ou meilleure offre. 983-6171, 983-2380.

128 RADIO-TELEVISEUR SYSTEME DE SON

SYSTEME de son Kenwood: lecteur de cassette, amplificateur am-fm, \$300. TELE couleur, 14 po., avec télécommande, \$150. 827-3468, après 16h.

TELEVISION couleurs 28 po. (meuble). \$275. 684-6975.

130 VIDEO

REPRISE DE FINANCE

75 St-Raymond Hull
VHS et TV usagés \$150 plus
771-3084

132 ORDINATEURS

386 COMPATIBLE IBM, VGA couleur, \$925 complet, garanti. Produit Spécialisé Enrg. 827-2359.

AT 286 et AT 386 Philips, neufs, compatible IBM, garantis, VGA couleurs, souris, 3 1/2, 5 1/4. XT \$650, AT \$1,020 et \$1,320. Nicolas 243-0728.

COMPATIBLE 80286-8, disque dur 70 mg, couleur, souris. \$800. 684-1998.

IMPRIMANTE laser HP III, 1 1/2 ans, \$1,600, Denise 771-2336, 777-0823.

132 ORDINATEURS

MICRO-MICRO

Place du Centre, Hull
Imprimante matricielle 24 aiguilles, interfaces RS-232 et parallèle, chargement de papier automatique, quantités limitées. \$199. 595-5939.

ORDINATEUR 386/25, 2 grandeurs de disquette, écran VGA couleur, imprimante Panasonic 24 pin, \$2,200. Après 17h: 669-8116.

134 MUSIQUE

A VENDRE Piano Mason & Risch, excellente condition. Raison: déménagement. 568-2597.

BASSE "IBANEZ", pick-up actif, \$300, Martin. 561-8974

CLAVIERISTE-VOCALISTE, sérieux(se) demandés. John 561-7891

COUPLE ROCK, recherche 2 guitaristes. 663-0721.

DISCO LE-MANIC, 12 ans d'expérience, son et lumières. 663-3086.

DISCO Mobile pour toutes occasions. (1903-1992), 775-3268.

DISCO Mobile Le Studio. L'expérience fait la différence. 595-4657.

DISCO ZX pour toutes occasions. Ronald, 778-3577.

ORGUE Hammond, 2 claviers avec haut-parleur Lesley, 1958. 568-6812.

PIANO, très bon état. 561-6757.

PIANO Yamaha, valeur \$2950. Demander Lucette: 770-1323 243-9482.

134 MUSIQUE

ROUPE JAZZ, cherche joueur de guitare. 684-8955.

136 BICYCLETTES

2 VÉLOS de montagne: Nishiki "édition" 21 po., Norco "Mountaineer SL" 19 po., \$250 chacun. 775-3983.

BICYCLETTES, 1 fille, roues 20 po., 1 garçon, roues 20 po., 1 garçon roues 24 po., prix à discuter. 246-1909.

VELOS de montagne Paramount, 19 po., \$600. Schwinn, 16 po., \$400. 1 an d'usage. 561-4497.

144 OUTILLAGE

COREILLEUR, (joiner), marque King 6 po. \$375. 778-9444.

148 VETEMENTS A VENDRE

2 MANTEAUX de cuir court pour homme, gris, propre, 1 taille 40: \$100 négociable, 1 taille 38 (petit): \$60 négociable. Gilbert, 770-3218/ou 110, St-Louis app. 1, Gatineau.

2 ROBES de mariée, et 1 fille d'honneur, \$250 et +. Nicole: 669-6043.

LINGE de maternité et matenau de cuir. Bon prix. Jour 669-5759.

ROBE de mariée, grandeur 13 ans, prix à discuter. 568-3236.

ROBE de mariée, 10 ans, \$2400 pour \$650. Faut voir! Jocelyne, 776-2455.

ROBE de mariée avec traîne, 9 ans, accessoires compris. 669-0091.

ROBE de mariée et accessoires (chapeau et crinoline), bon prix. 246-0991.

ROBES de mariée, 5 ans, \$950, de bouquetière 7/8 ans \$60. 669-8880

VÊTEMENTS bébé/fille, 0-6X ans, choix, qualité, bons prix. 663-0225.

151 ENCAN

Prochaine encan à l'entrepôt d'Embrun, 2 blocs à l'Est du magasin I.G.A. Embrun, Ont., samedi le 25 avril à 11h a.m., les portes ouvrent à 10h a.m.
Note: l'encan débutera avec les gros morceaux.

Ménage, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, lits, sofas, plusieurs outils électriques d'ouvriers et 2 camions, bicyclettes, rouleaux de tapis neuf (25 rouleaux), vaisselle etc... dans l'après-midi, plus de 150 items, horloges neufs en chêne et beaucoup d'autres.

Information:
Encanteur: Régent Ménard, 613-443-2884.

ENCAN SAMEDI 2 MAI 1992 A 10H30 A.M.

Pour Menuiserie Gauthier Inc. à Bourget, Ont.
Plus de 20 machines à bois électriques, outils, échafauds, enseignes Néon, articles de bureau, 160 pi. de cerisier solide 4X4, 185 pi. de chêne solide 4X4, armoire et vanité, tout pour construction de cabinet, tout inventaire de la menuiserie, camion 2 tonnes 1976 Chevrolet Custom 30 avec pneus, moteur et transmission neuf, boîte d'aluminium et beaucoup d'autres articles.

Pour voir la marchandise: vendredi après midi

le 1er mai
Information:
Prop. J.F. Gauthier, 613-487-2374, Encanteur: Régent Ménard, 613-443-2884.

152 DIVERS A VENDRE

1/4 HP, pompe à piston, moteur et contrôle de pression. \$250. 749-5826

1 BELLE lampe, tout chromé et pivotante, \$40; petite étagère murale en bois, \$20; 2 très beaux cadres, prix à discuter. Gilbert, 770-3218/ou 110, St-Louis app. 1, Gatineau.

2 FENÊTRES 5x6 à manivelle, fini vinyle + 3: 4x4 coulissantes, fini vinyle + 1: 3x3 + porte en métal isolée, style canadien, fini vinyle blanc ext., le tout \$1,500, valeur \$4,000. ORDINATEUR Tandy 1000 TL2 + bureau et chaise, valeur \$2,000 pour \$1,000. 682-3536.

2 GALERIES en fer forgé de 7 mètres. Meilleure offre. 561-6127.

6 CHÂSSIS thermo aluminium 77 1/2 X 81 1/2 po., avec grillage; 10,000 pi. ca. de planchers bois franc érable, \$1 le pi. ca. 487-3212.

ADOUCISSEUR et filtreur à eau. Prix d'aubaine. 684-8848.

AIR CLIMATISÉ, système central, 18,000 BTU. 246-2142.

ARMOIRES de cuisine, hotte, évier inox., lavabo porcelaine. 561-4462.

ASPIRATEUR ELECTROLUX, remis à neuf, 16 mois de garantie. 769-9602.

ASSOCIATION - Club sociaux: besoin de fonds pour vos activités; Offrons produits très populaires. Aucun investissement requis. Campagne de vente jusqu'au 12 juin 1992. 568-0301.

AUBAINE, peinture, \$11.99, brasseur, machine de couleurs. 827-3886.

BAGUE d'alliances, 13 petits diamants et 1 gros, jamais portée. Vaut \$2,300 pour \$700 négociable. 663-9878

BANC d'exercice avec poids (210 lbs). Unité morale blanche. Moquette 8x7 pi. 663-5567.

CARTE recrue de Wayne Gretzky, meilleure offre. 456-2528.

Cartes d'affaire: 3,000: \$55.00, circulaires: 5,000: \$75, factures etc. IMPRESSION G.B. Enr: 986-5087 soir.

CLIMATISEUR, \$195, \$395; télé à projection, 52", \$1,495. 613-592-9857.

152 DIVERS A VENDRE

CAUSEUSE, ensemble cuisine, blanc/rose, presque neuf, stores verticaux, rideaux, diverses grandeurs. Après 17h30: 671-2575.

CLAVIER Technics KN-800, support, étui, prise midi, cassette mémoire, valeur \$3,500, pour \$1,900. 246-1769.

CUISINIERE 24 po., réfrigérateur, bahut et vaisselier, four micro-ondes, bain masseur (Hydrosan). 684-7361.

DÉMÉNAGEMENT

Piano Mendelssohn \$700; mobilier de chambre pin brun, 2 tables de nuits, commode, miroir, tête et pied de lit, \$600; s/manger noyer, 6 chaises, table, buffet, \$500; secrétaire et chaise pin brun, \$130; cuisinière Kenmore \$250; mobilier de jardin métal, 2 chaises, causeuse, \$400. 770-9644.

ENSEMBLE cuisine, pupitres, chaises rembourées, causeuse, bureaux, poêle, cabinet de douche, chauffe-eau pour piscine. 777-1960.

ENSEMBLE golf Ping, jamais servi, comprenant fer 2 au sandwedge, bois 1-3-5, sac McGregor, etc... valeur \$2,000 pour \$1,200. 772-1106.

EQUIPEMENT de plongée sous-marine, ancien instructeur, peu utilisé, bon prix. 561-2879.

ESTHÉTIQUE: vapeur, haute fréquence, galvanique, brosse rotative, chaise, produits, etc. 446-1845.

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois. Prix négociable. Léo Groulx Mfg Ltée, (613) 764-2956, 47 St-Joseph Nord, Casselman Ontario.

FOYER Acorn et cheminée isolé de 17 pi. 749-1984.

LIT d'eau Water Cloud, "king size", anti-vagues 3 secondes, 1 an d'usage seulement. 776-4304/jour, 827-0096 soir.

LIT électrique 39 po. orthotonic, tête de lit en laiton, \$1,500 ou meilleure offre. 456-2807.

LIT solaire, très bon état, prix à discuter. 669-3683.

NOUVEAU

CARTES sportives et séries complètes à vendre. Vidéos St-Raymond, 777-1136, 89 St-Raymond.

ON VEND moins cher que tous! Bardeaux d'asphalte 5.47; Porte intérieure 8.47; Acier isolé 39.95; Épinette 2X4X8: 1.05, 2X6X8: 1.49, 2X8X12: 3.25, 2X10X14: 5.99; Plywood 1/2": 11.49, 5/8": 14.50; Aspenite 7/16: 6.59, 5/8": 7.99; Bois traité 1X6X5: .89, 2X4X8: 2.10, 2X6X8: 2.99, 4X4X8: 3.99, 6X6X8: 9.60, 12": 14.40; Treillis 4X8: 5.95; Méla mine 5X6: 5.97, 4X8: 8.97; Tablette 1X4: .87, 1X8: 1.67; Chêne 2 1/4": .69 pi.; Sélect 1.09 pi.; Prévérni 1.49 pi. Matériaux imparfaits... prix parfaits! \$ comptant. Masson 819-986-5720.

PAGETTE à vendre, alpha numérique, 1 an d'usage, \$225 ou meilleure offre. 561-3016, 776-5071.

PISCINE hors-terre 18 pi., avec accessoires, 1 été d'usage. 561-6553.

PISCINE, hors-terre, 27 pi., avec accessoires. \$1,900; mobilier de cuisine: table, 4 chaises et lampe halogène. 568-9363.

PUPITRE pour jeune fille, blanc à trois tiroirs avec chaise. Habit blanc pour première communion ou noces, grandeur 7 ans. 568-3554 après 18h.

SATELLITE à vendre, avec équipement. 669-1592.

SOFA: fauteuil; skis avec bottes (8 et 8 1/2); aspirateur; gros sac à dos (escalade); valises; coussins; rideaux. 561-3541.

SUPPORT métal pour bateau, fait sur mesure avec boîte 4X8), \$200. 243-0675.

SUPPORT métal pour bateau, fait sur mesure avec boîte 4X8), \$200. 243-0675.

SUPPORT métal pour bateau, fait sur mesure avec boîte 4X8), \$200. 243-0675.

SUPPORT métal pour bateau, fait sur mesure avec boîte 4X8), \$200. 243-0675.

SUPPORT métal pour bateau, fait sur mesure avec boîte 4X8), \$200. 243-0675.

SUPPORT métal pour bateau, fait sur mesure avec boîte 4X8), \$200. 243-0675.

SUPPORT métal pour bateau, fait sur mesure avec boîte 4X8), \$200. 243-0675.

SUPPORT métal pour bateau, fait sur mesure avec boîte 4X8), \$200. 243-0675.

SUPPORT métal pour bateau, fait sur mesure avec boîte 4X8), \$200. 243-0675.

SUPPORT métal pour bateau, fait sur mesure avec boîte 4X8), \$200. 243-0675.

SUPPORT métal pour bateau, fait sur mesure avec boîte 4X8), \$200. 243-0675.

SUPPORT métal pour bateau, fait sur mesure avec boîte 4X8), \$200. 243-0675.

SUPPORT métal pour bateau, fait sur mesure avec boîte 4X8), \$200. 243-0675.

SUPPORT métal pour bateau, fait sur mesure avec boîte 4X8), \$200. 243-0675.

SUPPORT métal pour bateau, fait sur mesure avec boîte 4X8), \$200. 243-0675.

SUPPORT métal pour bateau, fait sur mesure avec boîte 4X8), \$200. 243-0675.

SUPPORT métal pour bateau, fait sur mesure avec boîte 4X8), \$200. 243-0675.

SUPPORT métal pour bateau, fait sur mesure avec boîte 4X8), \$200. 243-0675.

SUPPORT métal pour bateau, fait sur mesure avec boîte 4X8), \$200. 243-0675.

SUPPORT métal pour bateau, fait sur mesure avec boîte 4X8), \$200. 243-0675.

SUPPORT métal pour bateau, fait sur mesure avec boîte 4X8), \$200. 243-0675.

SUPPORT métal pour bateau, fait sur mesure avec boîte 4X8), \$200. 243-0675.

SUPPORT métal pour bateau, fait sur mesure avec boîte 4X8), \$200. 243-0675.

SUPPORT métal pour bateau, fait sur mesure avec boîte 4X8), \$200. 243-0675.

SUPPORT métal pour bateau, fait sur mesure avec boîte 4X8), \$200. 243-0675.

SUPPORT métal pour bateau, fait sur mesure avec boîte 4X8), \$200. 243-0675.

SUPPORT métal pour bateau, fait sur mesure avec boîte 4X8), \$200. 243-0675.

SUPPORT métal pour bateau, fait sur mesure avec boîte 4X8), \$200. 243-0675.

SUPPORT métal pour bateau, fait sur mesure avec boîte 4X8), \$200. 243-0675.

SUPPORT métal pour bateau, fait sur mesure avec boîte 4X8), \$200. 243-0675.

SUPPORT métal pour bateau, fait sur mesure avec boîte 4X8), \$200. 243-0675.

160 VENTE DE GARAGE

VENTE intérieure et garage, jeudi, vendredi, samedi et dimanche inclus, 330 boul. Riel, Hull, de 9h à 21h.

162 PISCINES

24X24, hors-terre, \$700. Appelez: 568-8528.

CREUSEE, 24 pi. de circonférence, bon état, incluant tremplin, glissade, \$800. 568-6726.

HORS-TERRE 15X30 (2 ans), avec beaucoup d'accessoires, \$3300. Après 17h: 819-454-2034.

INSTALLATION et réparation de piscines. Trottoirs de ciment, estimé et conseil gratuit. 663-7774.

PISCINE creusée avec accessoires, prix à discuter. 243-4732.

PISCINE hors-terre 18 pieds, avec accessoires, \$700. 561-7783.

168 CHASSE, PECHE, ET ARTICLES DE SPORTS

2 PLANCHES à voile "Vinta Classic", \$225. 671-0865.

EQUIPEMENT de golf, droitier, avec carrosse. \$500 négociable. 776-0411.

171 TRANSPORT DISPONIBLE

DEPART de Buckingham 6h30 a.m. pour Ottawa. Retour: 16h. 986-7311.

174 ANIMAUX

1 BOEUF Simmental, aussi foins balles rondes, balles carrées, livré. 819-647-3182.

1 SIBERIEN, mâle, 1 an; cannetons et oisons. (819)457-9323.

5 CHIOTS Husky, 3 blancs, \$150 chacun. (819)281-5027.

ACCOUPEMENT petit caniches. 669-8561.

BOUVIERS enregistrés, nés 15 février. Information: 819-587-3450.

BOXER femelle, 8 mois, à vendre. 243-8444.

BULL Terrier, 7 mois, \$75. 671-1966 après 16h30.

CANICHE noir, 7 mois, \$200. 772-9742.

CHATONS Himalayans à vendre. Après 18h: 827-3891.

CHATONS persans, enregistrés/vaccinés/dégriffés. 455-2398.

CHATS Siamois, pure race. 243-5356.

CHIOTS A VENDRE

Bergers Allemands, 1 mâle et demi, 819-985-3168.

CHIOTS Benji et

LES PETITES ANNONCES

191 ARTICLES SPORT D'HIVER
COSTUME de ski neuf de marque Bogner, grandeur medium, vaut \$1,600 pour \$700. 669-0115.

196 ENSEIGNEMENTS-COURS
25 ANS d'expérience en anglais. Pte-Gatineau. 243-3884, 561-5814.

CONVERSATION anglaise. Déçu ailleurs? Parlez l'anglais avec plaisir! Prix imbattables! 595-0682 (Marcel).

RÉCUPÉRATION en français, mathématique. \$25/h. Josée. 776-5677.

WORD PERFECT 5.1, cours privé, soir ou fin de semaine. Carole Jour: 998-2139, soir: 770-0086.

UNE CARRIÈRE DE ROUTIER VOUS INTÉRESSE?

Faites confiance à la seule école de l'Outaouais accréditée par le ministère de l'éducation du Québec (permis #FA0054)

Déductible d'impôt Fédéral et Provincial.



561-7577

UNE CARRIÈRE DES ANNÉES 90

Obtenez un diplôme en 12 mois ou moins.

- Secrétaire juridique (12 mois)
- Secrétaire médicale (12 mois)
- Secrétaire (8 mois)
- Commis-comptable (8 mois)
- Administration des affaires (12 mois)
- Préposé (e) au traitement de textes (8 mois)
- Conseiller(ère) de voyages (8 mois)
- Préposé (e) aux soins des animaux (8 mois)
- Loi et sécurité (10 mois)

Possibilité d'aide financière

Du NOUVEAU en septembre!
Travailleur (euse) aux services humanitaires (12 mois)

30 rue Murray
Ottawa
236-0443

202 CHAUFFAGE-CLIMATISATION
BOIS DE FOYER, bois franc 16 pouces, livré. 671-4256.

BOIS franc de foyer, 16 po., livré, quantité minimum, soir (819)423-5313.

COUPEZ votre bois de chauffage, 7 cordes de 16 po., \$100. 457-2203.

ÉRABLE vert, 16 po., \$50 la corde. 827-0494.

POUR votre bois de chauffage, commandez maintenant, sauvez des \$\$\$.

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE
CAISSES ENREGISTREUSES usagées, à très bon prix. Après 17h30. 243-1562.

EQUIPEMENT de coiffure complet, \$3,000. 827-3039.

EQUIPEMENT de bar laitier avec épilucheuse à patates. Soir 682-5542.

FOURS à pizza, 2 bars laitier complets, 1 dépanneur complet, 4 restaurants complets, mélangeurs 20-30 pintes, tables, chaises, chaises artopex, classeurs, bureaux \$20. Grande liquidation 1/2 million d'inventaire, tout doit être vendu. 1736 Maloney, Gatineau.

MACHINE à crème glacée molle ou slush, machine à yoghourt. C. Marcoux (819) 663-9761.

MACHINE à crème glacée Taylor, 3 têtes; CAFETIÈRES à expresso; excellent état. Diane, 9h à 17h: 778-3433.

MACHINE À CRÈME GLACÉE MOLLE, Stoelting, 1 saveur. (819)983-7741, 983-7322.

POËLE à pizza, mélangeur à pâte, réfrigérateur, comptoir pâtisserie, scie à viande, lav/vaisselle, peluse à patates. 827-4765, 776-3611.

REPRISE DE FINANCE
Equipements de restauration: malaxeur, poêle, lave-vaisselle + vaisselles, chaises, friteuses. 1ER ARRIVE... 1ERSERVI... 1-613-733-7332.

220 ARGENT DISPONIBLE
1ER et 2e: résidentielle, dépanneur, hôtel, etc. L. Gaudreau: 775-3400.

L'INSTITUTION financière vous refuse un prêt de 1ère et 2e hypothèque. N'hésitez pas: 771-6641.

220 ARGENT DISPONIBLE
ACCEPTATION 24 HEURES
1ère et 2e hypothèque. 775-2408, Servex Courtier, Denis Paradis.

\$\$\$BESOIN D'ARGENT\$\$\$
Disponible au Québec, 2e hyp. jusqu'à \$150,000, taux de 10%. Al (anglais s.v.p.) 820-0886, 762-2338.

HYPOTHEQUES
Composez 561-1616 LE GROUPE SERICO INC., courtier. Financement hypothécaire de 1er et 2e rang. Taux d'intérêt compétitif.

311 AIDE DEMANDEE
AIDE-cuisinière demandé(e), temps partiel, 14h/semaine. Doris Gascon 729-8514 ou 722-7052.

COUPLE RETRAITÉ demandé pour faire certains travaux en échange d'un logis luxueux (1 chambre, 5 appareils, foyer inclus). Travaux pour elle: ménage de 3 unités, travaux pour lui: entretien général à l'ext., possibilité d'extra. 684-8833.

312 AIDE DOMESTIQUE
FEMME de ménage demandée, temps plein, parlant ou comprenant français, possibilité logement, références. Entre 9h et 16h 237-0330/32

196 ENSEIGNEMENTS-COURS

322 GARDERAIS BEBES
2 ANS et +, cour clôturée, s/jeux, repas chauds, St-Raymond. 771-6041.

AUKA-RÉ DES AMIS(IES)
Rue Isabelle, Hull. Personnel qualifié, bons programmes éducatifs. Ouvert de 7h à 18h. Après 18h30: 243-3593, 778-8862.

CAMP D'ÉTÉ/CENTRE-VILLE
5-10 ans, sorties quotidiennes, (piscines à vagues, équitation, croisières, randonnées pédestres etc...), ateliers de théâtre, ballet, orgue, nourriture santé, 7h30 à 17h30. Marie-Josée Viau 459-2059, 771-9207.

CHEZ-MOI, 1 à 5 ans, rue Isabelle, Hull, de 5h30 à 17h. 778-2632.

CHEZ-MOI, bons soins, jouets éducatifs et repas. 671-0772.

CHEZ-MOI, bons repas, 3 ans et +, près école Le Progrès. 243-6284.

CHEZ-MOI, expérience et référence, près école Le Progrès. 243-6879.

CHEZ-MOI, près Promenades, lundi au vendredi ou partiel, 18 mois et +. 243-6740.

CHEZ-MOI, Touraine, cour clôturée, près école Riviera, reçus. 243-0221.

COIN Donald/St-Laurent, mère et fille garderaient chez-eux, cours E.D.P., repas chauds, bilingue, expérience et références. 749-0371.

DÉBUT juin, bébés 0 à 10 mois, chez-moi, rue Murphy, 663-0071.

GARDE d'enfants en milieu familial. Pour informations: 243-3871.

GARDERAIS enfants de tout âge, \$50/semaine, lundi au vendredi. 246-1852, Lyne.

GARDERAIS enfants chez-moi le jour, 1 an à 4 1/2 ans, lundi au vendredi, \$50, Pl. Radisson. 770-6867.

GARDERAIS enfants de 0 à 5 ans, dépannage, tante Colette est disponible en tout temps. 663-5445.

GARDERAIS enfants de tout âge, secteur Le Ruisseau, près École le Côtéau. 568-5820.

GARDERAIS enfants le jour, cour clôturée, bon foyer. 772-0369.

GARDERAIS enfants de 2 ans et +, en face de l'école St-Rédempteur, \$75/semaine. 776-2086.

GARDERIE MONIZ, temps plein/partiel, lundi au vendredi. Information: 777-0008 778-3907.

LE BARON, cour clôturée, repas chauds, jeux éducatifs. 243-5129.

MAMAN garderait enfants, cour clôturée, repas chauds, avec expérience et références. Diane 243-4801.

322 GARDERAIS BEBES
MAMAN garderait enfants, 2 ans et +, Carrefour de l'hôpital, près école l'envolée. 246-2458.

MINI-garderie chez Micheline, secteur St-Raymond, près hôpital C.H.R.O. 771-3350.

MINI-garderie en milieu familial, 1 1/2 ans et +, reçus d'impôt. 243-3856.

MINI-Garderie en milieu familial, près C.H.R.O., 1 sem., gratuite. 778-6527.

RECHERCHEZ-VOUS la responsabilité, la fiabilité, l'expérience, le bilinguisme et la capacité d'amuser les petits? 595-0803.

REPAS équilibrés, sorties à l'extérieur, cour clôturée, reçu pour fins d'impôt. Contacter Denise. 669-7722.

RUE de Charny, près boul. Labrosse. 643-2029 ou 243-7481.

SECTEUR Davidson, service de gardiennage, 2 places libres, enfants tout âge. 663-5931.

SECTEUR Ste-Marie-Goretti, repas chauds, bienvenue dîneurs. 669-0700.

VOUS avez besoin d'une gardienne à la mi-juillet et pour la rentrée scolaire 92-93, près école St-Paul (Hull), repas chauds? Alors, appelez Dominique, après 18h: 772-1384.

325 OFFRE D'EMPLOI
\$15/HEURE INCLUANT BÉNÉFICES
Suite à la déréglementation gouvernementale, nous recherchons des personnes pour enregistrer les consommateurs de gaz naturel, concernant les économies auxquelles ils pourraient avoir droit. 775-3389.

À DOMICILE
Gagnez jusqu'à \$280/sem pour assembler nos Bijoux Modes, programme infoPlus: \$30,000 -/an. Info-postel Inc. message enregistré 24h 1-418-836-5051, poste 109.

ALIMENTATION
Travail permanent consistant à prendre commandes de viande et d'épicerie chez des clients sélectionnés par la compagnie. Expérience avec le public, auto requis. Possibilité \$500 et + par semaine. 1-800-665-6333.

APPRENTI-MÉCANICIEN(NE) PL-5, 2 ans d'expérience. Emploi permanent. Demander François. 561-1936.

ASSISTANT(E) en marketing, tenue d'agenda, \$7.00/h. de 12h à 20h tous les jours, bilingue. 739-7711 demandez Christine ou Grant.

CHERCHE personne pour coupe bois de foyer, près Gatineau. 643-1486.

325 OFFRE D'EMPLOI
ATTENTION étudiants! 10,00\$ pour débiter dans une entreprise internationale, immédiatement, position pour l'été en marketing, pas de télémarketing, excellent c.v., expérience, opportunité, bourse valide, 739-9634.

BESOIN de personne pour reboisement région Lanark (environ 1h d'Ottawa), court terme (fin avril début mai), salaire à discuter. (613) 720-5417 laissez message.

BILINGUE
Avez-vous des connaissances de la musique classique? Etes-vous quelqu'un de vivant et de positif? Venez faire la promotion téléphonique de l'Orchestre du CNA! Téléphonnez-nous entre 13h et 17h, mardi à jeudi: 996-5051 poste 336.

CAISSIER(ère) 25 ans et +, pour dépanneur, soir et fins de semaine. 568-9453.

CAPITAL MAID SERVICE
Femme de ménage demandée demeurant à Buckingham, à temps plein, \$7/h. Monique 837-4028.

COUPLE conciergerie demandé pour édifice à logement multiple à Hull. Pour information, 776-6775.

325 OFFRE D'EMPLOI
\$\$\$CHOCOLAT\$\$\$
Vends-en du bon et fais-toi beaucoup de FRICSSSS. Nous livrons chez-toi. Pour un service professionnel, appellez-nous. 1-800-561-2395.

COMPAGNIE Internationale recherche des gens pour travailler à temps plein/partiel, possibilité de \$300 à \$500 pour débiter. Auto nécessaire. Demander le gérant au 561-0634.

CONCIERGE demandé (h.f.), avril, mai, juin, loyer réduit, pour logement 1 chambre, légers travaux, couple de préférence, 59 Lanctôt. 770-6907.

CUISINIÈRE et surveillante pour résidence personnes âgées, fins de semaine, vendredi, samedi, dimanche. 771-9550.

DAME pour entretien ménageur dans résidence de personnes âgées à Ottawa. Après 16h 837-9344.

CHRÉTIEN HONDA

Recherche **Directeur(trice) commercial(e)** avec expérience

- Salaire et bonis
- Bonne atmosphère de travail
- Avantages sociaux

Pour rendez-vous communiquez avec
M. Richard Bond
568-4646

MOTS CROISÉS NO D-1091 par Liliane CHRÉTIEN

HORIZONTALEMENT

- Balanceront en divers sens.
- Reptile saurien - Petite brise subite et légère.
- Bande de poils noirs traversant la robe d'un bovin - Platine.
- Laize - Chlore - Réprimandai.
- Fils d'Abraham - Bière anglaise.
- Eus le courage de - Itou.
- Village - Lisière d'un bois.
- Qui sont au commencement (f.).
- Iridium - Double règle - Plante malodorante - Curium.
- Fleur - Vedette - Volonté.
- Légitime - Principe actif des graines de persil.
- Oraison qui terminait l'offertoire de la messe - Grand félin.

VERTICALEMENT

- Amateurs de livres rares et précieux.
- Attaqua - Outil de sculpteur.
- Pron. pers. - Rendu sans éclat - Partie d'une charrue.
- Mouvaient d'un geste vif dans une direction - Cité antique.
- Au bout des doigts - Réjouissance collective.
- Chevilles - Breuvage - Récipient de laboratoire.
- Gamme de do - Joindra.
- Allais çà et là - Signe qui annonce une crise d'épilepsie.
- Néant - Poisson - Fl. d'Italie.
- Le péroné en est un - Capitale de l'Égypte - Eau-de-vie.
- Katmandou est sa capitale - Arnaqueur.
- Partie renforcée au point de drisse d'une voile triangulaire - Touille.

SOLUTION DU PROBLÈME D-1090

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	O	R	D	I	N	A	I	R	E	A	C
2	B	O	U	L	O	T	A	V	I	S	A
3	T	U	T	I	R	A	I	R	I	S	
4	E	L	G	R	E	N	A	T	E	S	
5	M	E	L	E	E	G	E	E	U		
6	P	A	I	N	S	T	A	R	T	E	R
7	E	U	G	E	N	E	C	A	I	R	E
8	R	N	E	A	N	M	O	I	N	S	
9	E	R	E	P	I	O	N	C	E	P	
10	R	E	P	E	L	I	S	S	E	O	
11	A	P	P	E	L	E	S	E	L	A	N
12	S	U	I	T	S	E	R	P	E	N	T

LES PETITES ANNONCES

325 OFFRE D'EMPLOI
EXPERIENCE 3 ans dans un bar laitier. 778-6679.
FINI de coiffer pour les autres. Devenez votre patron et gagnez plus d'argent. Demander Lynn 772-2794.

325 OFFRE D'EMPLOI
EMPLOYES (ES) avec 3 années d'expérience dans l'entretien ménager pour travail temps plein et partiel. Se présenter à l'hôpital Général, 501 Smith Road, Ottawa, département entretien ménager, demander pour Marie Tremblay.

325 OFFRE D'EMPLOI
PERSONNE qualifiée demandée pour tonte de chiens. 663-6222.
PERSONNE sérieuse et dynamique? Vous cherchez un travail? Alors partez un commerce intéressant à temps partiel et fixez votre horaire de travail. Pas de limite d'âges. Appelez au 684-1096.

325 OFFRE D'EMPLOI
EMPLOIS D'ETE '92
VILLE DE BUCKINGHAM
1 responsable programme d'animation:
Salaire: \$8.14/h (35h/semaine)
Période d'emploi: 15 juin au 21 août

374 PERSONNEL D'HOTELLERIE
COURS Barman(aid) Début mai Offert à Hull
Cours pratiques très intensifs
• Station de travail individuelle
• Placement dans toute la province
1-800-363-3541

383 TRAITEMENT DE TEXTE
AU MOTS ET PLUS, compatible IBM avec WordPerfect 5.1, service bilingue, rapide, bons prix! 777-4585.
SERVICE de traitement de texte, lettres, C.V. etc...Rapide. 777-4268.

OFFRE D'EMPLOI
Compagnie établie depuis 22 ans recherche personnel 25 ans et plus, temps plein ou partiel possédant auto, tenue propre, pour service à domicile, viande et épicerie. Formation complète, commission supérieure à la moyenne, représentant \$50/heure ou plus. Entrevue sans obligation. Communiquez avec Martin ou Micheline Montréal, sans frais 1-800-363-3039

JEUNES d'origine français(es) pouvant lire rapidement et distinctement des textes pour enregistrements sur cassette. 521-2587 19h à 20h.
LA MODE POUR DAME VOUS INTERESSE! Méritez-vous de beaux vêtements en devenant Hôtesse pour la Reliance. 669-8296.
LIVREUR/INSTALLATEUR (h/f), \$7 à \$10/h, bilinguisme et permis de conduire essentiels. Antoine 595-0918.
MECANICIEN(NE) automobiles, mécanique générale, avec expérience, références et outils. 232-8558.

POUR ambassade. Cuisinière. Quelques légères tâches domestiques. Doit habiter à la résidence. Lundi à vendredi: 237-2183.
RECHERCHONS commis général (h.f.), doit posséder permis conduire, être travaillant (e), courtois (e) et posséder connaissances de base sur outils électriques et gaz. Temps plein, temporaire. Envoyer C.V. au Rental, 556 Bl St-Joseph, Hull (Québec) J8Y 4A4.
RECHERCHONS couple concierger d'âge mûr, en résidence pour immeuble de 24 logis, réduction de loyer. Pour rendez-vous 568-5151 entre 9h et 17h du lundi au vendredi.

3 moniteurs/trices à l'animation:
Salaire: \$5.77/h (35h/semaine)
Période d'emploi: 22 juin au 14 août
9 assistant/es-moniteurs/trices:
Salaire: \$5.55/h (35 h/semaine)
Période d'emploi: 22 juin au 14 août

376 PERSONNEL DE RESTAURANT
CUISINIER d'expérience, 35 à 45 h/sem., auto requise. 827-4773 entre 8h et 14h, après 17h 561-5415.
CUISINIER(ÈRE), contrat de 3 mois. Daniel: 776-1521 poste 6558.
JEUNE cuisinier(e) demandé(e), possédant une expérience en cuisine classique française, une formation en entreprise ou scolaire. Attitude positive et dynamique. Téléphoner entre 15h30 et 19h pour rendez-vous, 561-4959.

400 LOGEMENTS A LOUER
AYLMER
1 CHAMBRE, \$450, poêle, réfrigérateur, tapis mur à mur, chauffé. (819) 455-2360.
1 CHAMBRE et garçonnière, chauffés, éclairés, poêle, frigo, câble, stationnement, piscine intérieure. 684-7397 684-8887.
1 CHAMBRE, libre 1er juin, 2 appareils, \$400/mois. 685-0977.

PATIOVIDAL
RECHERCHE cuisiniers et serveur(ruse), de nuit, avec expérience. Se présenter: 765, Principale, Gatineau (Pont Alonzo). Demandez Carole ou Sonia
PERSONNE ayant ses propres outils et qui rebâtie des pièces mécaniques, salaire à discuter. 663-3388.
PERSONNE bilingue demandée à temps partiel pour magasin vidéo, connaissance du crédit. 778-6127.
PERSONNE demandée pour camion à frites, avec expérience en cuisson sur plaque chauffante. 643-9513.
PERSONNEL d'entretien ménager demandé, région Ottawa. Pour plus d'informations appeler Consultant en entretien d'Immeuble, 777-0323, 778-9820, demander Murielle Goyette.

REPRESENTANT(E)
CLIENTELE établie, secondaire V, programme de formation, avantages sociaux, revenu selon qualifications. Richard Robitaille ou Raymond Bernard semaine avant 14h 771-6646.
SHELL CANTLEY
POMPISTE, temps partiel, disponible sur semaine, l'avant-midi. S'adresser à Lucille Dubois, Dépanneur Tassé, 890 Montée de la Source, Cantley.
TECHNICIEN(NE) en pharmacie, bilingue, expérience préférable, rémunération et bénéfices intéressants. Faire parvenir votre c.v. à l'attention de Madeline Légaré, 298 rue D'Alousie, Ottawa, Ontario, K1N 7E7.

1 responsable programme aquatique:
Salaire: \$9.27/h (35h/semaine)
Période d'emploi: 15 juin au 21 août
1 assistant/e-responsable:
Salaire: \$8.14/h (30h/semaine)
Période d'emploi: 22 juin au 14 août
2 surveillants/es-piscine:
Salaire: \$5.95/h (30h/semaine)
Période d'emploi: 22 juin au 14 août
2 surveillants/es-pataugeoire:
Salaire: \$5.55/h (30h/semaine)
Période d'emploi: 22 juin au 14 août

LE Centre Ra est à la recherche d'un serveur(se) à temps partiel, expérience requise. Se présenter à Pierre Larivière, mardi au vendredi entre 18h et 19h au 2451 Promenade Riverside.
LE CENTRE RA, est à la recherche de barman(maid) avec expérience, à temps partiel. Se présenter auprès de Pierre Larivière, mardi au vendredi entre 18h et 19h au 2451 Prom. Riverside.
SERVEUR(SE) demandé(e), avec expérience. Appeler: 561-1515.
SERVEURS (euses) avec expérience dans les banquets, 20h/semaine. Se présenter au restaurant Le Mirage, 158 Pr. du Portage, Hull, du lundi au vendredi, après 13h30.
SERVEURS (euses), minimum 5 ans d'expérience pour déjeuners, diners, 30h/semaine. Vous présenter au restaurant Le Mirage, 158 Pr. du Portage, Hull, du lundi au vendredi, après 13h30.
SERVEURS(SES) avec expérience dans déjeuners. 243-3611.
SERVEUSE demandée (h.f.). Se présenter au Goodies Daili Bar, 200 Pr. du Portage, Hull.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, chauffé, \$440/juin. Gilles 684-9341.
1ER MAI, 2 chambres, tranquille, stationnement, prises lav./sec., \$570 pas chauffé, ni éclairé. Soir 682-5621.
2-3 CHAMBRES, poêle et réfrigérateur, à partir de \$449, concierges, construit en béton. 684-9836 entre 9h et 21h.
2 CHAMBRES, \$585/mois, prise lav./sec., haut de duplex. 819-455-9606.
2 CHAMBRES, neuf, prises lav./sec., entrée privée, remise ext., \$550, 1er juillet. Après 17h 770-1572.
2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, pas chauffé ni éclairé, rue Thomas, \$523/mois. 663-0188.
2 CHAMBRES, superbe vue de la rivière des Outaouais, quartier tranquille, \$600 ni chauffé ni éclairé, libre 1er mai ou 1er juin. 682-4700.
2 CHAMBRES, triplex, prises lav/sec, poêle, réfrigérateur. \$475. 682-2862.

MOT MYSTÈRE
357 6 lettres Le mot clé: les clubs de rencontre
Lire attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement et, en plus de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot mystère.
absence candidat éloge garçon libre qualité vêtu
affectif chéri entouré gens lien veuf
aimer club goût ravi veuve
amitié compagnon mince reçu vieux
amour connu relié vif
content hâte noir rencontre visage
couple femme homme réunir
baiser fier photo
beau figure image plaire sérieux
bonheur fin plaire préféré seul
brun déçu foule joie prévenant solitude

Solution du problème précédent: fringale
E R T N O C N E R B I L U E S
N R I B L X V O H I P M T T E
T F E U A U O N R N A A R C
O A B F E M M E E G H U U G N
U F D V E M F V I S A G E O E
R I F I E R E I R R I P C R S
E V C G D N P E T F E R M E B
R U O M A N L U C C A S T O A
U L N N U I A X O G E I I I C
E L T C E A I C N O L F M A R
H S E U M B R U N A T F F E B
N D N I O I E F U E V O C A R
O E T E O G N Q V E T U H L A
B I I N G J E C O U P L E P V
E S O L I T U D E I R E H C I

* Minimum: âge 16 ans
Date limite: vendredi 8 mai
Renseignements:
Service des loisirs de Buckingham
(819) 986-3351 poste 42

S.O.S. ÉTUDIANTS
Compagnie internationale embauche pour la saison estivale, plusieurs postes à temps plein, possibilité de voyager, aucune expérience demandée.
729-3033

TIME ANSWERING SERVICE
TÉLÉ-RECEPTIONNISTE (h/f), \$8/h
Personnel recherché pour compagnie de service d'appels située dans l'ouest d'Ottawa. Exigences requises: parfaitement bilingue, dactylographie 25 m/m, quarts de travail. S.v.p. appelez au 788-0110 (24h).

TRAVAIL A LA MAISON
\$300/semaine possible grâce à notre banque de 98 entreprises sérieuses et vérifiées. Contenu canadien à 60% garanti. Information gratuite. Envoyer enveloppe affranchie à A.T.C., 1551 Montarville, Suite 104H, St-Bruno, Québec, J3V 3T8. 514-441-0661.
VOUS êtes âgé(e) entre 16 et 30 ans, vous avez besoin d'aide pour votre recherche d'emploi? (Priorité) aux prestataires d'assurance-chômage. Service gratuit. Contacter Reine-Aimée au 561-3631.

371 PERSONNE DE COMPAGNIE
FERAIS service, dame 3e âge, moyennant rémunération. 776-3606.

372 PERSONNEL DE BUREAU
AUGMENTEZ vos chances de travailler avec un cours de WordPerfect, Lotus ou DOS. BARBARA PERSONNEL au 246-9689. (Places limitées).

AVONS besoins de commis, secrétaire et d'opérateur(trice) de traitement de texte connaissance du WP 5.1, bilingue, cote de sécurité un atout. T.M.L., 741-8680.

CAISSIER(E) temps partiel, expérience requise, bilingue, 18 heures garanties. Faire parvenir votre c.v. C.P. St-Charles, 99 Beechwood, Ottawa, K1M 1L7.

C.V.
Votre Curriculum Vitae fait votre image. Nous vous le préparons à votre image et à votre avantage. Personnel Outaouais. 778-7020.

TROUVER un emploi, c'est pas facile, perfectionnez-vous? Cours de Word Perfect, Lotus, Dos, Bedford, Au Centre de formation F.St.L., enseignement privé. Communiquer 669-8853.

374 PERSONNEL D'HOTELLERIE
BIENVENUE chez Ramada! Un chef de file international en matière d'accueil.
Nous cherchons actuellement des candidats (es) pour combler le poste suivant:
- commis à la réception.
Avec les pré-requis suivants: bilingue, plein d'entrain et la connaissance de l'ordinateur un atout.
Veuillez faire votre demande en personne auprès de notre directeur du personnel, aux heures de bureau, 35 rue Laurier, Hull (Québec).

376 PERSONNEL DE RESTAURANT
2 CUISINIERS(ES) du 4 mai au 1er septembre, de 16h à 23h, \$7.50 à \$10/h selon expérience. Voir François ou Cécile, lundi au vendredi de 9h30 à 11h30 au 44 rue Laval, Hull.

AIDE-CUISINIER, serveur (h.f.). Se présenter avant 15h au 100 Ch. lac Lemay à Hull.

378 PERSONNEL DE VENTE
AVIS RECRUTONS MAINTENANT
PRENONS les demandes pour travail à temps plein ou temps partiel, possibilité de \$300 à \$500/semaine pour débiter. Appelez au 778-2881, demandez le gérant des ventes.
AVON
DEVENEZ consommatrice autonome avec 20 à 40% de profit. Pensez Skin-So-Soft, etc. Pour informations, 232-8585.

BOUTIQUE LA FOLIE
NOUS RECHERCHONS présentement des employés(es) pour notre boutique de vêtements pour dames et pour enfants. Vous êtes une personne bilingue et sociable, capable d'offrir un excellent service à la clientèle? Vous êtes prêts(es) à apprendre et à croître avec notre entreprise? Alors apportez votre curriculum vitae à notre succursale:
25 ch. de la Savane, Terrasse de la Savane.
et/ou
375 ch. d'Aylmer, Le Carrefour de la Croisée, Aylmer.
FEMME avec auto demandée, 3 jours semaine, \$75 et plus d'assuré, demander le gérant entre 19h et 21h lundi ou mardi. 246-2486 ou 1-514-524-5506

IRIS Soleil. Le groupe Laliberté, Besette & Ass. est à la recherche d'une personne dynamique, à l'aise avec le public et possédant de l'expérience dans la vente. Elle aura comme tâche principale de conseiller la clientèle dans l'achat de verres solaires de qualité. La semaine de travail pourra varier de 25h et +. S.V.P. faire parvenir votre C.V. à Mme Lise Lalonde, au kiosque Iris Soleil au Promenades de l'Outaouais, (près Eaton). Pour information, 243-6288.

RECHERCHE employé(e), temps plein, Hull: Julie 777-6700, Promenades de l'Outaouais: Francine 568-2726.

STORE Design est à la recherche d'un représentant(e) pour la vente de stores et rideaux, avec expérience, bilingue, avec voiture. Jacques Tremblay au 526-3888.

VOUS êtes bilingues, agressifs(ves), dynamiques, nous recherchons conseillers(ères) publicitaires pour un territoire établi et développer nouveau marché. Nous offrons commissions au dessus de la moyenne et bénéfices marginaux. Faites parvenir votre C.V. à Lise Bélanger, 37-1010 Polytek, Ottawa, Ontario, K2J 2J9.

380 PROFESSEURS-INSTITUTEURS
PROFESSEUR(E) EN INFORMATIQUE demandé(e) (DOS, WP, Lotus, DBase, Bedford) avec plus de 10 ans en enseignement. 669-8853.

383 TRAITEMENT DE TEXTE
AU MOT PARFAIT ENR., vous trouverez un service professionnel et rapide (rapide de 24hres). 643-9302.

RAPIDE Intègre, bilingue, corrections, texte, imprimante au laser. 777-7781.

AYLMER, A PARTIR DE \$525
2 chambres, luxueux, vue panoramique, spacieux, prise lav/sec, 2 stationnements. 777-0063 et 778-1956.
GARÇONNIÈRE, libre, belle, spacieuse, poêle, réfrigérateur, chauffée, éclairée, face parc et rivière, bail, \$400. 685-1395.
LUCERNE nord, luxueux, r. de ch., 1 chambre, plafond cathédrale, salon 2 paliers, armoires chêne, stationnement, cour extérieur, \$500, chauffé, éclairé. Après 18h: 685-0418.

LE STRASBOURG
* Garçonnière
1 chambre, 2 chambres, 3 chambres. (meuble ou non)
à partir de 375 \$*
5% de rabais pour l'âge d'or | 1 mois gratuit pour nouveaux locataires
OUVERT
Sam.-dim. 10 h 30 à 5 h
Semaine jusqu'à 9 h
Bureau de location 60 rue Cormier, Aylmer 685-0585

MAI-JUIN-JUILLET
Neufs, 2 et 3 chambres, balcons, 2 appareils, stationnements, non chauffés, à partir de \$585. 455-2525.

MODERNE, spacieux 2 chambres, appareils, centre-ville, proximité centre commercial, autobus, 1er mai, raisonnable. Stéphane 682-4716.

NEUF, 2 chambres, prises lav/sec, style condo, entrée privée, remise ext., juin ou juillet, \$565. 770-1572.

PLACELAVIGNE
2 CHAMBRES, chauffé. 684-9341, 778-3440.

RENOVÉ avec 1, 2 ou 3 chambres, 1er mai, poêle, réfrigérateur et chauffage inclus. 1-613-488-2178.

401 LOGEMENTS A LOUER
GATINEAU
125 ST-Louis, \$485, avril, chauffé, renové, 5 1/2. 243-8945 243-9364.

1, 2 ET 3 chambres, secteur Templeton, construction récente, remise ext., \$440-\$555/mois. 762-3167.

1-2 ET 3 CHAMBRES, neufs, appareils, chauffé, éclairé. 561-5578.

1 CHAMBRE, 1er mai, personne tranquille, \$425. 568-5341.

1 CHAMBRE, 1er juin, chauffé, eau chaude fournie, \$390. 243-7706.

1 CHAMBRE, 1 mois gratuit, poêle, réfrigérateur, pas chauffé, ni éclairé, rue Chenier, \$409/mois. 663-0188.

1 CHAMBRE, 2 appareils, ni chauffé, ni éclairé, buanderie, \$380. 561-6556.

1 CHAMBRE, \$350 plus hydro, sans appareils ménagers, mai, juin, boul. Gréber. 235-5050, 246-0192.

1 CHAMBRE, \$365 non chauffé/éclairé, libre. 561-1315, 561-3960.

LES PETITES ANNONCES

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$390, 1er mai. 778-0513 ou 669-5707.

1 CHAMBRE, chauffé/éclairé, poêle, réfrigérateur, \$375, libre. 568-9441

1 CHAMBRE, chauffé/éclairé, câble, petites laveuses/sécheuse, poêle, réfrigérateur, stationnement. Pas d'animaux. \$461. Références. 643-1544.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$385, 1er mai, Touraine. 778-2971, après 18h 243-0386.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$410. 663-0183.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 15 mai, \$350, 568-8320

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 102-A Curé Pres-seault, à partir de juin, prises lav./séc., non chauffé non éclairé, à partir de \$500. 246-1854.

2 CHAMBRES, 1er mai-juin, 82 Curé Préseault, non chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., stationnement, \$500. 723-1108.

2 CHAMBRES, 444 Gréber, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement, à partir de \$525. 246-0633.

2 CHAMBRES, 929 St-René, grand condo luxueux, plancher béton, remise intérieure et extérieure, 2 stationnements avec prises, libre, à partir de \$665. 561-1184.

2 CHAMBRES, ave Gatineau, triplex jumelé, mai-juin-juillet. 568-3860, 568-3133.

2 CHAMBRES, Bl de l'hôpital, \$520 pas chauffé/éclairé, 1er juin. 243-9439.

2 CHAMBRES, boul. Gréber, spacieux 6 logis, s/manger, propre, prise lav/séc, juillet, \$500. 568-3133.

2 CHAMBRES, boul. Gréber, prise lav/séc, pas chauffé, pas éclairé, cour clôturée, 1er juin, \$500. 246-2198.

2 CHAMBRES, boul. Gréber et Pte-Gatineau, mai à juillet. 568-3860.

2 CHAMBRES, bien éclairé, spacieux, style condo, près de l'autoroute, non chauffé, non éclairé, libre, \$580. 684-0510.

2 CHAMBRES, chauffé éclairé, rénové, central, appareils, stores, balcon, juillet, \$530. 561-3767, 568-7957.

2 CHAMBRES, Cléricky, appareils, chauffé/éclairé, \$495. 246-2349.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, site paisible, pas chauffé, ni éclairé, 2 stationnements, à partir de \$540. 663-7946.

2 CHAMBRES, s/sol, prises lav./séc., 1er mai-juin, \$460 chauffé. 643-3291 après 18h.

2 CHAMBRES, Templeton, libre, \$525 pas chauffé ni éclairé, près école. 663-3877, 663-6060.

2 CHAMBRES, Touraine, chauffé, éclairé, \$590. Avant 16h: 561-5818.

2 CHAMBRES (triplex neuf), 23 Laurier, non chauffé, non éclairé, prise lav./séc., remise, entrée privée, balcon, vue sur rivière, libre. \$550. 643-3829, 663-6053.

2 DE 3 CHAMBRES, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, entrée privée, remise, \$550 (libre), \$580 (1er juillet). Après 18h: 669-9977.

2 ET 3 CHAMBRES, 2 appareils, à partir de \$515. 561-6317.

2 CHAMBRES, s/sol, chauffé, éclairé, 1er mai, \$450. 778-2971, après 18h 243-0386.

2 CHAMBRES, s/sol, chauffé, éclairé, 1er mai, \$500. 243-0200.

2 CHAMBRES, grand, juin-juillet, prises lav./séc., non chauffé/éclairé, \$465. 669-0710, 663-5021.

2 CHAMBRES, moderne, foyer au salon, système d'alarme, très central, stationnement, \$420 pas chauffé, ni éclairé, 1er juillet. 243-6003, 663-5648.

2 CHAMBRES, moderne, balcon, etc. \$460, 87 Ave Gatineau. 561-0965.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, haut de triplex, site paisible, pas chauffé, ni éclairé, 2 stationnements, \$590. 663-7946.

3 CHAMBRES, neuf, pas chauffé/éclairé, \$600/mois, 1er mai. 246-1260/643-4120.

3 CHAMBRES, non chauffé/éclairé, remise, stationnement, \$550, libre 1er mai. 568-8954, entre 17h et 19h.

3 CHAMBRES, remise intérieure, 2 stationnements, prises lav/séc, 1er avril. Après 18h: 669-4798.

3 CHAMBRES, rue Bigras (près Bl. Maloney), Templeton, 1er étage, non chauffé, ni éclairé, \$550, 1er mai-juin. 663-6896.

3 CHAMBRES, ST-RENÉ E., grand terrain, prise laveuse et sècheuse, disponible 1er mai. 613-488-2178.

3 CHAMBRES, spacieux, pas chauffé, ni éclairé, prise lav./séc., stationnement, libre immédiatement, \$600. Après 17h: 561-1380.

3 CHAMBRES, secteur Templeton, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, remise, stationnement privé, 1er juillet, \$585. Après 18h: 663-0870.

3 CHAMBRES, très grands, 2 stationnements, prises lav./séc., immédiatement et juillet. \$575-\$585. 663-1778.

3 CHAMBRES, Templeton, neuf, spacieux, pas chauffé/éclairé, tranquille, \$575. 663-6473.

3 TRÈS grandes chambres, avec conciergerie, à temps partiel de 20 appartements, ni chauffé, ni éclairé, cuisine et lave-vaisselle, 1 700 pi.ca., 1er juin, \$675. 568-2345, 561-1370.

4 1/2 PIÈCES, 5 appareils, garage chauffé, \$635 pas chauffé ni éclairé, libre, près hôpital. 243-4525.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

119 ST-JOSEPH, 1 ou 2 chambres, stationnement, \$390. 827-4425.

1-2 CHAMBRES, à partir de \$440, poêle, réfrigérateur, câblotévision et stationnement. 772-4509.

1, 2 ET 3 CHAMBRES - \$549 Près Cartier McDonald, moderne, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, tranquille. 772-4543.

158 Richer, 4 1/2, \$495, appareils, près Galeries, balcon, la paix! 243-9364.

1 CHAMBRE, juin, pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, \$360, 84 rue Richard. 770-6907, 772-2903

1 CHAMBRE, 1er mai, chauffé, non éclairé, \$350. 682-3981 après 18h.

1 CHAMBRE, 1er mai-juin, Mont-Bleu, \$480, chauffé/éclairé. 770-3478

1 CHAMBRE, 1er juillet, chauffé, propre, tranquille, stationnement, conciergerie, \$450. 777-2123.

1 CHAMBRE, secteur Templeton, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, remise, stationnement privé, 1er juillet, \$585. Après 18h: 663-0870.

1 CHAMBRES, très grands, 2 stationnements, prises lav./séc., immédiatement et juillet. \$575-\$585. 663-1778.

1 CHAMBRES, Templeton, neuf, spacieux, pas chauffé/éclairé, tranquille, \$575. 663-6473.

3 TRÈS grandes chambres, avec conciergerie, à temps partiel de 20 appartements, ni chauffé, ni éclairé, cuisine et lave-vaisselle, 1 700 pi.ca., 1er juin, \$675. 568-2345, 561-1370.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1ER juin, \$435, 2 chambres, prises lav./séc, propre, tranquille. 776-5645.

1ER juin, Charlevoix, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, non chauffé/éclairé, tranquille, cour, stationnement, \$450. Jocelyne, 776-2455.

1ER mai, 1 chambre, neuf, \$295, poêle, réfrigérateur. 561-3083.

1ER MAI, 3 chambres chauffé, \$530, 776-2694.

1 ET 2 chambres, 1er avril, 1er mai, 145 Archambault, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$525 et \$625. 770-2757.

1 ET 2 chambres, 23 Terrasse Chavoïn, tennis et piscine ext. 771-9750.

1 ET 2 chambres, 2 appareils, édifice en béton, boul. Taché. 777-9261.

1 ET 2 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, \$410, \$440. 777-5889.

1/2 PETIT logis, chauffé, poêle, très propre, eau chaude fournie, personne seule. 777-5328.

(2) 2 CHAMBRES, juin-juillet, \$425 non chauffé, ni éclairé, près du Portage. 243-6837.

2-3 chambres, rue Montpetit, grand et propre, lav./séc., près C.H.R. Oet Zellers, \$550/mois, 595-8543/243-1577.

2 CHAMBRES, juillet, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, pas chauffé ni éclairé. \$435. 76 Richard. 770-6907 ou 776-3300.

E.JASSE APARTEMENTS Gatineau 7 minutes d'Ottawa

Radisson Appartements Studio, 1,2,3 c.c. 1 mois gratuit sur bail de 13 mois, 10% d'escompte

2 ET 3 CHAMBRES (chauffé), spacieux, prise lav./séc., tranquille, stationnement, libre et août. 731-7083.

GATINEAU 155 DELA SAVANE Mai 2 chambres, juin 1 chambre et juillet 1 et 2 chambres, août 2 chambres, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. 243-5971. De 9h à 17h: 568-4498.

1 CHAMBRE, 2 appareils, \$335, bl St-Joseph/Délorimier. 771-9264.

3 CHAMBRES, 1,152 pi.ca., libre, insonorisé, prises lav./séc., stationnement, \$595. 669-0710, 663-5021.

GATINEAU 31 CLERICY Avril et juillet 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, micro-ondes, tapis, stationnement. 568-4099. De 9h à 17h: 568-4498.

1 CHAMBRE, boul. St-Joseph, très grand, \$425/mois, non chauffé, stationnement, libre. 775-3517.

LES PETITES ANNONCES

402 LOGEMENTS A LOUER HULL
 2 CHAMBRES, Mont-Bleu, prises lav./sec., grandes pièces, 1er juin, \$485-595-9105.
 2 CHAMBRES, neuf, Mont-Bleu, style condo, non chauffé/éclairé, stationnement int., mai, 561-9734 669-6380
 2 CHAMBRES, prises lav./sec., pas chauffé, ni éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 1er mai, \$425, 59/61 Daniel Johnson. Jour: 243-7489, après 17h: 775-3805.
 2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, rue St-Henri. 770-3154.
 2 CHAMBRES, PRÈS ST-JOSEPH très propre et sécuritaire, chauffé, éclairé, buanderie, stationnement avec prise. 663-0474.
 2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé. 595-3762.
 2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, stationnement. 778-1904
 2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, stationnement, avril-mai. 595-3645, pagette 598-8989.
 2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, \$450 et \$500. 770-4715.
 2 CHAMBRES, secteur lac des Fées, demi s/sol, prise lav./sec., pas chauffé/éclairé, \$575, libre. 770-9860.
 2 CHAMBRES, très grand, près Parc Gatineau, juin-juillet, chauffé, eau chaude, \$590, 746-5643.
 2 CHAMBRES, très grand, 4 appareils, mai, \$490 et \$520. 682-3936.
 2 CHAMBRES, tout inclus, stationnement, piscine, 15 min. de Univ. d'Ottawa, \$620. 772-8020, 224-5034.
 2 CHAMBRES-TOUT INCLUS \$525 Balcon, juin-juillet, Mont-Bleu. 772-1718.
 2 CHAMBRES TOUT INCLUS Grand, bien décoré, chauffé, éclairé, stationnement, 2 appareils, buanderie, arrêt d'autobus à la porte, mai-juin-juillet, \$540. 243-3740, 682-4767.
 2 ET 3 chambres, \$560, bois franc, chauffé. Entre 19h à 21h: 776-4228.
 3 1/2 PIÈCES, 1er juillet, Wrightville, secteur tranquille, \$380, chauffé, 2 appareils, haut de maison. 595-8858.
 3 1/2 PIÈCES, Wrightville, chauffé, 1er mai, \$405/mois. 772-1549.
 3 CHAMBRES, 232 Montcalm, juin, poêle, réfrigérateur, stationnement, non chauffé/éclairé, \$480. 771-5999.
 3 CHAMBRES, \$510, 1er juillet, 2 étages, propre, près Du Portage, stationnement, prise lav./sec. 561-7204.
 3 CHAMBRES, 5 appareils ménagers,abri d'auto, 1er juillet, \$625/mois. 684-4524.
 3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 1 mois \$510, \$710/mois. 772-8207, 778-3266.
 4 1/2, grandes pièces, très propre, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement, \$525/mois, disponible 1er juin ou juillet. 778-1025.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL
 4 1/2, très propre, grand, poêle, réfrigérateur, \$545, pas chauffé, pas éclairé, 1er mai. 777-1027.
 45 ANS et +, \$385, 1 chambre, chauffé/éclairé, 2 appareils, 777-7607.
 \$525, LUXUEUX, concept ouvert, entrée privée, poêle, réfrigérateur, foyer, stationnement, près Laurier. 824-2092.
CIE VITRERIE CAPITALE
 1 OU 2 chambres, s/bains complète, chauffés, éclairés, \$400 - \$500, immédiatement. 770-4700.
CITE DES JEUNES, 1 et 2 chambres, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, câblotélévision. 771-4299 ou 778-3440.
GRAND 1 chambre, juin, poêle, réfrigérateur, pas chauffé ni éclairé, buanderie, stationnement, \$415, 65 rue Lanctôt. 770-6907 ou 777-7784.
GRAND 2 chambres, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, à 5 min. des Galeries de Hull, libre 1er mai, \$550/mois. Informations: 772-4657.
GRAND 2 chambres, chauffé, éclairé prise lav./sec., rénové, 2 minutes des Galeries de Hull, libre 1er avril, \$530/mois. Informations: 772-4657.
GRAND 2 chambres, prise lav./sec., rénové, bois franc, 5 minutes des Galeries de Hull, 1er mai, \$500, pas chauffé, ni éclairé. 595-3790.
HAUTES-PLAINES, grand studio, pour couple, près parc la Gatineau, 1er juin. 783-7212.
AOÛT, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, \$545. 230 Mutchmore. 770-6907, 595-8746.
LAC des Fées, 1 chambre, central, s/sol de maison, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, pas de stationnement. \$400. 770-4166.
LE MONTMAGNY MONT-BLEU
 Spacieux, chauffé, eau chaude, stationnement, 2 appareils, concierge sur lieux, buanderie, arrêt d'autobus à la porte. 1 chambre, \$435, immédiatement, 1er juillet-août. 2 chambres, \$575 avec lav./vaisselle, 1er juin, \$560-1er septembre. 777-8857.
LE MONTROUGE
 L'avantage d'être près de tout avec taux réduits + escompte 5% personnes 55 ans et +. Un mois de loyer gratuit. Autobus à la porte. Appareils ménagers. 770-0384.
LIBRE immédiatement, 2 chambres spacieuses et ensoleillées dans logis propre et tranquille, près des Galeries, Hull, \$527 incluant câble, stationnement. Hydro en sus. Hamelin. 776-5889.
LIBRE immédiatement garconnière tranquille près des Galeries, \$440 incluant services. Albert 770-5530.
MAI, juin, juillet, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, \$395, \$415, 82 Richard. 770-6907, 771-5911.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL
 MONT-Bleu, 25 rue Chouinard, 1 et 2 chambres, avril, rénové. 595-2143.
 MONT-BLEU, 2 chambres, appareils, non chauffé, buanderie, stationnement, \$440. 771-6826.
 PARC de la Montagne, libre, mai, juin, juillet, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, \$400, 59 rue Lanctôt. 770-6907.
PLACE BLACKBURN
 1 ET 2 chambres, chauffés, éclairés, climatisés, appareils ménagers, câbles, stationnements int., piscine et sauna, 295 bl. St-Joseph, Hull. 770-8414 ou 771-6030.
PRÈS pont Cartier McDonald, 1-2 et 3 chambres, moderne, à partir de \$459 chauffé, éclairé, appareils, tapis, pour personnes très tranquilles. 772-9677.
PRÈS pont Cartier McDonald, 1-2 et 3 chambres, moderne, à partir de \$459 chauffé, éclairé, appareils, tapis, pour personnes très tranquilles. 775-3864.
PROPRE, 1 chambre, pas chauffé ni éclairé, \$350. 568-6238.
PROPRE et confortable, 1 et 2 chambres, chauffé, près des Galeries de Hull, à partir de \$350, 1er mai, 1er juin, 1er juillet, référence. 771-6575 entre 18h et 20h.
RESIDENCE du Ruisseau pour personne retraitée ou pré-retraitée, 10 rue Ste-Bamadette, Hull, 1 et 2 chambres, chauffés, éclairés, eau chaude, s/communautaires, stationnement, lav./sec. Information: 595-6872. Un projet des Caisse Pop de Hull.
RUE St-Rédempteur, adulte, 1 chambre, stationnement, pas chauffé, \$225. 770-4152.
SECTEUR Mont-Bleu, 2 chambres, prise lav./sec., stationnement, pas chauffé, ni éclairé, eau chaude, 1er juin, \$450. 595-8991 ou 663-5868.
TOURS Notre-Dame, vue sur rivière, 1 chambre, \$580, 1er mai. 770-8711.
TRÈS grand, 2 chambres, mai, juin, juillet, pas chauffé ni éclairé, buanderie, stationnement, \$480, 84 rue Richard. 770-6907 ou 772-2903.
TRIPLEX NEUF
 Site exceptionnel
 Grand 2 chambres, s/manger, foyer, remises, prises lav./sec., balcon au sud, \$650 et +. 595-5962.
VAL-TÉTRAULT, près de U.Q.A.H., 1 chambre, \$400/mois, pas chauffé ni éclairé, stationnement. 669-8854.
403 LOGEMENTS A LOUER OTTAWA
CÔTE de Sable, logement pour dame, chauffé, éclairé, \$425. Jour: 235-5392, après 18h: 237-7356.
404 LOGEMENTS A LOUER VANIER
 1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, lav./sec., chauffé, éclairé, stationnement, \$550/mois, 1er mai. 834-9114.

404 LOGEMENTS A LOUER VANIER
 1 CHAMBRE, poêle et réfrigérateur fournis, chauffé, \$399/mois, 1er mai. 741-4710 après 17h.
 2 CHAMBRES, chauffé, 2 s/bains, rénové récemment, pas de stationnement, \$675, rue Emond, 1er mai. 745-9596, 568-5287.
405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES
 1 CHAMBRE, Cantley, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, câble, balcon, entrée privée, stationnement, buanderie, 1er juin, \$450. 827-0690.
 2 ET 1 chambre, Buckingham, stationnement, prises lav./sec., \$320 à \$385, 1er mai. 738-7707.
 2 ET 3 chambres, East-Aldfield, chauffé, éclairé, \$350 et \$450, libres. 456-4199.
BUCKINGHAM, 2 chambres, pas chauffé/éclairé, \$420. 669-2678.
BUCKINGHAM, 3 chambres, pas chauffé, ni éclairé, 1er juin, \$530/mois. 778-2006.
HAMMOND, 2 chambres, éclairé, chauffé, \$600, 3 appareils. 523-6373.
MASHAM, 1 chambre, chauffé, éclairé, grand salon avec foyer, libre mai, juin, \$370. 456-2891.
MASSON, 2 chambres, très grand, haut de triplex, site très paisible, service gratuit de buanderie, \$425. 663-7946.
POLTIMORE, à 35 min. de Hull, 1 chambre, chauffé, éclairé, \$350/mois, libre immédiatement. 457-4409.
THURSO, duplex, bâtisse neuve, 2 chambres, grande cuisine, style moderne, terrain privé et clôturé, remise, prise lav./sec., mur mitoyen, situé dans projet neuf et tranquille, \$455 pas chauffé ni éclairé, libre 1er juillet. 985-3036 ou 3054 ou 2845.
406 GARCONNIERES
 1ER mai, 161 Joffre, propre, meublée, chauffée, éclairée. 1 Personne tranquille, référence. \$400, 770-3393
 1ER MAI, Hull, 2 1/2, semi-sol, très propre, \$360 meublée. 771-3349.
 1ER mai, Hull, 3 1/2, chauffée, éclairée, meublée ou pas, stationnement, \$350. 771-2912.
 \$310, PRES U.Q.A.H., meublée, propre, tranquille, buanderie, stationnement, concierge. 777-2123.
\$395-TOUT INCLUS
 1ER juin, 4ième étage, très privée, balcon. 772-1718.
 AVRIL, mai, semaine ou mois, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, \$150 et \$500. 230 Mutchmore. 770-6907, 595-8746.
CHAUFFÉE, éclairé, poêle, réfrigérateur, mai. 663-2035, 663-5008.

406 GARCONNIERES
 AYLMEYER, libre, belle, spacieuse, poêle, réfrigérateur, chauffée, éclairée, face parc et rivière, bail, \$400. 685-1395.
CONDO, centre-ville Gatineau, poêle, réfrigérateur, abri d'auto et remise, \$435. 243-7418.
 ENTRÉE privée, meublée, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, lav./sec., près des Promenades, 1er mai, \$330. 568-0246.
GARCONNIÈRE, libre, \$329, poêle, réfrigérateur et stationnement inclus, calme, propre, pas chauffé ni éclairé. Entre 17h30 et 21h30: 246-2360.
GARCONNIÈRE 3 1/2 pièces, pas chauffée, pas éclairée, libre, \$375/mois. 748-0184.
GATINEAU, 23 Du Barry, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur si désiré, 1er juin. 243-2901.
GATINEAU, 2 appareils, stationnement, \$340. 771-2709. 824-7428.
GATINEAU, bois franc, très chic. Pour informations: 669-9381.
GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, câble, \$350. 568-7038.
GATINEAU, chauffé, éclairé, meublé, stationnement, câble, balcon, non-fumeur(euse), \$425. 663-7183.
GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, cablevision, stationnement, libre 1er mai. 561-1026 après 17h.
GATINEAU, meublées, chauffées, éclairées, \$295-\$350, mai. 643-9243.
GRANDEUR s/sol, chauffée, éclairée, meublée, lav./sec., câble, stationnement, entrée privée, \$360. 243-0593.
HULL, 10 St-Hyacinthe, \$230, appareils, libre. 728-1213, 771-4099.
HULL, \$465, avril, mai, juin, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, 230 Mutchmore. 770-6907, 595-8746
HULL, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, stationnement, secteur tranquille, rue Lessard, \$400, juin. 772-8025.
HULL, juin, pas chauffé/éclairé, meublée ou non, \$310, 772-8360 771-6121.
HULL, près Top Banana, 1 1/2, 2 1/2 et 3 1/2, meublée ou non, avril-juillet. 684-0204.
HULL, rénovée, chauffée, éclairée, meublée, \$450. 771-1379.
HULL, rue Amherst, non chauffée ni éclairée, tranquille, \$325. 772-9822.
JUIN, près des Galeries de Hull, semi-meublé, \$345 ou \$365. 594-4225.
LIBRE, chauffée, éclairée, meublée, poêle, réfrigérateur, \$315. 777-7607.
MEUBLÉE, chauffée, éclairée, non-fumeur, secteur Limbour. 561-7578.
MONT-BLEU, meublée, \$350/mois tout inclus. 772-2450 après 17h.
PERSONNE tranquille, chauffée, éclairée, meublée. 568-9877.

406 GARCONNIERES
 PRÈS de l'U.Q.A.H., 1er mai, \$300/mois, très propre. 595-4663.
PTE-GATINEAU, semi meublée, chauffée, éclairée, balcon, stationnement, St-Jean-Baptiste, \$375, 1er mai. 243-8615.
PTE-GATINEAU, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, stationnement, 1er mai. 827-4131.
TOUT compris, Mont-Bleu, \$475. 771-6703.
408 LOGEMENTS MEUBLES
 1-1 1/2-2 CHAMBRES, accès à tout, chauffés, éclairés, Gatineau. 568-5875, 243-6154.
 1-1 1/2 - 2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, complètement meublés, durée flexible. 243-2661, 561-4139.
 1 CHAMBRE, meublé, câble, stationnement, Gatineau, Montée Paiement, \$425. 669-8543.
CENTRE Hull, 1 chambre, ni chauffé ni éclairé, \$340. Adultes. 777-8918.
CENTRE-VILLE Hull, 1 chambre, sécuritaire, entièrement équipé, s/exercice, luxueux, stationnement, chauffé, éclairé, \$995. 824-1884.
HULL boul Taché, 1 chambre, tout inclus, vaisselle, literie, buanderie, \$425/mois, stationnement. 778-6780.
HULL, central, 3 chambres, salons et/ manger aire ouverte, 7 appareils, chauffé, stationnement, entrée privée, références, \$760. 770-2031.
HULL, logis moderne 1 chambre, 1er mai. 746-4429, 772-2113.
MAGNIFIQUE SUITE MEUBLÉE - Mieux que le motel! 2 chambres, central, chauffé, éclairé, durée flexible, \$535-\$570. 561-3767, 568-7957.
MODERNE, centre-ville Hull, chauffé/éclairé, câble, \$500. 771-5183.
MONT-BLEU, 1 chambre, \$350, libre 1er juin, personne seule. 595-0489.
PRES de St-Joseph, 2 1/2 pièces, chauffé, éclairé, buanderie, stationnement, \$360. 771-5069.
409 LOGEMENTS A PARTAGER
 1 CHAMBRE, tout inclus, lav./sec., 2 s/bains, \$275, 1er mai. 561-7811.
 \$280/MOIS, chauffé/éclairé, mai et juin, derrière théâtre de l'île. 770-3106.
 5 1/2 PIÈCES, \$150/mois, boul. Taché, Hull, 777-9185.
ACCÈS à tout, Touraine, non-fumeur, très propre, \$285. 243-0844.
MONT-BLEU, femme responsable, non fumeuse, \$285, libre. 770-8541.
MONT-BLEU, pour travailleur(euse), \$300, 776-1689.
SCOOP! Hull, centre-ville, bloc neuf, spacieux, propre, personne responsable. C'est génial! \$300. 775-3136.

Le Feuilleton

UNE FEMME

Alice Parizeau
Éditions Leméac



8

Le docteur parle et il y a le son de sa voix, rassurante, calme. Je m'efforce de dominer ma peur, de ne pas me crispier, de laisser le maximum de place pour la tige qui descend dans ma gorge afin qu'elle ne heurte pas les parois. La sûreté de la main du docteur Lorange est fantastique. Je lui fais confiance, je m'abandonne, je l'oublie et je prie. Il est bon de pouvoir prier. J'ai toujours pensé cela, aussi bien sur les barricades qu'en temps de paix, lors de tous ces examens qu'on passe dans l'existence sans trop savoir quelles sont les bonnes réponses aux questions toujours plus inattendues à mesure que le temps passe. D'une période à l'autre, d'un âge à l'autre, on sait de mieux en mieux à quel point on ignore l'essentiel, et c'est en priant qu'on parvient à se consoler en se disant que cela est le lot de tous et de chacun et qu'il n'y a pas de quoi avoir honte.

J'ai pitié des gens qui ne peuvent pas, ne savent pas ou ne veulent pas prier. J'ai une profonde compassion pour ceux dont le Dieu est vengeur et prompt à punir. Mon Dieu à moi comprend quand il s'agit de souffrances physiques, entend, et même s'il ne les soulage pas comme ça, tout de suite, en les faisant disparaître, sa présence aide... En fait, c'est une affaire d'Amour...

L'examen est terminé. On me félicite pour mon calme. Je remercie le médecin pour la sûreté de sa main et tout cela demeure on ne peut plus civilisé. N'empêche que cet horrible examen relève d'une technique moyenâgeuse, à mon humble avis. Je comprends pourquoi le matin même les infirmières me regardaient

avec autant de commisération.

Ils sont là, dans ma chambre où je remonte. Rien n'est encore prouvé. La biopsie peut démontrer l'erreur de la radio, mais nous savons tous les quatre que c'est joué...

Il m'a apporté des fleurs superbes, une robe de chambre en satin et un dictionnaire tout neuf qui sent bon. Sur la première page, il a tracé ces quelques mots: «Pour qu'il te serve aussi longtemps que le précédent...» Comme le précédent a vingt ans, ce n'est pas mal pour un cancer galopant qui ne vous donne que quelques mois de répit, peut-être un an, ou deux, on ne sait trop, on ne sait rien, on présume... Ma fille Isabelle est là, les larmes aux yeux. Elle a trouvé des chemises de nuit sensationnelles, des chemises parfaites pour l'hôpital. Mon fils, médecin, se tait. Pourtant, lui seul sait et pourrait expliquer, mais à quoi bon? Nous préférons parler d'autre chose. Dès qu'ils me quittent, je ne m'occupe plus que de mon manuscrit et cela jusque tard dans la nuit.

Jeudi

Les examens. Je passe des examens. C'est la médecine nucléaire où des techniciens, des femmes pour la plupart, s'emparent de mes os, de mon estomac, de mes reins et calculent sur les écrans les réponses des ordinateurs qui s'expriment en couleur et tracent des tableaux non figuratifs tout à fait impressionnants. Je comprends brusquement pourquoi je n'ai jamais aimé vraiment, à quelques rares exceptions près, la peinture non figurative. Je devais avoir dans le plus profond de mon subconscient le pressentiment qu'un jour je serais en train de regarder des lignes étranges, vertes, rouges, roses et jaunes, entre lesquelles seraient enfermés mon verdict de vie ou de mort, les années qui me seraient encore imparties et mes chances de ne pas empoisonner l'existence des miens par des souffrances et des exigences de dernière heure.

— Jacques, tu me promets, n'est-ce pas?

Jacques, le vieil ami de toujours, un médecin calme, expérimenté, hoche la tête. Oui, il viendra. Oui, il

sera là, Oui, je ne serai pas seule, ni abandonnée chez moi ou à l'hôpital en train de hurler comme une bête. Merci, Jacques. Merci d'avance et merci, Hélène, pour ta si belle lettre. Hélène, la femme de Jacques, est une femme merveilleuse. L'amitié vient tout de suite après l'amour. C'est évident. Et puis ils savent prier et pour moi cela compte. Car sinon, tout se simplifie, il suffit d'un geste, d'une balle, d'un accident qui ne rentrera pas dans les statistiques sur les suicides... Des précédents illustres existent, et c'est même très bien accepté à notre époque. Aucun préjudice pour la famille, comme ce fut le cas autrefois, bien au contraire... Le suicide est en quelque sorte à la mode dans notre univers où l'affirmation de soi passe par la négation d'une certaine vision chrétienne de nos droits et de nos devoirs.

Les examens... Il fait vraiment ce qu'il peut, mon médecin, pour que je sache le plus rapidement possible à quoi m'en tenir. Impossible de travailler sur mon manuscrit. Cela commence tôt le matin. Je reviens dans ma chambre vers midi, j'embrasse à la sauvette ma fille et mon homme qui attend, lui si occupé, pour savoir comment ça va, me rassurer et repartir en promettant de revenir le soir. Il est somptueux, ce don constant de sa présence, de chaleureuse attention et d'amitié. Je fonctionne de mon mieux et j'essaie de ne pas les décevoir, de sourire, de me moquer de moi-même et de les rassurer.

Ce qui est pénible à l'hôpital, c'est la lutte des classes, «cette sourde animosité des imbéciles» au masculin, mais surtout au féminin, car ce sont hélas les femmes pour la plupart qui m'agressent au passage lors d'un examen ou d'un autre.

à suivre

LES PETITES ANNONCES

409 LOGEMENTS A PARTAGER
VAL-Tétreau, 3 chambres, accès à tout, personne très tranquille, stationnement, \$300/tout inclus. 952-6106, soir: 778-1237.

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER
2 CHAMBRES, Hull, 1er juin, chauffé, \$475. 749-2195 après 17h.
2 CHAMBRES, urgent, non chauffé/éclairé, \$400. 772-8061

3 CHAMBRES, 71 boul. Fournier, chauffé, éclairé, câble, stationnement, poêle, réfrigérateur, \$669, 1er juin. 595-9350.
3 CHAMBRES, foyer, frais peint, tapis neuf, Gatineau, propre, \$630. 568-4374 après 17h.

AYLMER, 2 chambres, chauffé, éclairé, \$475, semi meublé. Pour rendez-vous: 994-3000. 685-9124.

AYLMER, 3 chambres, s/manger, 2 s/bains, \$640, chauffé, éclairé, stationnement, poêle, réfrigérateur lave/vaisselle inclus. 685-0585.

BEL appartement 1 chambre, eau chaude fournie, près Cégep Hull. Jour 957-5184, soir 595-1929.

CITE DES JEUNES, 2 chambres, \$540 réduit à \$500, 1er mai. 771-7811 soir.

HULL, 2 chambres, spacieux, calme, \$545/mois. Soir: 778-3947.

LOGIS à sous-louer avec arrangements, 1 chambre, Gatineau, \$425, chauffé, éclairé. 772-1458.

TOURNAIE, libre 1er juin, 2 chambres, moderne, pas chauffé ni éclairé, 2 stationnements. 568-1719

432 MAISONS A LOUER

1ER juillet, 10 semi-dét. neufs, louez pour acheter, Domaine Belvedere, Gatineau. 643-2453. 669-8727.

1 SEMI-dét., 203 Châteaufort, 3 chambres, tranquille. Gatineau. 771-6641

265 MAIN, Gatineau, \$575. 33 Wright, Hull, \$575. 770-4715.

3 CHAMBRES, semi-dét., près école primaire et hôpital Gatineau, \$850, 1er juillet. Après 18h: 669-4141.

3 CHAMBRES, semi-détaché, 2 s/bain, s/manger, grand s/sol, \$685, 1er juin. 246-1607.

\$599, en rangée, 112-C Du Barry, excellent état, mai ou juin. 738-7717.

95 PAPINEAU, Hull, 3 chambres, garage, climatisé, \$690. 1er juillet. 986-1429.

AYLMER, semi-dét. 4 chambres, \$695. Réal Richard: 455-2360.

BUCKINGHAM, maison en rangée, 2 chambres, \$550/mois, pas chauffée/éclairée. 1er juin. 246-1260 643-4120.

BUCKINGHAM, maison neuve, 2 chambres, pas chauffée, ni éclairée, \$575. références exigées, juin. 986-6979 après 17h.

GATINEAU COTE D'AZUR

Août, bungalow 2+3 chambres, 2 foyers combustion lente, 2 s/bains, 6 appareils ménagers et rideaux fournis, garage intérieur, ni chauffée ni éclairée. \$999. De 9h à 17h 568-4498.

GATINEAU, Côte d'Azur, juillet, maison magnifique, 4 chambres, 1 foyer, 2 1/2 s/bains, lave-vaisselle, garage intérieur, ni chauffée, ni éclairée, chauffage à l'huile. \$1,105. 986-8166.

HULL, grand semi-détaché, 3 chambres, pas chauffé, pas éclairé, 27 Du Vallon, 1er juin. \$825. 770-4301.

HULL, centre-ville, \$70/semaine tout fourni. N. St-Cyr 777-9800.

HULL, endroit tranquille, stationnement, références. 953-7695, 776-6133.

HULL, non-fumeur, sérieux, tranquille, propre, chauffée, éclairée, eau chaude \$300/mois. 778-2987 demandez PASCAL.

HULL, près Hôpital et Université, cuisine, tout meublé. 777-5567.

HULL, propre, accès maison, mai. \$230. 595-3459, 994-1972.

HULL, spacieuse, entrée privée, droit de cuisson, douche privée, personne tranquille, responsable. Rue Gamelin. Après 17h: 595-2775.

MEUBLÉE, chauffée, éclairée, \$50/semaine. 243-4714, 561-3860.

MONT-BLEU, \$60/sem. Appelez: 772-0370.

MONT-BLEU, endroit tranquille, étudiant ou travailleur. \$250. 778-3517.

MONT-BLEU, homme âgé qui travaille, \$50/semaine. 776-3606.

PENSIONNAIRE, usage du salon, cuisine, etc. Doit avoir bonne références, \$330/mois. Après 17h: 772-8997.

PERSONNE stable, honnête, avec références, besoin voiture, 3 min. de la voie rapide, sortie Labrosse, Gatineau. Après 17h 643-2933.

PRES Cégep, accès à tout, 1er mai. 777-1372 après 17h.

PTE-GATINEAU, près Promenades, chambres avec cuisine, s/bains privée, câble, stationnement, près auto bus, \$260. Jour: 770-0553, soir: 568-2090, demander Gillies.

435 LOGEMENTS DEMANDES

PERSONNE responsable, cherche à louer s/sol fini de maison, localisé entre Gatineau et Buckingham, préférence campagne, tranquillité, très important. 568-7988 après 17h30.

RECHERCHE logis adapté pour personne handicapée. 777-7004.

440 CHAMBRES A LOUER

119 LOUIS-Hébert, accès à tout, \$240/mois, références. 457-1495.

1 CHAMBRE, homme, travaillant, literie fournie, réfrigérateur, lav/sec., permis cuisson. \$70/semaine. 772-1366.

440 CHAMBRES A LOUER
1 CHAMBRE, Touraine, accès à tout, non-fumeur, très propre. 243-0844.
1ER MAI, \$240, 2 chambres, pour étudiant ou travaillant, non fumeur, meublé, buanderie, cuisinette et micro-ondes. Après 17h. 776-5067 ou laissez message sur répondeur.

\$215/MOIS, pour homme travailleur, non fumeur. 595-4865.

\$240, PTE-GATINEAU, près Promenades, cuisine équipée, 568-0360.

\$260, (TOUT), non fumeur(euse), balcon, autobus, propre. Hull. 771-9415.

2 CHAMBRES, non fumeur, meublée, literie, cuisine équipée, stationnement, buanderie. 778-2684.

2 CHAMBRES, pour homme ou couple, Pte-Gatineau. 561-4325.

5 min. d'Ottawa, chambre luxueuse, neuve. Salon, cuisine, s/bains, buanderie semi-privés. Non-fumeurs. 595-0886

\$65-\$75/SEM., maison neuve, tout compris, stationnement. 772-0937.

\$70/SEM., non fumeur, s/bains privée et cuisine. Mont-Bleu, libre. 778-7036.

\$75/SEMAINE, construction neuve, entrée privée, air clim., salon, cuisinette, piscine. Angers. 986-8075 soir.

ACCÈS commodités, Hull, très tranquille, étudiant(e), non fumeur(euse), près de tout. \$225. 778-2626, 777-1854

AYLMER, suites à louer, libres immédiatement. \$355, \$285 meublées. 682-3496.

BL. Gamelin, meublée avec cuisinette, chauffée, éclairée, s/lavage, entrée privée, \$325. 777-0524, 777-3582.

CENTRE-VILLE, cuisson, stationnement, \$290/mois et +. 771-5406.

CENTRE-VILLE, préférons personnes de 55 ans et plus, à partir de \$175/mois tout inclus. Réduction possible sur 3e mois. 776-4947.

CHAMBRE à louer, \$200/mois, références. 684-9000.

CH. de la Montagne, 1er mai, 1 chambre dans condo, lav./sec., piscine et tennis. \$300. Après 18h 772-9290.

DROIT DE CUISSON, \$65/semaine, literie fournie + 2 1/2, + 3 1/2. 776-3609.

GATINEAU, 167 Canipco, meublée, poêle, réfrigérateur, câble, accès lav./sec., entrée privée. 643-3420.

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, entrée privée, homme seulement, \$55/sem., références. 663-4398.

GATINEAU, chambres, accès cuisine, literie, câble, stationnement, \$65/sem. 643-5223.

GATINEAU, meublée, literie, réfrigérateur, accès à toute la maison, 1er mai. \$235/mois. 663-2273.

GATINEAU, meublée, accès à tout, \$240. 568-2914, Jean-Pierre.

GATINEAU, près de l'hôpital, belle grande chambre pour non-fumeur, monsieur avec références. 243-5575.

GATINEAU, s/bain et salon privée, câble, cuisson. Après 17h: 663-1057.

GATINEAU, secteur tranquille, accès cuisine, non-fumeurs. Soir 643-9756.

H/F, non fumeur, accès cuisine, Hull. Claire, 777-3987, 994-1916.

HULL, 23 rue Lemieux. Appelez: 727-1668.

HULL, belle chambre, propre, accès cuisine et salon, \$275. 777-2219.

HULL, boul. Fournier, accès à tout, moderne, piscine, \$70/sem. Après 17h. 776-2629.

HULL, centre-ville, \$70/semaine tout fourni. N. St-Cyr 777-9800.

HULL, endroit tranquille, stationnement, références. 953-7695, 776-6133.

HULL, non-fumeur, sérieux, tranquille, propre, chauffée, éclairée, eau chaude \$300/mois. 778-2987 demandez PASCAL.

HULL, près Hôpital et Université, cuisine, tout meublé. 777-5567.

HULL, propre, accès maison, mai. \$230. 595-3459, 994-1972.

HULL, spacieuse, entrée privée, droit de cuisson, douche privée, personne tranquille, responsable. Rue Gamelin. Après 17h: 595-2775.

MEUBLÉE, chauffée, éclairée, \$50/semaine. 243-4714, 561-3860.

MONT-BLEU, \$60/sem. Appelez: 772-0370.

MONT-BLEU, endroit tranquille, étudiant ou travailleur. \$250. 778-3517.

MONT-BLEU, homme âgé qui travaille, \$50/semaine. 776-3606.

PENSIONNAIRE, usage du salon, cuisine, etc. Doit avoir bonne références, \$330/mois. Après 17h: 772-8997.

PERSONNE stable, honnête, avec références, besoin voiture, 3 min. de la voie rapide, sortie Labrosse, Gatineau. Après 17h 643-2933.

PRES Cégep, accès à tout, 1er mai. 777-1372 après 17h.

PTE-GATINEAU, près Promenades, chambres avec cuisine, s/bains privée, câble, stationnement, près auto bus, \$260. Jour: 770-0553, soir: 568-2090, demander Gillies.

466 CHAMBRES ET PENSIONS

AYLMER RÉSIDENCES FRANSENGE
Âge d'Or, \$800, dépannage, non fumeur(euse). Francine 682-5116.

466 CHAMBRES ET PENSIONS
RÉSIDENCE PERSONNES ÂGÉES
CHAMBRE semi-privée ou pour couple, 60 ANS et plus, \$600/mois chacun. 246-1706.

470 CONDOMINIUM A LOUER
1ER juin, 3 chambres, Hull, près UQAH, foyer, bain giratoire, \$690 ni chauffé ni éclairé. 568-6631.

1ER mai, juin et juillet, Hull, Plateau de la Capitale, magnifique et tranquille 2 chambres, \$675, pas chauffé, ni éclairé. Demander Gilbert, pagette directe: 787-7125.

2 CHAMBRES, 5 appareils ménagers, air cli., garage intérieur, 1er mai, \$760/mois. 684-4524.

2 CHAMBRES, 5 appareils, foyer, libre. 595-2134 après 18 heures.

2 CHAMBRES, neuf, 1200 pi. ca., entrée privée, mai. \$625. 561-4838.

3 CHAMBRES, Hull, secteur résidentiel privilégié, près de tout, 2 stationnements, juillet, \$715. 777-0063, 778-1956.

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, appareils, stationnements. 772-4624, 682-0312

AYLMER, 2 chambres, foyer, chauffé, 3 appareils, 1er mai. 827-0188.

AYLMER, Château des Bois, 2 chambres, luxueuse condo, air cli., \$950: 1er mai et 1er juillet, \$990: 1er juin. Jour: 778-1313, soir: 776-3671.

AYLMER, luxueux 2 chambres, partiellement meublé, foyer. 772-9156.

HULL

• Condo 2 chambres à coucher, 2 appareils ménagers inclus

très bon secteur résidentiel, occupations mai, juin, juillet.

778-0072 ou 593-8111

AYLMER, superbe, vue sur rivière, 1150 pi. ca., 2 chambres, beaucoup d'extra. \$675. 684-1694, 685-0115.

FAUBOURG 4 SAISONS, Gatineau, 4 1/2, stationnement, \$620, occupation immédiate. André Goulet, jour 954-7630 ou avant 20h: 243-5969.

FAUBOURG 4 SAISONS
GATINEAU, 5 appareils, \$680, 1er mai. 776-4575 (jour), 243-6290.

HAUTES-PLAINES, 2 chambres, foyer, pas chauffé, ni éclairé. \$595. 777-0332, 776-0023.

LES CHATEAUX DE LA MONTAGNE
2 et 3 chambres, 5 appareils, foyer, piscine, tennis, stationnement, (\$630 à \$680). Josée, 770-9911.

LES SERRES DE GATINEAU
Spacieux 2 chambres, centre-ville, 5 appareils, 2 s/bains, stationnement intérieur, s/rangement, verrière, porte patio avec balcon, foyer. Le tout pour \$740/mois. Possibilité d'achat. 770-9911.

LOUEZ POUR ACHETER
Manoir du Sommet, condo de luxe, bain tourbillon, air cli., foyer. 568-8330, 669-8727.

LUXUEUX 2 chambres, construction neuve, vue sur rivière Outaouais, bain tourbillon, garage chauffé, foyer, air clim., \$695. 1er août. 762-3167.

NEUFCHATEL, 2 chambres, 1 1/2 s/bains, chauffé/éclairé, climatisé, garage, 5 appareils, \$845. 778-0594.

NEUFCHATEL
1er mai, 1er août, 2 et 3 chambres, chauffé, éclairé, climatisé, stationnement int., s/rangement, sécurité 24h, piscine, option d'achat. \$870 à \$1,000. 770-9911.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

2 CHAMBRES, 1er étage, s/manger, foyer, impeccable, coin tranquille, boul. Des Hautes Plaines, Carole, jour: 993-0432, soir: 772-0600.

2 CHAMBRES, condo, Hautes Plaines, \$72,000 négociable. 772-1950.

2 ÉTAGES, 3 chambres, 2 s/bains, Mont-Bleu, \$79,900 771-9470.

AUBAINE, Hautes-Plaines, 17 De La Fondrière, 3 chambres, foyer, frais peint, libre. \$66,900. 775-3422.

AYLMER, superbe, vue sur rivière, 1150 pi. ca., 2 chambres, beaucoup d'extra, \$79,500. 684-1694, 685-0115.

FAUBOURG 4 SAISONS, plusieurs unités, négociables. Royal Lepage, Mado Pinsonnault 663-1521.

GATINEAU, près de l'hôpital, 2 chambres, 2 balcons, foyer, garage, lav/vaisselle, stores. Du lundi au vendredi de 9h à 17h. Raymond au 771-4651.

GATINEAU, spacieux, foyer, balcon, stores, 5 appareils, \$67,000. 685-0228.

HAUTES PLAINES sud, 3 chambres, foyer. Faut vendre! 771-2427.

HULL, 2 chambres, 1,200 pi. ca., très propre, foyer, négociable \$65,000. 514-477-0654.

HULL, 5 rue Deauville, 2 chambres, foyer, grand balcon, stationnement, 1er juillet, \$74,000. 772-9039.

HULL, Manoir des Trembles, 2 chambres, rez-de-chaussée, coin, solarium, 5 appareils, seulement \$77,000. G.R. Lauzon Inc., P.-A. Charbonneau, 561-5222.

HULL, Village Normand, 2 chambres, foyer, armoires en chêne, lave-vaisselle, avec ou sans appareils, prix à discuter. 771-1038.

475 CONDOMINIUM A VENDRE
JARDINS DU CHÂTEAU
Unité de coin, 3 étages, 6 appareils, 3 chambres, 2 demi s/bain + s/bain complète de luxe, air clim. central, entrée céramique, tapis neufs, frais peint, s/sol fini, 2 foyers, garage, près piste cyclable. 994-2690, 772-4632 après 17h.

LOUEZ POUR ACHETER
Manoir du Sommet, condo de luxe, bain tourbillon, air cli., foyer. 568-8330, 669-8727.

MONT-Bleu, 2 chambres, unité coin, balcon, réduit \$61,700. 663-1387.

MONT-BLEU, 2 chambres, foyer, vue panoramique, r. de ch. 777-7632.

MONT-BLEU, condos 2 et 3 chambres, près Cégep, 2 étages, 1 1/2 s/bains, 1er juin. 776-6245.

OCCASION UNIQUE
Côte d'Azur, luxueux, pièces meublées à neuf (meubliers du Château) et 4 appareils ménagers. 2 chambres, patio, paisible, paysager, insonorisé, et plusieurs extra. Réduit à \$77,900. Raison, transfert. 243-1140.

VILLAGE Normand, 2 chambres, foyer, vue panoramique. 778-3192.

479 MAISON A VENDRE ONTARIO

MARIONVILLE
25 MINUTES d'Ottawa, maison at-trayante, 3 chambres, construite avec qualité par propriétaire pour usage personnel. Doit vendre. \$145,000 sous-réelle valeur. 526-2050 ou 957-4047.

PRÈS centre St-Laurent, bungalow 3 chambres, s/manger, s/séjour, foyer + logis 2 1/2 pièces (loué), piscine creusée, garage, coin Bernard/Hardy, réduit à \$159,900. Echange pour terrain ou immeuble considérés. 746-8883

VANIER, rue Lajoie, maison de ville, 5 ans, 3 étages, 2 chambres + bureau, 2 1/2 s/bains, concept ouvert salon et s/manger, foyer, garage. \$129,900. 741-3927 après 18h et fin de sem.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

\$1,000 COMPTANT, Gatineau, quadrex, 23 Matane, bon crédit essentiel. 738-7717.

16 ABBE DES AUTELS, bungalow, garage double, 4 chambres, foyer, avec revenu au s/sol, \$124,000. Gaston Lemieux, TransAction, 778-4134.

1,800 PI. CAR, 3 paliers, impeccable, garage double, plafond cathédrale, verrière, bois franc, piscine, s/sol fini. 42 Leduc, Gatineau. 643-1014.

2 ÉTAGES, 11 pièces incluant 4 chambres, sur la plage, lac Blue Sea, 1-819-465-2385.

2 PLACE de la Lorraine (Mont-Bleu), 4 chambres, air cond., nouvellement rénovée, \$98,000. 569-1234.

G.B. ass inc.

Gérard Amyotte
771-1327

Village Place Cartier Boul. St-Joseph

Hull, 776-5564 480

2 SEMIS-détachés, 203 et 205 Châteaufort, Gatineau, secteur tranquille, \$79,900 chacun (reprise). 771-6641

34 BEAUVALON, Gatineau, ou à louer, 5 chambres, s/sol fini, garage, \$140,000 ou \$1,200/mois. Ghislain Breton, 1-514-952-3589.

3 CHAMBRES, 540 Cheval Blanc, bain tourbillon, 2 s/bains, s/sol fini, garage/atelier. Agents s'abstenir. \$102,000. 669-4275.

3 CHAMBRES, électricité, plomberie, murs et planchers neufs, \$53,800 négociable. 643-4026, pagette: 778-9614.

476 MILLAR, Gatineau, bois franc, cuisine chêne, 2 s/bains céramique, s/sol fini professionnellement. Sur rendez-vous: 772-9434.

97 TROYES, Gatineau, 2+2 chambres, s/manger, cuisine chêne, bois franc, s/sol fini, piscine, \$99,900. 561-9002, 776-2901.

\$99,

LES PETITES ANNONCES

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

BUNGALOW, spacieux, 1,400 pi. ca., unique, solarium, piscine, s/familiale, foyer, rond-point, tranquille, Touraine, \$124,500. 243-5975.

COTE D'AZUR, 23 De Lusignan, Pierre Angel Stone, 2600 pi. ca., garage double, 4 chambres, 4 s/bain, armoires et planchers en chêne, s/sol fini, nombreux extra. 243-0700.

EDELWEISS, 1 1/2 acre, unifamiliale, style québécois, idéal pour jeune couple ou gens retraités. 459-1266.

FAUT VENDRE! Hautes-Plaines, unifamiliale 1450 pi. ca., 3 chambres. 777-2287, 243-5225.

FAUT vendre. Belle maison, style canadien, secteur recherché avec vue panoramique. Mirella Brinzei, 561-0022 code 147.

FERME LIMBOUR, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, bois franc, s/sol fini, garage, grand terrain boisé, clôturé, superbe vue, \$127,000. 569-1762.

FERME LIMBOUR (\$155,000) 2,500 pi. ca., style ouvert, 4 chambres, 3 s/bains complètes, s/manger, foyer, Jenn-air, four encastré, lav/vaisselle, s/sol fini, très bien décorée. 827-4800

GATINEAU, 2 chambres + 1, armoires chêne, Jacuzzi, 4 places, air clim. central, piscine, s/sol aménagé. \$134,500. 568-3687. Vente privée.

GATINEAU, 3 chambres, s/manger, garage attaché, terrain 150x135 clôturé, piscine creusée, beaucoup d'extra, \$107,000. 663-1734.

GATINEAU, construction 1990, grand terrain 75x222, 3 chambres, 2 1/2 s/bains, air clim. central, foyer, grand garage avec abri/voiture, piscine 27 pi., patio 16x22. \$136,500. négociable. Pas d'agent. 243-3408.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

GATINEAU, maison jardin, près centre-ville, hôpital, 3 chambres, foyer, balcon, toiture mansarde, \$60,000. 243-2119, 514-495-1862 après 18h.

GATINEAU, maison de ville, 1990, 3 chambres, appareils, verticaux, près de tout, \$81,000. 243-5750.

GATINEAU, Montée Paiement, semi-dét., 3 chambres, vue superbe, s/sol rénové, \$105,000. 569-1234.

GATINEAU, papiers multiples, 4 ans, 3 chambres, foyer, portes françaises, bois franc, céramique, tout brique, pavé uni, grande cour clôturée, secteur luxueux, \$127,500. 669-2022 ou 992-9137.

GATINEAU, semi-détaché, près autoroute, \$82,500. 568-7754.

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, 682-5661, 561-3222 code 201.

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, 1 1/2 s/bain, vaut \$87,000 demande \$84,000. Après 16h: 595-3230.

GATINEAU semi-détaché, 3 chambres, abri d'auto. 669-1514.

GATINEAU, semi, 1991, 1,200 pi. ca., tranquille, pavée, clôturée, terrain 5,400 pi. ca., transfert. 643-1385

GATINEAU, unifamiliale, près autoroute, 3+1 chambres, cuisine rénovée, beaucoup d'extra, \$89,900. Après 18h 643-4962.

GATINEAU, urgent, bungalow comme neuf, bien situé, beau terrain, 3 chambres, 1 1/2 s/bain, réduit au prix d'évaluation, option d'achat. 669-4197.

GRANDE, style chalet suisse, puits de lumière, foyer, terrain aménagé de + d'un acre avec piscine. \$69,900 ferme. Soir: 457-4485.

PERKINS, route 366, 3 chambres, 3 ans, s/sol fini, \$90,000. 671-4703.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

HULL - 163 DU DÔME OCCASION UNIQUE!

VENTE RAPIDE, CAUSE TRANSFERT! PROFITEZ DE LA SITUATION.

\$99,900 négociable Semi-dét., 3 chambres, s/jeux grande s/lavage, cuisine moderne, garage, entrée double pavée, grand patio, piscine, remise, jardin, haie de cèdre 8 pi., très privé, pas de voisin arrière et beaucoup d'autres extra. 778-5592 ou 827-2198

HULL, bungalow triplex, tout brique, secteur Jolicoeur, logis de proprio: 3 chambres, s/manger, armoires chêne massif, 2 foyers, bain tourbillon. Logis A: 1 chambre, meublé, loué à \$490. Logis B: garçonnière, louée à \$335. Cet emplacement de choix nécessite une réaction rapide. N'attendez pas! 777-1861 Michel.

HULL, centre-ville, bungalow, 2 chambres, s/familiale, près Maison-neuve, 16 St-Pierre, \$69,900. 458-2353, 682-5852.

HULL (Du Dôme), semi-détaché, maison impeccable sur cul-de-sac, quartier paisible, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, garage et grand terrain. Après 17h, 595-6723.

HULL, Lac des Fées, 4 chambres, s/familiale au r. de ch. avec foyer, rénové, Prix réduit, \$114,900. Cécile Beaulieu, RoyalLePage 778-0389.

HULL, Manoir des Tremblés, spacieuse maison 1,800 pi. ca., 3 chambres, 2 1/2 s/bains, plancher en merisier, superbe terrain sur le golf 8,500 pi. ca., beaucoup d'extra. Urgent. Prix à discuter. 595-6934 le soir.

HULL, Mont-Bleu, semi-détaché, papiers multiples, 3 chambres, 2 s/bains. 57 Des Ormes. 772-9039.

HULL, Parc de la Montagne, 2 rue Thériault, fraîchement rénovée incluant plancher de chêne, s/sol partiellement fini, \$104,900. 776-5000.

HULL - PLATEAU DE LA CAPITALE Luxueux split, \$159,900 3 chambres, s/manger, s/familiale avec foyer, garage double, chauffage central, bain tourbillon, bois franc. Superbe décoration. Faut voir! 772-1769

HULL, près de tout, unifamiliale, tout brique, 3 chambres, grand terrain, garage double. 777-0988.

HULL, rue Sherbrooke, 2 étages, 3 chambres, s/sol fini, p.c.l., rénové, près de tout. 777-6341 après 18h.

IMPECCABLE quadrex, 4 chambres, avec superbe décoration, \$64,500. 568-8065.

LAC McGregor, 2 chambres, bain tourbillon parabolique, 7 appareils et plus, \$90,000. 568-2988.

MAISON à la campagne, 24x40, bord de l'eau, accès à l'année, très beau site, Rivière du Sourd, Notre-Dame du Laus. (819)767-2731.

MAISON Canadienne, Ange Gardien, route 309 nord, 26 acres, beaucoup de potentiel, vente privée. A voir. Messages 663-8160, 748-3936.

MAISON rénovée, Templeton, 34 rue Vanier, 3 chambres, garage, cour clôturée de 8,233 pi. ca., \$69,000 négociable. Vente rapide! Claude Gougou, 776-2018, Century 21.

MONT-BLEU, 2 étages, 4 chambres + 1, air clim., système d'alarme, piscine creusée, cour privée, s/sol fini, aspirateur central, 10 min. des écoles. \$179,000. 777-0223.

MONT-BLEU, grand bungalow, 3 chambres, piscine, abri d'auto, 169 Isabelle, \$108,000. Après 17h: 446-1507.

PARC de la Montagne, bungalow tout brique, foyer, près de l'hôpital et l'école, visite sur rendez-vous, prix négociable. 561-7450, 772-9434.

PAS de T.P.S., 3 chambres, 2 s/bains, garage double, Angers, \$99,900. 986-8075 soir.

POLTIMORE, 3 chambres, 2 étages, sur plus d'un acre, face à un ruisseau, \$54,000. Soir 819-457-2270

REDUITE pour vente rapide, meilleure offre de l'année, 3 chambres, bungalow, 1 acre, garage double, 37 cr. Killroy, Aylmer, \$128,000. 684-5492.

SECTEUR Côte d'Azur, construction 1988, 3 chambres, s/sol fini, s/séjour à l'étage, aspirateur central, chauffage électrique air forcé, piscine hors-terre, paysagé. \$159,900. 561-1484.

SEMI-DÉTACHÉ, construction récente, clôturée, double deck, remise, super propre, \$64,000. 986-9128.

SÉPARATION, aubaine! duplex de 4 ans, 988 boul. St-René Est, libre 1er mai, 669-1982.

SITE exceptionnel, flanc de colline avec vue de la rivière, 3,7 acres bordé d'un ruisseau et d'une cascade. Bungalow spacieux, 3 chambres, salon, foyer briques, s/diner, s/séjour, s/sol plein grandeur. Chelsea Nord, accès facile à Ottawa autoroute 5. Vente privée: \$165,000. 459-3537, 564-6724.

SPLIT luxueux, 4 min. du Pont Champlain, terrain 60x100, garage double, foyer, plancher chêne, bain romain, entrée pavée, \$149,500. 595-1784.

ST-PIERRE, 1100 pi. ca., 3 chambres, près de tout, \$79,000. 457-2252.

STYLE moderne, toit cathédrale, 4 chambres, 2 s/bains, s/familiale, piscine, remise. A voir! 561-1285.

SUPERBE propriété de 8 chambres à coucher, 3 étages, beaucoup de boiserie, très éclairé, ruisseau, 2 min. de Edelweiss. Claude Gagnon, G.R. Lauzon 561-5222.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

TOURAIN, rue Rouen, modèle unique, 2,200 pi. ca., genre split, plafond cathédrale, garage, \$149,900. Sur semaine 568-3375.

UNE PIERRE DEUX COUPS

1988 québécoise secteur Angers/Ange-Gardien, 1 acre, garage double, beaucoup d'extra. Taxes \$875/an, \$134,000. Accepterais échange pour maison secteur Gatineau. 643-5262 ou 769-4329.

VENTE ou location option d'achat, libre rapidement, grand "split level" 13 pièces, \$129,900, chauffage électrique, toit et plancher refaits en 1991. Vente privée. Intéressés: 643-1021.

VENTE PRIVÉE! Grande, unifamiliale, 92 Isabelle, Hull, possibilité de commerce, tel que: bureau de vente, salon coiffure. \$132,000. 770-8955.

482 VISITE LIBRE QUEBEC

\$95,000, VAL DES MONTS, bungalow (1988) 3 chambres, 1,100 pi. ca., 1,2 acre, poêle à bois, stores, lave-vaisselle, 8 min. autoroute 50 sortie Mée Paiement, taxes: \$800, qualité d'eau très bonne. Faut voir! 671-1530.

495 MAISON DEMANDEE

RECHERCHE maison de campagne à louer, prix raisonnable. 246-2390.

RECHERCHONS maison à louer avec option d'achat, juillet. 776-1253.

521 MAISON A REVENU QUEBEC

2 (3 logis) 1 (4 logis), Wrightville Revenu \$15,960 - \$18,300 - \$24,360 Prix \$119,900 - \$124,900 - \$159,500 Très bon état. 568-6111.

3 LOGIS à vendre, \$189,000, 214 rue Carillon, Vanier. 745-1529, de 17h à 21h 830-3411.

3 LOGIS, Hull, revenus \$15,060. Très bien situé. \$129,900. 772-9822.

4 LOGIS, 126 Sherbrooke, prix demandé \$149,000, Gaston Lemieux, TransAction, 778-4134.

6 LOGIS, 1986, 2 chambres, pas chauffé, pas éclairé, revenu: \$36,600, Gatineau. Prix pour vendre! M. Bouvier, TAGB: 568-5141.

A ne pas manquer, Hull, 10 logis, béton, pas chauffé, ni éclairé, près Place du Portage, revenu net \$61,500. 12 logis, Cité des Jeunes, revenu net \$57,200. Vente en bas de l'évaluation. 682-5661, 561-3222 code 201.

BUCKINGHAM, 4 logis de 2 chambres, revenu \$19,560, \$10,000 comptant, demande \$165,000. 835-2525, 445-5772.

DUPLEX Aylmer revenus \$11,560, hyp. 8.5%, \$99,900. 613-592-9857.

GATINEAU, 2 triplex, 3 chambres, revenu net: \$33,100, demande \$330,000. 830-6028.

GATINEAU, 6 logis, 1988, site paisible et recherché, revenus bruts: \$41,000, nets après financement: \$9,000, \$315,000. 663-3524.

GATINEAU, 7 logis, entièrement rénové, électricité payée par locataire, revenus: \$30,120, rentable \$25,000 comptant. Prix réduit. 1-819-427-5291

GATINEAU, duplex, 3 et 2 chambres, garage, centre-ville, \$88,500. 819-454-2809.

GATINEAU, triplex neuf, 3 de 3 chambres, revenu \$22,440, \$165,000. 669-4154.

HULL 283 rue Laramée, 4 logis, emplacement commercial stratégique, très rentable, vente privée. 777-4445.

HULL, 6 logis, excellent revenu et localité. Pas d'agents. 568-5089.

HULL DUPLEX, 2 chambres. Revenu \$11,280. Demande \$95,000.

HULL TRIPLEX, 2-1 chambre. Revenu \$16,200. Demande \$120,000.

GATINEAU triplex neuf, 3-2 chambres. Revenu \$19,200, demande \$162,000

GATINEAU TRIPLEX neuf, 3-2 chambres. Revenu \$19,800. Demande \$167,000.

GATINEAU DUPLEX neuf, 2-3 chambres. Revenu \$15,000. Demande \$125,000. 643-3829 ou 663-6053.

HULL, rue Lois, 2 logis de 2 chambres, chauffés au gaz, \$85,000 négociable, revenu annuel, \$12,900. Agents s'abstenir. 771-6558.

INVESTISSEURS - PRIX RÉDUITS

Hull, (2) 4 logis, (1) 9 logis, 6 maisons en rangées. Gatineau, (1) duplex. Vanier, Ont., (1) 3 logis. Agent s'abstenir! 669-8854 entre 9h et 21h.

THURSO, duplex de 4 ans dans projet neuf, logis de 2 chambres, remise, paysager, haie de cèdres, revenu annuel: \$10,920. Acheteurs sérieux. 985-3054, 985-3036.

TRIPLEX jumelé, Gatineau, 2 chambres, bain tourbillon, 2 stationnements par locataire, construction neuve, excellent revenu. Michel Lamarche 986-7913, 986-3361

TRIPLEX, Templeton, (1) 3 chambres et (2) 1 chambre, grande cour, stationnements. Proprio occupant, revenu potentiel \$16,140. Prix \$127,500. 669-8683.

532 MAISON A REVENU DEMANDEE

ADMINISTRATEUR de revenu, recherche immeuble de location, soit 3-6-8-12 logis. 775-0519 laisser message. Pas d'agent!

ECHANGERAIS \$370,000 de terrain contre propriétés à revenus ou toute offre raisonnable sera considérée. 819-246-0488.

GATINEAU, Hull, Appeler au 819-827-4445.

560 CHALET A VENDRE

2 CHAMBRES, très propre, meublé, hiversé, 45 min. de Gatineau, belle plage, \$32,900, 663-9725.

8 CHALETS tous meublés au Lac Héney, 1h de Hull, prix incroyable. Gerry Naut, G.R. Lauzon: 783-1466.

CHALET au Lac Schryer sur terrain de 1.5 acre, \$38,000. Jour 776-1815, soir 669-5556.

CHALET avec 3 terrains, et camion, 40 min. de la ville + renseignements. 772-1594.

CHALET hiversé, \$60,000, 40 pi. au bord de l'eau, St-Pierre de Wakefield, 24,424 pi. ca. de terrain, une belle plage et quai. 457-2400.

GRAND chalet, belle plage, Ile du Calumet, \$39,000. 772-2056.

LAC Allard, 3 chambres, meublé, électricité, téléphone, plage, \$65,000. Après 17h: 824-1858.

LAC McColgan, 1 heure de Hull, hiversé, accès à l'année, électricité, douche, champs septique, puits artésien, plage, plusieurs extra, \$53,000. 772-8984 après 18h.

LAC ORANGE, 20 min. de Hull, plage, quai, endroit paisible, 2 chambres, s/familiale, s/manger, s/bains, poêle combustion lente, grand patio, prix réduit: \$74,000. Gaston Lemieux, TransAction, 778-4134.

LAC Simon, superbe chalet, bord de l'eau, \$85,000 négociable. 819-427-5291.

LES MAISONS PRINCE DEL'OUTAOUAIS

Plusieurs modèles disponibles à partir de \$37,356 tout inclus. Modèle ouvert aux visites. 771-6131.

MAISON-CHALET, Lac Poisson Blanc/Héney, 28X44, style canadien, solarium (12X12), construction récente, complètement meublé à neuf, s/sol plein grandeur, terrain 1 1/4 acre. Jour: 819-463-2378, soir et fin de semaine: 463-2003.

MONTPELLIER, terrain 1/2 acre, roulotte 25 pi. avec allonge de 12x20, prêt du terrain de golf, \$11,000. 568-0974.

NOTRE-Dame du Laus, 3 chambres. 745-6941.

561 CHALET A LOUER

BLUE SEA (lac), Notre Domaine. 568-5438 ou 1-819-463-2534.

CHALET Lac-des-Iles, début mai. 819-597-2492.

CHALET pour groupe au Lac Sacre-rie, réservez dès maintenant pour vos vacances d'été ou party de tout genre, idéal pour amateur de véhicules tout terrain. 748-3255.

CHALET, meublés, 2 chambres, eau courante, poêle 220 volts, réfrigérateur. Saison/mois/2 semaines. Plage magnifique, embarcation fournie. Lacs des Plages. 426-2470 (819).

LAC Héney, Chalets Jean-Paul Enr. ouvert 4 saisons. Chalets très propres, chauffage bois et électrique, bien équipés, site et repos, bateaux moteurs disponibles. Journée ou semaine. 65 milles nord de Hull. 819-463-2531.

LAC O'Neill, Notre-Dame-du-Laus, mai/jeun. 986-8166.

LAC Simon, du 1er juillet au 1er septembre. 1-819-985-3495.

LUXUEUX, hiversé, chaloupe, semaine ou fin de semaine. 243-6417.

NOTRE-Dame-Du-Laus, à la saison, 2 chambres, face au lac. 986-2154.

NOTRE-DAME DU LAUS, douche, foyer, bonne pêche, paisible, baignade, terrasse, jeux. (819) 767-2519.

OU maison à louer, Blue Sea, hiversé, meublé, 4 chambres, 2 salons, 2 s/bains, foyer, s/sol, stationnement int. pour 3 autos, plage. 770-6907.

PLAGE, chaloupe, pêche, tout équipé, foyer, bain, N.-D. du Laus. 243-6917.

RECHERCHE chalet à louer, juillet/août, prix raisonnable. 231-2246.

ST-SAUVEUR, superbe, sur lac, 3 chambres, 2 foyers, 3 balcons, à la saison ou autre. (819) 684-1694.

562 FERME

EMBRUN, ferme de loisirs, 7 acres, grange, atelier, maison rénovée, piscine, \$159,000. 613-443-2087 soir.

TERRAIN de 4 et 7 acres à vendre. 561-5234.

563 MAISON DE CAMPAGNE

52x32, semi-fini, accès au lac, bain tourbillon...Faites une offre! 246-0308.

À vendre, pour bricoleur, terrain 250x285, idéal pour vacances, paradis de la chasse et de la pêche, près des lacs 31 milles et Roddick, plusieurs autres petits lacs. \$25,000 négociable. 819-449-4628 ou 449-4396.

NOTRE-Dame-du-Laus, commodité de la ville, lac à truites. 243-0443.

PLAISANCE, sur la rivière, 3 chambres, garage. 643-1014.

RIPON, 2 chambres, s/séjour, 4 appareils ménagers, \$450/mois. 745-8568

564 MAISON MOBILE

1978, 14X64, 3 chambres, poêle, réfrigérateur, propre, bon état, \$20,000. (819) 463-2159.

1978 14 x 64 pi., 3 chambres, toit pignon, très propre. \$23,000. 457-9323.

AUBAINE! 1980, \$29,000, Parc Riviera, 18, 12ième Avenue. 568-9043.

LES MAISONS PRINCE DEL'OUTAOUAIS

Neuves et usagées. 771-6131.

564 MAISON MOBILE

PARC DE MAISONS MOBILES RIVIÈRE Terrains disponibles pour maisons neuves. Maisons usagées. 568-4111

POLTIMORE, 12X60, 3 chambres, vrai toiture, plafond en pin, lave-vaisselle, p.c.l., \$30,000 négociable; terrain à vendre 200X200. 457-9407.

575 TERRAINS

1/4 ACRE, lac Fairburn, bord de l'eau, idéal pour roulotte, \$9500. 685-0179.

1 À 4 acres avec ou sans boisé. À 1/2 km de l'autoroute 50 et sortie Lorrain, taux d'intérêts de 6 1/2 % Développement Gamont: 561-5234.

1 ACRE avec vue panoramique, St-Pierre de Wakefield. 770-6075.

1 ACRE, boisé, Mée St-Amour, coin Neuville. Doit vendre. 561-1019.

1 ACRE, près Parc de la Gatineau, secteur boisé idéal, 5 min. de l'autoroute. \$35,000. 669-8012.

2 ACRES débaisés, Denholm, \$13,000. (613) 834-7400.

2 LOTS de 1 acre, projet des Arpents Verts à Ange-Gardien. 561-5985 ou 561-8989 (Luc).

2 TERRAINS, 1 acre, bord d'un lac, 15 min. de Maniwaki, \$8,00

LES PETITES ANNONCES

575 TERRAINS

TERRAIN de camping, 116 acres, secteur Val des Monts...

TERRAINS, (1) 75x100 rue des Perdrix Gatinéau...

VAL-DES-MONTS, nouveau projet domiciliaire, superbe terrain boisé...

580 BUREAU/LOUER

21 STE-MARIE, face aux Galeries, 500 à 2,600 pi.ca. 243-6907.

26 ST-RAYMOND, différentes superficies à partir de \$350.

73 LAVAL, Hull, 800 ou 1600 pi. ca., chauffé, éclairé.

BON CHOIX! 600 à 900 pi. ca., à partir de \$250/mois.

COIN Maloney/Labrosse, Gatinéau, édifice professionnel.

GATINEAU, 102 Archambault, près autoroute 50.

PARC industriel, Hull, 1,400 pi. car, immédiatement, 176 Jean Proulx.

585 COMMERCES

BOUCHERIE à vendre, prix à discuter. 561-1444.

CAMPING et PISCICULTURE à vendre, négociable. 986-1740.

CASSE-CROUTE, avec 8 tables dont 4 avec toit. Cause maladie. 243-5829.

DAIRY QUEEN, très bon chiffre d'affaires. Information sur rendez-vous seulement.

DEPANNEUR + 3 logis, Hull, à vendre ou à louer. 776-3986.

DEPANNEUR avec logis 2 chambres, très bon chiffre d'affaires.

DEPANNEUR: bureau de poste, pizza, bière et vin.

DEPANNEUR licencié, \$1,000,000 de chiffre d'affaires.

RESTAURANT licencié à Lafaire, Ont., 44 places.

RESTAURANT LICENCIÉ 50 Places, bonne clientèle.

RESTAURANT bar 45 places, à vendre ou à louer.

RESTAURANT à vendre, cause santé, bonne clientèle.

SALON de coiffure à vendre, Hull. Négociable. 243-7685.

590 ENTREPOTS

A LOUER, 40 X 84, hauteur 16 pi., porte 12 X 14 / 14 X 14.

BOUL. DE L'AEROPORT, Gatinéau, bâtisse 4,000 pi.ca.

GATINEAU, Parc Gréber, local industriel. 568-6703.

HULL, St-Raymond, garage 22X11, pas chauffé.

PARC Gréber, Complexe Nova, 20X50, avec devanture vitrée.

GATINEAU, Parc Gréber, local industriel. 568-6703.

HULL, St-Raymond, garage 22X11, pas chauffé.

PARC Gréber, Complexe Nova, 20X50, avec devanture vitrée.

GATINEAU, Parc Gréber, local industriel. 568-6703.

HULL, St-Raymond, garage 22X11, pas chauffé.

PARC Gréber, Complexe Nova, 20X50, avec devanture vitrée.

GATINEAU, Parc Gréber, local industriel. 568-6703.

HULL, St-Raymond, garage 22X11, pas chauffé.

PARC Gréber, Complexe Nova, 20X50, avec devanture vitrée.

GATINEAU, Parc Gréber, local industriel. 568-6703.

HULL, St-Raymond, garage 22X11, pas chauffé.

PARC Gréber, Complexe Nova, 20X50, avec devanture vitrée.

GATINEAU, Parc Gréber, local industriel. 568-6703.

HULL, St-Raymond, garage 22X11, pas chauffé.

PARC Gréber, Complexe Nova, 20X50, avec devanture vitrée.

GATINEAU, Parc Gréber, local industriel. 568-6703.

HULL, St-Raymond, garage 22X11, pas chauffé.

PARC Gréber, Complexe Nova, 20X50, avec devanture vitrée.

GATINEAU, Parc Gréber, local industriel. 568-6703.

HULL, St-Raymond, garage 22X11, pas chauffé.

PARC Gréber, Complexe Nova, 20X50, avec devanture vitrée.

GATINEAU, Parc Gréber, local industriel. 568-6703.

HULL, St-Raymond, garage 22X11, pas chauffé.

PARC Gréber, Complexe Nova, 20X50, avec devanture vitrée.

GATINEAU, Parc Gréber, local industriel. 568-6703.

595 LOCAUX

ESPACE commercial et à bureau, intéressante facilité.

PERKINS, magasin, bureau, 300 pi.ca.

QUELQUES locaux déjà finis, 400 pi.ca.

TERRAINS, (1) 75x100 rue des Perdrix Gatinéau.

VAL-DES-MONTS, nouveau projet domiciliaire.

BOULEVARD, 102 Archambault, près autoroute 50.

PARC industriel, Hull, 1,400 pi. car, immédiatement.

RESTAURANT LICENCIÉ 50 Places, bonne clientèle.

RESTAURANT bar 45 places, à vendre ou à louer.

RESTAURANT à vendre, cause santé, bonne clientèle.

SALON de coiffure à vendre, Hull. Négociable. 243-7685.

A LOUER, 40 X 84, hauteur 16 pi., porte 12 X 14 / 14 X 14.

BOUL. DE L'AEROPORT, Gatinéau, bâtisse 4,000 pi.ca.

GATINEAU, Parc Gréber, local industriel. 568-6703.

HULL, St-Raymond, garage 22X11, pas chauffé.

PARC Gréber, Complexe Nova, 20X50, avec devanture vitrée.

GATINEAU, Parc Gréber, local industriel. 568-6703.

HULL, St-Raymond, garage 22X11, pas chauffé.

PARC Gréber, Complexe Nova, 20X50, avec devanture vitrée.

GATINEAU, Parc Gréber, local industriel. 568-6703.

HULL, St-Raymond, garage 22X11, pas chauffé.

PARC Gréber, Complexe Nova, 20X50, avec devanture vitrée.

GATINEAU, Parc Gréber, local industriel. 568-6703.

HULL, St-Raymond, garage 22X11, pas chauffé.

PARC Gréber, Complexe Nova, 20X50, avec devanture vitrée.

GATINEAU, Parc Gréber, local industriel. 568-6703.

HULL, St-Raymond, garage 22X11, pas chauffé.

PARC Gréber, Complexe Nova, 20X50, avec devanture vitrée.

GATINEAU, Parc Gréber, local industriel. 568-6703.

HULL, St-Raymond, garage 22X11, pas chauffé.

PARC Gréber, Complexe Nova, 20X50, avec devanture vitrée.

GATINEAU, Parc Gréber, local industriel. 568-6703.

HULL, St-Raymond, garage 22X11, pas chauffé.

PARC Gréber, Complexe Nova, 20X50, avec devanture vitrée.

GATINEAU, Parc Gréber, local industriel. 568-6703.

HULL, St-Raymond, garage 22X11, pas chauffé.

PARC Gréber, Complexe Nova, 20X50, avec devanture vitrée.

GATINEAU, Parc Gréber, local industriel. 568-6703.

HULL, St-Raymond, garage 22X11, pas chauffé.

PARC Gréber, Complexe Nova, 20X50, avec devanture vitrée.

GATINEAU, Parc Gréber, local industriel. 568-6703.

HULL, St-Raymond, garage 22X11, pas chauffé.

PARC Gréber, Complexe Nova, 20X50, avec devanture vitrée.

GATINEAU, Parc Gréber, local industriel. 568-6703.

HULL, St-Raymond, garage 22X11, pas chauffé.

PARC Gréber, Complexe Nova, 20X50, avec devanture vitrée.

GATINEAU, Parc Gréber, local industriel. 568-6703.

HULL, St-Raymond, garage 22X11, pas chauffé.

PARC Gréber, Complexe Nova, 20X50, avec devanture vitrée.

GATINEAU, Parc Gréber, local industriel. 568-6703.

HULL, St-Raymond, garage 22X11, pas chauffé.

PARC Gréber, Complexe Nova, 20X50, avec devanture vitrée.

GATINEAU, Parc Gréber, local industriel. 568-6703.

HULL, St-Raymond, garage 22X11, pas chauffé.

PARC Gréber, Complexe Nova, 20X50, avec devanture vitrée.

GATINEAU, Parc Gréber, local industriel. 568-6703.

HULL, St-Raymond, garage 22X11, pas chauffé.

PARC Gréber, Complexe Nova, 20X50, avec devanture vitrée.

GATINEAU, Parc Gréber, local industriel. 568-6703.

HULL, St-Raymond, garage 22X11, pas chauffé.

PARC Gréber, Complexe Nova, 20X50, avec devanture vitrée.

GATINEAU, Parc Gréber, local industriel. 568-6703.

HULL, St-Raymond, garage 22X11, pas chauffé.

PARC Gréber, Complexe Nova, 20X50, avec devanture vitrée.

605 AUTOS A VENDRE

1982 AMC, pneus, direction, échappement neufs.

1982 BUICK Electra, moteur 307, très bon état.

1982 CAMARO, 6 cyl., bas km, besoin réparations.

1982 CHEVROLET Citation à vendre, très bon état.

1982 MAZDA RX-7, \$850. Appelez avant 17h.

1982 THUNDERBIRD automatique, V6, \$999.

1983 AMC Concord, bon état, \$1,200 ou meilleure offre.

APARTIR DE \$499

Où il C'est possible...chez Laperrière Auto 643-1078.

1983 BUICK Skylark, très bon état, \$1,150.

1983 CAPRICE Classic, toute équipée, très bon état.

1983 ESCORT GT pour pièces, état de marche.

1983 FIREBIRD rouge, automatique, \$4968.

1983 HONDA Accord, 5 vitesses, #1623.

1983 HONDA Accord 5 vitesses, \$1,100 négociable.

1983 MUSTANG, hatchback, certifiée, \$1,600.

1983 NISSAN Sentra, mécanique A1, 2 portes.

1983 PONTIAC 2000, moteur réusiné 2 ans.

1983 RENAULT 5 Le Car, 63,000 Km., \$1,000.

1983 TRANS AM, toit en T, 111,000 km.

1984 CADILLAC Cimaron, toute équipée, #1641.

1984 CAMARO, \$3,000 négociable. 777-6559.

1984 COLT, bon état, avec plusieurs pièces neufs.

1984 DAYTONA turbo, moteur 2.2, toute équipée.

1984 DODGE 600 décapotable, \$4,599, #1289.

1984 DODGE Laser, excellent état, système de son.

1984 FIERO, parfait état, mags, 120,000 km.

1984 FORD LTD, très bon état, 23,000 km.

1984 FORD Mustang hatchback, très bon état.

LAPERRIERE AUTO

100 voitures en inventaire à partir de \$499.

1984 LAZER automatique, \$2,399, #1311.

1984 MARQUIS wagon automatique, \$699.

1984 MERCURY Topaz, automatique, rouge.

1984 NEWYORKER, 129,000 km, tout équipé.

1984 PLYMOUTH Turismo, 4 cyl., servodirection.

1984 PONTIAC 6000 LE, excellent état, \$2,450.

1984 RELIANT familiale, automatique, #5205.

1984 SKYLARK, air clim., équipé, \$5133.

1984 SUNBIRD, très bon état, 105,000 km.

1984 TEMPO automatique, \$1,299, #1340.

1984 TOPAZ, 140,000 km., parfait état.

1984 VOLKS Rabbit, manuelle, excellent état.

1985 AUDI CD turbo, toute équipée, toit ouvrant.

1985 BUICK Skylark, parfait état, \$2,500.

1985 CHEVROLET Cavalier, 4 portes, 6 cylindres.

1985 SUBARU 4x4, familiale, voiture de condition.

1985 TOYOTA Camry toute équipée, #5200.

1985 TOYOTA Camry LE, automatique, excellent état.

1985 TOYOTA Supra, A-1, 67,000 km.

1985 TOYOTA Supra, A-1, 67,000 km.

1985 TOYOTA Supra, A-1, 67,000 km.

1985 TOYOTA Supra, A-1, 67,000 km.

1985 TOYOTA Supra, A-1, 67,000 km.

1985 TOYOTA Supra, A-1, 67,000 km.

1985 TOYOTA Supra, A-1, 67,000 km.

1985 TOYOTA Supra, A-1, 67,000 km.

1985 TOYOTA Supra, A-1, 67,000 km.

1985 TOYOTA Supra, A-1, 67,000 km.

1985 TOYOTA Supra, A-1, 67,000 km.

1985 TOYOTA Supra, A-1, 67,000 km.

1985 TOYOTA Supra, A-1, 67,000 km.

605 AUTOS A VENDRE

1985 COLT, automatique, 1.6 litres, bon état.

1985 ESCORT, 78,000 km, \$1,500 négociable.

1985 GOLF GTI, manuelle, 145,000 km, bon état.

1985 HONDA Prelude, 5 vitesses, toit ouvrant.

1985 HONDA MAZDA 626, #1625.

1985 HYUNDAI Pony, 5 vitesses, \$700.

1985 LE BARON familiale, \$2,599, #1215.

1985 MAZDA 626, #1625.

1985 OLDSMOBILE Cutlass Supreme, entièrement équipé.

1985 OLDSMOBILE Toronado, excellent état.

1985 PARISSienne, 9 passagers, \$3,499.

1985 PLYMOUTH Reliant, 95,000 Km., \$1,500.

1985 PONTIAC Grand AM, automatique, #1627.

1985 PONY, 68,600 km, bon état, \$600.

1985 PONY, 68,600 km, bon état, \$600.

1985 PONY, 68,600 km, bon état, \$600.

1985 PONY, 68,600 km, bon état, \$600.

1985 PONY, 68,600 km, bon état, \$600.

1985 PONY, 68,600 km, bon état, \$600.

1985 PONY, 68,600 km, bon état, \$600.

1985 PONY, 68,600 km, bon état, \$600.

1985 PONY, 68,600 km, bon état, \$600.

1985 PONY, 68,600 km, bon état, \$600.

1985 PONY, 68,600 km, bon état, \$600.

1985 PONY, 68,600 km, bon état, \$600.

1985 PONY, 68,600 km, bon état, \$600.

1985 PONY, 68,600 km, bon état, \$600.

1985 PONY, 68,600 km, bon état, \$600.

1985 PONY, 68,600 km, bon état, \$600.

1985 PONY, 68,600 km, bon état, \$600.

1985 PONY, 68,600 km, bon état, \$600.

1985 PONY, 68,600 km, bon état, \$600.

1985 PONY, 68,600 km, bon état, \$600.

1985 PONY, 68,600 km, bon état, \$600.

1985 PONY, 68,600 km, bon état, \$600.

1985 PONY, 68,600 km, bon état, \$600.

1985 PONY, 68,600 km, bon état, \$600.

1985 PONY, 68,600 km, bon état, \$600.

1985 PONY, 68,600 km, bon état, \$600.

1985 PONY, 68,600 km, bon état, \$600.

1985 PONY, 68,600 km, bon état, \$600.

1985 PONY, 68,600 km, bon état, \$600.

1985 PONY, 68,600 km, bon état, \$600.

1985 PONY, 68,600 km, bon état, \$600.

LES PETITES ANNONCES

605 AUTOS A VENDRE

605 AUTOS A VENDRE

605 AUTOS A VENDRE

605 AUTOS A VENDRE

605 AUTOS A VENDRE

625 CAMIONS A VENDRE

KAYDEE JEEP/EAGLE

Folie du Printemps 3 JOURS SEULEMENT

JEU. 9H-21H, VEN. 9H-21H, SAM. 9H-18H

EAGLE VISTA '92 NEUVE
Technologie de Mitsubishi
Moteur 92 hp à injection, 47 milles/g.
6 600 \$*



3 000 \$
Rébais sur modèles sélectionnés
OU
Financement pour aussi peu que
3,9%**

EAGLE SUMMIT '92 NEUVE
Berline 4 portes
de Mitsubishi
9 500 \$*



JEEP YJ 4X4
Le modèle original...
10 777 \$*



CLIMATISEUR GRATUIT

EAGLE TALON '92
Coupé sport par excellence,
nouveau design de Mitsubishi
14 977 \$*



EAGLE '92 NEUVE 2000 GTX
Se compare aux modèles Accord,
Camry, Stanza, Taurus
12 777 \$*



PAS DE PAIEMENT JUSQU'EN NOV. '92

JEEP CHEROKEE 4X4
Le modèle original 4 portes
15 777 \$*



** Financement 3,9% sur 48 mois pour certains modèles. Exemple: Financement 7 000 \$ sur 48 mois @ 3,9% = mensualités 157,50, coût de crédit 560 \$, S.A.C.

* TRANSP. (400-530), PRÉP., OPTIONS, TAXES REQUISES ET IMMATR. EN SUS. RÉMISE AU CONCESSIONNAIRE INCLUSE.

ACHATS SPÉCIAUX

VÉHICULES DE CADRES ET DE LA COMPAGNIE

<p>EAGLE TALON 1991 4 MODÈLES AU CHOIX, 4 roues motrices, turbo, toute équipée, système de frein anti-blocage, 2-5 vitesses (2 auto.), certains modèles avec cuir, lecteur DC, toit ouvrant. 22 995 \$*</p>	<p>JEEP CHEROKEE LTD Le luxe par excellence, 4 roues motrices, toute équipée, très bas km, 2 modèles 1990, 2 modèles 1991. Prix de vente rapide.</p>	<p>CARAVAN & VOYAGEUR 1991 Modèles Grand et régulier disponibles, SE, V-6, automatique, climatiseur, radio stéréo, 7 places, 6 MODÈLES AU CHOIX, certains avec vitres et verrouillage télécommandés. Stock K126. À partir de 16 495 \$*</p>	<p>PLYMOUTH ACCLAIMS 1991 4 portes, automatique, climatiseur, régulateur de vitesse, volant inclinable, radio stéréo, bas km, 4 MODÈLES AU CHOIX. À partir de 9 995 \$*</p>
<p>EAGLE VISTA 1990 Mini-fourgonnette 7 places, 4 roues motrices, climatiseur, équipement électrique, radiocassette stéréo, seulement 27 000 km. Stock K904 12 900 \$*</p>	<p>BUICK REGAL GRAN SPORT 1992 Toute équipée, système de frein anti-blocage, seulement 60 000 km. Stock K113A 21 300 \$*</p>	<p>CAVALIER RS 1991 Automatique, climatiseur, toit ouvrant, régulateur de vitesse, volant inclinable, radiocassette, super propre. Stock K986A 10 700 \$*</p>	<p>EAGLE PREMIER ES 1989 Décor Eurosport, V-6, automatique, climatiseur, vitres et verrouillage télécommandés. Stock K901 9 900 \$*</p>
<p>CAMARO IROC Z-28 1990 Décapotable, extrêmement rare, toute équipée, intérieur cuir, seulement 27 000 km. Stock 4240A OFFRES SÉRIEUSES SEULEMENT</p>	<p>SUZUKI SAMURAI 1991 Denim Machine, 5 vitesses, radio stéréo, seulement 37 000 km. Stock 4218A 9 500 \$*</p>	<p>YJ LAREDO 1989 6 cylindres, 5 vitesses, toit rigide, servodirection, servofrein, unique en son genre, seulement 49 000 km. Stock K110 13 500 \$*</p>	<p>JEEP CHEROKEE LAREDO 1992 4X4, 4,0 litres, 6 cylindres, automatique, volant inclinable, radiocassette, 11 000 km, 2 MODÈLES AU CHOIX. 19 900 \$*</p>
<p>LUMINA APV 1990 7 places, toute équipée, V-6, climatiseur, équipement électrique, régulateur de vitesse, volant inclinable. Stock 4294A 14 995 \$*</p>	<p>PONTIAC FIREFLY 1990 5 vitesses, seulement 18 000 km, radio stéréo, comme neuve. Stock 41288 6 700 \$*</p>	<p>FORD F-150 1990 Camionnette grandeur nature, automatique, servodirection, servofrein. Stock 4194A 11 800 \$*</p>	<p>JEEP CHEROKEE LIMITED 1989 Toute équipée, 4X4, 3 MODÈLES AU CHOIX. À partir de 15 500 \$*</p>

* Taxes requises en sus



KAYDEE

JEEP
EAGLE



LE PLUS GROS VENDEUR À OTTAWA

1075, CH. RICHMOND
820-3131

HEURES D'OUVERTURE:
9h-21h Lundi au vendredi
9h-18h Samedi

LE CONCESSIONNAIRE
AUX MEILLEURES AUBAINES

- 1989 SUNBIRD, 4 portes, bleu, auto matique. 595-1035 ou 787-8189.
- 1989 SUNBIRD SE, gris métallique, tout équipé, 49,000 km, excellent état. \$9,000. Après 18h: 243-2016.
- 1989 TEMPO, automatique, air clim., \$3,999. #1105. J.C. Galipeau 669-4004.
- 1989 TOYOTA Corolla, blanche, 31,008 km, excellente. \$8,900. 741-6602.
- 1990 HONDA Accord EX-R, 5 vitesses, 2 portes, toute équipée, garantie prolongée. \$12,900. 243-3003.
- 1990 HONDA Prélude, air cli., auto matique, toute équipée, 36,000 Km., \$15,995. Balance de garantie du manufacturier. Vente privée. 770-7768 Gerry.
- 1990 MAZDA 626, garantie, 4 portes, automatique. \$12,000. Martin 595-3663.
- 1990 PROBE GL, 39,000 km, blanche, air clim., parfait état. \$10,600. Doit vendre! 669-6570.
- 1990 SHADOW automatique, air cli., 5 portes, 2.5 litres, comme neuf, balance garantie. \$8,600. 771-2427.
- 1990 TOYOTA Corolla GTS, blanche, équipée, garantie transférabilité. 778-2540.
- 1990 VOLKSWAGEN Fox, 27,000 km, excellent état, raison: départ, prix demandé: \$7,500. 684-0544.
- 1991 HONDA Accord EX-R, manuel, 20,000 km, couleur turquoise, \$17,500 négociable. 778-7156.
- 1991 HONDA Civic, 44,000 km, garantie 6 ans + km illimité, \$8,000 ou balance de paiements. 772-4163.
- 1991 SUNDANCE, 40,000 km. \$7,499. #1341. J.C. Galipeau 669-4004.
- 1991 TOYOTA Tercel LE, automatique, 12,000 km. \$10,500. 568-5279.

DENIS AUTOS

LES prix n'ont pas d'importance, le patron est en vacances. Hâtez-vous: Jusqu'à samedi le 25 avril seulement. Denis Autos 643-5262.

ECHANGERAIS 1978 Toyota familiale pour plus grosse voiture valant \$500. Gilbert, 770-3218.

FIÈVRE DU PRINTEMPS

Pour auto d'occasion? Venez chez **Léonard automobile. 561-0817**

NISSAN SENTRA 1987 4 portes, automatique, excellente condition, 87,000 km. \$4,200. négociable. 561-7543 après 17h.

620 AUTOS DEMANDES

\$100 ET +. ACHETONS et vendons autos et camions. Garage de L'Aéroport. 663-7669.

ACHETONS autos usagés, prix très compétitifs. 663-5408.

ACHETONS autos usagés, payons de \$100 à \$1,000. Service de remorquage. 669-2321.

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

VENTE et achat de véhicules d'occasion, vente de pièces d'occasion et réparation générale. Pièces d'auto Gaucher-Carrier. 568-1734.

625 CAMIONS A VENDRE

- 1979 DODGE Pick-Up, moteur Super Six 1 baril, pour pièces. 643-2101.
- 1981 CHEVROLET 1/2 tonne, 6 cyl. \$1,600 négociable. 772-5733.
- 1981 FORD 1/2 tonne à vendre. 595-0919.
- 1981 FORD F150, \$1,500, bon état. 778-3743.
- 1983 FORD, manuel, bonne mécanique. \$2000 négociable. 772-1908.
- 1984 BLAZER automatique, \$2,399. #1310. J.C. Galipeau 669-4004.
- 1984 DODGE 600 à échanger contre camion pick-up. 778-3226.
- 1984 FORD 150 avec boîte Fibrobec. \$3,500. 771-1857.
- 1984 FORD F-150, moteur 302, 3 vitesses, boîte Fibrobec, reconstruit à neuf. \$3,800. 243-0675.
- 1984 JIMMY automatique, V6, équipé, #5198, \$2,495. Denis Autos 568-6885.
- 1984 MAZDA 2000, Pick Up, manuelle, peinture, pneus et freins neufs, bas millage, 1 proprio, certifié. \$3,000. 746-0875 soir.
- 1984 NISSAN, \$1,200 négociable. Après 18h: 776-0311.
- 1984 SUBURBAN repeint, \$3,499. #1304. J.C. Galipeau 669-4004.
- 1985 CHEVY S-10, avec boîte Fibrobec, 95,000 km, bon état. 2.8 litres. \$4,000. 671-1897 après 18h.
- 1985 FORD Ranger XL, V6, 55,000 km seulement, cabine, 1 proprio, parfait état. Faut voir! \$4,500. 827-4882.
- 1985 RANGER 5 vitesses, V6, bleu, #5026, \$2,450. Denis Autos 568-6885.
- 1986 GMC S-15 X-Cab, \$5,000. 243-0742.
- 1986 RANGER, 4 cyl., diesel, 5 vitesses, \$3,000 négociable. 643-2927.
- 1986 TOYOTA Van automatique, gris, #5097, \$3,695. Denis Autos 568-6885.
- 1987 CHEVROLET R10 avec cabine, moteur 305. 663-5418.
- 1987 DAKOTA, V6, automatique, \$5,599. #1313. J.C. Galipeau 669-4004.
- 1987 DODGE Caravan, V6, blanc, #4878, \$4,900. Denis Autos 643-5262.
- 1987 NISSAN, A1, "King Cab", avec boîte, 91,000 km. 669-8727.
- 1988 DODGE Van D-150, V6, \$3,999. #1200. J.C. Galipeau 669-4004.

- 1988 DODGE Miniram (Voyager), 6 cyl., 5 places, idéal pour entreprise, mécanique A-1, \$6,600. Financement disponible. Soir 983-1310
- 1988 FORD Ranger, manuel, 54,000 km, très bon état. \$4,850. 568-6625.
- 1988 PLYMOUTH Voyager Van rouge, #5129, \$6,900. Denis Autos 643-5262.
- 1988 S-10, bas km, rouge, #4978, \$3,900. Denis Autos 643-5262.
- 1988 TOYOTA, "Extra Cab", boîte 7 pieds avec cabine, 45,000 Km., très bon état. \$8,000. 568-8554.
- 1989 DODGE Caravan, excellent état. \$7,500. Après 18h 827-3160.
- 1989 FORD F150, "Super Cab", 4 vitesses, 87,000 km, excellent état. \$11,500. 819-767-2162.
- 1990 FORD Aerostar, automatique, 7 passagers, air cli., radio cass., régulateur de vitesses, 43,000 Km., \$16,900. 771-4144, 953-6820.
- 1990 FORD F-150, air cli., 18,000 Km. 776-6379.
- 1990 FORD F350, noir, 4 portes, avec cabine, \$16,000. 663-6487.
- 1990 MAZDA MPV, 7 passagers, automatique, 40,000 km, cassette radio am-fm, A.B.F. Soir 243-8167.
- 1991 DODGE Ram 50, pour balance de paiements. 669-0174 après 17h.

628 CAMIONS 4X4

- 1978 DODGE Ram Charger, très bon état. Après 18h 30 669-0682.
- 1979 BRONCO GLT, noir, excellent état. \$2,500 négociable. 685-0907 soir.
- 1982 JEEP Renegade, 2 toits, noir, #5118, \$3,500. Denis Autos 568-6885.
- 1983 TOYOTA 5 vitesses, pneus 32 po., \$1,000 négociable. 771-7537.
- 1984 BRONCO 4x4, automatique, #5151, \$5,000. Denis Autos 643-5262.
- 1984 JIMMY S-15, V6 automatique, 83,000 km, excellent état. \$5,600. 663-4798.
- 1985 JIMMY 4X4, excellent état, femme propriétaire, \$6,900. 769-4921.
- 1986 BLAZER automatique, \$6,499. #1307. J.C. Galipeau 669-4004.
- 1987 S10 GMC, cabine allongée, bon état, 102,000 km, \$6,700. 827-2484.
- 1987 S15, 5 vitesses, 84,000 km. Excellent état. 669-1635, 243-8782.
- 1988 C-1500 cab allongé, \$11,500. #1292. J.C. Galipeau 669-4004.
- 1988 DODGE Dakota, 5 vitesses, 3.9L., boîte allongée, très bon état, boîte fibre de verre, \$7,500 négociable. Stéphane: 770-4103 jour.
- 1989 BLAZER 4x4, modèle S10, manuelle 5 vitesses, 2 ans garantie GM, 4 pneus larges en magnésium, 57,000 km. 985-2492.
- 1990 JEEP YJ Sahara, 37,000 km, meilleure offre. 986-2656.
- 1990 NIVA, 7,700 km., encore 2 ans de garantie. \$7500. 669-8727.

663 MACHINERIE

TOUR "lathe" Colchester, 12x36, \$2,450. 238-5838, 725-2187.

665 MOTOCYCLETTES

- 1982 HONDA Nighthawk 450cc. Doit vendre. Patrice, 669-0069.
- 1982 YAMAHA Vision 550, \$1,200. 663-1733, 669-6011.
- 1983 HONDA Gold Wing 1100, sans coupe-vent, avec pare-brise et saccoche, 24,000 Km., comme neuf. \$4,000. 776-4304 jour, 827-0096 soir.
- 1983 KAWASAKI Voyageur 1300, tout équipé, \$3,900. 827-3043.
- 1984 HONDA CM-250, neuve de 1987, 5,000 km, très bon état, \$1,100. 663-3851.
- 1984 KAWASAKI 750 LTD, 19,000 km, pare-brise, dossier passagers, housse, 2 casques, habit de cuir (pantalon taille 36, veston taille 40) et gants. \$2,100. 771-1179.
- 1986 YAMAHA Scooter, #1147, \$499. J.C. Galipeau 669-4004.
- 1987 MOTOCROSS Kawasaki KX250 (achetée neuve 1989) excellent état. \$2,200 négociable. 777-6017 après 16h.
- 1988 SCOOTER Jog Yamaha, bon état, \$800 négociable. Tel: 669-8691.
- 1990 SCOOTER Zuma II, 1 été d'usage. \$1,000. 457-4012.
- 1990 SCOOTER ZUMA II, comme neuf, demande \$1,350. 827-3024.
- 1990 SCOOTER Honda Elite LX, 50 C.C., parfait état, 5,000 Km., \$1,100. 243-0963.
- 1990 ZUMA II, achetée juin 1991, 4 mois d'usage. 671-1030.
- 1990 ZUMA II, \$995. Denis Autos 643-5262.
- 2 SCOOTER Lambretta à vendre pour pièces. 568-0530.
- BESOIN moteur en bon état pour HONDA XR250R 1981. 772-2797.
- HONDA Interceptor 1000, sport, bas km, comme neuve. \$2,900. 776-3589.

670 MOTONEIGE

1988 MOTONEIGE Formula MX, 463 C.C., refroidie par liquide, \$2,750. 986-2009.

672 PIÈCES-ACCESSOIRES

4 PNEUS, 6 plis, 185-70-HR14, Sumitomo radial, \$80. 568-6621

LES PETITES ANNONCES

672 PIÈCES-ACCESSOIRES

4 PNEUS General Grabber, 11115, sur roues chromées de Ford, 5 trous; 2 pneus 750-16, après 18h: 457-2110.

4 ROUES chromées pour traction avant avec pneus neufs Good-Year S.T., 561-2329 après 13h.

AILERON arrière pour une Mustang, \$300. Après 18h 771-6049.

BOITE en fibre de verre pour petit camion, \$450. 643-3243 après 16h.

BOITE en fibre de verre pour petit camion, \$550. 663-1602.

BOITE fibre de verre pour camion, bon état, \$100. 777-9722.

BOITE Fibrobec 8 pi., \$175. 669-2854.

CAPOT pour Formula 1980; ensemble pour toit en T; système de son: Alpine antiviol, haut-parleurs et égaliseur de sons; téléphone cellulaire Cantel complet. Négociable. 669-6511

SYSTÈME de son M.E.I., 6 mois d'usage, vaut \$850 pour \$350. 775-3588.

TRANSMISSION 4X4 Toyota 1983, \$600. 776-0180.

VENTE PRIX D'ENTRÉPÔT! Compresseurs; cloueuse et brocheuse pneumatique; outils à air; perceuse à colonne; chargeur à batterie; outils électriques. 772-2567.

673 REMORQUES

REMORQUE très robuste (ancienne boîte de camion), \$450. 827-2203.

TOUS genres de remorques, standard ou sur mesure, à bon prix. Attaches et Remorques Richelieu Inc., 595-3181.

677 ROULOTTES

1973 TRAVELAIR 21 pi. très propre, avec patio, située au Camping Paul à Bouchette. Demande \$4,200 ou meilleure offre. 778-3978.

1975 BOLER 13 pi., propre, équipé, \$2,500. 663-3851.

1975 CITATION, 24 pi., couche 6 personnes. 669-7558, 957-0430.

1977 PROWLER, 21 pi., très propre, auvent neuf août 1991, \$5,500 négociable. Après 17h 663-1187.

1978 ROULOTTE Taurus 1978, 18 pi., \$4,800. 243-6729

1979 PROWLER, 21 pi. propre, bon état, \$5,500. 669-3209 après 17h.

1980 CITATION motorisé GMC, Classe A, 26 pi., 70,000 km, excellent état, \$15,900. Denis Autos 643-5262.

1980 MOTORISE Corsair, Classe C, 25 pi., toute équipée, très propre. 819-456-2312.

1985 COACHMEN 29 pi., lit arrière, air climatisé, légèreté, décor rose, \$9,900. 830-2129

1985 FLEETWOOD 24 pi., 8 places, équipée, \$8,500 discutables. 830-5143

1985 GOLDEN Falcon, 28 1/2 pi., \$11,000. 749-7966.

1986 PROWLER 31 pi., auvent neuf, remise, deck inclus, prix à discuter. Sylvain: 746-5621.

1988 TERRY Resort 30', à Val des Bois, meilleure offre. Lou 749-5941.

1990 PROWLER Lynx Fifth Wheel, 26 pieds, prix à discuter. 685-9353.

CAMPER pour camion, 1/2 ou 3/4 tonne, 8 pi., tout équipé, \$2,700, 243-5393, après 17h.

CAMPEUR pour camion 1/2 tonne, 8 pi., tout équipé. 827-0340.

CONCESSIONNAIRE de roulottes et tentes roulottes Bonair, Golden Falcon et Starcraft. Caravane Petite Nation, 1-819-983-6134.

LOCATION de tentes roulottes 1992, 6 places. Caravane Petite Nation, 1-819-983-6134.

MOTORISE Concord 1977, 23 pi., parfait état, bas millage, \$9,900. Jour: 986-1166, soir: 561-9794.

ROULOTTE Capri, 16 pi., bon état, \$1,200. 986-7311.

TENTE roulote Bonair, 1982, parfait état, \$2900. 246-2399.

TENTE-roulotte 1975, équipée, très propre. 595-0919.

TRAVELAIRE 1986, 32 pieds, chambre privée, lav./séc., porte patio, \$12,500. 232-0065 ou 777-1850.

UNIK 28 pi. 1977, auvent, très propre, excellent état. 669-6007.

680 VEHICULES TOUT TERRAIN

1983 ATC 200, excellent état. Faut voir! 663-2467.

1986 YAMAHA Big Wheel 200, \$900 ou meilleure offre. 684-8619.

1987 4 ROUES Yamaha Warrior 350, reculons, excellent état. 669-4703 après 18h.

2 "DUNE BUGGY" Volkswagen, prix à discuter. Après 16h: 663-5763.

SUZUKI 1987, 230 C.C., 4 roues, \$1,950. 568-8259.

684 BATEAU, MOTEURS, ET VOILIERS

1982 MERCURY, 7.5 forces, \$600. 770-6047.

1984 BATEAU Peterboro, 14 pi., 1986 moteur Yamaha 25 forces, 1987 remorque Casy Houler. 776-3407.

1989 PRINCECRAFT Super Pro 175, moteur 70 forces, remorque et beaucoup d'équipement, \$12,000. 772-0918

1989 PRO 162, 40 Mercury, remorque, \$6,800. 985-0325.

1990 Chriscraft avec moteur 130 OMC, hors-bord, remorque, excellent état, 14h d'usage. 745-2872.

684 BATEAU, MOTEURS, ET VOILIERS

1991 PRINCECRAFT Pro 162 et moteur Johnson 40 forces, plus accessoires. Prix réduit. 561-9438.

1991 YAMAHA WAVE RUNNER, VXR 650, + accessoires. Utilisé 24 heures seulement. 643-4501.

BATEAU 14 pi., fibre de verre, moteur 50 forces Mercury, remorque. (613)446-6161, 488-3602.

BATEAU 15 pi. Peterborough, moteur 75 forces, avec remorque. 866-7836.

BATEAU 16 pi. Starcraft ("bass boat"), avec console, moteur 25 forces, remorque, détecteur de poisson, avec accessoires. 561-0743.

BATEAU-MAISON 30 pi., équipé, moteur 50 forces Evinrude, couche 5 personnes, \$12,500. 663-3450.

BATEAU pneumatique Achille, 12 pieds, avec remorque, très bonne condition, \$2,000. 669-6561.

BATEAU Starcraft 20 pi., tunnel, moteur 2.6 GT Johnson, 2 toiles, \$12,900; PONTON 14 pi. avec toiture et vitré, \$2,900. 568-1672, 246-2062.

BATEAU Sunray modèle Express, 16 pi., 7 po., 1988, moteur (1988) Mercury 100 forces, tout équipé, toit, stéro et toit cockpit, bleu et beige avec toile et toit bleu + remorque 2000 livres. 819-449-2940.

CANOT de toile Peterborough, 14'X45" avec volant et attachement complet pour hors-bord, \$500. 819-454-2675

MARCHE AUX PUCES à la Marina d'Aylmer. Voiliers, planches à voile et équipement à vendre. Le 26 avril 1992 de 10h à 15h. Informations, après 18h 669-7777.

MOTEUR hors-bord 9.9, Evinrude 1985, \$950. Après 17h: 819-454-2034.

PONTON 24 pi. tout équipé, 55 forces, bon état. \$8,000. 1-819-985-3495.

PRINCECRAFT 32 pi., modèle classique, refait à neuf, \$18,500 aussi 5 bateaux de marques divers de \$12,500 à \$75,000. Jour: 514-479-8085, soir, 514-479-6265.

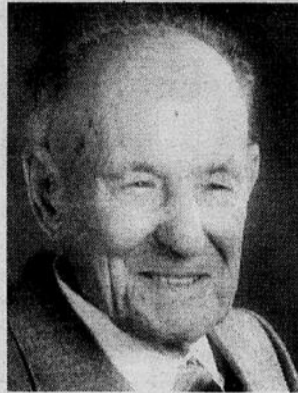
NÉCROLOGIE

DUBOIS - M. Emile André (pendant de nombreuses années, professeur de la Faculté d'éducation de l'Université d'Ottawa). Dans un hôpital local, lundi le 20 avril 1992, est décédé M. Emile Dubois, à l'âge de 79 ans. Outre son épouse bien-aimée Rita (née Barsalou), il laisse ses 3 filles: Suzanne Dubois de Rockland, Monique Kulkarni (Sudi) de Beaverton, Oregon, et Madeleine Chabot (Guy) de Russell; ses 6 petits-enfants: Christian, Sham, Sheila, Josée, Julie et Dany; sa sœur: Mme Rose-Alma Gauthier. Prédécedé par ses frères: Lionel et Horace, il laisse également plusieurs neveux et nièces. A la demande de la famille, il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. L'inhumation sera privée. Parents et amis pourront assister à la célébration eucharistique qui aura lieu jeudi le 23 avril, à 14h, en l'église Ste-Famille (152, rue Glenora). Des dons aux Amputés de Guerre du Canada (140, rue Merton, Toronto, Ontario, M4S 1A7) ou au Centre de réadaptation de l'hôpital Royal d'Ottawa (505, chemin Smyth, Ottawa, Ontario, K1H 8L6) seraient appréciés. Sincères remerciements au personnel très dévoué du 6ième étage de l'Hôpital Général d'Ottawa, du Centre de réadaptation de l'hôpital Royal d'Ottawa et de la Résidence Jardins Camilla. Les arrangements ont été confiés à la MAISON FUNÉRAIRE ST-LAURENT, 1200 chemin Ogilvie, Gloucester. Pour plus de renseignements, s.v.p. composer, 748-1200.

LEGAULT - M. Hubert de Gatineau est décédé le 22 avril 1992 à l'âge de 88 ans. Epoux de feu Adrienne Bertrand, fils de feu Napoléon Legault et de feu Emma Rajotte. Il laisse 1 frère: Jean-Paul, des amis très chers: Nicole Beaulne et Roger Lachapelle. Il n'y aura pas de visites au salon. Direction: FUNERARIUM BEAUCHAMP LTEE, 271 bl St-Joseph, Hull. Pour de plus amples renseignements: 770-1300.

La MAISON FUNÉRAIRE LAVIOLETTE

185, bl. Maloney ouest, Gatineau, Qué.
désire vous faire part du décès de



Monsieur Ménéippe Philips

de Gatineau, décédé le 16 avril 1992 à l'âge de 96 ans. Il était fils de feu Victor Philips et de feu Obéline Larabie et natif de l'île Kettle. Il laisse plusieurs neveux et nièces dont Mme Yvette Philips Brabant de Gatineau et Mme Rolande Philips Belin de West Palm Beach (Floride); 1 sœur: Mme Eglantine Hamel de Montréal. Il fut prédécédé par 1 frère: Maxime.

VISITES: Il n'y aura pas de visites au salon.

FUNÉRAILLES (en présence des cendres): Samedi le 25 avril, à 11h, en l'église Ste-Rose-de-Lima de Gatineau.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la Maison Funéraire Jacques Laviolette & Fils Ltée au 663-5321.

CRISPIN - José, est décédé le 21 avril 1992, à l'âge de 1 mois. Il était le fils de Richard et Chantal Crispin; petite-fils de: Jean et Nicole Brisson d'Embrun, Victor et Denise Crispin de Papineauville. Il laisse également ses arrière-grands-parents: Adrien et Desanges Brisson d'Embrun, Annette Boudrias-Laplante de Crysler et Emérentienne St-Pierre de Ripon ainsi que 3 tantes: Annick Brisson d'Embrun, Lili Crispin de Papineauville et Micheline Crispin de Terrebonne. Un service privé aura lieu à Embrun. Information: S.V.P appeler la MAISON FUNÉRAIRE LAFLEUR ET ROBERT à Embrun au 443-3286.

CYR - M. Edouard, de Wendover, est décédé le 16 avril 1992, à l'âge de 70 ans. Il était l'époux de Thérèse Maisonneuve et fils de Louis Cyr et de feu Régina Valade. Père de: Diane (Robert Mallette), Laurier (Liliane Demers), Louise (Gerd Rehbein), Marthe (André Gravel), Michel (Francine Lepage) et Manon (Daniel Lanoue) et grand-père de dix petits-enfants. Prédécedé par 1 fils: Louis et 1 sœur: Jeanne. Il n'y aura pas de visites au salon. Cependant un service commémoratif aura lieu samedi 25 avril, à 11h en l'église St-Benoit Labre de Wendover. Les arrangements ont été confiés à la MAISON FUNÉRAIRE BRUNET, Rockland (446-4691).

MORGAN - Henri, autrefois de Montréal, est décédé mardi le 21 avril 1992, à l'âge de 78 ans. Henri Morgan était l'époux bien-aimé de Thérèse Régimbal de Clarence Creek. Il laisse également 1 sœur, des neveux et des nièces. Il repose à LA MAISON FUNÉRAIRE BRUNET, 2419 rue Laurier, Rockland. Funérailles jeudi le 23 avril à 15h30 en l'église Ste-Félicité de Clarence Creek. Inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: mercredi de 19h à 21h et jeudi à compter de 13h. Pour de plus amples renseignements, 446-4691.

JOBIN - Carol. À Montréal, le 21 avril 1992, à l'âge de 62 ans, est décédé M. Carol Jobin, époux d'Adèle Villeneuve. Outre son épouse, il laisse dans le deuil son fils Yves (Andrée Bertrand), son fils Daniel (Denise Richard), sa fille Julie (Claude Miller), ses petits-enfants: Isabelle, Anémone, Marie-Eve et Aglaé, ainsi que ses frères et sœurs, beaux-frères, belles-sœurs. Les funérailles auront lieu vendredi le 24 courant. Le convoi funèbre partira des salons Alfred Dallaire Inc., 6200 Boul. Léger, Montréal Nord pour se rendre à Ste-Colette où le service sera célébré à 11h et de là au cimetière Vankleek Hill. Heures de visites: jeudi le 23 de 14h à 17h et de 19h à 22h et vendredi à compter de 9h.

ROBERGE - M. John. Est décédé dans un hôpital local le mercredi 22 avril 1992, à l'âge de 60 ans, John Roberge, époux de Germaine Labrie. Père de Jennifer (Kevin Toll) d'Ottawa et Kim Roberge d'Ottawa; grand-père de Troy; frère de Larry (Irene Leclair) et Winnie (Robert Graham). Il reposera jeudi de 19h à 22h et vendredi de 14h à 17h et 19h à 22h, en la MAISON RACINE, ROBERT ET GAUTHIER, directeurs de funérailles, 300 rue Olmstead, Vanier. Célébration eucharistique, samedi le 25 avril, en l'église Assomption à 10h30. Inhumation au cimetière Beechwood. Des dons à l'Institut du cœur de l'Hôpital Civic seraient appréciés.

FUNÉRAILLES

VENDREDI

JOBIN - M. Carol
Départ des salons Alfred Dallaire Inc., 6200 Boul. Léger, Montréal Nord pour service à 11h à Ste-Colette.

LAROSE - Louis
Une messe commémorative sera célébrée à 10h, en l'église St-Sébastien.

NÉCROLOGIE



MALO - M. Royal est décédé à Buckingham le mardi 21 avril 1992, à l'âge de 77 ans et 9 mois. Il laisse son épouse Gilberte Desjardins de Plaisance, Qc; 2 fils: Ubald (Pauline Bergeron) de Laval, Marcel (Danielle Therrien) de Châteauguay; 4 filles: Rev. Sœur Rolande Malo sœur Providence de Edmonton, Jeanne d'Arc (Denis Breton) de Pointe aux Trembles, Pauline (Maurice Vachon) d'Orléans, Denise (Germain Richer) de Ste-Marthe sur le Lac; 3 frères: Jean Marc (Yollande Charlebois), Laurent (Denise Charbonneau), André (Hélène Charlebois), tous de Plaisance; 3 sœurs: Agathe (feu Dieudonné Laflamme) de St-André Averlin, Irène (feu Marcel Gauthier) de Val d'Or, Imelda (Fernand Brazeau) de Gatineau; 2 belles-sœurs: Mme Irène Ménard de Papineauville, Mme Juliette Malo Parent de Trois-Rivières; 10 petits-enfants: Annie, Martin, Nathalie, Stéphanie, Philippe, Brigitte, Véronique, Chantale, Nadine et Julie. Il repose au SALON FUNÉRAIRE J. HUBERT VILLENEUVE, 134 rue Alexandre, Thurso, Qc, jeudi et vendredi de 13h à 17h et de 19h à 22h. Service en l'église Cœur Très Pur de Marie de Plaisance le samedi 25 avril 1992 à 14h. Inhumation au cimetière paroissial.

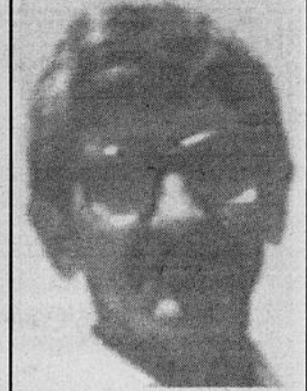


DESJARDINS - Mme Albina (née Grenier), est décédée le 12 avril 1992 à Hull, à l'âge de 89 ans. Elle était épouse de feu Charlemagne Desjardins et fille de feu Adolphe Grenier et de feu Joséphine Langlois. Elle laisse 2 fils: Adolphe (Doris Coderre) d'Aylmer et Lucien de Hull; 1 fille: Marie-Blanche (Marcel Joubarne) d'Ottawa, ainsi que 2 petits-enfants: Lucie Desjardins d'Aylmer et Sylvain Desjardins de Hull. Un service religieux avec cendres sera célébré à 11h, le mardi 21 avril en l'église St-Jean-Bosco de Hull. Inhumation au cimetière Notre-Dame du même endroit. Il n'y aura pas de visites au salon. Les arrangements funéraires sont confiés à la COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS. Pour informations, 778-2425.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.
R.R.

IN MEMORIAM



RÉMI JOANISSE
Trois années ont passé depuis que la grosse main est venue te chercher. Une période d'une rare intensité où des liens se sont tissés à jamais. Tu dois être fier de constater tout ça, là-haut dans ton nouvel univers. Cette année, on célèbre ta messe anniversaire le 24 juin à 19h, en église Saint-René Goupil de Gatineau. Une beau cadeau à toi, un grand patriote. Ton drapeau veillera à nouveau sur ton palais. On pense à toi. On ne t'oubliera jamais. On t'aime et à plus tard. Ton épouse, tes enfants, petits-enfants et arrière-petit-enfant.



PRIÈRE en l'honneur de SAINTE THÉRÈSE DE L'ENFANT JÉSUS et pour solliciter des grâces par son intercession.
Ô Notre Père des Cieux, qui par Sainte Thérèse de l'Enfant-Jésus, voulez rappeler au monde l'amour miséricordieux qui remplit votre cœur, et la confiance filiale qu'on doit avoir en vous, nous vous remercions humblement d'avoir comblé de tant de gloire Celle qui fut toujours votre enfant si fidèle et de lui donner une puissance merveilleuse pour vous attirer chaque jour un très grand nombre d'âmes qui vous loueront éternellement. Sainte Thérèse de l'Enfant-Jésus souvenez-vous de votre promesse de faire du bien sur la terre, répandez avec abondance votre pluie de roses sur ceux qui vous invoquent, et obtenez-nous de Dieu les grâces que nous attendons de sa bonté infinie. Sainte Thérèse de l'Enfant Jésus priez pour nous. (Promesse de publication pour faveur obtenue)
C.L.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.
A.C.

NÉCROLOGIE

IN MEMORIAM

DUSSAULT - Wilfrid (Fredo). Dix longues années se sont écoulées depuis que, entouré de ton épouse et de tes dix enfants, tu nous quittais, après tant de souffrance, vers un monde meilleur. De là-haut veille sur nous. Chaque jour nous pensons à toi. Une messe anniversaire sera célébrée samedi le 25 avril à 19h, en la Chapelle du Foyer du Bonheur, 125 rue Lionel Emond, Hull.

Ton épouse
et tes enfants.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

R.B.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

M.C.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

R.O.

NAISSANCES

HUDON

Constance et Michel Hudon, sont ravis d'annoncer l'arrivée de la nouvelle petite soeur de Chantal, Sonia, née le 18 avril 1992, pesant 7 livres et 11 onces. Marraine Nathalie Tessier, parrain Gilles Brassard.

**LAMOUREUX
EL-HARAKI**

Sophie et Ali sont très heureux d'annoncer la naissance de leur premier enfant, Jasmine, née à l'Hôpital Montfort le 18 avril 1992. Elle pesait 8 livres et 4 onces, mesurait 21 1/4 pouces. Les heureux grands-parents sont: Jeannine et Gérard Lamoureux d'Embrun et Nehmat et Merched El-Haraki de Beyrouth (Liban). Un merci spécial au Dr Brunet ainsi qu'au personnel de l'Hôpital Montfort

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

H.D.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

R.C.

LES SPORTS

Coupe de l'America

Le voilier «America 3» confirme sa suprématie

Reuter

SAN DIEGO Le voilier «America3» a confirmé sa suprématie dans la finale des défenseurs de la coupe de l'America en battant «Stars and Stripes» de 4'20" dans la troisième régates, hier en baie de San Diego.

Chez les challengers, «New Zealand» a devancé de 34 seconde le voilier italien «Il Moro di Venezia» et mène actuellement 2-1.

Le bateau néo-zélandais, qu'il Moro menait pourtant à un moment de près de deux minutes, a réussi à refaire son retard pour s'imposer.

«America3», le voilier de Bill Koch qui a remporté les trois premières régates de la finale des défenseurs, a une nouvelle fois prouvé qu'il était le plus rapide avec des vents changeants de 6 à 13 noeuds.

Supériorité flagrante

Jamais comme aujourd'hui la supériorité d'«America3» n'avait été aussi flagrante: une minute 16 secondes d'avance à la première marque, 4 minutes 11 secondes à

la troisième, il a survolé sans problème la compétition.

Dennis Conner, le skipper de «Stars and Stripes», doit maintenant remporter sept des 10 régates restant à disputer s'il veut affronter en finale le mois prochain le vainqueur des challengers.

Chez ces derniers, le match est plus serré. Mercredi, «Il Moro di Venezia» a franchi la ligne de départ avec quatre secondes d'avance sur les Néo-Zélandais. A

la première marque, l'avance des Italiens était d'une minute 42 secondes, mais les Kiwis devaient faire un extraordinaire retour et profiter d'une erreur de manoeuvre du capitaine d'Il Moro, Paul Cayard, pour franchir la ligne avec 34 secondes d'avance.

La finale des défenseurs se dispute en 13 régates, celle des challengers en neuf. La grande confrontation entre les deux vainqueurs se déroulera en sept régates à partir du 9 mai.

Indians 7, Blue Jays 2

Le retour de Stieb gâché

Presse Canadienne

TORONTO Les Indians de Cleveland ont gâché le retour au jeu de Dave Stieb, qui en était à un premier match depuis le 22 mai, en l'emportant 7-2 contre les Blue Jays de Toronto.

Stieb avait raté la majeure partie de la saison dernière en raison d'une intervention chirurgicale au dos. Le deuxième frappeur du match, Glenallen Hill, l'a accueilli avec un circuit. En six manches

Stieb a permis quatre points, six coups sûrs et trois buts sur balles.

Felix Fermin a produit trois points aux dépens de Stieb, alors qu'Albert Belle et Carlos Bargea y allaient de circuits aux dépens des releveurs des Blue Jays.

Les Indians ont remporté une première victoire contre les Blue Jays depuis le 11 juin dernier, après 13 revers consécutifs aux mains des Torontois.

LE BABILLARD

Alphabétisation

- **La Magie des lettres:** ateliers de lecture, écriture et mathématiques offerts gratuitement aux adultes de 16 ans et plus. 748-3879.
- **Moi, j'apprends:** centre d'alphabétisation qui offre des ateliers gratuits aux adultes du comté de Russell. Suzanne Rochon, 446-5312.

Ateliers-conférences

- **EMERGENCE:** aide les personnes atteintes de cancer à prendre en main leur pouvoir de guérison et à se reprogrammer vers la santé. 684-5105.
- **Société d'histoire et de généalogie d'Ottawa:** *Les 125 ans de la Confédération*, par le Dr André Desmarais, 26 avril, 14 h, Institut canadien-français, 95 York, Ottawa.

Scène municipale

- **Groupes familiaux Al-Anon:** Sa consommation d'alcool vous inquiète-t-elle? Si oui, Al-Anon peut vous aider: 457-1990.
- **Alcooliques anonymes:** pour tous ceux et celles qui souffrent d'alcoolisme ou qui voudraient en connaître davantage sur cette maladie. Ecrire à: C.P. 24, Succ. B, Hull, (Qc), J8Y 6M7, tél.: 243-2838.
- **Société Alzheimer d'Ottawa-Carleton:** groupe de soutien pour familles francophones, le 2e mardi de chaque mois, 19 h 30, Centre des services communautaires de Vanier, 134 Genest. 722-1424.
- **Coopérative Carrousel:** vente de vêtements et autres articles usagés pour enfants de 0 à 12 ans, 25 avril, 10 h à 14 h, Patro d'Ottawa, 40 Cobourg. 235-9338.
- **Bibliothèque publique d'Ottawa:** *Un ami fidèle*, programme de contes et de films pour les 3 à 7 ans, 25 avril, 14 h, 120 Metcalfe. 598-4011.
- **Bibliothèque publique de Vanier:** projection de films pour enfants, 25 avril, 14 h, 310 des Pères Blancs, Vanier. 745-0861, p. 33 ou 34.

Clubs sociaux

- **Club d'art oratoire Toastmaster:** Ottawa, rencontres les lundis, 18 h 30, école Sainte-Anne, 233-0147; Hull, les mardis, 19 h 30, Collège de l'Outaouais, 770-6113; Orléans, les mercredis, 19 h, Ecole intermédiaire Léo D. Côté, 837-3944.
- **Cercle amical Tremblay:** danse pour veufs, veuves et amis, chaque samedi à 21 h, 95, York, Ottawa. 523-7326, 561-3838.
- **Club d'art Toastmasters Orléans:** rencontres les mercredis, 19 h à 21 h, Ecole intermédiaire Léo D. Côté, 6664 Carrière, Orléans. 837-3944, 830-4615.

Aînés

- **Ville d'Ottawa:** parties de bridge, les mercredis et vendredis, 13 h à 16 h, Centre Forbes, Ottawa. 564-8414; cours de yoga, les mercredis, 9 h 30 à 11 h, Centre polyvalent d'Overbrook. 564-1021.
- **Centre de ressources communautaires de Gloucester et résidence St-Louis:** Télé-Bonjour aux aînés francophones de Gloucester. 741-6025.
- **Centre de santé communautaire du centre-ville:** Alcoolisme - traitement gratuit pour les aîné(e)s de la région d'Ottawa-Carleton. Visite à domicile: 563-4799.
- **Service d'entraide polyvalent pour les aînés du canton de Clarence:** visites amicales, dîners communautaires, causeries, sorties de magasinage, cliniques de pieds. 488-3203.
- **Conseil sur le vieillissement d'Ottawa-Carleton:** Télé-bonjour (ou TAP), c'est un appel amical quotidien aux personnes âgées vivant seules. 238-2101.
- **Service d'entraide communautaire pour les aînés:** offre des services de soutien à domicile pour les aîné-e-s francophones d'Ottawa-Vanier. 237-1266.
- **Popote roulante de l'Original:** «diètes spéciales» disponibles sur

demande (régulier, sans sucre, sans sel, sans cholestérol). Les personnes âgées, handicapées ou convalescentes intéressées à recevoir ce service: 675-2294.

- **Club 60 de Vanier:** la population est invitée à lui faire parvenir des articles utilisables en vue du bazar qui se tiendra à la fin du mois de mai. Cueillette à domicile ou renseignements: 741-0562, du lundi au jeudi, 9 h à 16 h.
- **Ville d'Ottawa, division des aînés:** club de randonnée pédestre; randonnée les mercredis dans la Côte-de-Sable. Départ à 10 h du Centre communautaire Côte-de-Sable, 250 Somerset, retour à 11 h 30. Inscription: 564-1015.

Bingos

- **La cour des Arts:** chaque samedi, 18 h 30, au Strand Bingo Hall, Ottawa. 233-3449.
- **Le Rendez-Vous,** 1190 Newmarket, Ot-tawa, 744-8058: - Chevaliers de Colomb Montfort: 23 avril, 13 h. - Club Richelieu Laporte: 23 avril, 18 h 45. - Paroisse St-Ignatius: 23 avril, 22 h.
- **Centre culturel Pouchkine et l'Église de l'intercession de la Vierge:** bingo les lundis et mercredis, 18 h 45, 89, Stonehurst, Ottawa. 761-9115.
- **Chevaliers de Colomb, assemblée Mgr Guigues # 2901:** bingo tous les jeudis, 19 h, Vanier.
- **Chevaliers de Colomb, conseil Laurier 5865:** bingo tous les mardis, 18 h 55, salle St-François, Ottawa. 722-6488.
- **Club 60 de Vanier:** bingo tous les lundis, 19 h, Institut culturel de Vanier. 741-0562.
- **Bingos à la salle des Chevaliers de Co-lomb, 2586, St-Joseph, Orléans, 824-8305.:** - Chevaliers de Colomb, conseil 5925, les lundis, 19 h. - Maison Trillium: les mercredis, 19 h.

- Filles d'Isabelle, cercle 1296: les jeudis, 19 h.

- **Mouvement d'implication francophone d'Orléans:** bingo les mardis, 19 h, Centre culturel d'Orléans. 824-8533.
- **Union culturelle des Franco-Ontariennes, cercle d'Ottawa:** bingo les vendredis, 13 h à 16 h, salle Rendez-Vous, 1190 Newmarket. 744-8058.
- **Club Lion de Rockland:** bingo tous les mardis, 19 h 15, salle Jean-Marc Lalonde, aréna de Rockland.
- **Paroisse Notre-Dame de Lourdes de Cyrville:** bingo tous les mardis, 19 h, au sous-sol de l'église, 1187 rue Michael.
- **La Rencontre:** bingo tous les vendredis, 18 h 45, au Patro d'Ottawa, 40 Cobourg. 233-7733.

Bénévoles

Divers

- **Mission Royal Hamel Inc.:** rencontre tous les mardis, 19 h 30, au 485, Donald, Ottawa. Besoin d'un musicien-ne pour les rencontres du mardi. 243-5829.
- **Services juridiques de l'Ouest d'Otta-wa:** s'adresse aux gens à faible revenu et est situé au 1299, chemin Richmond, Ot-tawa. 596-1641.
- **Élisabeth-Bruyère Lifeline:** offre un service de sécurité à la simple pression d'un bouton. 560-1488.
- **Rendez-vous:** mouvement de croissance de couple où l'on discute des éléments essentiels pour une vie de couple équilibrée. 727-1879.
- **Outremangeurs anonymes:** rencontres pour les gens qui ont des problèmes avec la nourriture, chaque mardi, 19 h 30, 2757 St-Joseph, salle Ste-Marie, Orléans. 830-1059.
- **Groupe Hippos:** réunions les lundis, mardi, mercredis, jeudis et vendredis, 20 h, Centre communautaire Côte de Sable, 250 Somerset, Ottawa 243-8804.
- **Société de l'aide à l'enfance:**

recherche résidents d'Ottawa-Carleton intéressés à devenir famille d'accueil pour des jeunes de moins de 16 ans souffrant de problèmes affectifs sérieux et de troubles de comportement. 737-1722.

- **Collaboration Santé Internationale:** apporte de l'aide à des milliers de personnes du Tiers-Monde. Besoin d'équipement et de fournitures médicales et scolaires afin d'établir un meilleur système de santé et d'éducation dans le Tiers-Monde. 744-5169.
- **Institut canadien-français:** invite la population à lui faire parvenir des timbres usagés pour venir en aide aux lépreux de Madagascar: 316 Dalhousie, Ottawa, de midi à 21 h ou cueillette à domicile en composant 234-3367.
- **Centre d'aide de Rockland:** vous pouvez déposer vos dons (vêtements, nourriture, meubles, etc) dans des contenants à différents endroits. 446-1698.
- **Train marial:** pèlerinage à la Chapelle de Réparations à Pointeaux-Trembles et à l'Oratoire St-Joseph, le 16 mai. Départs à différents endroits: Ottawa, 749-1760; Vanier-Orléans: 824-1836; Bourget-Clarence-Rockland, 487-2273, 488-3269, 446-5194; Plantagenet-Curran, 673-5058, 673-5665; Alfred-Hawkesbury, 679-4302.

Cliniques

- **Société canadienne de la Croix Rouge:** collecte de sang, 560-7440, poste 241.

Note: Le Babillard est un service mis à la disposition de la communauté de la région: pour annoncer, envoyez un communiqué dix jours avant l'événement à LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Case postale 8860, Succursale T, Ottawa, Ont. K1G 3J9, ou par télécopieur au numéro 560-2539.

Boris Becker qualifié au tournoi de Monte-Carlo

Boris Becker (tête de série no 1) a confirmé hier son intention de briller enfin sur terre battue en s'imposant, lors du deuxième tour du tournoi de Monte Carlo, au Néerlandais Tom Nijssen en trois sets: 6-2, 3-6, 6-2. Le Français Thierry Champion s'est quant à lui incliné face au Suisse Marc Rosset sur la marque de 7-5, 6-2.

page 60



LeDroit SPORTS

OTTAWA-HULL

23 AVRIL 1992

Rhéal Jobin vise 500 milles en dix jours

François Drapeau
LeDroit

On ne pourra pas dire que Rhéal Jobin a les yeux plus grand que la panse. Ce maniaque de l'endurance physique s'est fixé un nouveau double défi: parcourir 500 milles, à pied, en 10 jours, pour recueillir 20 000\$ pour la Société canadienne du cancer, division du Québec.

L'Outaouais possède plusieurs personnages originaux, tels l'ultramarathonien Michel Careau et les maniaques de marathons de toutes sortes comme Gaston Gravelle et Stéphane Lévesque. Mais qui est Rhéal Jobin?

La raquette

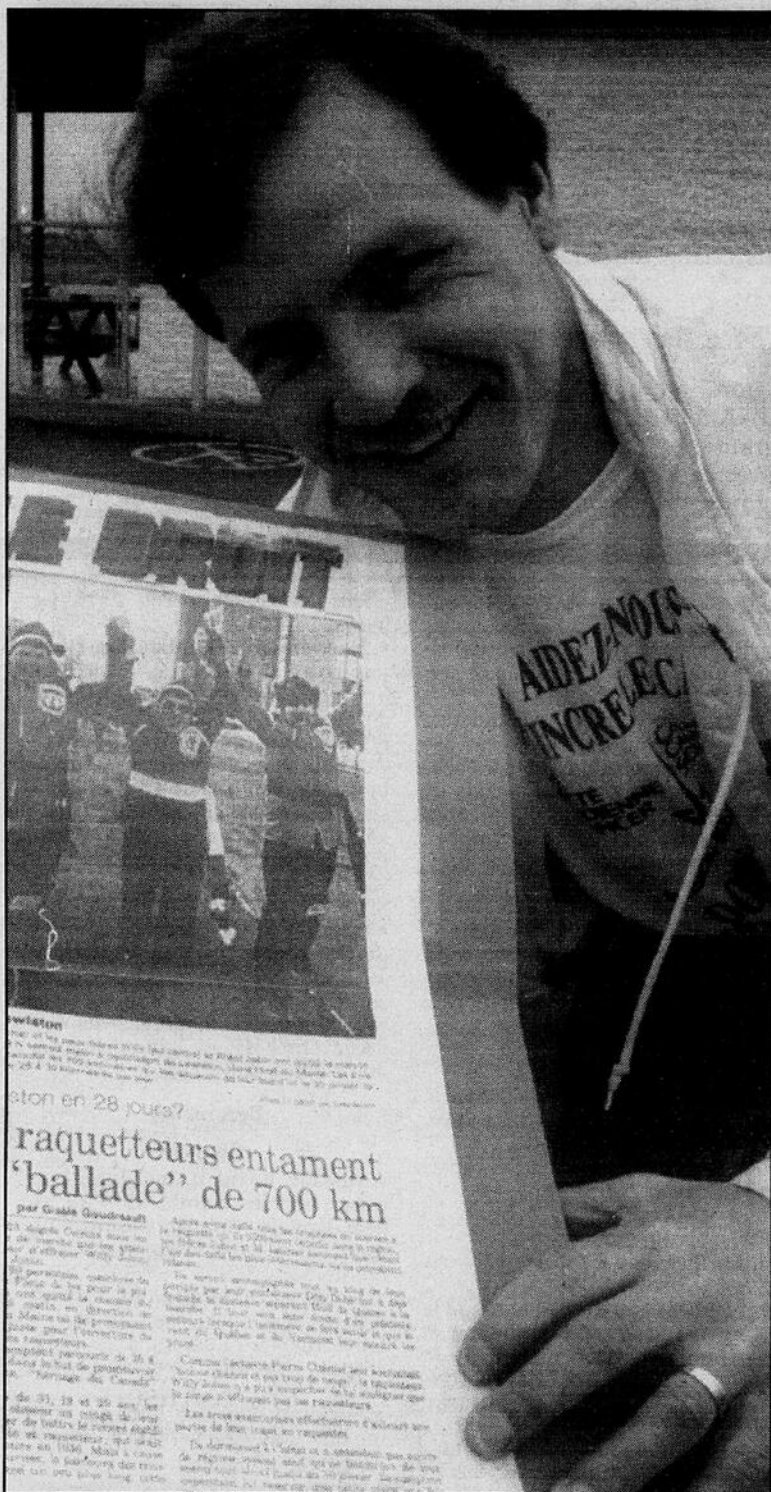
Ce dernier est bien connu des raquetteurs de la région. Plus publiquement, en janvier 1987, avec son frère Willy et André Laurier, il avait parcouru à pied et en raquettes la distance de 700 kilomètres séparant Hull de Lewiston, au Maine, lieu du congrès international de la raquette cette année-là.

Maintenant âgé de 36 ans Rhéal Jobin s'est fixé ce nouvel objectif: «J'ai toujours été un maniaque de l'endurance. Avec deux amis on est déjà allé à Montréal en vélo, plus jeune je gagnais des courses de longue distance entre amis en natation, etc. Tout est bon pour moi pour un défi: bouger sans arrêt pendant 12 heures... n'importe quoi», raconte-t-il.

Uner bonne cause

Cette fois il a décidé de mettre sa manie au service d'une bonne cause: «D'une part je veux faire de ce défi mon dernier et mon plus gros, et d'autre part je veux le faire pour le cancer car j'ai de la famille et des amis qui sont morts de cette maladie».

Depuis qu'il a commencé à organiser son projet Rhéal Jobin ne sait plus ce qui est le plus difficile: parcourir 500 milles ou recueillir 20 000\$: «J'ai déjà amassé environ 5000\$ avec des dons et je prépare des ventes de macarons, de chandails, etc. Je recherche aussi des commanditaires. J'en ai déjà quelques-uns, mais j'en veux encore plus. Je sais que ça va être dur de parcourir 500 milles, mais il



FRANÇOIS ROY, LeDroit

Rhéal Jobin a déjà fait parler de lui dans les pages du journal LeDroit, en 1987, à l'occasion de sa «ballade» de 700 kilomètres à pied et en raquettes. Il a encore la «bougeotte».

n'est pas facile non plus de trouver de l'argent. Mais je sais que les Gatois sont des gens généreux».

Trois circuits

Jobin se lancera sur le pavé gatinois le 29 août et ne s'arrêtera que le 7 septembre. Il a prévu trois circuits afin

d'avoir le plus de visibilité possible. D'abord pendant quatre jours il marchera sur les boulevards Greber-LaVérendrye-de l'Hôpital-St-René, ensuite pendant trois jours ce sera dans le quartier le Carrefour et pour terminer il sera pendant trois jours au festival des Montgolfières au parc l'Abbé.

Bientôt un décideur francophone à la table des Sénateurs

À force de crier dans le désert, on perd la voix. Et l'intérêt.

Et à force de faire la sourde oreille, on se met des gens à dos.

CHRONIQUE

PIERRE JURY

LeDroit



C'est une prescription pour un échec, un sentier que les Rough Riders ont suivi à la lettre dans les années 80. La crainte, c'est que les Sénateurs suivent leurs traces à l'aube d'une nouvelle décennie...

Les francophones de l'Outaouais — des deux côtés de la rivière — n'ont jamais été insensibles aux arguments de la future équipe de la Ligue nationale de hockey. Lorsque c'était le temps de faire des promesses d'achat à 25 \$, ils étaient là. Lorsqu'est venu le temps de convertir ces engagements en vrais billets de saison, environ 4000 francophones l'ont fait sans hésiter.

C'était autour de Noël 1990, la récession se pointait le bout du nez et inciter les fans à sortir entre 1000 \$ et 2000 \$ pour des tickets valides en octobre 1992 tenait presque du miracle. L'état-major des Sénateurs s'en pète encore les bretelles du pouvoir.

Il faut bien admettre qu'hormis une politique officielle de bilinguisme, les Sénateurs ont bien peu fait pour leurs supporters francophones. Mais les échos de la rue augurent bien pour eux. On raconte que le club de hockey est à la recherche d'un manager de haut calibre et la première condition est claire comme l'eau du ruisseau de montagne: francophonie avant tout.

Une firme de chasseur de têtes a parcouru l'Outaouais à la recherche du candidat idéal. Du genre vendeur hors-pair pour solder la trentaine de loges qu'il reste au Palladium qui n'ouvrira qu'en 1994, mais aussi homme

d'affaires branché qui saura tenir tête aux décideurs du club. Le chef de la direction des Sénateurs, Randy Sexton, a confirmé hier qu'un «gestionnaire de haut niveau serait embauché bientôt» et «ce n'est un secret pour personne que nous sommes intéressés à augmenter notre marché francophone».

Ce gros bonnet siégera à la même table que les Bruce Firestone, Rod Bryden, Sexton, Cyril Leeder, Bernie Ashe et Jim Durrell. À ces cinq unilingues anglophones — plus l'ancien maire Durrell qui obtint de justesse la note de passage en français —, on ajoutera donc quelqu'un qui connaît bien les 36 cordes sensibles des Québécois, comme les a baptisées le grand manitou de la pub fleurdelysée, Jacques Bouchard.

Il lui faudra une force de caractère peu commune pour tenir son bout devant les egos de ses nouveaux collègues. Un cran rare pour rasseoir au besoin un Firestone soupe au lait qui rame parfois contre vents et marées (... mais qui a la baraka depuis trois ans). Une solide épreuve à l'attrait de l'argent car ce serait trop facile de jouer au pantin admiratif devant Bryden et Firestone qui ont brassé des dizaines de millions \$ avant leurs 40 ans.

L'homme tout désigné aurait pu être un André Beaudoin, le négus de Slush Puppy, qui n'a aucune prétention autre que celle d'avoir travaillé fort dans sa vie... et d'avoir réussi. On le sait d'ailleurs proche des Sénateurs, c'est lui qui avait réuni une vingtaine d'amis au club Rivermead pour solliciter des investisseurs québécois.

Le hic, c'est qu'il ne se cherche pas de job, il en a déjà assez dans son assiette.

En attendant que ce personnage ne sorte de la pénombre, Sexton a déjà annoncé que l'équipe aurait «un programme d'enseignement du français pour tous les employés, joueurs, entraîneurs et dirigeants. Sur une base volontaire, évidemment, mais nous allons certainement encourager notre personnel en ce sens.»

LES SPORTS

On estime en Estrie que personne ne voudra investir 550 000 \$ pour les Olympiques

Réaction enthousiaste à Sherbrooke

Pierre Jury
LeDroit

Les Sherbrookoïses ont accueilli «avec enthousiasme» la décision du conseil municipal de Hull de ne pas exercer son option de rachat sur son équipe de la Ligue de hockey junior majeur du Québec.

Enthousiasme? Alors que le maire hullois Marcel Beaudry confirme être en pourparlers «avec deux groupes d'investisseurs» intéressés à maintenir les Olympiques de Hull en Outaouais.

Mais en Estrie, les amateurs du sport national sont convaincus que personne ne voudra investir 550 000 \$ pour mettre la main sur un club qui risque de voir son assistance chuter considérablement d'ici trois ou quatre ans.

«Je dois avouer que si ce n'était de l'arrivée de la Ligue nationale de hockey dans le portrait à Ottawa, ce serait difficile d'être optimiste», a confié hier Roger Fortier, porte-parole des Faucons de Sherbrooke.

La naissance des Sénateurs, en octobre prochain, fait donc des Olympiques une proie facile pour des investisseurs qui voudraient amener la LHJMQ dans leur coin de pays.

Comme les Faucons donc, un regroupement de 13 gens d'affaires qui bat des ailes depuis plus d'un an pour faire revivre le hockey dans les Cantons de l'Est. Ce marché est désert depuis le départ du club-école du Canadien de Montréal, en 1990. Les Faucons sont, entre autres, appuyés par la ville de Sherbrooke qui leur a garanti un prêt de 350 000 \$ afin de ne plus voir le Palais des sports tomber lentement dans un état de décrépitude.

Le Supra conclut deux ententes

Presse Canadienne

MONTRÉAL Le Supra de Montréal a conclu des ententes avec le milieu de terrain Abdel Sahrane et le gardien Daniel Courtois, a annoncé hier le directeur général de l'équipe, Pino Asaro.

La saison dernière, Courtois n'a connu que trois départs mais il se veut une excellente police d'assurance au titulaire Pat Harrington. Il a en effet réalisé deux jeux blancs et a signé deux victoires en 1991 tout en conservant une moyenne de 1,67 but par rencontre. Courtois s'est joint au Supra en 1988 après une saison avec le Fury de Winnipeg.

Sahrane, lui, s'est rapidement imposé comme l'un des joueurs-clés du Supra même s'il n'a marqué que trois buts à sa première saison dans la Ligue canadienne de soccer. Joueur au style flamboyant, Sahrane est reconnu pour ses montées spectaculaires sur l'aile droite.

Fortier n'a cependant pas confirmé que la liasse de billets que l'on fait miroiter devant le

propriétaire actuel des Olympiques, Wayne Gretzky, est bien la leur.

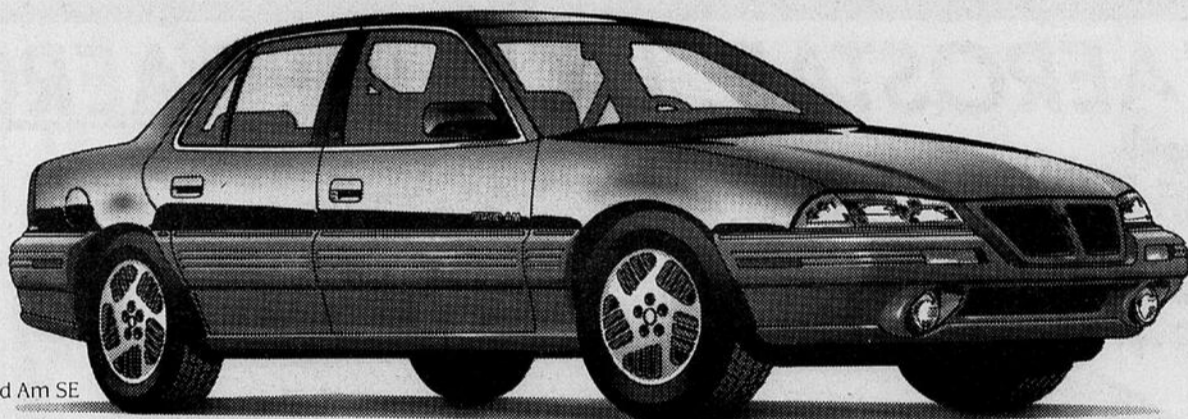
«Nous continuons à travailler et nous espérons en arriver à quelque chose, a poursuivi

Fortier. Nous ne nous bagarons pas contre personne, nous travaillons pour nous-mêmes.»



L'athlète olympique
Carolyn Waldo
Deux fois médaillée d'or

CES CHAMPIONS FONT VRAIMENT DU BRUIT!



Pontiac Grand Am SE

Cette berline sport performante offre des équipements de premier choix.

- puissant moteur V6 3,3 L • système d'antiblocage des freins aux 4 roues • climatisation • boîte automatique
- portes à verrouillage électrique et vitres électriques • radio AM/FM stéréo • régulateur automatique de vitesse
- rétroviseurs électriques • volant inclinable • essuie-glace à balayage intermittent • sièges baquets

15 300 \$

après
remise
de 750 \$*

Voici où trouver vos concessionnaires Pontiac Buick GMC de l'est de l'Ontario et de l'ouest du Québec:

Angers (Qué.)	Embrun (Ont.)	Kingston (Ont.)	Pembroke (Ont.)
Arnprior (Ont.)	Gloucester (Ont.)	Manotick (Ont.)	Prescott (Ont.)
Brockville (Ont.)	Green Valley (Ont.)	Napanee (Ont.)	Renfrew (Ont.)
Campbell's Bay (Qué.)	Hawkesbury (Ont.)	Orleans (Ont.)	Wakefield (Qué.)
Cornwall (Ont.)	Hull (Qué.)	Ottawa (Ont.)	Winchester (Ont.)

PÉRIODE DE PROMOTION
LIMITÉE. LOCATION
À LONG TERME
À PARTIR DE MOINS DE
299 \$ par mois!



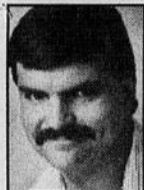
VOTRE ÉQUIPE PERFORMANTE DE L'EST DE L'ONTARIO/QUEST DU QUÉBEC

*Prix pour des véhicules avec l'équipement décrit. Le fret, les frais d'immatriculation, d'assurance, la TPS et autres taxes en vigueur ne sont pas inclus. La commande du concessionnaire peut être nécessaire. Le concessionnaire peut vendre à un prix inférieur. Consulter le concessionnaire pour obtenir les détails. Le véhicule peut être légèrement différent de l'illustration. †Fondé sur une location GMAC à long terme de 48 mois et un PDSF comme indiqué. Taux de location de 7,9% en vigueur pendant une période limitée seulement moyennant approbation de crédit. L'offre s'applique uniquement aux acheteurs au détail admissibles. Un acompte peut être requis et certaines conditions de kilométrage s'appliquent. Plans de 24 et de 36 mois également offerts. Le fret, les frais d'immatriculation, d'assurance et les taxes en vigueur ne sont pas inclus. Consulter les concessionnaires pour obtenir tous les détails.

LES SPORTS

Kropke préférerait les Riders à la LNF

Les Rough Riders d'Ottawa pourraient bientôt boucher un trou béant le long de leur ligne défensive en s'entendant avec le plaqueur John Kropke.



MARC BRASSARD

LeDroit

Kropke, un vétéran de trois saisons avec les Riders, est devenu agent libre le 15 février dernier et il a depuis obtenu quelques essais avec des équipes de la Ligue nationale de football, notamment les Cowboys de Dallas, les Packers de Green Bay et les Giants de New York.

Il semble cependant prêt à rejeter du revers de la main les billets verts de la LNF, préférant une certaine sécurité offerte par les Riders et une légère augmentation de salaire sur les 65 000 \$ qu'il a empoché la saison dernière.

«Je dirais actuellement que les chances sont 50-50 que je revienne à Ottawa», a dit Kropke hier lorsque rejoint à son domicile de Chicago, où il suit religieusement les progrès de ses Blackhawks en séries de la coupe Stanley. «C'est vraiment entre Ottawa et Dallas. Les Cowboys m'ont fait une offre, mais ce n'est pas aussi bon que ce que j'aurais désiré.»

Cliff Brady, l'agent qui négocie en son nom avec le directeur général des Riders Dan Rambo, est cependant allé beaucoup plus loin que son protégé: «Je pense vraiment que nous sommes proches d'une entente avec Ottawa», a-t-il indiqué. «Il n'y a que quelques détails à régler. Je sais qu'il pourrait faire plus d'argent dans la LNF, mais John aime vraiment Ottawa. Et contrairement à d'autres de mes clients, il n'est pas prêt à prendre l'argent et prendre ses jambes à son cou.»



Kropke, un colosse de 6'4" et 265 livres, a justement indiqué que l'argent ne serait pas nécessairement un facteur primordial dans sa décision: «Il y a plus que cela. Je ressens une certaine loyauté envers Ottawa, qui m'a donné une chance alors que personne d'autre ne voulait de moi. Et je n'aurais pas un emploi très sécuritaire dans la LNF: à Ottawa, je sais que j'aurai plus de chance de gagner un poste et de le garder plus longtemps», a expliqué le jovial bonhomme de 26 ans, qui

aimerait régler ce dossier d'ici la fin de la semaine.

Kropke dit comprendre la situation qui prévaut chez les Riders, où de nombreux vétérans se sont vus offrir des diminutions de salaire: «Je vois leur point de vue et ils m'ont donné l'heure juste dès le départ. Tout ce que je demande, c'est qu'il n'y ait de différence disproportionnée entre mon salaire et celui de mes voisins sur la ligne», dit-il.

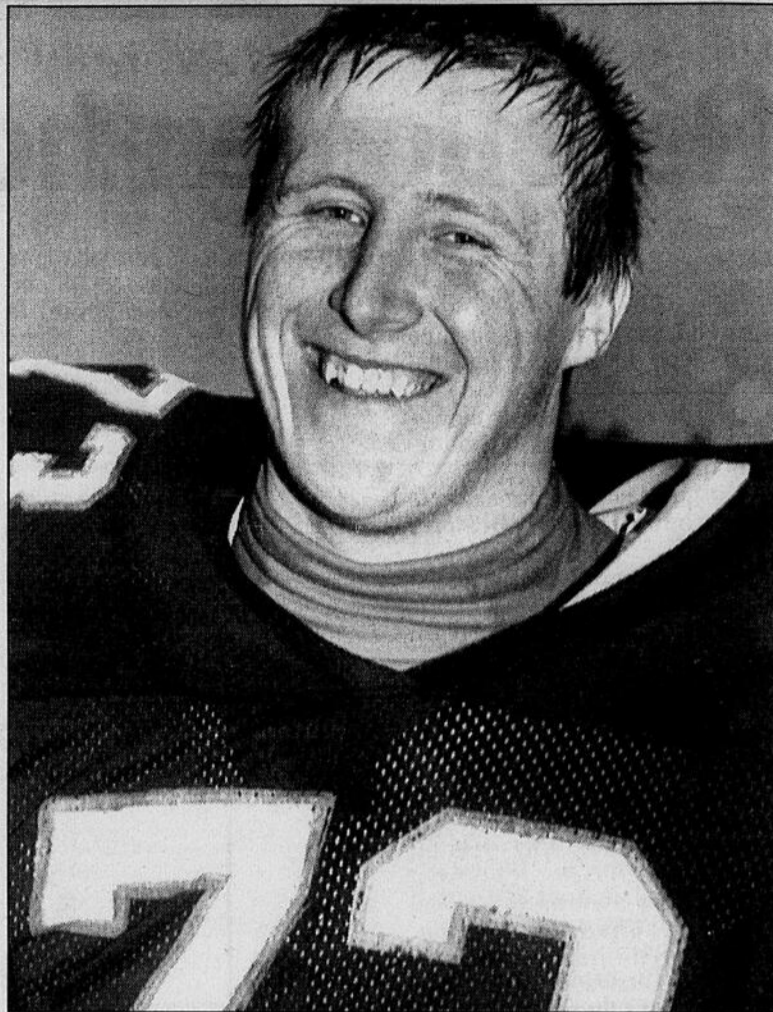
Marge de manoeuvre

La mise sous contrat de Kropke, un joueur peu spectaculaire mais qui abat du bon boulot à une position peu appréciée, donnerait plus de marge de manoeuvre à Rambo, qui revient d'Espagne demain, dans sa démarche: avec lui, Gregg Stumon, qui a déjà accepté une coupure de salaire, et Glenn Kulka, les Riders auraient un bon début de ligne, clef de leur amélioration en défensive l'an dernier.

Si jamais Lloyd Lewis n'accepte pas le contrat réduit qui lui est offert, qui le verrait passer d'un salaire de 125 000 \$ à environ 95 000 \$ (à peu près la même chose que Stumon), ils pourraient alors se tourner vers Lybrant Robinson, qui avait montré un certain talent l'an dernier.

Embauche de Chura

L'entraîneur-chef des Riders



ARCHIVES

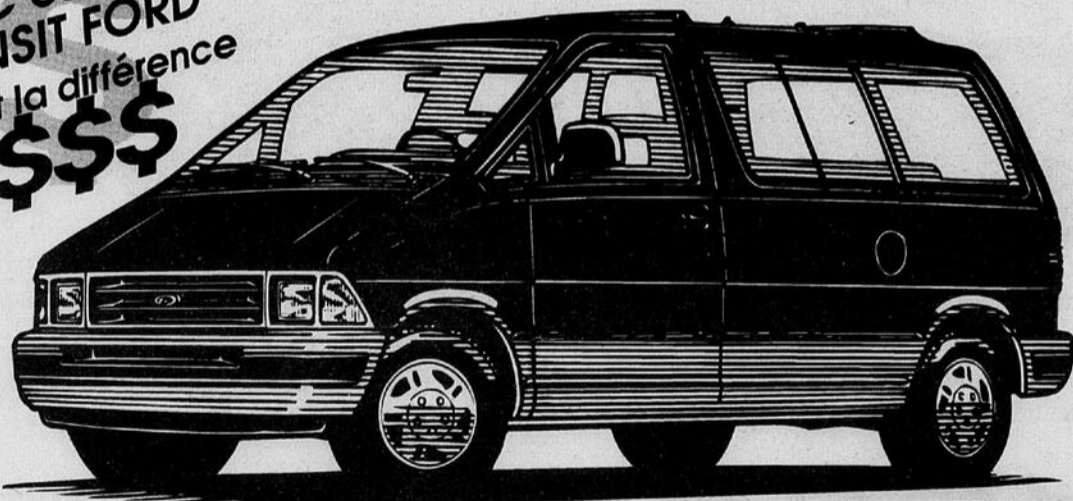
L'argent ne serait pas un facteur primordial dans la décision de John Kropke de jouer avec les Rough Riders d'Ottawa ou avec une équipe de la Ligue nationale de football.

Ron Smeltzer a complété son équipe d'adjoints récemment, nommant John Chura à titre d'entraîneur responsable des secondeurs. Chura, dont l'embauche a été annoncée officiellement hier, pilotait une formation d'école secondaire à Las Vegas l'année dernière... Parlant de Smeltzer, il prépare un mini-camp pour les quarts-arrière de l'équipe du 5 au 7 mai prochain au parc Lans-

downe. À l'heure actuelle, seuls le nouveau-venu Scott Campbell, ancien des Falcons d'Atlanta, et le jeune Terrence Jones, acquis de Calgary en fin de saison dernière, sont sous contrat à cette position. Damon Allen est toujours agent libre et il est fort probable qu'il ait disputé son dernier match dans l'uniforme des Riders, s'il faut se fier au propriétaire Bernard Gliberman.

L'AEROSTAR, LA PETITE "AEROSPORT"

C'est
TRANSIT FORD
qui fait la différence
\$\$\$



À PARTIR DE

15 145\$

Rabais de Ford

1 250\$ inclus

ou
7,9% POUR 48 MOIS



- PEP 590A
- XL TRIM
- SIÈGES CAPITAINES
- 5 PASSAGERS
- DÉGIVREUR ARRIÈRE
- AIR CONDITIONNÉ
- RADIO AM/FM STÉRÉO AVEC MONRE
- 3,0 LITRES
- TRANSMISSION "OVERDRIVE" AUTOMATIQUE
- CHAUFFE MOTEUR

GARANTIE

Z
36 mois / 60 000 km
pare-choc à pare-choc



Transit Ford

RTE 17, PLANTAGENET



673-5187
679-2996
446-5185

*Transport, préparation et taxes en sus (peut-être non tel qu'illustré)

LES SPORTS

Défaite de 2-0 contre les Pirates

L'attaque des Expos en panne

MONTREAL Quand ça va mal, ça va mal.

Après avoir permis 46 points en cin matches, les Expos n'en ont donnés que deux hier mais ils ont tout de même per-



RICHARD MILO

Presse Canadienne

trième défaite de suite, une septième en huit matches, et la foule de 8421 personnes hier a montré des signes d'impatience.

Après avoir commis une erreur, Delino DeShields a été hué quand il s'est présenté au bâton.

Les Pirates, eux, ont remporté une neuvième victoire de suite et ils affichent le meilleur dossier dans le baseball majeur (12-2).



En carrière, Drabek présente une fiche de 12-6 contre les Expos. Il les avait également battus 2-0 à Pittsburgh à l'ouverture de la saison.

Martinez a entrepris le match en lançant deux balles à Kirk Gibson et ce dernier en a profité pour expédier son tir suivant par-dessus la clôture du champ gauche.

Pour Gibson, il s'agissait d'un deuxième circuit cette sai-

son. Il a réussi un grand chelem contre Bill Sampen lors du premier match de la série, lundi.

À la deuxième, les Expos ont laissé filer une chance de marquer par leur propre faute.

Marquis Grissom a réussi un simple et volé son huitième but de la saison mais il a été pris à contre-pied par Doug Drabek au deuxième but alors qu'il n'y avait aucun retrait.

du... faute d'attaque.

Malgré une belle performance de Dennis Martinez, ils ont perdu 2-0 contre les Pirates de Pittsburgh.

Martinez (1-3) n'a alloué que deux coups sûrs en huit manches mais l'attaque des Expos a été réduite au silence par Doug Drabek, le gagnant du Cy Young en 1990.

Drabek (3-1) a lancé un match complet de cinq coups sûrs et deux buts sur balles pour réaliser son 13e jeu blanc en carrière.

Comme s'il avait besoin d'aide, un des trois coureurs à atteindre le deuxième but, Marquis Grissom, a été pris à contre-pied sans aucun retrait à la deuxième.

Martinez, lui, n'a fait qu'un faux pas mais il a payé le prix quand Kirk Gibson a amorcé le match avec un circuit sur un compte de deux balles et aucune prise.

Un simple de Steve Buechele contre Mel Rojas a produit le deuxième point des Pirates à la neuvième.

Les Expos ont subi une qua-

Voix anglaise des Sénateurs

Pierre Jury
LeDroit

La voix anglaise est identifiée, la française viendra un peu plus tard.

Mais pas trop.

Les Sénateurs d'Ottawa et la station CFRA doivent confirmer aujourd'hui la nomination de Dean Brown au poste de descripteur des matches de l'équipe de la Ligue nationale de hockey.

Celui qui l'accompagnera à l'analyse n'est pas encore connu mais l'ancien cerbère des 67's d'Ottawa, Darren Pang, serait l'un des premiers en lice.

Brown, actuel directeur des sports à CFRA, a devancé une soixantaine de candidats.

Du côté francophone, où les droits de radiodiffusion appartiennent à CJRC-Radiomutuel, on cherche toujours la «voix des Sénateurs». Mais les candidats de choix ne se bousculent pas aux portes: on a longtemps chuchoté que Yvon Pedneault, du Réseau des sports, était intéressé par le défi.

Une décision doit quand même survenir bientôt de manière à présenter un produit de qualité à temps pour le repêchage de juin.

PETIT PRIX SÉDUISANT RECHERCHE COMPAGNON DE ROUTE POUR RELATION DURABLE.



NE PAYEZ PAS LA TPS LES 23, 24 ET 25 AVRIL.*

GRAND SOLDE DE RADIAUX TOUTES SAISONS TIEMPO

32⁹⁵\$

Pneus à flanc blanc	Prix réduits
Dimensions P185/80R13 XNW	45,95 \$
P185/75R14 XNW	46,95 \$
P195/75R14 XNW	47,95 \$
P205/75R15 XNW	54,95 \$
P215/75R15 XNW	57,95 \$
P235/75R15 XNW	63,95 \$

P155/80R13 XNW Offre d'une durée limitée, jusqu'à épuisement du stock.

RADIAUX TOUTES SAISONS À PRIX AVANTAGEUX

39⁹⁵\$

Pneus à flanc blanc	Bas prix courants
Dimensions S4S P165/80R13* XNW	44,95 \$
P175/80R13* XNW	49,95 \$
P185/80R13* XNW	52,95 \$
P185/75R14 XNW	53,95 \$
P195/75R14 XNW	54,95 \$
P205/75R14 XNW	62,95 \$

P155/80R13 XNW

* Radial Skytrack fabriqué par Goodyear.

NOTRE RADIAL TOUTES SAISONS LE PLUS POPULAIRE

ARRIVA

52^{\$}

Pneus à flanc blanc	Prix réduits
Dimensions P165/80R13	59 \$
P175/80R13	64 \$
P185/80R13	67 \$
P185/70R14	71 \$
P195/75R14	72 \$
P205/70R14	77 \$

P155/80R13 WW

RADIAL DE TOURISME HAUT DE GAMME

EAGLE GA



30% de rabais

Téléphonez pour obtenir les prix et les dimensions des autres articles offerts à rabais. Cette offre se termine le 9 mai. *Ne payez pas la TPS à l'achat de pneus radiaux pour voiture ou camionnette les 23, 24 et 25 avril.

PAS DE COMPTANT • PAS D'INTÉRÊT
JUSQU'À QUATRE MOIS POUR PAYER!



*Sur les pneus et le service automobile d'une valeur de 250 \$ et plus. Paiements différés en utilisant les cartes VISA, MasterCard, American Express ou EnRoute. Chez les marchands participants seulement. Voyez votre détaillant Goodyear pour connaître tous les détails.



OTTAWA
1720, rue Bank
731-3700

2016, rue Ogilvie,
Shoppers City East
749-3160

VANIER
52, chemin McArthur
741-6282

HULL
425, boul. St-Joseph,
Place Cartier
771-7380

ORLEANS
1489, chemin Youville
(à boul. Jeanne D'Arc)
830-9992

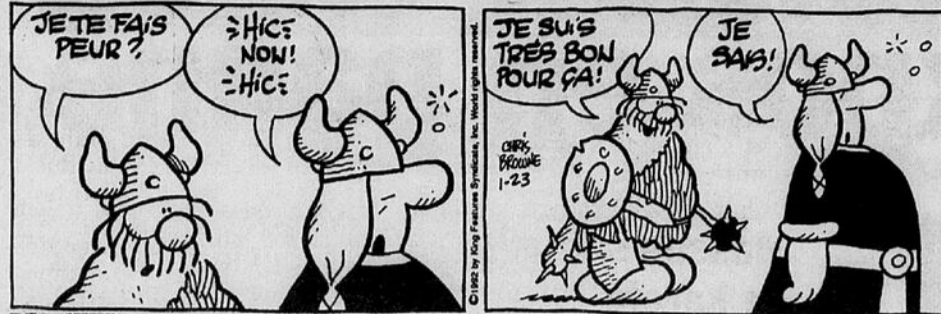
GOODYEAR TIRE DEALER GATINEAU

67, St Louis
561-1936
De 8 h 00 à 18 h 30 en semaine
Samedi: de 8 h 00 à 12 h 00

372, B. Maloney
643-1936
De 8 h 00 à 18 h 30 en semaine
Samedi: de 8 h 00 à 12 h 00

LES PETITS BONSHOMMES

HAGAR DUNOR



PEANUTS



PHILOMÈNE



BLONDINETTE



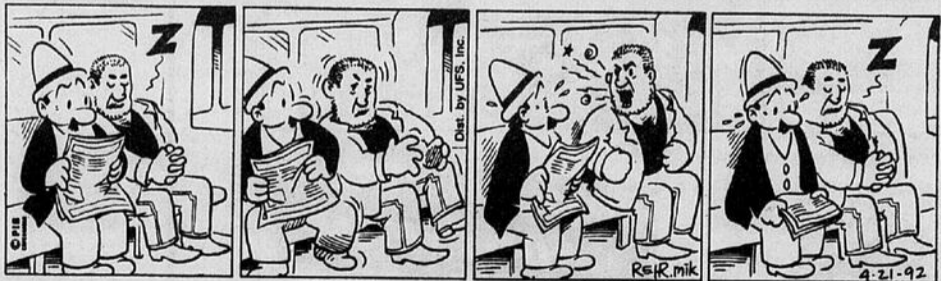
M. ABERNATI



SAVATE



FERDINAND



LE FANTÔME



CHASSE ET PÊCHE

Année record pour la chasse aux cerfs

La saison dernière aura été une année record pour la récolte de cerfs de Virginie.

En effet, un total de 130,000 chasseurs ont récolté 22 245 cerfs en 1991, surpassant ainsi la récolte record de 1990 où 21 054 chevreuils avaient été prélevés par la chasse sportive.



GILLES L. GAGNON

Collaboration spéciale

En excluant l'île d'Anticosti, on note que la récolte de 1991 a surpassé celle de 1990 de 585 bêtes, ce qui constitue pour le Québec continental, le plus haut score depuis les 25 dernières années.

En somme, les zones 3 à 8 (sud du Québec) ont connu des hausses de récolte à l'arme à feu de l'ordre de 27,5%. Par contre, une baisse générale dans les zones de l'Outaouais et les Laurentides a été signalée où la récolte globale a diminué de 1 056 cerfs et celle des mâles à l'arme à feu de 1 113 cerfs.

Selon le MLCP, «des analyses plus détaillées sont nécessaires pour expliquer ce phénomène».

En ce qui a trait à la chasse contingentée des cerfs sans bois, là également on note une baisse: 228 chevreuils, ou 11% de moins qu'en 1990.

Pour la chasse à l'arc, par contre, les archers ont récolté près de 600 animaux de plus que l'année précédente, soit une augmentation de plus de 51,4%. «Cette augmentation de la récolte à l'arc s'est aussi manifestée dans les zones 9, 10 et 11, malgré qu'on y observe une diminution de la récolte à l'arme à feu, ce qui pourrait démontrer que la popularité de la chasse au moyen de l'arc est croissante», peut-on lire dans le rapport remis à la presse récemment par le MLCP à Québec.

Pour Anticosti en 1991, 4526 chasseurs ont abattu 7910 cerfs. Cette récolte constitue aussi une augmentation de 606 cerfs comparativement à 1990. Le succès moyen sur les six pourvoires de l'île s'est soldé à 1,77 cerfs/chasseur, comparativement à 1,51 en 1987 et

1,69 en 1990. Donc, autre excellente saison pour cette île enchantée.

L'original

Concernant la chasse à l'original, 1991 a connu une légère baisse.

En fait, 2,6% moins d'originaux ont été enregistrés par rapport à 1990, ce qui porte le grand total à 11,853 pour 1991.

La diminution fut observée dans 9 des 21 zones de chasse québécoises mais elle a été plus significative dans les zones 2, 12, 13, 15 et 18, zones où on note une forte proportion des chasseurs.

Par contre, les autres zones ont connu une légère augmentation.

Pour les réserves fauniques, là également on remarque une baisse de la récolte. En fait, ce sont 99 originaux de moins (12%) par rapport à 1990. Les plus importantes diminutions sont notables dans la réserve La Vérendrye (-40) et celle des Laurentides (-19 originaux).

En ce qui a trait à la chasse à l'arc, on remarque une augmentation de la récolte d'originaux malgré la diminution globale. Il s'est abattu 830 originaux en 1991 comparativement à 709 pour l'année précédente.

Au MLCP, on opine que la diminution de la récolte de 1991 est normale, considérant les résultats records qu'avait connue 1990 où 12 168 originaux constituaient la récolte.

Demain, le grand jour!

C'est demain que débute la saison de pêche aux salmonidés. Nous tenons à vous souhaiter une excellente saison et vous invitons à nous faire part de vos commentaires.

N'oubliez pas que la saison de pêche à la truite grise (touladi) dans les territoires libres ne commence que le 1er juin. Toutefois, c'est demain que débute la saison pour la Zec Rapides-des-Joachims, le 15 mai pour Bras-Coupé-Désert, Pontiac et St-Patrice, et le 22 mai pour la réserve Papineau-Labelle.

Si vous désirez fréquenter un pourvoyeur à droits exclusifs, la saison devrait commencer aussi demain, mais vous êtes invités à vérifier auprès de celui-ci avant.

SPORTS EN BREF

Presse Canadienne

La Machine remercie le garde Tom Backes

La Machine de Montréal, de la Ligue mondiale de football, a remercié, hier, le garde offensif Tom Backes. Joueur prêté par les Bears de Chicago, Backes s'est blessé à un pied lors du match de dimanche face au Thunder, à Orlando. Il poursuivra sa convalescence avec Team Dallas.

Le Machine a par ailleurs rappelé le demi à l'attaque Charlie Oung de Team Dallas. Le demi offensif, qui fait 6'02» et 206 livres, a été un choix de septième ronde des Monarchs de Londres au dernier repêchage de la LMF.

Bon départ des Lions du Lac St-Louis

Un but de l'ailier gauche Jean-Charles Micletti à 2:14 de la deuxième période a lancé les Lions du Lac St-Louis vers une victoire de 4-0 devant le club hôte des Kings de Dartmouth, hier, lors de la première journée du championnat canadien de hockey midget Air Canada.

Les centres Edmond Lowe et Kosmo

Dupaul ont ajouté des buts en avantage numérique pour procurer une avance de 3-0 aux représentants du Québec après deux périodes de jeu. Gene Cournoyer, un neveu de l'ancienne vedette du Canadien Yvan Cournoyer, a complété la marque avec 38 secondes à jouer dans le match.

Le gardien Stuart Lubarky a repoussé 16 rondelles pour mériter le jeu blanc.

Six équipes sont inscrites dans cette 14e édition du championnat national qui regroupe des jeunes âgés de 16 et 17 ans.

Quelque 80 joueurs ayant pris part au tournoi au cours des 10 dernières années sont actuellement dans la Ligue nationale de hockey.

En soirée, les Kings de Thunder Bay affrontaient les Rivermen de Miramichi (Nouveau-Brunswick), tandis que les Lions de North Kamloops se frottaient aux Blackhawks de Mississauga (Ontario).

Les équipes prennent part à un tournoi à la ronde de 15 matchs qui se terminera, vendredi, au Dartmouth Sportsplex. L'équipe de première place passera à la finale qui sera présentée dimanche.



LE SPORT RÉGIONAL

Marcel Fortin, collaboration spéciale

Suberbe performance du Blitz en handball

Le Blitz d'Ottawa a fourni toute une performance à l'occasion d'un récent tournoi invitation provincial de handball olympique, cadet et juvénile qui a eu lieu au collège Maisonneuve de Montréal.

En effet, le Blitz n'a subi aucune défaite en ronde préliminaire l'emportant par la suite en grande finale. En ronde préliminaire, le Blitz a successivement disposé du Pré-Relève II, 27-14; du Relève II, 16-15 et annulant 14-14 avec le Pré-Relève I. En grande finale, le Blitz a disposé du Relève I, 21-16.

Quelques joueurs du Blitz ont tout particulièrement excellé à l'offensive lors de ce tournoi. Ainsi **Serge Koskinen** et **Jean-Lys Jadotte** ont été les meilleurs pointeurs de leur équipe avec 26 et 17 points respectivement. Les autres joueurs du Blitz, qui ont excellé en offensive lors de ce tournoi sont **Patrick Fortier**, avec neuf buts; **Benoit Poliquin**, avec huit buts et **Daniel Azzi** avec six buts.

Les gardiens de buts **Nicolas Mezher** et **Marc-André Couture** ont également connu un remarquable match, Couture se surpassant à plusieurs reprises lors du match final face au Relève I.

Les Dauphins au championnat par équipe

Classés onzième sur environ quatre-vingt (80) clubs au Québec, les Dauphins de Hull participeront au championnat de natation par équipe, section II, en fin de semaine prochaine. Cette section regroupe les clubs classés du neuvième au dix-huitième rang au Québec et l'affrontement aura lieu au PEPS de l'université Laval de Québec.

Dix-huit nageurs représenteront les Dauphins lors de cette importante compétition. Ce groupe comprend, **Tristan Allie**, **Philippe** et **Serge Blais**, **Louis-David Bonneau**, **Etienne** et **Sébastien Caron**, **Anne-Marie Charron**, **Karine Clément**, **Geneviève Côté**, **Kristen Dupuis**, **Jesse Jodoin**, **Jean-Marc Lefebvre**, **Antoine Lord**, **Francine Mathieu**, **Geneviève** et **Philippe Pellerin**, **Michel Sirois** ainsi que **Marie-France Sorel**.

Une réussite

Par ailleurs, la direction des Dauphins désire remercier toutes les personnes, qui ont fait preuve d'une grande générosité lors du barrage routier du samedi de Pâques angle St-Raymond et St-Joseph. Les sommes d'argent ainsi recueillies serviront à répondre aux besoins des nageurs du club.

Entre-temps, tout enfant âgé

de six ans et plus qui démontre un intérêt pour la natation et qui est capable de nager 250 mètres, est invité à s'inscrire au club.

Tous ceux qui seraient intéressés à se joindre aux Dauphins ou d'obtenir de plus amples informations doivent communiquer le plus tôt possible avec la gérante du club **Diane Dagenais** en composant le 777-7452 entre 9 h et 11 h ou entre 14 h et 16 h du lundi au vendredi.

Hockey: cours d'entraîneur de niveau avancé

Les entraîneurs désireux de suivre le cours de niveau Avancé de la Fédération de hockey sur glace du Québec, dispensé cet été à Montréal, doivent communiquer immédiatement avec l'entraîneur-chef régional, **Ernest Perrier**, au 772-4373. Les frais d'inscription sont à la

charge du participant qui doivent s'enquérir auprès de leur comité de zone si ce dernier offre un soutien financier.

Masson s'illustre en karaté

Deux karatékas du club Karatéka de Masson, **Germain Bisson** et **Nicole Poirier**, ont récolté des médailles lors de la coupe de l'Amérique du Nord, en , la

semaine dernière.

Bisson, le sensei du club, a glané l'or en combat individuel et l'argent dans la même épreuve par équipe.

Poirier est revenue avec de l'argent en combat par équipe de ce tournoi réunissant des participants des États-Unis, du Mexique et du Canada. Les deux sont membres de l'équipe canadienne de karaté.

Le club Karatéka rassemble quelque 150 amateurs du sport.



ACCORD 1992

Disponibilité de

300

chez

CW RÉTIEN
HONDA

PRIX ÉPOUSTOUFFLANTS

Accord EX
 automatique, garni de nouveaux équipements incluant sac autogonflable SRS, nouvelle calandre, feux arrières enveloppant toute l'arrière de la voiture, un accoudoir et miroir de courtoisie.



En super grand spécial

17 945\$*

*Transport, taxes, préparation et options en sus, sur modèles en inventaire. # 7525 # 8205 # 7930 # 8345 seulement.

CW RÉTIEN
HONDA

Le concessionnaire là ou on retrouve

- Le meilleur prix
- Une équipe des plus professionnel
- Un service des plus courtois

Lundi au jeudi	9h00 à 21h00
Vendredi	9h00 à 18h00
Samedi	10h00 à 17h00

814, boul. Maloney Ouest Gatineau

L'équipe de professionnels(les)

568-4646



LE SPORT RÉGIONAL

Marcel Fortin, collaboration spéciale

Entraînement de soccer

L'équipe de soccer United de

l'Est de l'Ontario tiendra une importante période d'entraînement au parc Lansdowne le samedi 25 avril entre 13 h et 15 h.

Cette session d'entraînement

LAWN-BOY®

LA TONDEUSE LA PLUS AVANCÉE SUR LE MARCHÉ

Grand sac de 2½ boisseaux à montage et démontage faciles

Les poignées ergonomiques s'adaptent mieux aux mains et réduisent la vibration et la fatigue

Le manchon pliant en trois positions entoure et protège entièrement les câbles

Injection d'huile FreshLube™. Jamais besoin de vidanger ou mélanger l'huile



Tablier de coupe Magnalite™ de 21 po est facile à manoeuvrer, léger et anticorrosion

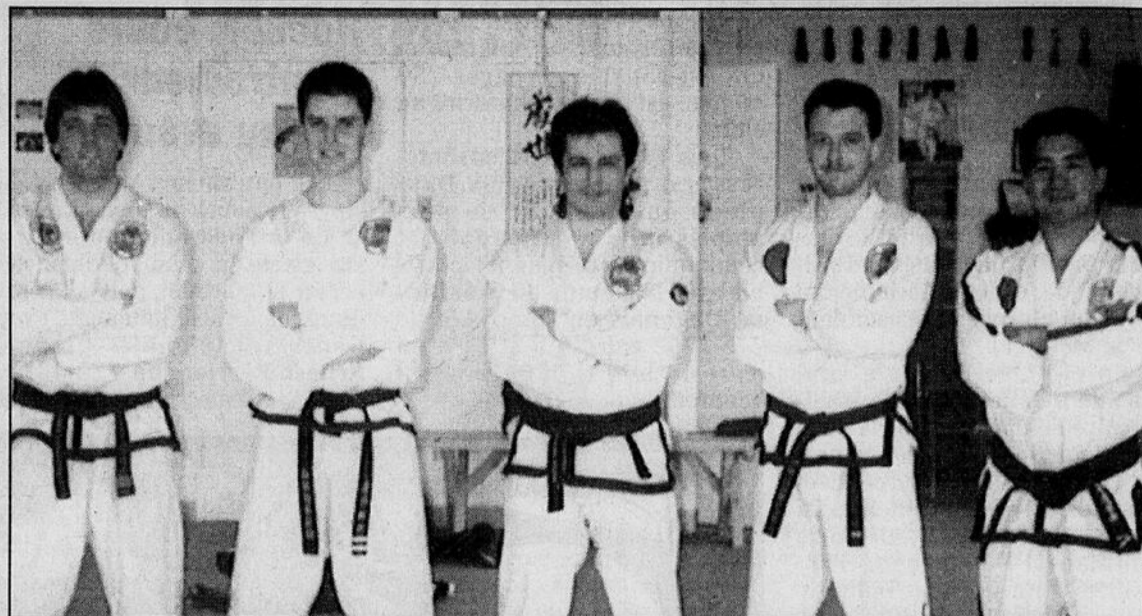
Moteur puissant 5hp coupe rapidement l'herbe épaisse

La tondeuse Série M de Lawn-Boy est dotée de caractéristiques qu'on ne trouve pas chez les autres tondeuses, et elle est appuyée de la garantie la plus complète de l'industrie.

Arrêtez-vous dès aujourd'hui chez votre concessionnaire Lawn-Boy voir la nouvelle Série-M.

© 1992 LAWN-BOY INC.

La Tondeuse Pour Toujours



Équipe canadienne au Japon

Quatre membres de l'équipe canadienne de Tae-Kwan-Do ainsi que leur entraîneur sont présentement au Japon où ils participeront le 26 avril au championnat japonais, qui aura lieu à Tokyo. De gauche à droite, il s'agit de Mike Morningstart, de Toronto; Chris Reid, d'Aylmer; Bernie Major, d'Ottawa; Denis Mémard, de Gatineau et de l'entraîneur M. Lu, de l'école Lu's Tae-Kwan-Do.

s'adresse à tous les jeunes joueurs de moins de treize (13) ans, nés en 1979-1980.

Cette équipe participera aux activités de la Ligue de soccer sélecte du Québec durant l'été. Pour de plus amples informations, les intéressés doivent communiquer avec Traian Mateas au 526-1829 ou au 836-3511.

Assemblée du hockey mineur

L'Association du hockey mineur de Hull tiendra son assemblée générale annuelle le lundi 27 avril à compter de 19 h 30 à la salle du Conseil de la maison du Citoyen, 25 rue Lau-

rier, à Hull.

Tous les intéressés sont invités à assister à cette importante assemblée puisque les membres votants devront élire une ou un président, une ou un deuxième vice-président ainsi qu'une ou un secrétaire.

La durée du mandat de chaque poste est de deux ans.

La Jetta. La berline allemande qui séduit même par son prix.



245⁹⁹\$*
par mois

Assistance garantie

Dépannage d'urgence 24 heures sur 24 pour toute Volkswagen neuve pour 6 ans. Détails chez votre concessionnaire.

Inclus :

- am/fm stéréo cassette
- antirouille 6 ans
- essuie-glace intermittent
- assistance garantie
- volant ajustable
- sièges en tissu



48 mois
\$245.99*

ou

36 mois
\$275.99*

ou

24 mois
\$305.00*

Valeur résiduelle garantie.



*Transport, préparation et taxes en sus. Location bail : aucun acompte requis. Offre valable jusqu'au 30 avril '92



Pat Plante
Autos Ltée
850, boul. St-Joseph
Hull
770-0220

Automobiles
G.M. St-Louis Inc.
436, rue Charles,
Buckingham
986-2733

Confiance, service et la fameuse Jetta!



LES SPORTS

BASEBALL

MARDI SOIR

MINNESOTA 5 SEATTLE 2

ab	p	cs	pp	ab	p	cs	pp
Mack cg	4	0	1	Ryndis 2b	4	1	2
Knblch 2b	3	1	2	EMrtinz 3b	4	0	1
Puckett cc	5	0	0	Griffey cc	5	0	1
JBrown cc	0	0	0	O'Brien 1b	4	1	2
CDavis fd	4	1	2	Buhner cd	2	0	1
Harper r	4	1	1	TMrtinz fd	4	0	0
Larkin lb	4	1	3	Briley cg	3	0	1
PMunz cd	4	1	3	Cotto cg	1	0	1
Pgrulo 3b	4	0	1	Valle r	2	0	0
Gagne ac	4	0	0	Cebane r	2	0	0
				Schefer ac	3	0	1
				Amaral ac	1	0	0
Totaux	36	5	11	Totaux	35	2	10

Minnesota .001 310 000-5
 Seattle .000 100 100-2
 E-Schaefer (1), DJ-Minnesota 1, Seattle 2.
 LSB-Minnesota 7, Seattle 10, 2B-Harper (1),
 C-Knoblach (1), Larkin (2), Reynolds (1), O'Brien
 (4), BV-PMunoz (1), Reynolds (5), Briley (2),
 RTV-EMartinez (1).

ML	CS	P	PM	BB	RB
Mahomes G.1-0	6	5	1	1	4
Willis	2	3	1	1	0
Kipper	2	2	0	0	1
Aguilera VP.3	1	2	3	0	0

Delucia P.1-2 8 5 5 1 1
 Aker 1 0 0 0 1
 Gelharris 2 0 0 1 1
 Nelson 0 0 0 1 1
 Arbitres-Marbre, McCoy: 1er but, Hendry; 2e
 but, Meriwether; 3e but, Evans.
 D-2:52. A-15:757.

CALIFORNIE 3 OAKLAND 2

ab	p	cs	pp	ab	p	cs	pp
Polonia cg	4	0	1	RHdrcn cg	4	0	0
Felix cc	4	0	0	Lnsford 3b	4	0	2
VHayes cd	3	0	1	Cnseco cd	3	0	1
Brooks fd	2	0	1	Baines fd	4	0	0
Stevens lb	3	1	2	McGwr 1b	4	2	1
Fitzgrd r	4	0	0	Quirk r	4	0	0
Rose 2b	3	0	0	Blschp 2b	3	0	0
Gonzales 3b	3	1	1	Bordick ac	3	0	1
DScrnc ac	3	1	0	Kngy cc	3	0	0
Totaux	29	3	5	Totaux	32	2	6

California .011 100 000-3
 Oakland .010 100 000-2
 E-Rose (5), Quirk (3), DJ-Californie 1,
 LSB-Californie 8, Oakland 4, 2B-McGwire (3),
 C-Stevens (2), Gonzales (2), McGwire (6), BV-Rose
 (1), RTV-Stevens (1), Canseco (2), S-Felix,
 BS-Brooks.

ML	CS	P	PM	BB	RB
DRobinson	4	5	2	2	1
Valera G.1-1	4	1	0	0	2
Harvey VP.4	1	0	0	0	3

Oakland
 Stewart P.1-1 6 5 3 3 6 3
 Horsman 1 0 0 1 1 0
 Parrett 2 0 0 0 0 2
 Stewart lancé à un frappeur en 7e.
 ML-DRobinson.
 Arbitres-Marbre, Reilly: 1er but, Cousins; 2e
 but, Brinkman; 3e but, Cooney.
 D-2:59. A-22:369.

BALTIMORE 10 KANSAS CITY 4

ab	p	cs	pp	ab	p	cs	pp
Andrsn cg	5	1	3	Miller cg	4	0	0

ab	p	cs	pp	ab	p	cs	pp
Dvraux cc	5	1	3	McRae cc	5	2	3
CRipkn ac	1	2	0	JFeries 3b	5	0	3
Horn fd	4	0	2	Joyner 1b	5	0	2
Mredes fd	1	0	0	Brett fd	3	0	0
Mligan 1b	1	0	0	Thrmn fd	0	0	0
Orslak cd	5	1	2	McFlyd cd	4	1	2
Gomez 3b	5	1	1	McFyne r	3	1	1
Holes r	4	2	2	Howard ac	4	0	0
McLnr 2b	4	1	1	Shmprt 2b	4	0	0
Totaux	39	10	14	Totaux	37	4	10

Baltimore .001 600 300-10
 Kansas City .001 002 001-4
 E-CRipken (3), Miller (2), DJ-Kansas City 2,
 LSB-Baltimore 7, Kansas City 9, 2B-Horn (2),
 Orslak (2), Holes (2), McRae (2), Jefferies (7),
 Joyner (4), 3B-Anderson (4), C-MacFarlane (1),
 BV-Anderson (4), MacFarlane (1), RTV-Miller (1).

ML	CS	P	PM	BB	RB
Mesa G.1-1	6	2	3	8	3
Flanagan	1	1	3	0	0
SDavis	1	2	1	1	0

Kansas City
 Piecharz P.0-2 3 2 3 9 7 7 3 4
 Boddicker 2 2 3 3 3 1 2
 Meacham 1 2 3 2 0 1 1
 Arbitres-Marbre, Coble: 1er but, Merrill; 2e
 but, Reed; 3e but, McClellan.
 D-3:05. A-15:258.

YANKEES 4 WHITE SOX 3

ab	p	cs	pp	ab	p	cs	pp
Volarde ac	5	1	0	Raines cg	4	0	1
Mtingly lb	5	1	0	Sax 2b	3	0	1
Hkelly cc	4	1	2	Vntura 3b	4	1	0
Hall cg	5	0	2	Thmas 1b	2	1	0
Mas fd	4	0	2	GBell fd	4	1	2
Nokes r	3	0	1	Pasqua cd	4	0	1
Brfield cd	4	0	0	Cora pr	0	0	0
CHayes 3b	4	0	2	Krycek r	3	0	1
Stnkwc 2b	0	1	0	Merullo fs	1	0	0
				LJhnsn ac	4	0	0
				Guillen ac	3	0	0
				Grbeck ac	0	0	0
Totaux	34	4	9	Totaux	32	3	7

New York 000 040 000-4
 Chicago .000 012 000-3
 E-Nokes (2), DJ-New York 2, Chicago 2.

LSB-New York 11, Chicago 5, 2B-Hall 2 (4), CHayes
 (2), C-Pasqua (2), BV-Sax (3).

ML	CS	P	PM	BB	RB
Leary G.2-0	5	2	3	3	0
Gueterman	2	1	0	0	0
Habyan	1	3	0	0	0
Farr VP.3	1	1	0	0	0

Chicago
 McCaskill P.1-2 6 7 4 4 5 1
 Alvarez 2 1 0 0 1 1
 Radinsky 1 1 0 0 1 0
 Arbitres-Marbre, Roe: 1er but, Joyce; 2e but,
 Craft; 3e but, Phillips.
 D-3:19. A-23:249.

YANKEES 4 WHITE SOX 3

ab	p	cs	pp	ab	p	cs	pp
Lnkfrd cc	2	0	0	Rndlph 2b	4	0	2
OSmith ac	4	0	0	Schfeld ac	4	0	1
Zeile 3b	4	0	2	Bonilla cd	3	0	1
Grero 1b	4	1	1	Jhson cc	3	0	0
Blordn cd	3	1	1	Murray 1b	3	0	0
Gilkey cg	4	0	1	Gilgher cg	3	0	0
Pgnozzi r	3	0	1	Mgdan 3b	4	1	1
Alicea 2b	2	0	0	O'Brien r	3	2	1
Crmier l	2	0	0	Gooden l	3	1	2
Perez l	0	0	0	PGBsn l	0	0	0
MThmp fs	1	0	0	Noboa fs	1	0	0
Agosto l	0	0	0	Franco l	0	0	0
Totaux	29	2	6	Totaux	31	4	7

St. Louis .010 100 000-2
 New York .000 022 00x-4
 E-Guerrero (1), DJ-St. Louis 1, New York 1.
 LSB-St. Louis 4, New York 8, 2B-Zeile (3), Guerrero
 (3), Pagnozzi (5), Randolph (4), RTV-Lankford (4),
 Gilkey (2).

ML	CS	P	PM	BB	RB
Cormier P.0-2	5	2	3	4	3
Perez	1	3	0	0	1
Agosto	1	0	0	0	1

New York
 Gooden G.2-1 7 5 2 2 4 3
 PGibson 1 0 0 0 0 2
 Franco VP.2 1 1 0 0 0 1
 Arbitres-Marbre, Montague: 1er but, Bonin; 2e
 but, Winters; 3e but, Froemming.

TENNIS

Ortuno, Italie, 6-0, 6-2.

TOURNOI de BARCELONE

BARCELONE, Espagne (AP) — Résultats du tournoi de tennis international de Barcelone, disputé mercredi (têtes de série entre parenthèses):
Simple
 Monica Seles (1), Yougoslavie, bat Nicole Muns-Jagerman, Pays-Bas, 6-3, 6-1.
 Mantueta Malieva-Fragniere (4), Suisse, bat Laura Garrone, Italie, 6-2, 6-4.
 Mary Pierce, France, bat Petra Thoren, Finlande, 6-2, 6-1.
 Wiltrud Probst, Allemagne, bat Federica Bonsignori, Italie, 6-1, 6-3.
Double
Premier tour
 Nicole Muns-Jagerman et Wiltrud Probst, Allemagne, battent Vanessa Castellano et Alicia

TOURNOI de MONTE CARLO

MONTE CARLO (AP) — Résultats du tournoi de tennis de Monte Carlo, disputé mercredi (têtes de série entre parenthèses):
Simple
 Boris Becker (1), Allemagne, bat Tom Nijssen, Pays-Bas, 6-2, 3-6, 6-2.
 Michael Stich (3), Allemagne, bat Renzo Furlan, Italie, 7-5, 6-4.
 Guy Forget (4), France, bat Francisco Roig, Espagne, 6-1, 3-6, 6-4.
 Karel Novacek (9), Tchéc., bat Thomas Carbonell, Espagne, 6-1, 4-6.
 Emilio Sanchez (10), Espagne, bat Stefano Pescosolido, Italie, 3-6, 7-6 (7-4), 7-6 (7-4).

SÉLECTIONS À CONNAUGHT

VENREDI, 24 AVRIL 1992
 PREMIER DÉPART À 19h30

Première course, Amble, Bourse \$1500
 1. Stramacchi (D Kehoe)deux de suite
 2. C Bionico (L Turenne)dans la lutte
 3. Vera Hart (R Robinson)à surveiller
 4. G R Buccaneer (H Portelance)bonne lignée
 5. Carolyn Rite Time (M Filion)fort à faire
 6. Roof Vent Andre (D Coville)ne pas l'oublier

Deuxième course, Trot, Bourse \$1500
 6. Last Date (M Dupuis)il devrait
 7. Test Of Pride (R Forgie)ne sera pas loin
 8. Soleil Con (G Gagnon)du trio de triecta
 1. Take Good Friday (R O'Dwyer)roulons 1-3-6-7
 4. Cam Follower (R Curran)à surveiller
 9. P J SSquire (Y Plouffe)le "trailer"
 8. Laurens Doll (A Belmonte)trop loin
 5. Majestic Sahbra (A Demers)un retour
 2. Roof Vent Ernie (G Pyke)à besoin de courses

Troisième course, Trot, Bourse \$1600
 6. Thompell Lady (C Groulx)le négligé
 7. Mystic Sun (D Kehoe)sera parlé
 3. Famous Hill (G Daniels)dans la course
 8. Still Dreaming (R O'Dwyer)à surveiller
 5. You'll Be Lucky (R O'Dwyer)en aura de besoin
 4. Old Days (G Vaillancourt)preuves à faire
 1. Keystone Gaelic (G Prigent)même avec la pale
 2. Gold Award (R Morris)il suivra

Quatrième course, Amble, Bourse \$1400
 6. Keystone Equity (M Steacy)billet intéressant
 5. Meta Jade (G Turenne)exacta 6-5
 7. Ship Of Praise (S Jones)pour vous protéger
 2. Jenny Quick (P Desjardins)à surveiller
 8. My Nova (G Plourde)encore la 8e
 1. Laperfection (R Labrèche)à étudier
 4. Better Victory (A St-Amour) vétérinaire dans le sulky
 3. Precious Property (M Brisson)enterré

Cinquième course, Amble, Bourse \$1300
 7. New Product (H Portelance)dans une remontée
 1. Louie The Lush (M Artelle)position attendue
 4. Quiet Spirit (A St-Amour)dans la triecta
 8. Glen B Sprout (M Steacy)la roulette 1-4-7-8
 9. Rugged Terrain (G Turenne)à surveiller
 2. Normas Queen (D Plouffe)à écrier \$3125
 6. Iles A Sandy (D Hay)douteux
 5. Dimoves Aviator (P Reynolds)devra travailler
 3. Shadow Store Heir (B Carisse)pas ce soir

Sixième course, Trot, Bourse \$1400
 5. Evelyn Nelson (R O'Dwyer)peut trotter
 1. Parkhill Hanibal (D Plouffe)enfin la pale
 7. Mr Whiskers (R Robinson)dans la mêlée
 3. Rosadam Candor (D Bowins)à surveiller

4. G PS Eternity (H Portelance)trotteur amélioré
 2. Boca T Collins (D Hay)bien placé
 6. Lady Victoria (M Filion)ne gagne pas souvent
 8. Pondo Pete (G Turenne)avec entraves

Septième course, Amble, Bourse \$1750
 6. Celebrity Sharvid (H Portelance)le meilleur
 7. Jina Kenny (A St-Amour)la compétition
 1. Stonegate Flasher (D Coville)dans la photo
 4. Bellestar Desiree (G Gagnon)à surveiller
 3. Superior Sam (J Beaudoin)il pourrait
 5. Fast As Possible (A.E.A.)qui le conduira?
 2. Classy Wjn (R Forgie)une autre fois

Huitième course, Amble, Bourse \$2200
 2. Maxie Red (A.E.A.)se doit de répéter
 4. Lulu Girl (J Beaudoin)assez bien vu
 1. Wild Storm (A St-Amour)complète le trio
 5. Armbro Halifax (D Coville)trifecta 1-2-4-5
 3. Gypsy Wilco (G Plourde)à surveiller
 8. Now That's Funny (D Forgie)longue route
 9. Cami Killen (R Robinson)un envahisseur
 6. Westgate Park (G Gagnon)à l'intérieur
 7. M B Swift (L Turenne)sur la ligne

Neuvième course, Amble, Bourse \$1800
 1. Stephen Seelster (G Gagnon)de fil en fil
 4. Better Max (E Laffeur)partenaire d'exacta
 3. Outback Jack (G Pyke)le complément
 5. Bio Jaguar (D Coville)à surveiller
 6. Bridge Work (G Turenne)peut les contourner
 2. R B Moon Rocket (D Jobin)la position aidera
 8. Robbies Rhythm (D Forgie)faudra faire vite
 7. Adam (B Carisse)attendons

Dixième course, Amble, Bourse \$2200
 6. Garland Jason (D Coville)fait son chemin
 1. Forrest Rose (H Portelance)un danger certain
 2. Happy Be Happy (M Dupuis)choix classé
 4. Petes Fire (M Filion)à surveiller
 5. Angel Of Music (S Cochrane)dangereux
 7. Kalou Ray (G Plourde)attendons la position
 3. Thunder Breeze (A.E.A.)selon le conducteur
 8. Noble Striker (G Pyke)longue randonnée

Onzième course, Amble, Bourse \$1400
 5. Dovers Waverly (G Plourde)la clé de triecta
 7. Tom Fontaine (M Filion)choix placé
 9. J L Wight (Y Laframboise)sera de la partie
 1. Dinos Desire (S Jones)la roulette 1-5-7-9
 2. Ill Be Yours (D Jobin)à surveiller
 6. Mr Plus (D Plouffe)attention
 4. Fleetwood Fantasy (D Coville)pas un champion
 3. Bakou Vet Lam (M Brisson)coté à 10 contre 1
 8. Eclair Divin (J Beaudoin)désavantagé

Le meilleur: CELEBRITY SHARVID dans la 7e
 Le négligé ce soir: THOMPPELL LADY dans la 3e

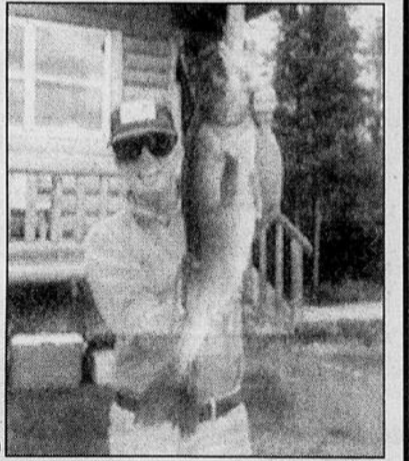
PÊCHE AU RÉSERVOIR GOUIN

AVEC

TAMARAC
 AIR SERVICE LTÉE
 CLOVA-ABITIBI

7 jours de pêche

par hydravion
 à partir de Clova
 365 \$/par pers.
 (chalet et chaloupes
 compris)
 450 \$/pers.
 (chalet, chaloupes,
 moteurs et essence
 compris)
 (groupe de 4 personnes)



- Prix spéciaux en juillet et août
- Forfaits de fin de semaine

Aussi : pêche exceptionnelle du gros doré à 120 km au nord de Clova. Forfait à partir de 535 \$/pers. pour 7 jours : Transport de Clova, magnifique chalet en bois rond accommodant 8 personnes, chaloupes, moteurs, essence et visite de courtoisie en milieu de semaine inclus.

PÊCHE : doré, brochet,
 CHASSE : ours, orignal, petit gibier

Pour de plus amples informations :
 Tamarac air service ltée Clova, Qc GOA 1P0
 (819) 662-3300
 Télécopieur : (819) 662-3330
 Transport par hydravion seulement

9995 \$*

1 000 \$
 DE RÉDUCTION
 PLUS TRANSMISSION
 AUTOMATIQUE GRATUITE
 (OU SON ÉQUIVALENT EN ARGENT)

ELANTRA

HYUNDAI
 La passion de la qualité

La NOUVELLE berline sportive de type familial : moteur de 1,6 litre, DACT, 16 soupapes; pneus radiaux Michelin 4 saisons; direction et freins servo-assistés; suspension à 4 roues indépendantes; télécommande d'ouverture du coffre et du volet de réservoir garantie des éléments principaux de 5 ans/100 000 km.

* Offre d'une durée limitée. Elantra GL 1992, à partir de 9 995 \$. Sonata GL 1992, à partir de 10 995 \$. Scoupe 1992, modèle de base, à partir de 9 995 \$. Excel L, à partir de 6 695 \$. Immatriculation, transport, frais de préparation et taxes en sus. Ce prix est le P.D.S.F. moins la réduction promotionnelle. Les concessionnaires participants peuvent vendre moins cher.

346, boul. Gréber, Gatineau
 561-7331
 Heures d'affaires :
 Lundi au jeudi 9 h 00 à 21 h 00
 Vendredi 9 h 00 à 17 h 00
 Samedi 10 h 00 à 16 h 00

CANAKOR INC.
 HYUNDAI AUTOMOBILES

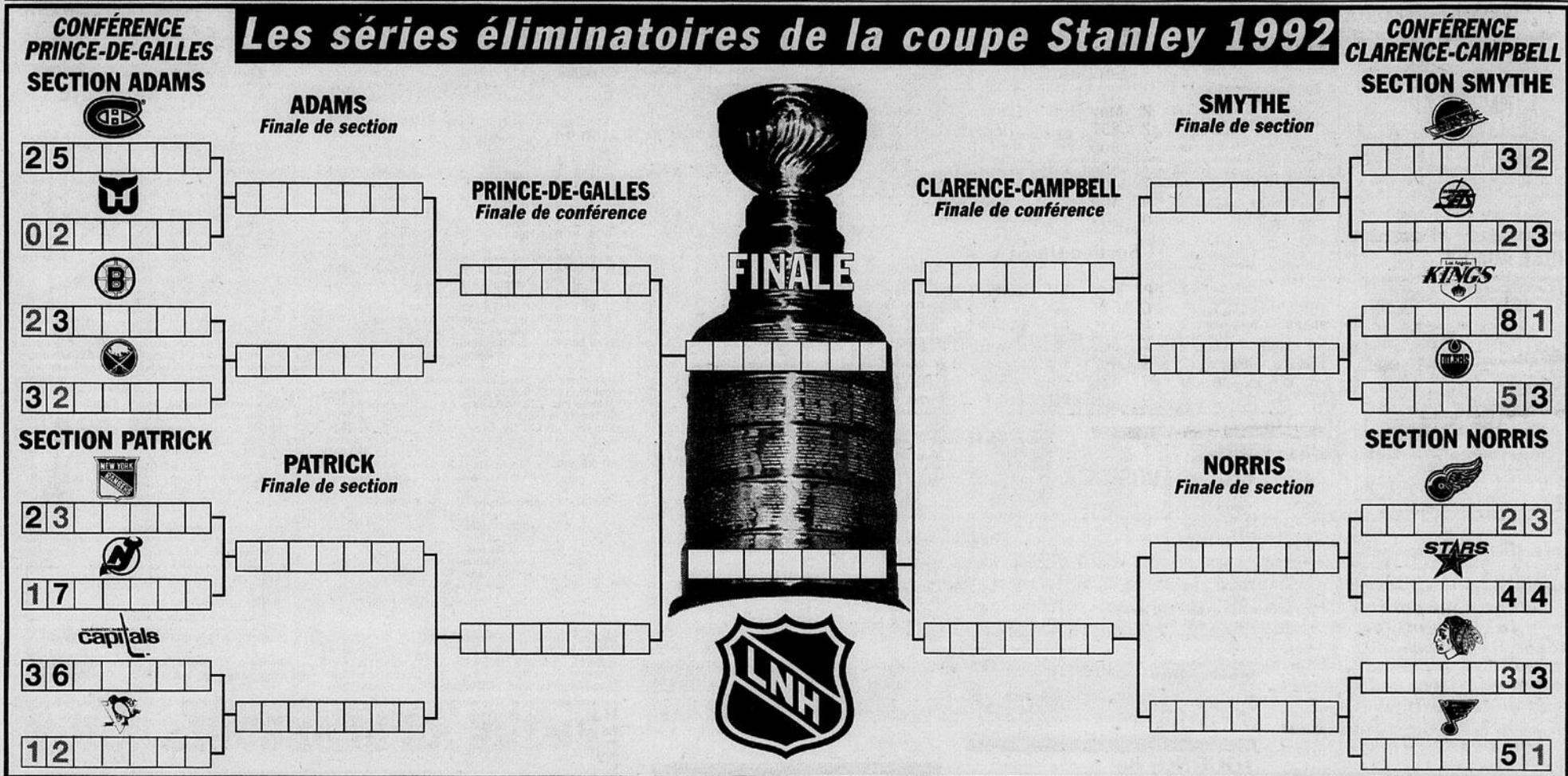


SERGE LAFORTUNE

LES STATISTIQUES

HOCKEY

JEAN-MICHEL GAUTHIER



SOMMAIRES — LNH

VANCOUVER À WINNIPEG:
(Après deux périodes)
Première période
1. Winnipeg, Carlyle 1 7:39
2. Winnipeg, Elynuik 1 (Olaussen) 19:46 (an)
Pénalités — Deblois Wpg 1:41, Lumme Vcr double mineure, Davydov Wpg 4:13, Cronin Wpg 7:57, Courtinall Vcr 11:27, Courtinall Vcr 18:58.
Deuxième période
3. Winnipeg, Deblois 1 (Sykes) 10:12
Pénalités — Dirk Ver, Sykes Wpg 4:49, Broten Wpg 5:03, Momesso Vcr 7:23, Ulanov Wpg 15:04.

LOS ANGELES À EDMONTON:
(Après une période)
Première période
1. Los Angeles, Taylor 1 (McIntyre et Miller) 3:29
2. Los Angeles, Miller 1 (McIntyre et Taylor) 12:46
3. Edmonton, Nicholls 3 (Murphy et Tikkanen) 14:53 (an)
Pénalités — MacTavish Edm 0:37, Kurri LA 13:05, Granato LA 14:29

LHMQ



VERDUN-SHAWINIGAN:
Première période
Aucun but.
Pénalités - Dallaire CF 0:34 majeure, Simoes Sha 0:34 majeure, Guillet CF 0:34, Savage Sha 0:34, Bouchard CF 2:25, Lavoie CF 3:28, Savard Sha 6:18.
Deuxième période

CHAMPIONNAT MONDIAL FÉMININ

Tournoi à la ronde (A Tampere, Finlande)

GROUPE A

Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Canada	2	2	0	0	18	4
Suède	2	2	0	0	10	3
Danemark	2	0	2	0	1	4
Chine	2	0	2	0	3	14

GROUPE B

E.-U.	2	2	0	0	26	1	4
Finlande	2	2	0	0	25	4	4
Norvège	2	0	2	0	4	20	0
Suisse	2	0	2	0	1	30	0

Lundi, 20 avril
Canada 8 Chine 0
E.-U. 17 Suisse 0
Finlande 11 Norvège 3
Suède 4 Danemark 1
Mardi, 21 avril
Canada 10 Danemark 0

1. Verdun, Robert Guillet (9) (Y. Dupré et M. Tanguay) 8:26 an
2. Shawinigan, Stephan Simoes (6) (F. Groleau et R. Hamelin) 13:28 an
3. Verdun, Jean-Martin Morin (2) (C. Lamothe) 19:22 an
Pénalités - Dupré CF 2:05, Imbeau Sha 7:40, Tanguay CF 13:12, Therrien Sha 17:22, Jomphe Sha 20:00.

Suède 6 Chine 2
E.-U. 9 Norvège 1
Finlande 13 Suisse 1
Jeudi, 23 avril
Danemark vs Chine
Canada vs Suède
Norvège vs Suisse
Finlande vs E.-U.
Éliminatoires
Vendredi, 24 avril
3e groupe A vs 4e groupe B
3e groupe B vs 4e groupe A
Samedi, 25 avril
1er groupe A vs 2e groupe B
1er groupe B vs 2e groupe A
Finales
Dimanche, 26 avril
7e vs 8e
3e vs 4e
5e vs 6e
1er vs 2e

DEMI-FINALES DE SECTIONS

CONFÉRENCE PRINCE-DE-GALLES
CANADIENS de MONTRÉAL - WHALERS de HARTFORD
Dimanche, 19 avril
Hartford 0 Montréal 2
Mardi, 21 avril
Hartford 2 Montréal 5
(Montréal mène la série 2-0)
Jeudi, 23 avril
Montréal à Hartford, 19h35
Samedi, 25 avril
Montréal à Hartford, 19h35
Lundi, 27 avril
x-Hartford à Montréal, 19h35
Merccredi, 29 avril
x-Montréal à Hartford, 19h35
Vendredi, 1er mai
x-Hartford à Montréal, 19h35

CONFÉRENCE CLARENCE-CAMPBELL
RED WINGS de DETROIT - STARS de MINNESOTA
Samedi, 18 avril
Minnesota 4 Detroit 3
Lundi, 20 avril
Minnesota 4 Detroit 2
(Minnesota mène 2-0)
Merccredi, 22 avril
Detroit au Minnesota, 20h05
Vendredi, 24 avril
Detroit au Minnesota, 20h05
Dimanche, 26 avril
x-Minnesota à Detroit, 19h35
Mardi, 28 avril
x-Detroit au Minnesota, 20h05
Jeudi, 30 avril
x-Minnesota à Detroit, 19h35

BRUINS de BOSTON - SABRES de BUFFALO
Dimanche, 19 avril
Buffalo 3 Boston 2
Mardi, 21 avril
Buffalo 2 Boston 3 (P)
(La série est égale 1-1)
Jeudi, 23 avril
Boston à Buffalo, 19h35
Samedi, 25 avril
Boston à Buffalo, 19h35
Lundi, 27 avril
x-Buffalo à Boston, 19h35
Merccredi, 29 avril
x-Boston à Buffalo, 19h35
Vendredi, 1er mai
x-Buffalo à Boston, 19h35

BLACKHAWKS de CHICAGO - BLUES de ST. LOUIS
Samedi, 18 avril
St. Louis 1 Chicago 3
Lundi, 20 avril
St. Louis 5 Chicago 3
(La série est égale 1-1)
Merccredi, 22 avril
Chicago à St. Louis, 20h35
Vendredi, 24 avril
Chicago à St. Louis, 20h35
Dimanche, 26 avril
St. Louis à Chicago, 20h35
Mardi, 28 avril
x-Chicago à St. Louis, 20h35
Jeudi, 30 avril
x-St. Louis à Chicago, 20h35

RANGERS de NEW YORK - DEVILS de NEW JERSEY
Dimanche, 19 avril
New Jersey 1 NY Rangers 2
Mardi, 21 avril
New Jersey 7 NY Rangers 3
(La série est égale 1-1)
Jeudi, 23 avril
NY Rangers au New Jersey, 19h35
Samedi, 25 avril
NY Rangers au New Jersey, 19h35
Lundi, 27 avril
x-New Jersey à NY Rangers, 19h35
Merccredi, 29 avril
x-NY Rangers au New Jersey, 19h35
Vendredi, 1er mai
x-New Jersey à NY Rangers, 20h35

CANNUCKS de VANCOUVER - JETS de WINNIPEG
Samedi, 18 avril
Winnipeg 3 Vancouver 2
Lundi, 20 avril
Winnipeg 2 Vancouver 3
(La série est égale 1-1)
Merccredi, 22 avril
Vancouver à Winnipeg, 20h35
Vendredi, 24 avril
Vancouver à Winnipeg, 20h35
Dimanche, 26 avril
x-Winnipeg à Vancouver, 22h05
Mardi, 28 avril
x-Vancouver à Winnipeg, 20h35
Jeudi, 30 avril
x-Winnipeg à Vancouver, 22h35

CAPITALS de WASHINGTON - PENGUINS de PITTSBURGH
Dimanche, 19 avril
Pittsburgh 1 Washington 3
Mardi, 21 avril
Pittsburgh 2 Washington 6
(Washington mène la série 2-0)
Jeudi, 23 avril
Washington à Pittsburgh, 19h35
Samedi, 25 avril
Washington à Pittsburgh, 19h35
Lundi, 27 avril
x-Pittsburgh à Washington, 19h35
Merccredi, 29 avril
x-Washington à Pittsburgh, 19h35
Vendredi, 1er mai
x-Pittsburgh à Washington, 19h35

KINGS de LOS ANGELES - OILERS d'EDMONTON
Samedi, 18 avril
Edmonton 3 Los Angeles 1
Lundi, 20 avril
Edmonton 5 Los Angeles 8
(La série est égale 1-1)
Merccredi, 22 avril
Los Angeles à Edmonton, 21h35
Vendredi, 24 avril
Los Angeles à Edmonton, 21h35
Dimanche, 26 avril
x-Edmonton à Los Angeles, 22h35
Mardi, 28 avril
x-Los Angeles à Edmonton, 21h35
Jeudi, 30 avril
x-Edmonton à Los Angeles, 22h35

STATISTIQUES

LES MENEURS LIGUE NATIONALE

	B	P	Pts
Savard, Mtl	0	6	6
Bondra, Wash	3	2	5
Nicholls, Edm	2	3	5
Murphy, Edm	1	4	5
Coffey, LA	2	2	4
Oates, Bos	2	2	4
Pivonka, Wash	1	3	4
Stastny, NJ	1	3	4
Gretzky, LA	0	4	4
Chelios, Chi	2	1	3
Fedorov, Det	2	1	3
Gilchrist, Mtl	2	1	3
Glynn, Edm	2	1	3
Messier, NYR	2	1	3
Noonan, Chi	2	1	3
Bellows, Min	1	2	3
Ciger, NJ	1	2	3
Damphousse, Edm	1	2	3
Kurri, LA	1	2	3
Modano, Min	1	2	3
Quintal, StL	1	2	3
B.Smith, Min	1	2	3
Broten, Min	0	3	3
Burr, Det	0	3	3
Hudson, Chi	0	3	3
Robitaille, LA	0	3	3
B.Sutter, Chi	0	3	3

STATISTIQUES du CANADIEN

	B	P	Pts	Pén
18. Denis Savard	0	6	6	0
41. Brent Gilchrist	2	1	3	4
45. Gilbert Dionne	2	0	2	0
11. Kirk Muller	1	1	2	0
28. Eric Desjardins	1	1	2	0
21. Guy Carbonneau	1	1	1	0
12. Mike Keane	0	1	1	0
8. Mathieu Schneider	0	1	1	0
43. Patrice Brisebois	0	1	1	2
30. Chris Nilan	0	0	0	2
24. Lyle Odelein	0	0	0	4
14. Kevin Haller	0	0	0	2
17. John LeClair	0	0	0	2
35. Mike McPhee	0	0	0	2
39. Brian Corson	0	0	0	4
27. Shayne Corson	0	0	0	11
3. Sylvain Lefebvre	0	0	0	0
6. Russ Courtinall	0	0	0	0
20. Sylvain Turgeon	0	0	0	0
32. Mario Roberge	0	0	0	0
36. Todd Ewen	0	0	0	0
47. Stephan Lebeau	0	0	0	0
48. J.-J. Daigneault	0	0	0	0
33. Patrick Roy	0	0	0	0
1. Roland Melanson	0	0	0	0

G P Min Ba Bl Moy.
1. R. Melanson 2 0 120 2 1 1.00
Totaux 2 0 120 2 1 1.00

LES STATISTIQUES SPORTS

LIGUE NATIONALE

Section Est

	G	P	Moy	Diff	10dern	Ség.	Dom	Ext.
Pittsburgh	12	2	.857	—	10-0	G 11	07-01	05-01
New York	7	7	.500	5	5-5	G 2	03-04	04-03
St. Louis	6	7	.462	5 1/2	5-5	P 1	02-03	03-04
Chicago	6	7	.462	5 1/2	4-6	G 1	04-02	02-05
Montréal	6	9	.400	7	4-6	P 4	02-07	04-05
Philadelphie	5	10	.333	7 1/2	3-7	P 1	03-03	02-07

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	10dern	Ség.	Dom	Ext.
Houston	8	6	.571	—	7-3	P 1	08-06	00-00
San Francisco	8	6	.571	—	7-3	G 1	04-02	04-04
San Diego	9	7	.563	—	5-5	G 2	05-02	04-05
Los Angeles	7	8	.467	1 1/2	5-5	P 1	05-03	02-05
Atlanta	7	9	.438	2	4-6	P 2	02-01	05-08
Cincinnati	6	9	.400	2 1/2	4-6	G 1	03-03	03-06

CALENDRIER ET LANCEURS PRÉVUS

Lundi, 20 avril
 Pittsburgh 11 Montréal 1
 Philadelphie 3 Chicago 8
 San Francisco 2 Houston 3
 Atlanta 10 San Diego 4
 Cincinnati 0 Los Angeles 6
Mardi, 21 avril
 Pittsburgh 8 Montréal 7
 Philadelphie 7 Chicago 5 (10 manches)
 St. Louis 2 New York 4
 San Francisco 6 Houston 2
 Atlanta 2 San Diego 4
 Cincinnati 4 Los Angeles 3
Mercredi, 22 avril
 Philadelphie 5 Chicago 9
 Atlanta 4 San Diego 9
 Pittsburgh 2 Montréal 0
 St. Louis à New York, 19h40
 San Francisco à Houston, 20h35
 Cincinnati à Los Angeles, 20h35
Jeudi, 23 avril
 St. Louis à New York, 13h40
 (Osborne 1-0 vs Saberhagen 0-2)
 Philadelphie à Chicago, 14h20
 (Greene 1-1 vs Castillo 0-0)
 Pittsburgh à Montréal, 19h35
 (Z. Smith 3-0 vs Gardner 1-1)
Vendredi, 24 avril
 Pittsburgh à Chicago, 14h20
 New York à Philadelphie, 19h35
 Houston à Atlanta, 19h40
 Montréal à St. Louis, 20h35
 Cincinnati à San Diego, 22h05
 Los Angeles à San Francisco, 22h35
Samedi, 25 avril
 Pittsburgh à Chicago, 16h05
 Los Angeles à San Francisco, 16h05
 New York à Philadelphie, 19h05
 Houston à Atlanta, 19h10
 Montréal à St. Louis, 20h05
 Cincinnati à San Diego, 22h05
Dimanche, 26 avril
 New York à Philadelphie, 13h35
 Houston à Atlanta, 14h10
 Montréal à St. Louis, 14h15
 Pittsburgh à Chicago, 14h20
 Cincinnati à San Diego, 16h05
 Los Angeles à San Francisco, 16h05

LIGUE AMÉRICAINE

Section Est

	G	P	Moy	Diff	10dern	Ség.	Dom	Ext.
Toronto	12	3	.800	—	7-3	G 2	07-02	05-01
New York	9	5	.643	2 1/2	5-5	G 1	04-02	05-03
Baltimore	8	5	.615	3	7-3	G 5	05-01	03-04
Boston	6	6	.500	4 1/2	6-4	G 1	02-03	04-03
Milwaukee	5	7	.417	5 1/2	3-7	P 3	02-05	03-02
Cleveland	5	10	.333	7	3-7	P 1	02-05	03-05
Detroit	4	11	.267	8	4-6	G 1	00-08	04-03

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	10dern	Ség.	Dom	Ext.
Oakland	11	5	.688	—	6-4	G 1	07-02	04-03
Texas	9	6	.600	2 1/2	5-5	P 1	03-05	06-01
Chicago	8	5	.615	2 1/2	6-4	P 1	04-03	04-02
Californie	8	7	.533	3 1/2	7-3	P 1	02-04	06-03
Seattle	7	8	.467	4 1/2	6-4	P 1	04-05	03-03
Minnesota	5	8	.385	5 1/2	3-7	G 1	01-04	04-04
Kansas City	1	12	.077	9 1/2	1-9	P 5	01-06	00-06

CALENDRIER ET LANCEURS PRÉVUS

Lundi, 20 avril
 Toronto 6 Boston 4 (13 manches)
 Cleveland 3 New York 1
 Detroit 4 Baltimore 12
 Minnesota 0 Seattle 2
 Californie 3 Oakland 4 (11 manches)
Mardi, 21 avril
 Cleveland 1 Toronto 2
 Boston 3 Milwaukee 1
 New York 4 Chicago 3
 Detroit 4 Texas 2
 Baltimore 10 Kansas City 4
 Californie 3 Oakland 2
 Minnesota 5 Seattle 2
Mercredi, 22 avril
 Californie 4 Oakland 10
 Boston à Milwaukee, 19h05
 Cleveland à Toronto, 19h35
 New York à Chicago, 20h05
 Baltimore à Kansas City, 20h35
 Detroit à Texas, 20h35
Jeudi, 23 avril
 Minnesota à Seattle, 22h05
 Boston à Milwaukee, 14h35
 (Viola 0-2 vs Bosio 0-1)
 Minnesota à Seattle, 15h35
 (Erickson 0-1 vs Swan 1-2)
 Cleveland à Toronto, 19h35
 (Otto 1-1 vs Stottlemyre 0-1)
 Baltimore à Kansas City, 20h35
 (Mussina 1-0 vs Appier 0-1)
 Detroit à Texas, 20h35
 (Tanana 0-2 vs Brown 3-0)
Vendredi, 24 avril
 Baltimore à New York, 19h30
 Texas à Boston, 19h35
 Kansas City à Toronto, 19h35
 Milwaukee à Cleveland, 19h35
 Chicago à Detroit, 19h35
 Oakland à Minnesota, 20h05
 Seattle à Californie, 22h35
Samedi, 25 avril
 Texas à Boston, 13h05
 Oakland à Minnesota, 13h05
 Baltimore à New York, 13h30
 Milwaukee à Cleveland, 13h35
 Kansas City à Toronto, 15h05
 Chicago à Detroit, 19h05
 Seattle à Californie, 22h05

Les EXPOS et les BLUE JAYS

	Ab	Pc	Cs	Pp	Ce	Bv	Moy
28. Gardner, Mark	11	0	16.0	8	9	17	4.50
18. Alou, Moïse	3	1	2	0	0	0	.667
25. Barberie, Bret	37	6	11	1	0	1	.297
38. Bullock, Eric	3	0	0	0	0	0	.000
22. Calderon, Ivan	51	8	10	11	2	0	.196
8. Carter, Gary	18	2	6	0	0	0	.333
13. Corone, Rick	9	3	4	2	1	1	.444
14. Cianfrocco, A.	13	0	3	3	0	0	.230
4. DeShields, D.	58	8	17	3	2	1	.293
24. Fletcher, D.	21	0	6	3	0	0	.286
16. Foley, Tom	9	0	1	0	0	0	.111
9. Grissom, M.	53	10	13	9	3	7	.245
11. Owen, Spike	40	1	7	5	0	2	.175
23. VanderWal, J.	11	1	2	0	0	0	.182
33. Walker, Larry	53	10	13	8	2	0	.245
29. Wallace, Tim	48	9	15	6	1	1	.313

STATISTIQUES des BLUE JAYS

	AB	PC	CS	C	PPMoy.
Alomar	59	14	19	2	11.322
Bell	5	1	2	0	1.400
Borders	43	9	12	3	6.279
Carter	54	7	16	1	8.296
Griffin	1	0	0	0	0.000
Gruber	38	4	11	1	6.289
Kent	14	3	4	1	2.286
Lee	45	3	10	0	5.222

STATISTIQUES des BLUE JAYS

	ML	V	D	BB	RB	MPM
Dayley	0.0	0	0	0	0	0.00
Guzman	19.0	2	0	12	24	2.37
Henke	5.2	1	1	4	6	1.59
Hentgen	8.1	1	0	5	10	5.40
Key	2.1	1	0	4	6	2.82
MacDonald	9.0	1	0	1	6	0.00
Morris	24.0	2	0	10	15	3.75
Stieb	0.0	0	0	0	0	0.00
Stott're	20.1	1	1	12	13	4.33
Timlin	0.0	0	0	0	0	0.00
Tricek	1.2	0	0	2	1	10.80
Ward	7.1	1	0	3	8	0.00
Wells	11.0	1	1	3	5	1.64
Totaux	128.2	11	4	56	94	2.94

LES BOXSCORE

LIGUE NATIONALE

PHILADELPHIE 5 CHICAGO 9

	ab	p	c	p	ab	p	c	p
Mrdnl 2b	5	0	0	0	Dnston ac	5	1	2
Duncan cg	4	1	2	0	Sosa cc	5	1	1
Hollins 3b	3	1	0	0	Grace lb	3	1	0
Kruk 1b	1	1	1	1	Sadbrg 2b	2	3	1
Daulton r	4	1	1	3	Dawson cd	4	2	3
Chmbln cd	4	1	1	1	Scanlan l	0	0	0
Amaro cc	3	0	1	0	Vilneva r	4	0	1
Batiste ac	4	0	0	0	Dsczn cg	4	0	1
Mhlnd l	2	0	0	0	Scott 3b	4	1	0
Grtwld fs	1	0	0	0	Boskie l	2	0	0
Bjones l	0	0	0	0	KPrsn l	0	0	0
Bckm fs	1	0	0	0	DwSmt fs	1	0	1
					Asmcr l	0	0	0
					May cg	1	0	1
Totaux	32	5	6	5	Totaux	35	9	10

Philadelphia 401 000 000-5
 Chicago 303 000 03x-9
 E-Ratiste (7), DJ-Chicago 1.
 LSB-Philadelphie 5, Chicago 5, 2B-Daulton (6),
 Kruk (2), Villanueva (2), C-Daulton (1),
 Chamberlain (2), Sandberg (2), Dawson (2).

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Mulholland P.0-3	6	6	6	6	2	8
Bjones	2	4	3	2	1	1
Boskie G.3-0	5	5	5	2	4	
Kfattersen	2	0	0	0	2	3
Assenmacher	1	0	0	0	1	0
Scanlan	1	1	0	0	0	0
Arbitres-Marbre, Crawford; 1er but, Williams; 2e but, Davis; 3e but, Harvey.						
D-2:47. A-8:167.						

ATLANTA 4 SAN DIEGO 9

	ab	p	c	p	ab	p	c	p
DSndrs cd	4	2	2	1	TFrndz ac	5	1	2
LoSmith cg	4	0	0	0	Gwynn cd	4	2	3
Fрман l	0	0	0	0	Shfield 3b	5	2	3
Pndltm 3b	4	0	2	1	McGriff 1b	3	1	2
Gant cc	3	0	0	1	Ward cg	0	0	0
Blauer 2b	4	0	0	0	Sndago r	3	2	2
Hunter 1b	4	0	1	0	Birdlo r	1	0	0
Olsen r	3	0	0	0	DrJksn cc	4	0	1
Willard r	1	1	1	1	JClark cg	5	1	2
Billard ac	4	0	0	0	Teufel 2b	3	0	2
Glavine l	1	1	1	0	Shpley 2b	0	0	0
Lemke fs	1	0	0	0	Hurst l	4	0	0
Rivera l	0	0	0	0	JHrndz l	0	0	0
Cbrera fs	1	0	0	0				
Mckerl l	0	0	0	0				
Lyons cg	1	0	0	0				
Totaux	35	4	7	4	Totaux	37	9	15
Atlanta 101 000 011-4					San Diego 510 012 00x-9			

E-DSanders (2), Teufel (4), LSB-Atlanta 5,
 San Diego 10, 2B-Hunter (1), T Fernandez (3),
 Sheffield (4), McGriff (1), C-DSanders (2),
 Willard (1), Santiago (1), JClark (3),
 BV-DSanders (2), BS-DrJackson.

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Glavine P.2-1	4	11	6	6	0	3
Rivera	2	3	3	3	3	2
Mercker	1	1	0	0	0	1
Freeman	1	0	0	0	1	1
HJerrndz	1	2	3	1	1	0
Atteint-Mercker (Teufel), ML-Freeman,						
Arbitres-Marbre, Quick; 1er but, Layne;						
2e but, Rungo; 3e but, Barnes.						
D-2:48. A-18:581.						

LIGUE AMERICANE

CALIFORNIE 4 OAKLAND 10

	ab	p	c	p	ab	p	c	p
Polonia cg	3	0	0	0	RHdrcn cg	3	1	2</

LES SPORTS

Becker qualifié

Associated Press

MONTE CARLO Boris Becker (tête de série no 1) a confirmé hier son intention de briller enfin sur terre battue en s'imposant, lors du deuxième tour du tournoi de Monte Carlo, au Néerlandais Tom Nijssen en trois sets: 6-2, 3-6, 6-2.

Après un début de match tonitruant, Boris Becker a certes dû concéder une manche au 225e mondial, issu des qualifications, mais il a aisément remporté le troisième set, gagnant ainsi son billet pour le tour suivant.

Double finaliste de l'épreuve, l'Allemand n'a jamais remporté un seul titre sur terre battue. Au troisième tour, il sera opposé aujourd'hui à Aaron Krickstein, le dernier Américain encore en course, qui s'est qualifié en écrasant le Suédois Lars Wahlgren 6-1, 6-1.

Thierry Champion a de son côté perdu sa «belle» face à Marc Rosset sur la marque de 7-5, 6-2. Battu par le no 2 suisse en quart de finale de la Coupe Davis, mais vainqueur de ce dernier au tournoi de Nice, il n'a pu cette fois subir la loi de son adversaire -et de son service.

Par ailleurs, le Sud-Africain Wayne Ferreira (no 15), tombeur de Bjorn Borg au premier tour, s'est défait en trois sets, 4-6, 6-3, 6-4, de l'Espagnol Carlos Costa, le joueur en forme de ce début de saison.

«Je sais qu'ils sont meilleurs que ça...»

Tom Runnels ne lance pas la pierre à ses lanceurs

MONTRÉAL Tom Runnels ne lance pas la pierre à ses lanceurs même si leur générosité a dépassé les bornes à l'occasion du congé de Pâques.



RICHARD MILO

Presse Canadienne

«Je sais qu'ils sont meilleurs que ça», a-t-il révélé, hier.

En cinq matchs contre les Mets de New York et les Pirates de Pittsburgh, les lanceurs des Expos ont donné 46 points alors qu'on s'attendait cette saison à ce qu'ils constituent la force de l'équipe.

«A chaque saison, il y a toujours une ou deux périodes comme celle-là. C'est peut-être une bonne chose que ça se produise maintenant plutôt qu'au plus fort de la saison», a noté Runnels.

Mardi, Chris Haney a donné cinq points dès la première manche et le dernier point inscrit à l'aide d'un simple de Jose Lind s'est avéré le point qui a fait la différence dans le revers de 8-7.

«Il doit y avoir eu au moins sept chroniqueurs différents qui m'ont demandé pourquoi Haney a si mal lancé...»

Hier, Joe Kerrigan a regroupé les lanceurs au monticule

mais ce n'était pas pour les réprimander.

Ils ont plutôt travaillé à couvrir le premier but sur un roulant, ce qu'ils n'ont évidemment pas fait trop souvent au cours des derniers matchs, la balle se retrouvant plutôt au champ extérieur.

«J'essaie de garder leur moral à la hausse en attendant que ça passe. Je leur dis, entre autres, de ne pas chercher d'excuses», a philosophé Kerrigan.

«Il est inhabituel qu'une telle séquence survienne à ce stade-ci de la saison. Généralement, ça se produit durant les jours chauds de l'été.»

Les Expos s'inclinent 2-0 face aux Pirates
page 53

Depuis le début de l'année, les Expos présentent la pire défensive dans la Ligue natio-

nale, ce qui n'est pas pour aider leurs lanceurs.

Ils ont commis 19 erreurs dans les 14 premiers matchs, dont 18 au champ intérieur.

«Ce sera une préoccupation majeure si ça continue», a reconnu Jerry Manuel qui a encore frappé des roulants à Bret Barberie avant le match d'hier.

«Les erreurs sont assez bien réparties. Il n'y a pas que Barberie. Spike Owen, par exemple, en a commis deux.»

LES EXPOS EN BREF

Presse Canadienne

Les Expos furieux contre Barry Bonds

Barry Bonds est aussi habile que prétentieux. Il est resté au marbre pour regarder son circuit mardi et les joueurs des Expos n'ont pas apprécié.

«Les gars étaient furieux après le circuit de Bonds. Ils n'ont pas aimé qu'il reste au marbre. Personne n'aime être embarrassé...», a rappelé Tom Runnels.

Peut-être n'est-ce qu'un hasard (sic) mais Bonds a été atteint par un tir de John Wetland au bras droit à la neuvième. Irrité, il a regardé vers le monticule avant de se diriger vers le premier but.

«Un lanceur doit savoir contrôler l'intérieur du marbre.

C'est comme ça depuis 100 ans», a expliqué Runnels.

Bonds, le fils de Bobby, une ancienne étoile des ligues majeures, a pris l'habitude de regarder ses circuits les mieux frappés depuis deux ans. En cela, il imite le gros Dave Parker ou encore Pedro Guerrero, entre autres.

Dimanche, il avait aussi été atteint par un tir de Mitch Williams, des Phillies de Philadelphie.

Les Expos ont atteint trois frappeurs des Pirates au cours de la rencontre.

Cerone excelle

Rick Cerone a excellé à son premier départ derrière le marbre, mardi. Il a réussi trois coups sûrs en quatre présences. Il avait connu un match de

trois coups sûrs contre les Giants de San Francisco le 17 juillet alors qu'il était avec les Mets, l'an passé.

«C'est un vétéran et il sait comment composer avec les jeunes lanceurs. Il est aussi excellent pour retirer des coureurs sur les buts. Il a terminé au troisième rang l'an passé dans la Ligue nationale avec un pourcentage de 45,1 pour cent», a noté Runnels.

Dernier de la série

Le quatrième et dernier match de la série aura lieu cet après-midi à 13h35.

Mark Gardner (1-1) sera opposé à Zane Smith (3-0), l'ex-gaucher des Expos qui a été échangé en retour du releveur Scott Ruskin, Moises Alou et Willie Green, en août 1990.

Vous faites le bon choix ! Vous êtes au bon endroit !

FORD
FESTIVA
À partir de
8 211\$

FORD
ESCORT LX
HATCHBACK
À partir de
10 795\$

FORD
ESCORT LX
SEDAN 4 PORTES
À partir de
11 695\$

FORD
ESCORT LX
S-WAGON
À partir de
11 695\$

FORD
PROBE
À partir de
14 795\$

FORD
TEMPO GL
2 PORTES
À partir de
11 295\$

FORD
TEMPO GL
4 PORTES
À partir de
11 995\$

FORD
TEMPO LX
4 PORTES
À partir de
12 495\$

6.9% OU 1000\$

6.9% OU 1000\$

7.9% OU 750\$

7.9% OU 750\$

VOUS AUSSI SOYEZ DANS LA PARADE DES PRIX

GARANTIE FORD
36 mois/60 000 km
pare-choc à pare-choc

Location
Tapis
Rouge

CHEZ
Transit Ford

**RTE 17,
PLANTAGENET**
673-5187
679-2996
446-5185

*Transport, préparation, options et taxes en sus (peut-être non tel qu'illustré)

LES SPORTS

Pas de prédiction cette année pour Kevin Stevens

Associated Press

PITTSBURGH Quand les Penguins de Pittsburgh tiraient de l'arrière 2-0 contre les Bruins de Boston, l'an dernier, en finale de l'Association Prince-de-Galles, Kevin Stevens a fait une prédiction audacieuse.

Stevens s'était levé au milieu du vestiaire et il avait déclaré que les Penguins vaincraient les Bruins.

Un an plus tard, les Penguins se retrouvent dans la même situation face aux Capitals de Washington, mais Stevens ne veut pas faire de prédiction.

«Je ne veux faire aucune

prédiction, a dit Stevens, mardi soir, après la défaite de 6-2 contre les Capitals. Nous pouvons revenir et je pense que nous le ferons. Mais pour remporter la série, nous devons gagner les deux prochains matchs».

L'an dernier, les Penguins étaient convaincus qu'ils étaient supérieurs aux Bruins, et ils l'ont prouvé en remportant les quatre matchs suivants. Mais cette année, les joueurs des Penguins ne sont pas aussi convaincus de leur supériorité. Peut-être parce que les Capitals les ont nettement dominés dans les deux premiers matchs en

marquant neuf buts contre trois.

Cette saison, les Capitals, qui ont conservé la deuxième meilleure fiche de la ligue (45-27-8), ont remporté cinq de leurs sept matchs contre les champions de la coupe Stanley en saison régulière, incluant des victoires décisives de 8-0 et 7-2 à Pittsburgh.

En demi-finale de la section Patrick, ils ont continué en limitant la meilleure offensive de la ligue à seulement trois buts.

Les Capitals prudents

Les Capitals sont prudents à

la veille du troisième match de la série qui aura lieu ce soir à Pittsburgh.

«Nous savons qu'ils ont le talent pour revenir, a déclaré l'entraîneur des Capitals, Terry Murray. Nous devons nous présenter à Pittsburgh avec la même attitude et exécuter notre plan à la perfection.»

Mardi soir, Lemieux a effectué un retour après avoir raté le premier match. Mais les Capitals, eux, avaient été privés des services de Randy Burridge, un élément important au sein de la formation de Murray lors de la première rencontre.

«Nous nous retrouvons dans une position difficile», a dit Stevens

Même si les Penguins remportent tous les matchs à Pittsburgh, ils devront enlever une victoire au Capital Centre, où ils ont présenté une fiche de 1-5 cette saison.

Avant la grève, les Penguins jouaient leur meilleur hockey de la saison quand ils ont présenté une fiche de 11-3-2. Lemieux avait totalisé 36 points en 13 matchs et tout semblait indiquer que les champions de la coupe Stanley étaient prêts à défendre leur titre.



ARCHIVES
Alexander Mogilny, des Sabres de Buffalo, perd l'équilibre au cours d'un match de la saison régulière. Il vient d'être blessé lors du match de mardi soir et on ne sait s'il pourra jouer ce soir.

Deux cas douteux: Ruzicka et Mogilny

Associated Press

BUFFALO Les deux Européens — Vladimir Ruzicka des Bruins de Boston et Alexander Mogilny des Sabres de Buffalo — représentent des cas douteux pour le troisième match de la série demi-finale de la section Adams, ce soir.

Les deux joueurs ont été blessés dans la victoire de 3-2 des Bruins en prolongation, mardi soir.

Mogilny, le premier Russe à défecter pour évoluer dans la ligue nationale il y a trois ans, a été frappé par deux joueurs des

Bruins quand il franchissait la ligne bleue et il n'a pas participé à l'entraînement optionnel des Sabres, hier après-midi.

L'entraîneur des Sabres, John Muckler, a indiqué que Mogilny, le troisième meilleur marqueur de l'équipe avec 39 buts, souffrait d'une blessure à l'aîne et que son cas était évalué au jour le jour.

Mais Mogilny a eu besoin de l'aide de ses coéquipiers pour quitter la patinoire et la blessure pourrait être plus sérieuse que le prétend la direction des Sabres.

3 100
POINTS OFFERTS,
CETTE SEMAINE,
DANS

Si vous êtes membre du CLUB,
entrez le code suivant:
3 2 1 9 5 2 0 8

Sinon, composez sans frais, le 1 800 563-8688 pour les résidents du Québec et le 0 514 251-8688 pour les résidents de l'Ontario.

LeDroit

CLUB Multipoints

**CHAINES À ROULEAUX
ET PIGNONS**

GBS GENERAL BEARING SERVICE INC.

490, rue Kent, Ottawa 238-8100
155, boul. Maloney O., Gatineau 643-2128
211, rue William, Hawkesbury 632-9914

4 JOURS SEULEMENT

Shhh....
C'EST NOTRE SUPER VENTE SILENCIEUSE DU MERCREDI AU SAMEDI 22 AU 25 AVRIL

NOS PRIX SONT TROP BAS POUR PARLER...

Caractéristiques Accord EX

- Climatisation
- Verrouillage centralisé des portes
- Vitres électriques
- Régulateur de vitesse
- AM/FM cassette

Shhh...00 000 \$
NOS PRIX VEULENT TOUT DIRE

TOUS LES VÉHICULES SUR LE TERRAIN SONT RÉDUITS

CIVIC
«Votre concessionnaire Honda»

HEURES DES VENTES:
Lun. vend. 9 h 00 - 21 h 00
Samedi 9 h 00 - 18 h 00

741-6676

1171 St-Laurent
(au chemin Ogilvie)

3 ANS GARANTIE 100,000 KM

OTTO'S HYUNDAI

92 Excel cxi

3 PORTES, 5 VITESSES

ÉQUIPEMENT:

- am/fm cassette
- essuie-glace arrière
- rabat 60/40
- servodirection
- servofreins
- fenêtre arrière chauffée
- 3/60 garantie pare-choc à pare-choc
- 5/100 garantie sur composantes majeures

Le prix OTTO

7 999 \$

AUSSI DISPONIBLE LA EXCEL L A PARTIR 6 695 \$

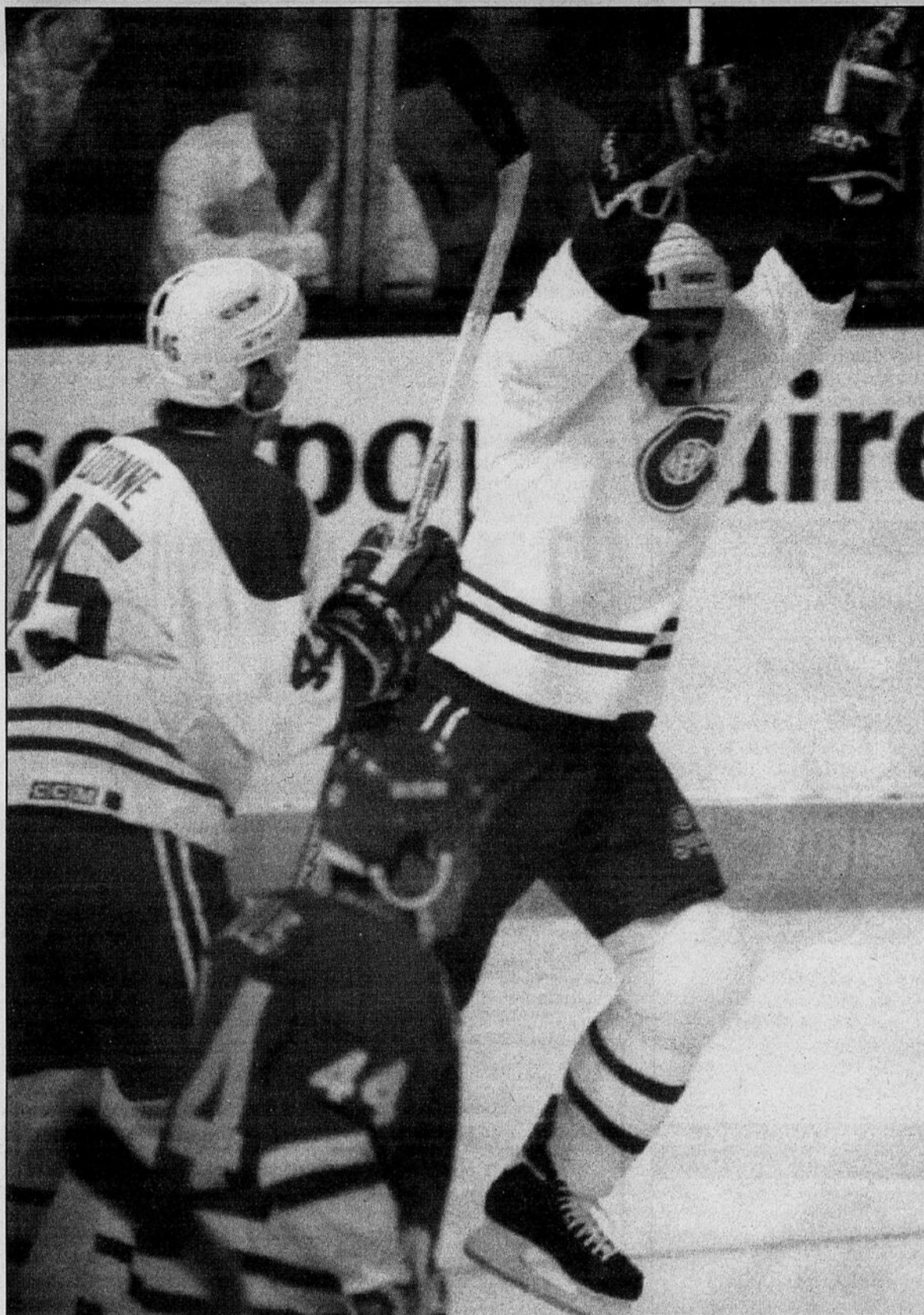
Tout un achat!

Options, taxes, transport (280), préparation (350) et doc (59) en sus.

225, ch. Richmond
2 rues à l'ouest du pont Champlain
725-3246

otto's HYUNDAI

LES SPORTS



Brent Gilchrist lève les bras après son premier but lors du match de mardi soir. À ses côtés, Gilbert Dionne et Paul Gillis le regardent. Si Dionne a brillé lors du premier match de la série, une autre recrue, Patrice Brisebois, a volé la vedette en défensive, mardi soir.

Brisebois a été le meilleur défenseur du deuxième match

Guy Robillard
Presse Canadienne

HARTFORD On a beaucoup vanté la performance offensive de Gilbert Dionne après le premier match de la série contre Hartford. Une autre recrue a volé la vedette lors du deuxième, mais de façon plus discrète, vu que c'est un défenseur.

Patrice Brisebois a été le meilleur défenseur sur la glace, foi de Pat Burns, qui, en conséquence, l'a utilisé à profusion et aussi bien en avantage qu'en désavantage numérique. Dire que certains croyaient qu'il serait le défenseur laissé de côté au début des séries (ce fut plutôt Sylvain Lefebvre).

Outre l'âge (21 ans), Dionne et Brisebois ont beaucoup en commun, dont une approche rafraîchissante de leur métier et une belle assurance, qui a frisé l'arrogance au point d'aga-

cer Burns dans le cas du défenseur.

Sûr de lui, Brisebois n'est certes pas étouffé par la modestie, mais il préfère qu'on parle de confiance et de positivisme plutôt que d'arrogance.

Ainsi, à propos de son temps de glace lors du deuxième match, il calcule qu'effectivement, il en a eu plus que quiconque à la défense et que «si c'est comme ça, c'est que je le méritais».

«Pendant les trois jours passés à Bromont, j'étais sur la première unité du jeu de puissance avec Mathieu Schneider, alors je ne jouais pas en désavantage numérique. Mais là j'ai été utilisé dans les deux cas.»

Pourtant, Brisebois, déjà suspect par son statut de recrue et son jeune âge, s'est d'abord fait une réputation comme défen-

seur offensif. «Touchons du bois, dit-il. Ça veut dire que je m'améliore dans les deux aspects du jeu.»

Schneider est un nouveau partenaire pour le jeune défenseur, qui trouve que son comparse a joué «tout un match» l'autre soir. «Ce qui est le fun, c'est que la rondelle sort vite de notre territoire», constate Brisebois.

Burns est heureux de voir que Brisebois répond à ses exigences en ne se lançant pas à l'attaque, mais celui-ci affirme qu'on n'a même pas eu à le lui demander: «Je comprends la 'game', dit-il. Ça dépend du score, contre qui tu joues, etc.»

Mais il a aussi déclaré que «peut-être que dans deux ou trois ans, si ça continue à bien aller, je vais pouvoir transporter la rondelle comme Raymond Bourque ou Brian Leetch...»

Burns s'attend à du jeu plus robuste

HARTFORD Pat Burns a révélé hier que les responsables des arbitres avaient prévenu les deux équipes de diminuer les accrochages, faute de quoi Rob Shick allait sévir lors de la

du côté des Whalers.

Spectacle amélioré

Revenant sur le match de la veille, Burns a raconté que ses joueurs avaient été bien avertis et que Schick a aidé à imposer un meilleur rythme en sévissant dès le début.

«Cela a pu aider certains joueurs. On a vu par exemple ce qu'a fait Denis Savard. Ces joueurs sont plus à la hauteur quand il y a moins d'accrochage. C'est comme Stephan Lebeau, c'est difficile pour lui quand il y a beaucoup d'accrochage. C'a été beaucoup mieux hier (mardi). Le spectacle a été amélioré d'autant.»

Et ce soir? «Il va falloir que mes gros joueurs se lèvent», a dit Burns, qui a refusé de pointer qui que ce soit à l'issue des deux premiers matches.

À l'extérieur...

L'entraîneur a surtout vu à ramener ses joueurs sur terre.

«On a seulement gagné deux rounds d'une série qui va peut-être se rendre à sept. Je ne pen-



GUY
ROBILLARD

Presse Canadienne

deuxième rencontre, mais il s'attend néanmoins «à un match beaucoup plus robuste» ce soir à Hartford, parce que les Whalers n'ont rien à perdre à essayer quelque chose de nouveau.



C'est pourquoi l'entraîneur du Canadien songeait à ajouter du poids à sa formation, en d'autres mots: insérer Todd Ewen. Mais comme sa troupe a gagné ses deux premiers matches, il hésitait en même temps à effectuer des changements.

Comme Ewen, Sylvain Lefebvre et Sylvain Turgeon n'ont pas pris part aux deux premières rencontres. Absent du deuxième match à cause d'une infection à l'oreille, Mike Keane devait rejoindre ses coéquipiers en soirée hier et il pourrait bien reprendre son poste cédé temporairement à John LeClair... qui a par contre fait preuve de robustesse bienvenue.

«Je vais penser à tout ça», a résumé Burns. Les rudes Ed Kastelic et Jim McKenzie n'ont pas encore endossé l'uniforme



se pas qu'on a une fiche très glorieuse sur la route au cours des derniers mois (2-10-3).

«Il faut d'abord gagner un premier match ici, a poursuivi Burns. Sinon, on va se retrouver avec une série deux-de-trois.»

Il reste donc à voir si le Canadien, qui vient de remporter deux victoires après une série de huit matches sans gain, aura également appris à triompher à l'extérieur de son Forum.

LE CANADIEN EN BREF

Presse Canadienne

Baleine échouée?

Selon un journal local, ce sera un exploit si 8000 spectateurs se présentent au match de ce soir. Ça sent la mort du hockey à Hartford.

Bergevin patine à nouveau

Le défenseur Marc Bergevin, le candidat de son équipe au trophée Masterton, a repris l'entraînement hier et devrait renouer avec la compétition ce soir.

Il s'était blessé à un genou lors du premier match.

Huit joueurs rappelés

Le Canadien a rappelé huit joueurs de sa filiale de Fredericton, éliminée la veille en période supplémentaire du sep-

tième et dernier match de la série de première ronde contre Moncton, après avoir terminé au premier rang du classement général.

Les élus, qui composeront une sorte de 'taxi squad', sont le gardien Frédéric Chabot, les défenseurs Sean Hill, Eric Charon et Donald Dufresne, les attaquants Ed Ronan, Patrick Lebeau, Jesse Bélanger et Mario Roberge.

Une absence qui surprend

L'absence de Paul DiPietro pourrait surprendre, mais Pat Burns, qui a pris connaissance de la liste en même temps que les journalistes, a rappelé qu'on avait l'habitude de faire graduer les plus méritants du moment, sans se fier aux réputations.

LES SPORTS

Les Stars s'inclinent 5-4 en prolongation

Racine donne la victoire aux Wings

Associated Press

BLOOMINGTON Un but sans aide d'Yves Racine à 1:15 de la prolongation a donné aux Red Wings de Detroit une victoire de 5-4 aux dépens des North Stars du Minnesota, qui mènent tout de même la série quatre-de-sept deux victoires à une.

Les Red Wings avaient absolument besoin de cette victoire: seulement deux équipes dans l'histoire de la LNH ont comblé des déficits de 3-0 en séries éliminatoires.

Un but de Ray Sheppard en avantage numérique à 3:32 de la fin de la troisième période a permis aux Red Wings de porter le match en prolongation. Ce même Sheppard a ensuite touché le poteau après une minute en prolongation.

Quinze secondes plus tard, Racine a intercepté avec son gant le dégagement de David Shaw, pour ensuite placer le disque sur la glace et décocher un tir de la pointe gauche. La rondelle a touché le gant du gardien Jon Casey pour pénétrer dans le filet.

Riendeau solide

Le gardien Vincent Riendeau a été solide en relève devant le filet des Red Wings, bloquant les 11 tirs dirigés contre lui.

Les North Stars ont pourtant connu un bon début de match. Ils menaient 2-0 après seulement neuf minutes de jeu grâce aux buts de Mike Modano et Dave Gagner.

Les Red Wings ont égalé le score avec des

buts de Sergei Fedorov en désavantage numérique et de Niklas Lidstrom en avantage numérique.

Brian Bellows a préparé le but de Neal Broten sur un tir dévié à 5:39 de la deuxième période, puis 2:25 plus tard Bellows marquait lui-même pour redonner aux North Stars une priorité de deux buts, 4-2.



PHRESSE CANADIENNE
Philippe Bozon, des Blues, se retrouve devant Chris Chelios et le gardien de but Dominik Hasek, des Black Hawks de Chicago, lors du match d'hier soir.



PHRESSE CANADIENNE
Wladimir Konstantinov, des Red Wings de Detroit, retient Derek Smith, des North Stars du Minnesota, afin de l'empêcher d'atteindre la rondelle.

Sans la grève, Terreri ne serait peut-être pas là

Associated Press

EAST RUTHERFORD La grève aura eu ses bons côtés. Le gardien Chris Terreri peut en témoigner.

Une élongation musculaire au dos aurait probablement empêché Terreri de jouer en première ronde éliminatoire si la saison régulière avait pris fin à la date prévue. Mais les 10 jours de repos pendant la grève ont permis à Terreri de se rétablir.

Les Devils du New Jersey et les Rangers de New York sont à égalité 1-1 après les deux premiers matches de la série demi-finale de la section Patrick. Les Devils auront l'avantage de la patinoire pour les deux prochaines rencontres, ce soir

et samedi, et si Terreri continue de jouer aussi bien les Rangers seront dans le pétrin.

Terreri a été rien de moins que spectaculaire jusqu'ici. Il a gardé les siens dans le match dimanche dernier, même si les Devils se sont inclinés 2-1. Puis dans la victoire de 7-3, mardi, il a réussi plusieurs arrêts difficiles en première période après que Mark Messier eut donné les devants aux Rangers 1-0.

«Des arrêts remarquables»

«Terreri a fait des arrêts remarquables, surtout au début, a avoué Messier. Nous avons eu au moins cinq ou six très bonnes chances de mar-



quer et il nous a stoppés chaque fois. Il nous a refait le coup en deuxième période et à deux occasions les Devils sont allés marquer des buts à l'autre bout de la patinoire.»

L'entraîneur des Rangers, Roger Neilson, a exprimé l'avis que les équipes avaient eu le même nombre de chances de marquer, mardi.

«Leurs rondelles avaient des yeux mais pas les nôtres, a dit

Neilson. Je pense que Terreri a été formidable au début, quand nous avions l'occasion de les sortir du match.»

Partisans de Martin Brodeur

Les Devils n'étaient pourtant pas rassurés à propos de leur gardien de but avant le début des séries éliminatoires. Les maux de dos de Terreri ont réduit son utilisation en fin de saison régulière et il n'a présenté qu'une fiche de 1-7-2 à ses 10 derniers matches.

Certains joueurs des Devils souhaitent même que le jeune Martin Brodeur soit devant le filet en séries éliminatoires. Brodeur avait bien joué lorsque

rappelé de son équipe junior, le Laser de Saint-Hyacinthe, pendant les blessures à Terreri et Craig Billington.

L'entraîneur Tom McVie a cependant préféré s'en remettre à Terreri, qui a présenté un dossier de 22-22-10 et une moyenne de 3,20 buts accordés en saison régulière.

«Chris est un gars effacé, raconte le défenseur Ken Daneyko, des Devils. Mais une fois dans le match, il fait le travail.»

Pour leur part les Rangers pourraient s'en remettre à Mike Richter pour le troisième match. John Vanbiesbrouck a connu mardi son pire match depuis longtemps.

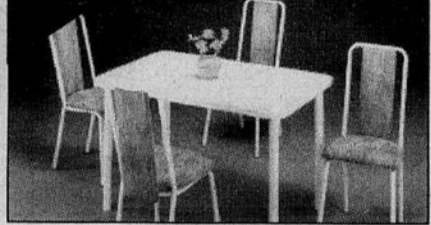
1993

RIEN À PAYER AVANT

- AUCUN DÉPÔT
- AUCUN VERSEMENT
- AUCUN INTÉRÊT

(Aucun achat minimum requis)

5 modèles en solde
Prix imbattable!



Ensemble de cuisine en blanc 5 morceaux
Seulement

239\$

Beaux choix en solde

Économisez 300\$

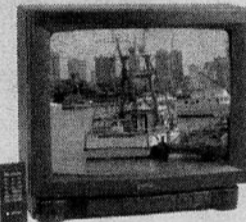


Superbe fauteuil inclinable en cuir.
Seulement

499\$

Plusieurs modèles en solde

20" télécommandé

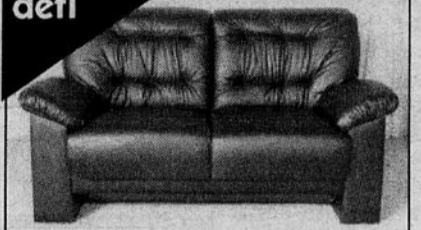


Aussi 28" stéréo R.C.A. télécommandé. Affichage à l'écran. 699\$

Seulement 299\$

À prix défi

Classique et confortable



Causeuse simili-cuir en bleu, rose, vert ou noir. Aussi disponible sofa 3 places ou chaise en simili-cuir, tissu uni ou fleuri.

Seulement 349\$

MODÈLES RÉCENTS À PRIX INTÉRESSANTS

Chambres et étagères de qualité au fini polyester plastifié très résistant, tiroirs sur roulement à billes!



Cet ensemble comprend: bureau 2 portes, 2 tiroirs, miroir, commode haute, tête de lit 54/60" et 2 tables de chevet.

MAINTENANT 1569\$

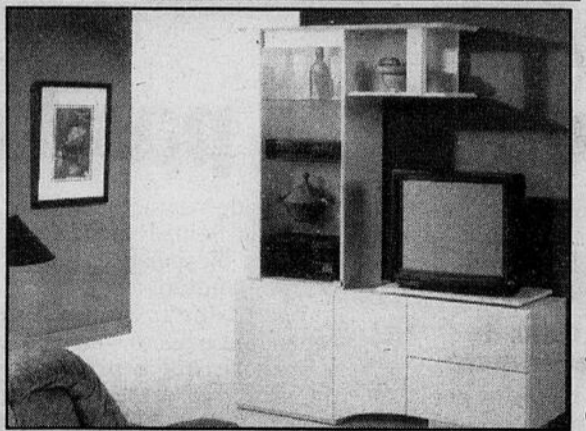
(Plate-forme en sus)
Disponible: blanc, noir, taupe



Cet ensemble comprend: bureau 2 portes, 3 tiroirs, miroir, tête de lit 54/60" et commode haute, 2 portes et 2 tiroirs

999\$

(Plate-forme et table de chevet en sus)
Disponible: noir ou blanc



Beau choix d'étagères en stock!
CE MODÈLE 599\$

(Tables de salon disponible le tout en blanc ou noir)

7 modèles

Plusieurs modèles en solde



MOFFAT MCCLARY

Blanc sur blanc incluant poignées et moulures



17' cubes

Réfrigérateur 17'cubes 699\$
Seulement

Cuisinière Éléments de luxe 519\$
Seulement

Laveuse-sécheuse 5 programmes 799\$
la paire seulement

Lave-vaisselle encastré 6 cycles
Entièrement blanc incluant poignées et moulures

399\$
Seulement



17' cubes

17' cubes 599\$
Seulement

Ne payez que la taxe de vente -
Sujet à l'approbation de crédit -
Aucun dépôt, versement ni intérêt avant le 12 janvier 1993 -
Livraison gratuite -
Informez-vous au sujet de la carte Ameublement Lefebvre.

Ouvert mercredi jusqu'à 21 heures

ameublement
LEFEBVRE

La plus grande salle de montre dans l'Outaouais québécois

391 rue Principale, Buckingham
Tél.: 663-5137 / 986-3200


Ca vaut l'détour!

EXCLUSIF Pour le financement de la future Société de diversification économique

Le comité Beaudry demande 3 millions \$ à Québec

page 7

newbalance **B**
Soulier de marche - espadrilles
7 à 16
D-2E-4E



Greg Landry Ltée
171, boul. St-René est, Gatineau 663-2455

LeDroit

JEUDI

80e ANNÉE - NUMÉRO 21

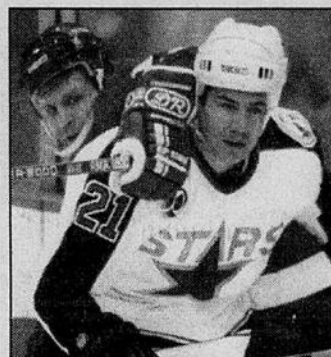
ÉDITION QUÉBÉCOISE

23 AVRIL 1992

50¢ taxes non comprises

À L'INTÉRIEUR

VERS LA COUPE STANLEY



ASSOCIATED PRESS

Les Red Wings tiennent le coup

STARS 4 5

MINNESOTA MÈNE 2-1

4 4

2e PROLONGATION

4 2

WINNIPEG MÈNE 2-1

4 3

EDMONTON MÈNE 2-1

PAGES 61 À 63

LA RÉGION

Grève des enseignants: le temps presse

page 6

LE MONDE

Plus de 200 morts au Mexique

page 25

MÉTÉO



MAX 13° MIN 5°

À SUIVRE EN PAGE 2

MASHAM MENACÉ PAR LES CASTORS



FRANÇOIS ROY, Le Droit

- Des barrages provoquent des inondations dans le village
- D'autres débordements d'eau et glissements de terrain en plusieurs endroits dans la région

Deux habitants d'une résidence de Sainte-Cécile-de-Masham se rendent à la maison en canot.

pages 3 et 4



Villa Toyota Inc
965, boul. St-Joseph, Hull 776-0077

LA RÉGION

Pour la deuxième année consécutive

Gatineau, ville industrielle de l'année

Dianne Paquette-Legault
LeDroit

La ville de Gatineau a décroché le titre de *Ville industrielle de l'année* dans la région de l'Outaouais, et ce, pour une deuxième année consécutive. Gatineau l'a emporté sur la ville de Hull qui lui disputait le titre.

C'est Denis Mineault, président du comité de sélection de la région de l'Outaouais, qui en a fait l'annonce lors d'une conférence de presse, hier, à la

Maison de la culture de Gatineau.

Accordé par l'Association des manufacturiers du Québec, cet honneur donne à Gatineau un laissez-passer pour la finale provinciale qui se déroulera le 6 mai.

Notons que Gatineau s'était classé 5e à travers la province en 1991. La ville de Drummondville a alors récolté les grands honneurs de ce premier concours annuel.

Pour remporter le titre dans chacune des régions du Québec, les villes devaient démontrer l'intensité et la qualité des efforts visant la promotion du développement industriel de leur région, a indiqué le vice-président de l'Association des manufacturiers du Québec, Jean Ryan.

«En dépit de la récession, la ville de Gatineau n'a pas lésiné sur les moyens de promotion à travers le Canada», de dire le

maire Robert Labine, débordant d'enthousiasme.

M. Labine a tenu à remercier les investisseurs et les commerçants «particulièrement Produits forestiers Canadien Pacifique qui, même avec ses déboires, a choisi Gatineau pour y installer son usine de désencrage», a-t-il souligné.

M. Labine a par ailleurs parlé du potentiel économique de l'ensemble de l'Outaouais. «Le développement économique de

notre région n'a pas fléchi à Aylmer, Hull, Masson, Buckingham et Gatineau malgré la récession... À Gatineau nous avons émis 186 millions \$ en permis de construction résidentielle en 1991.»

«Soyez assurés que nous ferons encore l'effort pour montrer que c'est vrai que ça existe le développement économique. Gatineau j'y crois, et on sera là encore longtemps», d'ajouter le maire gatinçois.

Réouverture de la scierie de Thurso

Un peu de baume sur les plaies de l'industrie du sciage

Jules Richer
LeDroit

La réouverture de l'ancienne scierie des Industries James Maclaren, à Thurso, au mois de mai, ne marquera pas nécessairement le début d'une reprise mais apportera un peu de baume sur les plaies de l'industrie du sciage dans l'Outaouais.

Tout le secteur des scieries a été durement éprouvé par la récession. Selon des chiffres fournis par le ministère québécois des Forêts, les entreprises de l'Outaouais ont mis à pied 70 % de leurs employés depuis 1990, ce qui représente une perte de 724 emplois. Le nombre de travailleurs dans les scieries est ainsi passé de 1091 à 367.

Portant maintenant le nom de Produits forestiers Turpin, la scierie de Thurso, spécialisée dans le bois franc et la plus grosse du genre au Québec, procurera du travail à 80 personnes en usine et à 70 en forêt. L'addition d'un deuxième quart à l'automne pourrait porter le nombre total à 300.

«Pour l'économie locale, c'est une très bonne nouvelle», souligne Richard Lacasse, directeur général de l'Association des manufacturiers de bois de sciage du Québec.

M. Lacasse n'est cependant pas encore prêt à crier victoire. Certains signes laissent présager que la reprise pourrait bientôt pointer le bout de son nez, comme la reprise de la construction aux États-Unis, la baisse de la valeur du dollar canadien par rapport à la devise américaine et l'augmentation des prix du bois (tant le feuillus que le résineux), mais une épée de Damoclès pend actuellement au-dessus de l'industrie et laisse présager le pire.

L'imposition, par les Américains, d'une taxe de 14,48 % sur le bois de construction canadien, au début du mois de mars, a jeté une douche d'eau froide sur le secteur. Le dossier est actuellement revu par le Département du commerce américain et une décision devrait être rendue d'ici la fin de l'année.

Il faut préciser que cette taxe

ne touche pas le bois franc, qui est, entre autres, employé dans la confection de meubles et de planchers.

«Le marché du feuillus est en train de se raffermir depuis un certain temps, en raison, notamment, du fait que l'industrie du meuble est en train de reprendre», note M. Lacasse.

Les travailleurs

Du côté des travailleurs forestiers de l'Outaouais, les syndicats de travailleurs ne se réjouissent pas tous de la conjoncture actuelle.

Depuis la fin des années 70, le nombre de travailleurs syndiqués dans la région a chuté de 3000 à 120. La raison: l'utilisation de plus en plus grande d'entrepreneurs privés par les compagnies forestières.

Renaud Gagné, président de la section du Syndicat canadien des travailleurs du papier qui s'occupe de ces travailleurs dans la région, explique que cette situation est attribuable à un trou dans la législation québécoise du travail.

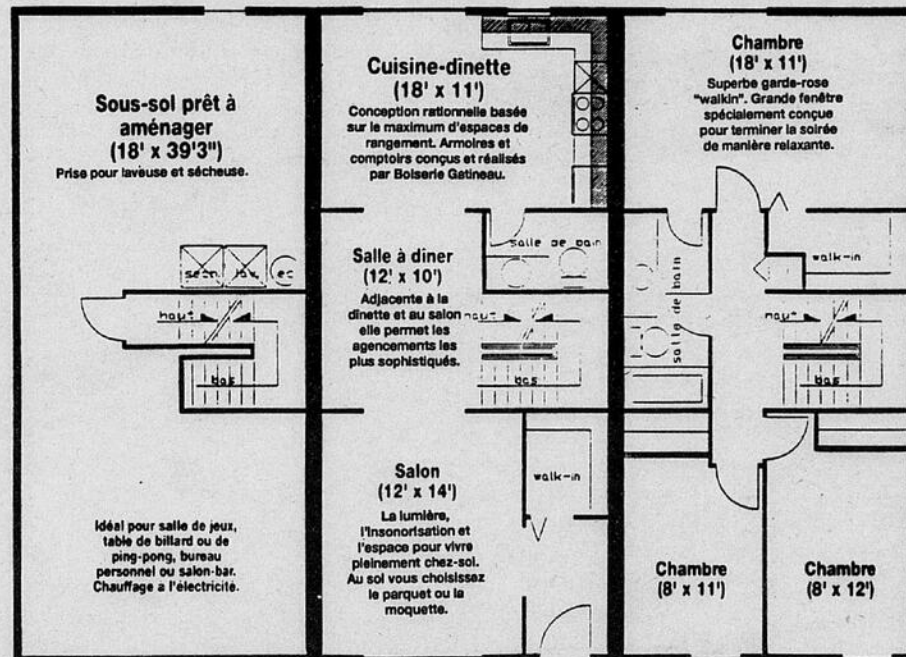
Ainsi, dans le cas de la scierie de Thurso, l'employeur a proposé la formation d'une coop de travailleurs - avec les Industries James Maclaren, ceux-ci étaient syndiqués - qui assurerait son approvisionnement en bois.

«Nous dénonçons cette situation», souligne M. Gagné.

Selon lui, la formule de la coop présente le désavantage suivant: lorsqu'une entreprise ferme ses portes, les travailleurs peuvent perdre de l'argent étant les propriétaires de l'équipement qu'ils utilisent.

De façon plus générale, M. Gagné est inquiet de la tournure que prennent les choses avec la disparition des syndicats.

«C'est un retour aux années 50 et 60, dit-il. Il se coupe actuellement autant de bois que dans les années 70, mais cela se fait dans des conditions inhumaines. Les semaines de travail sont de 60, 70 heures, les gars vivent dans des roulottes et ils n'ont ni CSST, ni assurance médicale.»

LA GRANDE MAISON DE VILLE
CONSTRUITE POUR ELLE...

LE PETIT PRIX CHOISIT POUR LUI



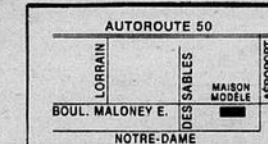
Oui, achetez une pimpante maison de ville au Domaine des Sables à partir de 78,000 \$ et courez la chance de gagner cette magnifique Ford 4 x 4, modèle F-150 Flare-Side 1992. Vous avez une chance sur 40 de gagner. Pour plus de détails au sujet de ce concours, rendez-vous à la maison modèle au Domaine des Sables à Gatineau.

HYPOTHÈQUE

8 1/2 % • 3 ANS

DOMAINE DES SABLES

LA MAISON DE VILLE LA PLUS CONFORTABLE DE GATINEAU



669-8390

Heures d'affaires:
Lundi au jeudi de 11h à 19h
Samedi et dimanche de 11h à 17h

LA RÉGION



Le ministre Pierre Paradis.

Site d'enfouissement: Paradis n'a pas été sommé de comparaître

Colette Duhaime
correspondante régionale

QUÉBEC Le ministre de l'Environnement, Pierre Paradis, n'a pas reçu de subpoena pour comparaître dans la cause qui l'oppose au promoteur du site d'enfouissement de Notre-Dame-de-Bonsecours, Raymond Lacroix.

Son chef de cabinet, Fernand Archambault, son

attachée de presse, Sylvie Marrier, ainsi que Maryse Morin, une attachée politique actuellement en congé de maternité ont, pour leur part, été sommés de comparaître en cour supérieure de Hull le 28 avril.

C'est à cette date, en effet, que reprendra le procès qui, il y a quelques semaines, a fait couler beaucoup d'encre au Québec.

LES MUNICIPALITÉS

LAC SIMON Quel printemps?

Même si le doux temps est enfin arrivé, les signes annonciateurs du printemps tardent encore. Ainsi, le lac Simon est encore recouvert de glace et l'on ne s'attend pas à ce que celle-ci disparaisse avant le mois de mai.

C'est est en 1987 que la glace avait disparu le plus rapidement, soit le 13 avril, et les personnes âgées de la région se souviennent qu'elle est déjà disparue le 10 mai seulement.

MONTPELLIER Service postal

La population de Montpellier sera conviée bientôt à une rencontre d'information sur la réorganisation du service postal.

La réorganisation du service fait suite au départ de la maîtresse de poste et il semble de plus en plus probable que la tâche de tenir le bureau de poste sera confiée à un commerce local.

SAINT-ANDRÉ-AVELLIN Exposition artisanale

La traditionnelle exposition artisanale et culturelle qui se déroule depuis 18 ans à Saint-André-Avellin, à l'occasion de la Fête des mères, aura encore lieu cette année.

À la suite du décès de Georges-Étienne Robert, l'un des initiateurs de cet important événement, des bénévoles de la municipalité ont décidé de reprendre le collier afin de perpétuer la tradition.

L'épouse de M. Robert, Odette, fait encore partie du comité organisateur de cette exposition qui se déroulera au complexe sportif, les 9 et 10 mai prochain.

Le comité organisateur profitera d'ailleurs de l'occasion pour rendre un hommage spécial à M. Robert.

SAINT-ANDRÉ-AVELLIN Des dons pour le musée d'histoire

La population de la Petite-Nation est invitée à contribuer au financement du Musée d'histoire régionale qui ouvrira ses portes au début de l'été.

La semaine prochaine, la Corporation des affaires culturelles de Saint-André-Avellin contactera les citoyens afin qu'ils participent à cette levée de fonds.

MANIWAKI Élevage commercial de cervidés

Un groupe d'éleveurs de Grand-Remous, en Haute-Gatineau, travaille actuellement à mettre sur pied un nouvel élevage commercial de cervidés. Le projet implique l'insémination de femelles de cerfs rouges, moins coûteuses à l'achat, avec la semence de wapitis.

On compte ainsi développer

une partie du cheptel qui, après quelques générations, deviendra du wapiti pur sang.

Les promoteurs ont fait appel au programme fédéral d'essais et d'expérimentation en agro-alimentaire administré par Agriculture-Canada.

Une contribution de l'ordre de 138 000 \$ sur un projet total de 282 500 \$ a été allouée. Les promoteurs du projet sont Johanne Paradis, Guy Jetté et Donald Paradis.

MANIWAKI Reprise à la pépinière Planfor

Les activités doivent reprendre lundi prochain à la pépinière régionale Planfor, située en Haute-Gatineau. Dès le 27 avril, 104 travailleurs seront rappelés au travail. Dans un premier temps, ils auront à extraire, emballer et entreposer les plants destinés à la livraison.

FORT-COULONGE Souper-bénéfice du Patro, samedi

Le Patro de Fort-Coulonge tient son souper-bénéfice le samedi 25 avril, à la salle paroissiale de Fort-Coulonge, à 6 h 30. L'organisme, dont le mandat est l'éducation de la jeunesse aux heures de loisirs, poursuit sa campagne de financement annuel.

Selon Christian Gagné, membre du conseil d'administration, le thermomètre devrait grimper jusqu'à 35 000 \$, pour atteindre l'objectif fixé pour cette année.

Le souper doit rassembler plus de 350 amis du Patro, dont le ministre délégué aux Transports et député de Pontiac, Robert Middlemiss, et le directeur de la Fédération des centres communautaires et des loisirs, Raymond Bonneau. En primeur, on présentera les membres du Conseil permanent de la jeunesse du Pontiac.

La soirée se poursuit en musique, sur l'air des années soixante.

L'ORIGINAL Réunion remise

La prochaine réunion mensuelle du Conseil des écoles séparées catholiques de langue française de Prescott-Russell est remise au jeudi 30 avril à 20 h, au siège social, à L'Original. Ce changement permettra à chacun des 19 comités de se rencontrer avant l'approbation des rapports par les membres du conseil.

HAWKESBURY Spectacle samedi

Carrefour: un spectacle des gens d'ici, regroupera une vingtaine d'artistes amateurs de la région. Cette première, organisée par le centre culturel Le Chenail, aura lieu samedi à 20 h, à la salle Bonsoir Lounge, du Days Inn, à Hawkesbury.

Nouvelles recueillies par Colette Duhaime, Yves Soucy, Nathalie Beaulieu et Marc Corbeil, correspondants régionaux.

VENTE SERVICE • BÉLISLE • PIÈCES LOCATION À BAIL



Bélisle a de quoi battre les meilleures offres GM

Jouez gagnant...

GRATTEZ ET ÉCONOMISEZ

Du 10 au 30 Avril, 1992, aucun autre concessionnaire ne saurait vous offrir des rabais aussi exceptionnels sur des véhicules neufs, accessoires et services.

Quantités limitées!

Visitez notre salle de montre et obtenez votre carte-rabais. Hâtez-vous! Premiers arrivés premiers servis!

Rouge pour des réductions de **200 \$ à 1200 \$**

sur notre meilleur prix, à l'achat d'un véhicule neuf

Découvrez des rabais hauts en couleur!

Probabilités de gagner (calculs d'après 500 cartes)	\$500	1 sur 500	\$40	20 sur 500
	\$250	1 sur 500	\$20	458 sur 500
	\$50	20 sur 500		

Vert pour des rabais de **10 % à 75 %**

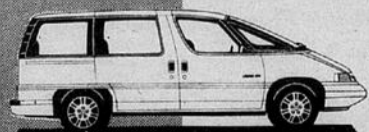
sur pièces et accessoires

Jaune pour des crédits de **20 \$ à 500 \$**

sur le service

Probabilités de gagner (calculs d'après 500 cartes)	75%	1 sur 500
	45%	1 sur 500
	25%	2 sur 500
	15%	5 sur 500
	10%	491 sur 500

Votre carte-rabais vous sera remise dès l'arrivée à notre salle de montre. Cette offre pourrait se terminer sans préavis.



444 Chemin Montréal à l'angle du boul. St-Laurent

Bélisle
Chevrolet • Geo • Oldsmobile • Cadillac



749-5941

Salle de montre:
lundi au jeudi 9 h à 21 h
vendredi 9 h à 18 h
samedi 9 h à 17 h

Service et pièces:
lundi au vendredi 7 h 30 à 18 h
samedi (pièces seulement) 9 h à 12 h